Le quotidien de la capitale | Mardi 3 octobre 2006 | www.cyberpresse.ca | Québec, 110e année, n° 273

le Soleil



MAR 6 27657 00072 8
65¢ + tx
Floride 2,10$
MONTRÉAL, OTTAWA 87¢ PLUS TAXES

DÉNEIGEMENT Le conseil municipal pellette en avant →9

MICHEL C. AUGER

Être prophète en son pays → 8

SANTÉ

Un test sanguin pour dépister le cancer du poumon → 14

ENVIRONNEMENT

Ottawa a les voitures à l'œil → 8

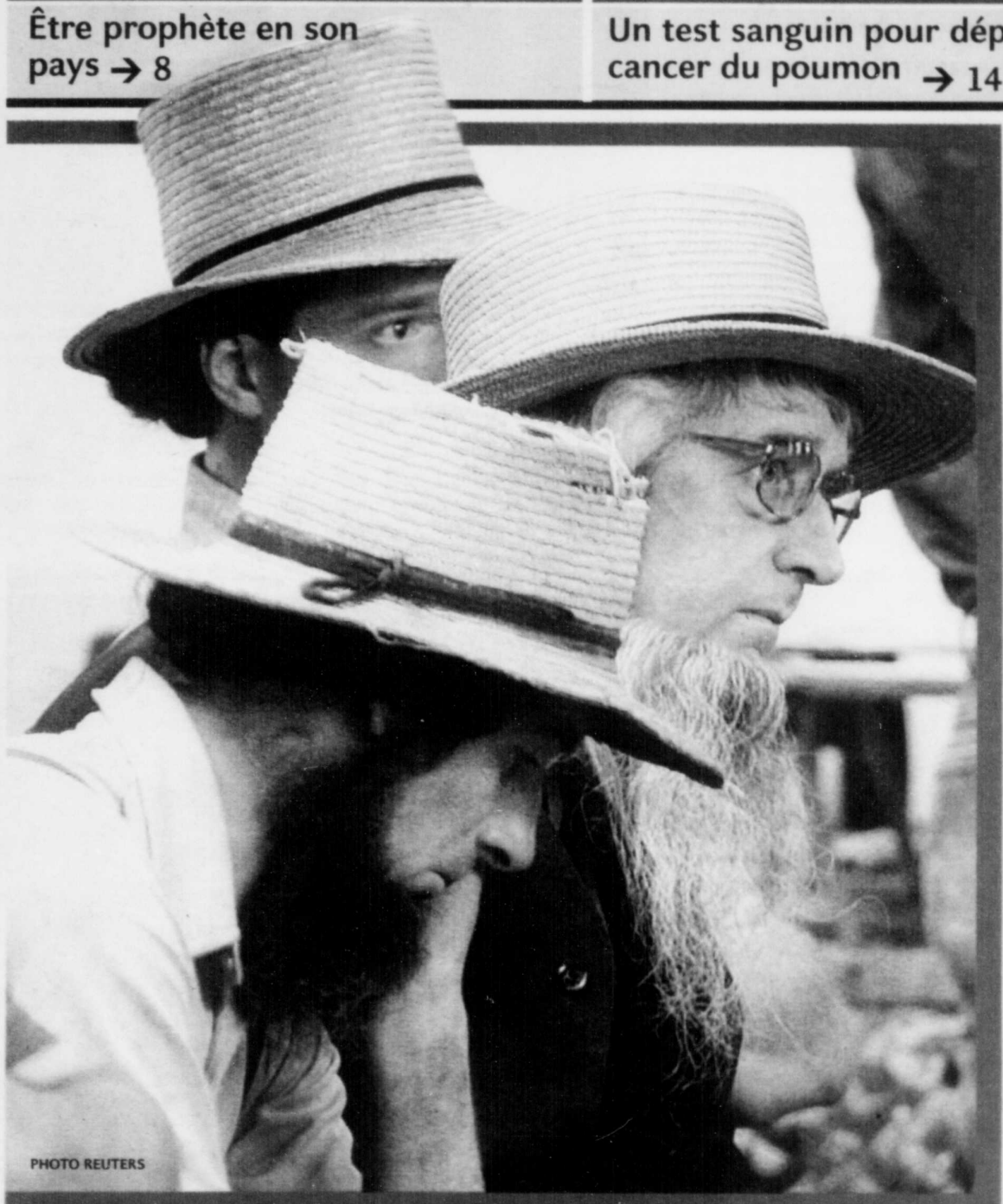


PHOTO REUTERS

La violence rejoint les Amish

Les Amish ont choisi de vivre hors du temps, mais ils n'échappent pas à la violence de l'Amérique moderne. Trois fillettes et une adolescente ont été tuées et six autres blessées par un tireur qui a envahi l'école de la petite communauté de Nickel Mines, en Pennsylvanie. C'est la troisième tragédie du genre à survenir dans une école américaine depuis vendredi dernier. → 11

DU VALLON — CHAREST

Échangeur à risque

L'autoroute du Vallon est un cas type des troubles qui affectent le réseau routier québécois. L'échangeur du Vallon-Charest aurait besoin d'être entièrement reconstruit, selon un expert de l'Université Laval. En 2004, un rapport avait signalé la situation au ministère des Transports. Pourtant, on a préféré investir 23,7 millions $ pour prolonger la route vers le nord. Privilégie-t-on le neuf aux dépens des routes existantes ?

Lors du conseil municipal de Québec, hier soir, la mairesse Boucher s'est inquiétée du sous-investissement persistant dans les infrastructures routières de la capitale. Elle promet que le prochain programme triennal d'investissements favorisera leur maintien. Pendant ce temps, les pompiers de Québec affirment qu'ils ne seraient pas prêts à faire face à un incident comme celui de Laval. → 2 à 7

Le Québec et l'Ontario : même combat → 4

François Bourque → 5

Gilbert Lavoie → 6

Johnson en conflit d'intérêts, selon l'opposition →6

Remplacer l'acier des viaducs →44

Un paquet d'économies.

Les forfaits BizPak. Offerts en paquets de 6 ou de 10 coupons.
viarail.ca/bp

VIA Rail Canada

MC Marque de commerce propriété de VIA Rail Canada inc.

Les pompiers de Québec impuissants en cas d'effondrement

Jean-François Néron
jfneron@lesoleil.com

Le syndicat des pompiers de Québec soutient ne pas avoir la formation requise pour secourir des personnes en détresse dans le cas d'un effondrement de viaduc comme celui survenu samedi à Laval.

« S'il y avait des personnes prises sous les débris et que nous voulions nous y rendre pour les extirper de leur véhicule ou leur fournir de l'oxygène, nous ne pourrions pas parce qu'un avis de la Commission de la santé et de la sécurité au travail (CSST) nous l'interdit depuis 2002 », explique le président du syndicat, Éric Gosselin.

Pour intervenir dans une telle situation, prétend-t-il, la Ville devrait faire suivre à ses pompiers une formation en « espaces clos ». Un immeuble qui s'effondre, un homme tombé dans un conduit quelconque ou même un viaduc qui s'affaisse sont autant d'exemples que donne M. Gosselin.

À la suite de l'avis de la CSST émis en 2002, la direction du service incendie interdisait à ses pompiers d'intervenir. « Si nécessaire, des ressources externes seront appelées », peut-on lire en substance dans une directive datée du 28 novembre de la même année.

Pourtant, certaines circonstances obligent les sapeurs à travailler dans des espaces clos. En fin de semaine dernière, une équipe s'est rendue à l'incinérateur de Québec pour un homme qui était tombé dans la fosse à déchets. « Si on était *by the book*, les gars ne répondraient même pas à ce genre d'appel. Mais on y va pareil. Ils savent (la direction) qu'on va faire le sauvetage quand même. »

FORMATION COÛTEUSE

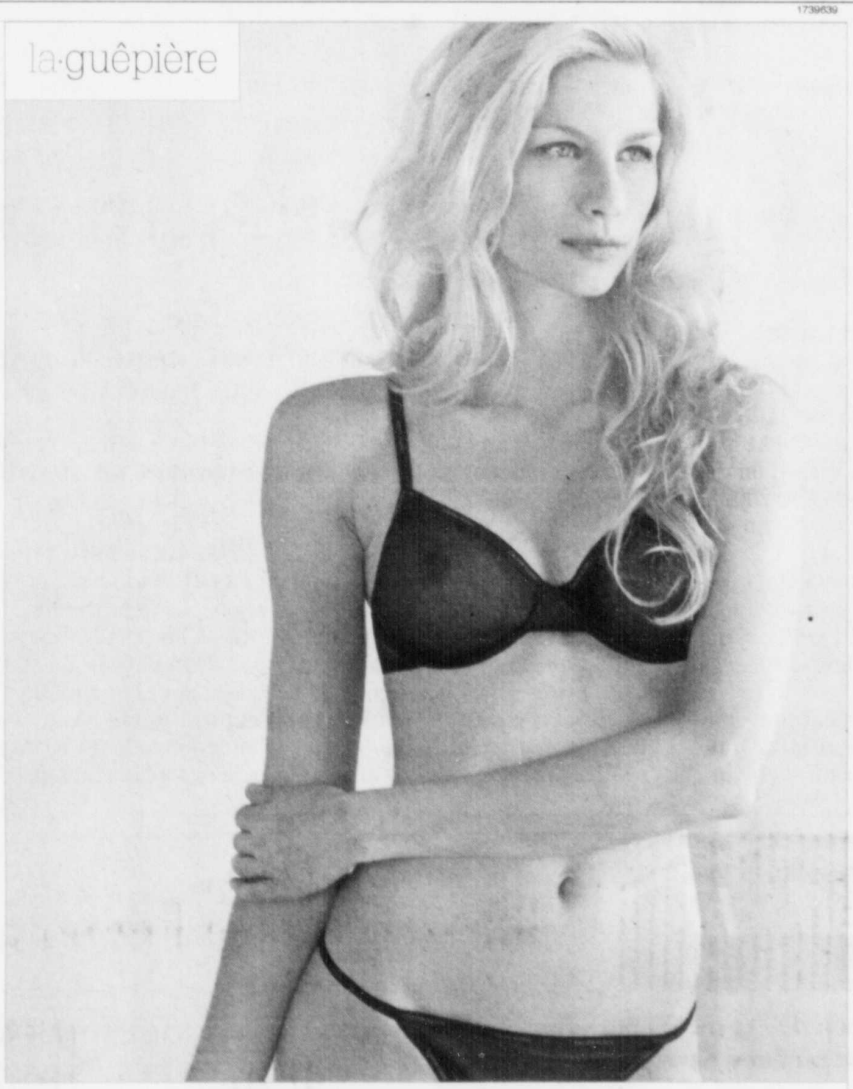
Évidemment, former une cinquantaine de pompiers et acheter le camion et l'équipement nécessaires coûte cher. Une formation avait débuté en 2002, mais avait aussitôt été abandonnée à cause de la piètre qualité de la formation. Ce dossier avait été écarté des dernières négociations parce que la direction et le syndicat n'arrivaient pas à s'entendre sur la question.

Pourtant, l'ancien chef des pompiers, Henri Labadie, avait confié au *Soleil* en 2003 que son service ne pouvait pas ne pas répondre à l'avis de correction de la CSST sans risquer des amendes très élevées. Aujourd'hui, la Ville rejette les prétentions du syndicat et assure que ces risques sont couverts, puisque le groupe tactique de la Sûreté du Québec peut intervenir lorsque surviennent des cas semblables.



En 2002, la Commission de la santé et de la sécurité au travail (CSST) a émis un avis interdisant aux pompiers d'effectuer des sauvetages dans des espaces clos sans avoir suivi une formation particulière.
— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

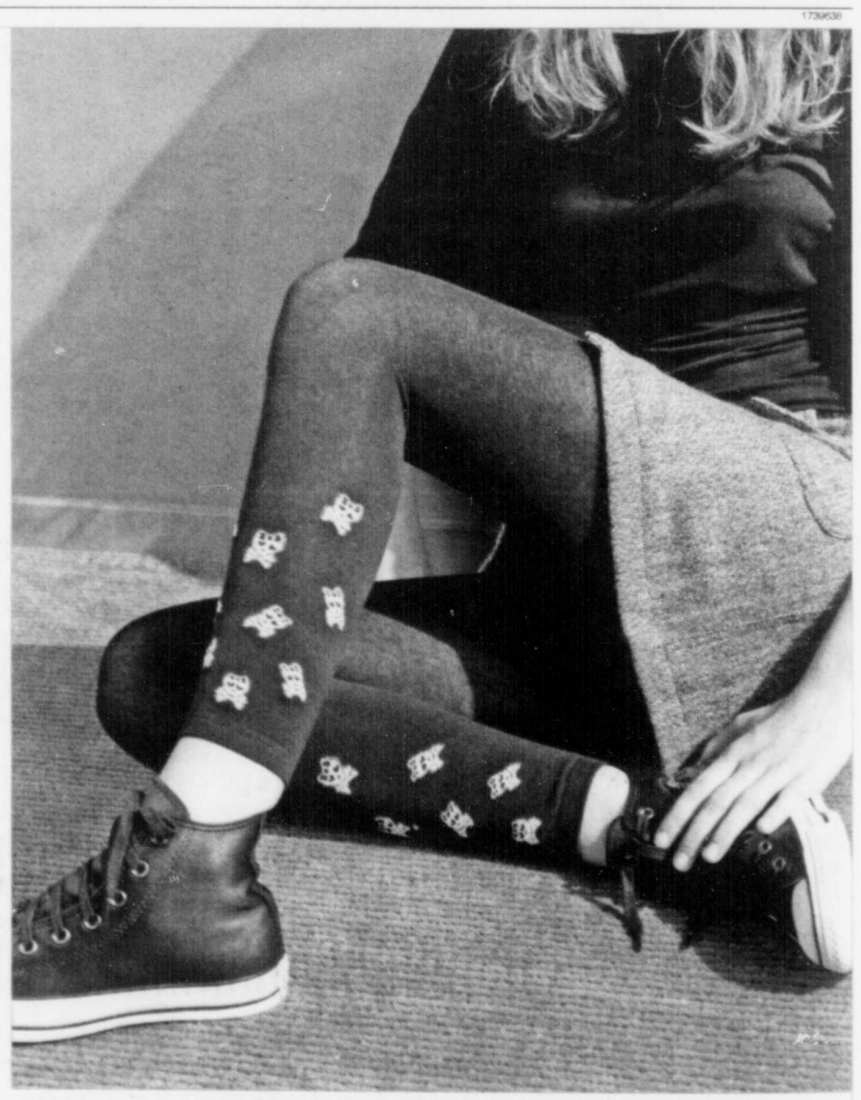
1739539



LE BALCONNET **FILET TRANSPARENT 26⁹⁵**
Économisez 25% sur un soutien-gorge signé Calvin Klein, en nylon léger et en deux couches fines superposées. Liséré extensible à logo CK. Noir ou beige. 34-36 B,C,D. Rég. 36.00 Culotte 15.99

simons
www.simons.ca POUR EN VOIR ENCORE PLUS!
• QUÉBEC PLACE STE-FOY, GALERIES DE LA CAPITALE, VIEUX-QUÉBEC • MONTRÉAL CENTRE-VILLE, PROMENADES ST-BRUNO • LAVAL CARREFOUR LAVAL • SHERBROOKE CARREFOUR DE L'ESTRIE

1739538



LE «LEGGING» BORDÉ **TÊTES DE MORT COQUINES 9⁹⁹**
On les voit partout cet automne... twik les adore, c'est son imprimé fétiche. Ici, elles sont imprimées au bas d'un collant sans pieds, en coton stretch. Blanc sur noir. P/M et M/G.

simons
www.simons.ca POUR EN VOIR ENCORE PLUS!
• QUÉBEC PLACE STE-FOY, GALERIES DE LA CAPITALE, VIEUX-QUÉBEC • MONTRÉAL CENTRE-VILLE, PROMENADES ST-BRUNO • LAVAL CARREFOUR LAVAL • SHERBROOKE CARREFOUR DE L'ESTRIE

Du Vallon s'allonge, mais vieillit mal

Pierre-André Normandin
panormandin@lesoleil.com

À l'instar du réseau routier québécois, l'autoroute du Vallon s'allonge, mais vieillit mal. Alors que le ministère des Transports (MTQ) prolonge l'artère vers le nord, au sud, son viaduc qui croise Charest attend depuis 10 ans d'être complètement reconstruit. Le temps presse pourtant, selon une étude dont *Le Soleil* a obtenu copie.

Moins de 20 ans après sa construction en 1968, l'échangeur du Vallon-Charest montrait déjà des signes de vieillissement prématuré. Alors qu'il mène une étude sur plus de 300 structures de la région, un chercheur de l'Université Laval, Marc-André Bérubé, note dès 1987 la présence de fissures.

Appelé au chevet du viaduc de 1999 à 2004, le spécialiste des structures en béton pose un diagnostic clair : l'ouvrage est affecté de réactions alcalis-granulats, une sorte de maladie du béton.

Découvert aux États-Unis dans les années 40, le phénomène intéresse le MTQ depuis le début des années 1980. Substance basique, le béton réagit avec les cailloux qui composent 75 % de son volume. Résultat, l'ensemble de la structure prend du volume. L'ouvrage fissure. L'eau pénètre. Et enfin, la corrosion attaque l'armature en acier.

Dans son rapport remis au ministère en janvier 2004, M. Bérubé insistait sur l'importance d'agir dans les 10 prochaines années. « Du Vallon a seulement été réparé en partie parce qu'on prévoit l'enlever. En fait, ça fait 10 ans que c'est dans les plans du ministère de tout refaire ce carrefour, mais faute d'argent, ça ne s'est pas fait », indique le spécialiste maintenant à la retraite.

En effet, le MTQ prévoyait, dans son plan quinquennal 2000-2005, de reconstruire complètement l'échangeur du Vallon-Charest. La facture de 50 millions $ a toutefois retardé les travaux.

Affligé de la maladie du béton, le viaduc du Vallon est fissuré et prend l'eau

Québec investira plutôt 225 000 $ cette année pour la réparation de l'ouvrage, selon la liste des priorités présentées en mai par le ministre des Transports, Michel Després. Or, ces travaux en surface ne peuvent régler les problèmes de corrosion à l'armature provoqués par la fissuration du béton.



Le pont routier qui permet au boulevard Charest d'enjamber l'autoroute du Vallon devait être complètement reconstruit, selon le plan quinquennal 2000-2005 du ministère des Transports. — PHOTO LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

Malgré l'absence de travaux majeurs sur le viaduc du Vallon, M. Bérubé assure que son rapport ne dort pas sur les tablettes du ministère. L'objectif initial était avant tout d'élaborer un outil pour inspecter les structures affectées par cette maladie qu'est la réactivité. D'ailleurs, le guide élaboré par le chercheur en mars 2004 sert aujourd'hui à sonder l'ensemble des ponts de la province.

En cours d'étude, les chercheurs ont identifié un viaduc encore plus problématique que du Vallon, celui qui permet à l'avenue Saint-David d'enjamber l'autoroute Félix-Leclerc à Beauport.

Leurs relevés ont noté un début de plastification de la structure. Par ce phénomène, l'armature en acier perd son adhérence au béton, un problème qui requiert des travaux de renforcement immédiats. Devant le constat alarmant, le MTQ a entrepris des réparations au cours de l'étude.

Un troisième ouvrage étudié de près, celui de Père-Lelièvre, n'a pas soulevé d'inquiétudes.

La mairesse s'inquiète et veut plus d'investissements

Isabelle Mathieu
imathieu@lesoleil.com

La mairesse Andrée Boucher est inquiète pour la sécurité des citoyens et exigera que la Ville de Québec investisse davantage dès les prochains mois dans l'entretien de ses infrastructures.

L'effondrement d'un viaduc à Laval trottait dans la tête de tous les élus, hier soir, au conseil municipal.

La mairesse Andrée Boucher n'a pas caché son angoisse.

« Je suis inquiète pour tout le monde, c'est bien évident, disait-elle. Comment ne pas s'inquiéter ? Je vois dans le journal que le viaduc du chemin Saint-Louis, que j'enjambe tous les jours, est probablement un des pires. En tant que mairesse de Québec, c'est certain que ce que je vois, c'est loin de me rassurer. »

Depuis quatre ans, le vérificateur général de la Ville de Québec déplore l'état des infrastructures de la municipalité.

En 2002, il évaluait à 125 millions $ les besoins annuels en investissement dans les rues, les égouts, l'aqueduc, les bâtiments et structures alors que la Ville dépensait 46 millions $ par année.

Pour les seules structures, tels les 75 ponts et les 57 viaducs municipaux, l'investissement nécessaire était de 10,5 millions $ par année alors que la Ville n'en dépensait que 4 millions $ en 2002.

Depuis, la situation s'est un peu améliorée. En 2005, l'investissement dans les réseaux linéaires et les bâtiments et structures s'élevait à 81,5 millions $, ce qui est encore 43,5 millions $ en deçà des besoins.

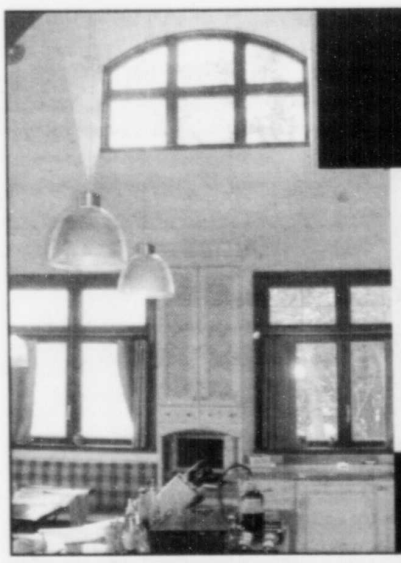
La mairesse Andrée Boucher se défend bien de prendre la situation à la légère. Elle dit d'ailleurs avoir exigé, avant de partir pour Bucarest, que les fonctionnaires présentent cette année un PTI (programme triennal des immobilisations) et un budget qui reflètent ses préoccupations sur les infrastructures.

LE PREMIER DEVOIR

« C'est certain que pour les politiciens, il n'y a rien de particulièrement intéressant à ne faire que l'entretien des travaux de ceux qui nous ont précédés, a convenu la mairesse Boucher. Mais il va falloir qu'on se dise que notre premier devoir, c'est d'assurer la sécurité des gens. »

Le vice-président du comité exécutif, François Picard, a voulu se faire rassurant. « On inspecte nos structures et on ne prend pas de chance, jure-t-il. Après chaque hiver, on lave les structures pour enlever le sel et, durant l'hiver, on s'assure que l'eau salée ne reste pas sur la chaussée et n'endommage pas la structure. »

La Ville devra peut-être se questionner sur les charges permises pour les camions lourds qui empruntent les ponts et viaducs, ont soulevé la mairesse Boucher et le conseiller François Picard.



Investissez de façon réfléchie

PORTES & FENÊTRES vitrerie **lévis**

Entre le PVC, le bois, l'aluminium ou la combinaison de ces matériaux, comment faire le juste choix ? Rencontrez un courtier en portes et fenêtres. Sans préférence pour un manufacturier en particulier, il vous guidera vers de multiples produits convenant à vos goûts et à vos attentes, que ce soit en termes d'esthétisme ou de performance.

N'hésitez pas à consulter nos spécialistes :
de vrais courtiers en portes et fenêtres !

STELLARIS QUÉBEC LAURÉAT 2006

Martin · ALTEK · FENÊTRES MÉTÉO · Solaris

Québec : 2780, boul. Henri-Bourassa (angle aut. de la Capitale) **521-2161**
Lévis : 12, du Vallon (sortie 325 sud) **833-2161**

www.vitrerielevis.com

RBQ-1158-9629-10

BUDGETS CONSACRÉS À L'ENTRETIEN ET À LA CONSTRUCTION DES ROUTES

Québec et Ontario : un portrait ressemblant

Raymond Giroux
rgiroux@lesoleil.com

OTTAWA – L'herbe est toujours plus verte dans le pré du voisin, veut le dicton, et les automobilistes le savent, les routes de l'Ontario provoquent moins de haut-le-cœur que celles du Québec.

Pourtant, les deux provinces accordent à peu près les mêmes montants à l'entretien routier comme à la construction de nouvelles voies de circulation.

Québec consacre 1,2 milliard $ à son réseau, en 2005-2006, dont 374 millions $ vont à son développement. Toronto, de son côté, accorde 1,4 milliard $ à son réseau, en plus de 400 millions $ versés aux municipalités du nord de la province sur une base ponctuelle.

L'Ontario a la responsabilité de 39 000 kilomètres de routes et 2 700 ponts, mais les municipalités jouent un rôle majeur depuis la dévolution de 25 % du réseau imposée par Mike Harris en 1996 sans que l'argent suive la même tendance.

Au Québec, le ministère des Transports gère environ 29 000 kilomètres de routes et 4 850 ponts, tandis que les municipalités ont la responsabilité d'environ 4 500 de ces ouvrages.

Les documents ontariens ne permettent pas de distinguer les rénovations des nouveaux projets, pour l'année en cours, mais les chiffres des années précédentes démontrent que la répartition y est fort semblable à celle du Québec.

DES POMMES ET DES ORANGES

Mais difficile de comparer des pommes et des oranges, les deux gouvernements présentant leurs chiffres de manière différente et gérant la voirie chacun à leur manière.

Le vérificateur général de l'Ontario, Jim McCarter, reproche ainsi au gouvernement de sa province de n'avoir aucun point de comparaison avec les autres provinces, ce qui l'empêche de vraiment connaître le rendement de ses politiques.

Si Queen's Park ne peut comparer, l'Assemblée nationale ne le peut pas plus, en toute logique, et les vérificateurs des deux provinces, dans les faits, font à peu près le même type de reproches aux autorités.

M. McCarter estime que l'Ontario devrait dépenser 1,2 milliard $ de plus que prévu au budget de cette année uniquement pour l'entretien préventif et la préservation du réseau.

De plus, son rapport signale que le ministère des Transports réalise à peine « la moitié des projets de prévention et de préservation qui, d'après ses ingénieurs, nécessitent une attention immédiate ».

Résultat de cette situation : « Environ 32 % des ponts provinciaux et 45 % des routes devront être remis en état ou remplacés d'ici cinq ans », écrivait-il dans son rapport de 2004.

L'ex-vérificatrice générale du Québec, Doris Paradis, révélait de son côté, en 2003, que 64 % des ponts provinciaux et 75 % des ponts municipaux ont besoin de réparations.

La ministre ontarienne des Transports, Donna Cansfield, s'est par ailleurs montrée satisfaite des mesures d'inspection mises de l'avant par son ministère, lors d'un point de presse à Toronto

Son gouvernement croit qu'aucun viaduc de la province ne présente les mêmes caractéristiques de conception que celui qui est tombé en fin de semaine, à Laval. Le ministère vérifie toutefois si l'entreprise qui a bâti le viaduc au Québec en a déjà construit en Ontario.



Le réseau routier ontarien est sous-financé. Le Vérificateur général de l'Ontario estime qu'on devrait dépenser 1,2 milliard $ de plus que prévu au budget de cette année pour l'entretien préventif et la préservation du réseau. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Cannon croit que les ponts fédéraux sont sécuritaires

OTTAWA — Le ministre fédéral responsable autant des Transports que des Infrastructures, Lawrence Cannon, assure les automobilistes que les points et ouvrages qui appartiennent à son gouvernement « sont en bon état » et ne présentent aucun risque.

M. Cannon recevra un rapport final vendredi, mais il a toutefois donné l'assurance dans un point de presse, hier, que le programme de prévention et de surveillance, au coût de 1 million $ par année, va bon train

Le dernier programme fédéral-provincial de 2,4 milliards $ sur deux ans, a-t-il dit, prévoit justement des fonds pour les travaux de remise à jour des viaducs.

De son côté, le ministre des Finances, Jim Flaherty, ne voit « aucune raison pour ne pas associer le secteur privé autant à la construction qu'au financement dans le cadre de partenariats avec les gouvernements ».

Une telle pratique, à son avis, permettrait de réaliser des travaux « plus rapidement et plus efficacement », d'où son intention « d'encourager les provinces à ouvrir leur approche ».

En rencontre de presse, M. Flaherty s'est dit « très interpellé par l'état des infrastructures, en particulier dans les centres industriels du Québec et de l'Ontario »

« Nous avons prévu des sommes d'argent (dans le budget), a-t-il ajouté. Maintenant, nous devons nous assurer que cet argent est utilisé avec efficacité et le plus tôt possible ».

Le ministre s'est par ailleurs aventuré en terrain glissant en affirmant que « cela nous prend trop de temps au Canada de passer du financement à la planification, aux études environnementales et à la réalisation. Nous ne pouvons pas attendre 10 ans pour construire de nouvelles routes ».

Raymond Giroux

À LIRE AUJOURD'HUI

Santé

LES CHEVAUX QUI SOIGNENT
De jeunes enfants vainquent leurs difficultés au rythme d'une chevauchée.



Affaires

PATRONS CONTRE COMMISSION
Les entreprises croient que la Commission des lésions professionnelles est biaisée. → 40

Arts

LE IPOD CONTRE-ATTAQUE
Le festival Antenne-A mélange musique et technologie → A1



Sport

VLASIC LE REQUIN
Le défenseur des Remparts doit amorcer la saison avec les Sharks → 54

SOMMAIRE

loteries	23
éditorial—opinions	24 et 25
affaires—bourse	40 et 47
décès	48
petites annonces	50
sports	54

Cahier détachable arts et spectacles

télévision	A6
agenda	A7

vivre ici

santé	A8
divertissements	A11 et 39
horoscope	A11
gens de passion	A12
agenda	A12

MÉTÉO

Max. 15
min. 4
Faible pluie
Demain: averses

MÉTÉO EN DÉTAIL → 53

Accumulation de pluie (avant hier)
Ce mois-ci : 16,5 mm — L'an dernier : 0,0 mm
Cet été : 485,1 mm — L'été dernier : 586,9 mm

NOUS JOINDRE

Abonnements 686-3344
Appel sans frais 1 866 686-3344

Petites annonces 844-4444 686-3311
Appel sans frais 1 866 686-3311

Renseignements 686-3233

abonnements@lesoleil.com
petitesannonces@lesoleil.com
redaction@lesoleil.com

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par *Le Soleil*, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6. *Le Soleil* est imprimé au 5000, rue Hugues-Randin, bureau 4, à Québec (Québec) G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule la Presse canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans *Le Soleil*. ISSN 0319-0730

Pour joindre notre chroniqueur : *fbourque@lesoleil.com*

François Bourque

Fissures dans le béton des certitudes



IL Y A DES ERREURS IRRÉVERSIBLES. ON NE DÉMOLIRA PAS LES AUTOROUTES ET LES VIADUCS EN VILLE. MAIS IL N'EST PAS INTERDIT D'APPRENDRE.

L'accident de Laval, ce n'est pas seulement le béton qui craque et un viaduc qui tombe. C'est tout notre modèle d'urbanisation qui se fissure et montre ses limites.

Depuis 40 ans, les villes explosent, projettent leurs banlieues de plus en plus loin des centres-villes. Les nouveaux quartiers suivent les autoroutes, les précèdent, les accompagnent.

Ils vivent en symbiose, jamais l'un sans l'autre. L'autoroute est un cordon ombilical, le seul lien avec les quartiers voisins, avec la ville, avec la vie. Sans autoroute, c'est l'asphyxie, le néant.

Les banlieues se sont multipliées. Les autoroutes aussi. Tôt ou tard, elles finissent par se croiser. Et que font deux autoroutes qui se croisent ? L'une se couche sous l'autre. Elles s'unissent et engendrent un viaduc. Une fatalité. Le réseau fait des petits qui se reproduisent à leur tour. Les tentacules s'étendent.

Depuis 40 ans, on a tant construit d'autoroutes et de viaducs qu'on peine maintenant à les entretenir. Ce qui n'empêche pas de continuer à en construire. Mais il faut bien gagner ses élections de temps en temps.

C'est un peu simpliste de dire la chose comme ça, mais s'il y avait moins d'autoroutes, il y aurait moins de viaducs, moins de viaducs en mauvais état, moins de viaducs qui tombent. La loi de la probabilité.

Les autoroutes étaient conçues pour relier des villes distantes. Elles furent détournées vers les centre-villes. Déchirent les quartiers qu'elles traversent, forcent la construction de viaducs. C'est contre nature.

La nature d'une ville, c'est l'intersection de surface, avec un feu de circulation, des passages pour piétons. C'est plus lent, il y a des nids-de-poule, il faut refaire l'asphalte, ouvrir la rue pour réparer les égouts. Mais c'est plus facile que refaire un viaduc. Et une intersection de surface ne tombe pas lorsqu'elle est trop fatiguée.

Bien sûr, il est un peu tard pour y penser. On ne peut pas tout recommencer. Nos villes sont ce qu'elles sont, nos banlieues aussi. On ne vivrait plus sans autoroutes et viaducs. Il reste à assumer les conséquences de nos choix : payer décemment l'entretien des infrastructures. C'est-à-dire, de plus en plus cher.

Il était une fois l'ancien temps. Les hommes semaient leurs villages et leurs chemins au sommet des crêtes, là où il n'y a pas d'obstacles, pas de rivières, pas de marécages. Ces chemins « naturels » résistaient au temps et n'avaient pas besoin d'entretien.

Puis vinrent des civilisations plus avancées. Les Romains ne vivaient plus seulement sur les crêtes mais aussi dans le fond des vallées. Il leur fallut construire des ponts, des viaducs, assécher des marais. À la chute de l'empire, les infrastructures furent laissées à l'abandon. Privée de services, Rome s'est vidée. Un million de citoyens. Il n'en resta bientôt plus que 30 000. La leçon ? Plus une ville dépend de systèmes artificiels, plus elle est fragile. Plus elle doit s'occuper de ses infrastructures, explique Pierre Larochelle, architecte et spécialiste de l'aménagement urbain. C'est vrai des routes, de l'énergie, de l'eau potable. Des viaducs.

L'âge d'or du béton. C'était il y a 40 ans, la naissance de l'État moderne québécois, l'époque des grands chantiers. On construit les réseaux d'autoroutes, les gratte-ciel de la colline parlementaire, les berges de la rivière Saint-Charles, le toit du mail Saint-Roch.

Le béton est partout. On le coule, le moule, le décline de toutes les façons. Il incarne les valeurs de son époque : progrès, succès, promesses d'éternité. Le béton résiste à la compression ; les barres d'acier qu'on y insère, à la traction. Ainsi armé, le béton offre une résistance supérieure à celle des autres matériaux.

On continue toujours à le perfectionner, à améliorer la résistance de la « pierre artificielle ». Mais il arrive que le béton finisse par prendre l'eau, que les armatures rouillent, faiblissent.

Quarante ans depuis la Révolution tranquille et l'explosion de l'étalement urbain. Les temps ont changé. Le béton a perdu de sa superbe. Il s'effrite, se fissure. Comme les valeurs d'urbanisme et de société de cette époque.

Il y a des erreurs qui se réparent. Les chantiers d'aujourd'hui défont le béton d'hier : boulevard René-Lévesque, autoroute Dufferin-Montmorency, mail Saint-Roch, rivière Saint-Charles. Bernard Landry avait songé à démolir l'édifice H. Vous, le complexe G et quelques hôtels lourdauds.

Il y a malheureusement des erreurs qui ne se réparent pas. On ne démolira pas les autoroutes et les viaducs en ville. Souvent, il n'y a pas d'autre voie de circulation entre les quartiers. En ces temps-là, on pensait beaucoup aux autoroutes, pas assez aux boulevards urbains. Il y a des erreurs irréversibles. Mais il n'est pas interdit d'apprendre. L'avenir n'est pas terminé.

INSPECTION DE 18 STRUCTURES

Des rapports « rassurants »

Jean-François Néron
jfneron@lesoleil.com

L'inspection des structures qui s'apparentent au viaduc du boulevard de la Concorde, celui qui s'est affaissé samedi à Laval, tuant cinq personnes, n'a pas permis, pour l'instant, de relever des anomalies qui nécessitent leur fermeture. Parmi les 18 ouvrages examinés, aucun ne se trouve dans la grande région de Québec. Baie-Comeau en compte un.

Depuis dimanche, des équipes d'inspecteurs sillonnent la province pour examiner les structures identifiées. Avec quatre chacune, l'île de Montréal, la région des Laurentides-Lanaudière et celle de la Mauricie—Centre-du-Québec sont les endroits qui en comptent le plus.

Sur les 18 viaducs ciblés, les ingénieurs du ministère des Transports (MTQ) ont déjà complété neuf rapports d'inspection très « rassurants », expliquait hier en conférence de presse la sous-ministre Anne-Marie Leclerc.

Avant d'écarter tout risque, neuf autres structures doivent être inspectées de plus près. Par exemple, l'investigation se poursuit à Baie-Comeau sur la structure qui enjambe le canal de Fuite, qui croise la 138. À l'aide d'une nacelle, les ingénieurs doivent se rendre sous le tablier pour observer son état de dégradation. Les résultats doivent être connus d'ici 48 heures.

Mme Leclerc a précisé que le ministère jongle encore avec plusieurs hypothèses pour expliquer la cause de l'affaissement de samedi. Toutefois, leur nombre diminue de jour en jour et les ingénieurs seraient en bonne voie de comprendre ce qui s'est passé. Mme Leclerc a cependant refusé de dévoiler la teneur des suppositions faites.

IMPRÉVISIBLE

« Ce n'est pas un type de rupture auquel on pouvait s'attendre », a-t-elle répété, signifiant ainsi que le mode d'inspection des structures ne serait pas déficient.

La seule structure qui écope de l'affaissement du viaduc du boulevard de la Concorde est celle du boulevard Deblois, située tout près. Parce qu'il est de conception identique et aménagé à proximité, ce viaduc inquiète suffisamment le MTQ pour qu'il en interdise l'utilisation. Il sera dans les prochains jours renforcé et des « fenêtres d'observation » seront percées pour permettre de vérifier l'état de sa structure interne.

1736012

La grande liquidation GM se termine bientôt... très bientôt !





0% d'intérêt à l'achat sur la plupart de nos modèles





✓ des offres IMBATTABLES sur modèles 2006
✓ 0% intérêt à l'achat sur la plupart de nos modèles
✓ venez nous voir, vous ne serez pas déçus.
✓ dernières vraies « aubaines ».

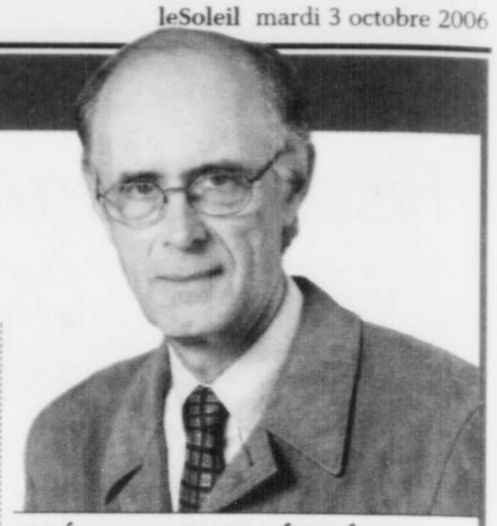
MARLIN CHEVROLET

2145, Jean-Talon Sud, Sainte-Foy (Québec) 688-1212 www.marlinchev.gmcanada.com

Pour joindre notre chroniqueur : *glavoie@lesoleil.com*

Gilbert Lavoie

« Adopt a highway... »



LE RÉSEAU ROUTIER A ÉCOPÉ DES EFFORTS DÉPLOYÉS À LA FIN DES ANNÉES 90 POUR L'ATTEINTE DU DÉFICIT ZÉRO

« Adopt a highway », disent les panneaux de signalisation le long de certaines routes américaines. Faudra-t-il faire comme nos voisins du sud et adopter des routes ou des viaducs pour financer leur entretien ? Ne riez pas, on le fait déjà depuis 1997 dans nos écoles publiques pour compenser le sous-financement gouvernemental.

L'effondrement du viaduc de la Concorde, en fin de semaine, est une terrible tragédie pour les victimes et leurs familles. Mais avant de réclamer la reconstruction de tous les viaducs de la province, il faut prendre un peu de recul. Le sous-financement déploré n'est pas exclusif au réseau routier. Il touche tous les secteurs d'activité du gouvernement du Québec depuis que notre endettement collectif a atteint des niveaux intolérables.

Nos écoles en sont un bon exemple. Une série de reportages, publiée l'an dernier dans *Le Soleil*, nous a appris qu'un investissement de 1 milliard $ suffirait à peine pour remettre en état les 3600 bâtiments scolaires de la province. En 1997, le gouvernement a autorisé la mise sur pied de fondations pour des collectes de fonds dans le milieu scolaire public. On vend du chocolat pour financer nos écoles... À la commission scolaire des Découvreurs, un établissement sur deux était doté d'une telle fondation en 2005. Faudra-t-il vendre du chocolat pour financer l'entretien de nos viaducs ?

Le sous-financement de nos infrastructures atteint même le milieu carcéral. La semaine dernière, le ministre de la Sécurité publique, Jacques Dupuis, a fait état de lacunes criantes dans nos institutions de détention.

Extrait des communiqués de presse : « Les établissements de détention de Chicoutimi et de Roberval ne rencontrent plus les normes minimales d'aménagement. L'établissement de détention d'Amos a été conçu pour accueillir une trentaine de personnes incarcérées alors que le nombre réel a augmenté de 300 %. L'établissement de détention de Sept-Îles est logé au sous-sol du palais de justice. Presque tous les espaces sont déficients et ne permettent pas la réalisation de programmes de réinsertion sociale. »

« La solution à la surpopulation carcérale doit passer par les régions », annonce le ministre Dupuis dans ces communiqués de presse. Alors, on investit en région ? Pas du tout !

Le gouvernement demande à la Société immobilière du Québec de faire des études préliminaires sur les institutions concernées. Par contre, on annonce immédiatement un débours de 55 millions $ pour trois prisons de Montréal...

Cherchez l'erreur !

Retour à la tragédie du viaduc de la Concorde. Depuis hier, nos politiciens se querellent pour savoir qui a investi le plus dans nos routes, ponts et viaducs. André Boisclair fait grand état du budget record de 1,3 milliard $ annoncé sous Bernard Landry en 2002-2003.

Il oublie de mentionner qu'on était alors en année préélectorale. Et surtout que les événements terroristes du 11 septembre 2001 et la crainte d'une récession avaient amené la ministre des Finances, Pauline Marois, à injecter des fonds spéciaux pour stimuler l'économie. Ces fonds avaient été empruntés...

Si on fait abstraction de cette situation exceptionnelle, on constate que péquistes et libéraux ont haussé progressivement les dépenses dans le transport routier, mais que le réseau a écopé des efforts déployés à la fin des années 90 pour l'atteinte du déficit zéro.

La vraie question soulevée par la tragédie de la fin de semaine porte sur les choix faits par nos gouvernements entre l'entretien du réseau et la construction de nouvelles routes. Cette question concerne également le gouvernement fédéral et tous les contribuables.

Ainsi, quand Jean Chrétien décide de financer 50 % des coûts de construction de la 175 entre Saguenay et Québec, il force le Québec à investir le même montant dans une nouvelle route, indépendamment de ses moyens financiers. Et quand les électeurs que nous sommes réclament le parachèvement de l'autoroute de la Beauce, de la 20 dans le Bas-Saint-Laurent ou de la 50 dans l'Outaouais, nous choisissons de privilégier de nouvelles infrastructures aux dépens de l'entretien des routes et viaducs existants.

Au lieu de se quereller et de se blâmer mutuellement, nos politiciens devraient s'interroger sur nos choix de société. Voilà un beau sujet de réflexion pour Pierre-Marc Johnson, qui présidera l'enquête publique sur l'effondrement du viaduc de la Concorde. Il est dommage que le premier ministre Charest n'ait pas validé cette nomination avec l'opposition avant d'en faire l'annonce. Mais la controverse provoquée par l'opposition autour du choix de l'enquêteur aura peut-être le mérite de forcer le gouvernement à lui donner un mandat un peu plus large.

L'opposition exige que P. M. Johnson se récuse



Le déblaiement des débris du viaduc de la Concorde s'est poursuivi hier, sous l'œil de quelques inspecteurs. — PHOTO LA PRESSE, DAVID BOILY

Michel Corbeil
mcorbeil@lesoleil.com

Pierre Marc Johnson ne peut présider l'enquête sur l'effondrement du viaduc de la Concorde parce qu'il nage en plein conflit d'intérêts politiques, affirment l'Action démocratique du Québec et le Parti québécois. En outre, il est possible que la construction de l'ouvrage sous investigation ait été décidée par son père, Daniel Johnson.

Selon des informations transmises au *Soleil*, c'est le gouvernement de l'Union nationale qui a lancé les études pour ériger ce pont sur l'île de Laval, dans la région de Montréal.

Les fonctionnaires et le personnel politique du ministère des Transports n'ont pu confirmer quand le projet a atterri sur les planches à dessin gouvernementales. Josée Delisle, porte-parole du ministre Michel Després, a rapporté que l'ouvrage a été inauguré en 1970.

Des vétérans du ministère ont indiqué que la décision de bâtir le viaduc a été prise en 1968, mais que l'examen qui l'avait précédée avait duré plus d'un an. Le premier ministre Daniel Johnson est mort en septembre 1968.

Les deux partis formant l'opposition à l'Assemblée nationale n'ont pas évoqué ces faits en réclamant le désistement de Pierre Marc Johnson. Ils ont plaidé que celui-ci est demeuré trop engagé politiquement pour mener une enquête qui aura à remonter dans le passé pour savoir s'il n'y a pas eu négligence dans l'entretien des routes, par exemple.

Il n'a pas été possible de parler à Pierre Marc Johnson pour obtenir ses commentaires. D'après l'attaché de presse de Jean Charest, M. Johnson ne se récusera pas, comme le lui avait demandé André Boisclair.

« IL AURA TOUTE LATITUDE »

Pierre Marc Johnson aura toute latitude, a précisé Hugo d'Amours, dans le mandat que le Conseil des ministres lui accordera aujourd'hui. M. d'Amours a rappelé que M. Johnson avait obtenu du gouvernement péquiste de Bernard Landry un contrat dans le conflit du bois d'œuvre.

L'adéquiste Mario Dumont a reproché au premier ministre Jean Charest d'avoir agi avec précipitation. « C'est triste, mais la seule motivation de faire cette annonce aussi rapide pour aller chercher un ancien ministre péquiste rapproché récemment du Parti libéral du Québec, ce sont des considérations stratégiques » et électoralistes.

M. Dumont a ainsi fait référence au fait que M. Johnson a siégé au cabinet de René Lévesque avant d'accéder brièvement à la tête du gouvernement québécois, en 1985, et qu'en 2005, il a publiquement appuyé la candidature de Raymond Bachand comme candidat libéral dans la circonscription d'Outremont.

TROP ASSOCIÉ À LA POLITIQUE

Mario Dumont a indiqué qu'il n'a pas jugé bon de souligner que M. Johnson a dû démissionner du conseil d'administration de Ciment Saint-Laurent pour pouvoir accepter la présidence. « Vous pourrez me dire que ça n'améliore pas le dossier », a-t-il laissé tomber.

Le chef péquiste André Boisclair a pris le même angle d'attaque. Il imagine mal qu'un ancien premier ministre fasse comparaître celui qui occupe ce poste, Jean Charest. Le président d'une telle commission d'enquête ne peut être « associé de près ou de loin à la politique. Or, pour plusieurs, il est associé au PQ ; pour d'autres au Parti libéral. Son frère (Daniel) a été président du Conseil du trésor » dans les années 1990, a-t-il ajouté.

M. Boisclair a précisé qu'il a fait part à Pierre Marc Johnson que ce serait une erreur d'accepter cette présidence. Il n'a pas voulu dire ce qu'a décidé l'ex-ministre péquiste, sauf pour dire qu'il a réagi avec « l'élégance d'un gentleman ».

Le CAA avait prédit la catastrophe

Michel Corbeil
mcorbeil@lesoleil.com

La tragédie survenue à Laval n'a surpris qu'à moitié le CAA-Québec. En avril 2005, le pdg. du Club automobile, Paul Pelletier, signait une lettre ouverte où il se demandait si le gouvernement attendait « l'effondrement d'un pont ou d'un viaduc pour réagir à l'état catastrophique de notre réseau routier » ?

La porte-parole du CAA, Sophie Gagnon, a pris soin de dire que M. Pelletier ne s'est pas amusé à jouer les devins. « Oui, nous sommes sous le choc. Oui, nous ne pensions pas en arriver là. Malheureusement, c'est arrivé. »

Le réseau est négligé ; les conducteurs sont floués, estime le Club automobile

Mme Gagnon a admis que la catastrophe est une demi-surprise « parce que cela fait plusieurs années que le réseau (routier) est sous-financé ». Le CAA est convaincu que les conducteurs sont floués. Ils payent 800 millions $ de plus — en taxes et redevances de toutes sortes — que ce qui est injecté en asphalte et en béton, dit le groupe.

Selon les chiffres de Transports-Québec, les budgets consacrés depuis 1994-1995 à la « conservation » des routes, des ponts et des viaducs suivent une trajectoire digne des montagnes russes. Ainsi, après un creux de 211 millions $ en 2000, ils sont remontés à 600 millions $, en 2002, pour redescendre à 418 millions $, en 2003, et regrimper à 627 million $, en 2005.

En comprenant la construction de nouvelles routes et l'amélioration de sections existantes, 1,2 milliard $ sera investi, cette année. Selon le CAA, « nous sommes loin du compte. Uniquement pour l'entretien des routes, il faudrait 2 milliards $ par an pendant 10 ans ».

Selon Mme Gagnon, « il y a lieu d'être inquiet ». Québec investit davantage, mais c'est insuffisant « pour renverser la vapeur».

Le CAA fait partie d'une coalition qui souhaite des correctifs majeurs. En 1999-2000, 61,8 % des ponts et viaducs étaient considérés comme en bon état. Ce pourcentage a chuté à 54,8 %.

Ces dernières années, les voix n'ont pas manqué pour sonner l'alarme sur l'insuffisance chronique de fonds pour les routes. Joint hier, l'ancien député péquiste Jean Garon a rappelé qu'au début des années 90, il a pourfendu en vain le gouvernement libéral de Robert Bourassa. Selon lui, lorsque celui-ci s'est approprié des surplus de 3 milliards $ provenant de la Société de l'Assurance automobile du Québec pour amoindrir ses déficits et, malgré les promesses, rien n'a servi au réseau routier.

La Pennsylvanie aussi a connu des problèmes de corrosion de ponts

La Presse

Au début de l'année, la Pennsylvanie a fait face au même problème de corrosion des ponts que le Québec. Après la chute d'une poutre de béton de 60 tonnes sur une autoroute, plusieurs ponts ont été fermés, et près d'un millier d'autres ont été inspectés de près.

La leçon est toutefois encourageante : moins d'une dizaine des ponts inspectés montraient des signes de corrosion assez inquiétants pour que le trafic soit limité.

Tout a commencé le 27 décembre dernier. Une poutre de béton de 60 tonnes s'est détachée du pont de Lakeview Drive à Pittsburgh, et est tombée sur l'autoroute 70. Quelques voitures ont été endommagées, et quelques personne, légèrement blessées. Personne ne se trouvait sur le pont à ce moment. « Nous avons immédiatement fermé deux autres ponts similaires, explique Rich Kirkpatrick, porte-parole du ministère des Transports de la Pennsylvanie. Nous avons dû les démanteler, tout comme le pont de Lakeview Drive. Heureusement, ce n'étaient pas des ponts très fréquentés. »

Ce dernier avait été construit en 1960, et une inspection en août 2005 l'avait jugé « structurellement déficient », sans toutefois restreindre le trafic. Le secrétaire aux Transports a immédiatement été accusé d'avoir négligé ses ponts. Les investissements en réfection ont été augmentés de 420 millions $US à 500 millions $US par an. L'inspection visuelle et électrotechnique de 700 à 900 ponts a pris « plusieurs mois », selon M. Kirkpatrick. « Finalement, nous avons imposé des limites de tonnage sur huit ou neuf ponts, encore une fois des ponts peu fréquentés. »

Grands Frères Grandes Soeurs
DEVENEZ MENTOR
la magie de l'amitié !
1-800-661-4252
www.gfgsq.ca

1750633

Nouveauté
automne- hiver 2007
CHEMISE ET CRAVATE GRATUITES
VALEUR DE 195$
À L'ACHAT DE L'UN DE CES COSTUMES

TOMBOLINI
COSTUME 4 SAISONS
Rég. jusqu'à 1995$
695$

FÉRAUD PARIS
COSTUME 4 SAISONS
Rég. jusqu'à 1895$
649$

REPORT
COSTUME 4 SAISONS
Rég. jusqu'à 895$
395$

VESTON
LAINE ET CACHEMIRE
Choix de 4 couleurs
Rég. 595$
179$

PANTALON FÉRAUD PARIS
100% laine infroissable
Rég. jusqu'à 395$
89$

20 ans
François Côté COLLECTION
Complexe Germain-des-Prés • Sainte-Foy 657-1760
www.françoiscote.com

Pour joindre notre chroniqueur : *mcauger@lesoleil.com*

Michel C. Auger

Prophète en son pays



QUAND LES GENS QUI NOUS CONNAISSENT LE MIEUX NE VEULENT PAS DE NOUS, C'EST QU'ON NE PEUT PAS GAGNER

C'est une règle de base de la politique, il faut être prophète en son pays. Quand les gens qui nous connaissent le mieux ne veulent pas de nous, c'est qu'on ne peut pas gagner. C'est pourquoi les candidatures de Bob Rae et de Stéphane Dion se sont échouées, en fin de semaine, sur leurs résultats en Ontario et au Québec.

Ce ne sera pas la première fois dans l'histoire du Parti libéral, même si cela l'a parfois conduit à de mauvaises décisions. Ainsi, en 1990, les partisans de Paul Martin n'ont pas réussi à convaincre les libéraux des autres provinces que l'élection de Jean Chrétien serait un désastre pour le Parti au Québec. La principale raison était que M. Chrétien avait gagné plus de délégués que M. Martin au Québec. C'est exactement ce qu'on avait dit à M. Chrétien, six ans plus tôt, quand une majorité de délégués québécois s'était rangée derrière John Turner.

Il reste que lorsqu'on ne peut pas gagner chez soi, il est bien rare que l'on puisse gagner ailleurs.

C'est ce qui arrive à M. Rae, qui avait le vent dans les voiles depuis quelques semaines et qui avait presque réussi à faire oublier son principal handicap : son mandat désastreux comme premier ministre de l'Ontario, au début des années 1990.

Mais les membres du Parti en Ontario avaient le dernier mot et seulement 17 % d'entre eux ont choisi M. Rae, le reléguant au troisième rang dans sa propre province. Les libéraux de l'Ontario ne pensent pas qu'ils peuvent gagner avec lui à leur tête, ce que démontre aussi le fait que seulement trois députés ontariens appuient M. Rae. En privé, il ne manquait d'ailleurs pas de députés ontariens pour dire que si Bob Rae était à la tête du Parti, ils perdraient leur siège à coup sûr.

L'autre mauvaise nouvelle pour M. Rae est sa performance au Québec. Même si, avec 23 % des délégués, il fait mieux qu'en Ontario, il reste que celui qui aimait à se décrire comme un « ami du Québec » — et qui était sans doute le plus bilingue des candidats — finit loin derrière Michael Ignatieff.

Nul doute que son opposition à toute réouverture du dossier constitutionnel lui aura fait plus mal qu'il ne le croyait. Les fédéralistes du Québec ne sont peut-être pas prêts à de nouvelles initiatives à la sauce Charlottetown ou lac Meech, mais ils ne veulent pas que le dossier soit envoyé aux calendes grecques non plus.

Ceux qui croient que Michael Ignatieff a fait une gaffe en promettant de rouvrir les négociations constitutionnelles feraient bien de reconsidérer la question. Les fédéralistes québécois savent bien qu'un jour ou l'autre — et préférablement plus tôt que tard — il faudra bien corriger les erreurs de 1982.

Pour Stéphane Dion aussi, le résultat du super week-end est décevant. Il termine quatrième — même si ce n'est que par quelques décimales — et psychologiquement tout au moins, la différence est importante. M. Dion n'est plus le *kingmaker* de cette course. Avec 16 %, il n'y a plus vraiment de scénarios lui permettant de l'emporter, même comme candidat de compromis après plusieurs tours de scrutin.

Mais, surtout, M. Dion n'a pas réussi à gagner au Québec, où il n'obtient pas 30 % des voix. C'est que les libéraux du Québec, comme ceux de l'Ontario avec M. Rae, ne pensent pas qu'ils pourraient l'emporter avec Stéphane Dion à leur tête.

M. Dion a fait une très belle campagne, il a réussi à se réinventer comme politicien. Son bref passage à l'Environnement lui a permis de se débarrasser de l'étiquette de politicien qui ne s'intéresse qu'à la question de l'unité nationale.

Mais, au Québec, M. Dion reste un homme qui divise plus qu'il ne rassemble. Au PLQ — qui reste le plus important bassin de militants fédéralistes au Québec — on a encore une bien mauvaise image du député de St-Laurent-Cartierville.

Au sein du caucus libéral fédéral, il n'avait d'ailleurs que trois appuis en provenance du Québec, tous des représentants de circonscription du West Island. Nous n'avons pas encore les résultats pour chacun des comtés, mais ils devraient nous montrer que les appuis de M. Dion au Québec viennent surtout de cette région.

Même s'il n'est pas personnellement mêlé au scandale des commandites, M. Dion est tout simplement trop associé à l'ère Chrétien pour être celui qui serait capable de reconstruire le PLC au Québec.

Les libéraux ne peuvent pas gagner la prochaine élection sans une victoire sans équivoque en Ontario et une solide performance au Québec. Or, ce que les résultats du super week-end nous démontrent, c'est que les libéraux eux-mêmes savent que ça ne pourra se faire avec un chef qui porte de lourds bagages. Que ce soit son propre héritage, comme M. Rae. Ou celui de Jean Chrétien, comme M. Dion.

Ambrose s'apprête à serrer la vis

La ministre pourrait imposer les normes américaines touchant les gaz d'échappement des voitures

Presse canadienne

OTTAWA — La ministre de l'Environnement, Rona Ambrose, a convoqué les grands manufacturiers canadiens d'automobiles à une réunion, aujourd'hui. Selon des sources au sein du gouvernement et de l'industrie, elle y dévoilera ses plans en vue de réglementer pour la première fois les gaz d'échappement des véhicules automobiles.

Il s'agit d'un élément clé du plan environnemental promis par le gouvernement conservateur.

Pour la première fois, donc, les manufacturiers de véhicules devraient se conformer à des règlements. Jusqu'à présent, le Canada a eu soit un accord écrit, sur une base volontaire, avec l'industrie, laquelle s'engageait à respecter certains objectifs en matière d'émissions polluantes, soit une entente en vertu de laquelle les manufacturiers devaient appliquer les normes des États-Unis.

L'objectif ultime, selon les mêmes sources, est d'aligner le Canada sur les normes en vigueur en Amérique du Nord après 2010, lesquelles se modèleront vraisemblablement sur les lois de la Californie, un État pionnier en matière de salubrité de l'air.

« Ils ne veulent pas que le Canada devienne un lieu de *dumping* (pour véhicules énergivores) en Amérique du Nord », affirme un conservateur familier avec ce dossier.



Les gaz d'échappement des voitures n'ont jamais été règlementés au Canada. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

VÉHICULES HYBRIDES

Toujours selon les mêmes sources, le gouvernement fédéral envisagerait aussi d'offrir un nouvel allégement fiscal à l'intention des acheteurs de véhicules hybrides.

En 1981, le gouvernement canadien a légiféré pour réglementer les émissions des véhicules automobiles, mais la loi n'est jamais entrée en vigueur. Les manufacturiers ont promis de respecter les normes américaines en matière d'économies d'énergie, et les politiciens ont reculé.

Le gouvernement libéral est passé près d'imposer des règlements il y a deux ans, mais il a finalement accepté un protocole d'entente à caractère volontaire en vertu duquel les émissions totales de l'industrie seraient réduites d'environ 5 % d'ici 2012.

La commissaire à l'environnement du pays, Johanne Gélinas, avait déploré la semaine dernière l'absence de toute vérification indépendante des résultats de l'entente avec les maufacturiers.

Mme Ambrose fera connaître son intention d'imposer une réglementation, mais selon une source haut placée au gouvernement, ce genre de choses ne se fait pas en une nuit. Cela prend beaucoup de consultation et de travail sur un texte législatif.

Du côté des fabricants d'automobiles, pendant ce temps, une source affirme que l'industrie entend demander au gouvernement qu'il respecte son accord de 2005 à caractère volontaire, accord censé venir à échéance en 2010.

Mark Nantais, le président de l'Association canadienne des constructeurs de véhicules, fait valoir que le Canada ne doit pas s'écarter des États-Unis. L'adoption d'un règlement différent pour le Canada entraînerait une diminution des économies d'échelle, et des hausses de coûts pour les consommateurs, soutient-il.

Mais John Bennett, du groupe de défense de l'environnement Sierra Club, estime que le Canada pourrait jouer un rôle de catalyseur et amener l'ensemble de l'Amérique du Nord à adopter des normes plus sévères s'il adoptait les nouveaux critères plus exigeants de la Californie.

TOPONYMIE

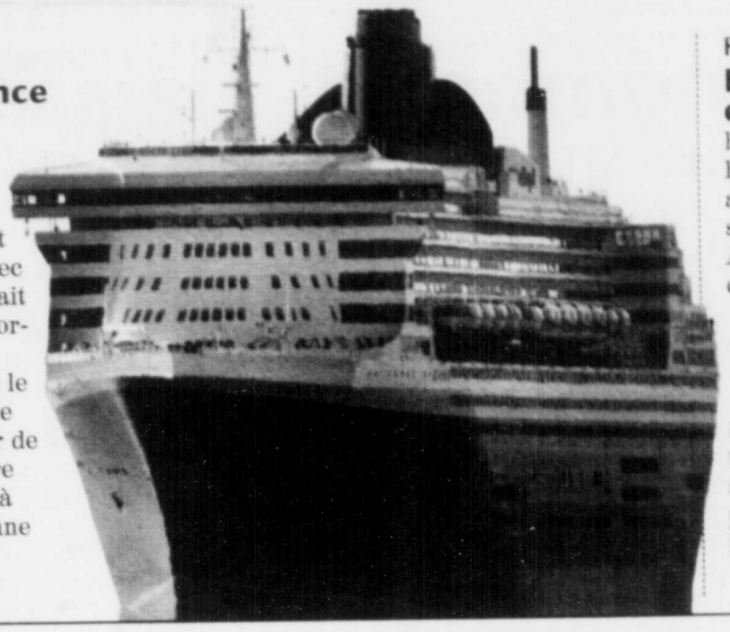
De du Vallon à Robert-Bourassa

→ En cette journée du 10e anniversaire du décès de Robert Bourassa, le conseil municipal de la Ville de Québec a accepté hier de nommer en l'honneur de l'ancien premier ministre l'actuelle autoroute du Vallon ainsi que le boulevard urbain qui la prolongera, entre les boulevards Chauveau et Bastien. L'autoroute et le boulevard Robert-Bourassa ont obtenu l'accord du ministre des Transports Michel Després, et seront officialisées si le conseil d'agglomération y consent. *Isabelle Mathieu*

CROISIÈRE

Deux jours d'avance pour le *Queen Mary II*

→ Le plus grand bateau de croisière du monde, le *Queen Mary II*, accostera au port de Québec aujourd'hui, avec deux jours d'avance, ont fait savoir hier les autorités portuaires. Le bâtiment ne devait en effet arriver que le 5 octobre. Les amateurs de navire pourront l'observer de 9 h 30 à 19 h 30. La dernière escale du *Queen Mary II* à Québec remonte à l'automne dernier. *Jean-François Cliche*



RADIO

BBM : RockDétente en tête cet été

→ Les tout récents sondages BBM d'été montrent que la station RockDétente a maintenu l'avance qu'elle avait prise ce printemps sur les autres stations de radio dans le marché central. Avec une part de marché de 17,2 % elle devance CFOM, qui se classe deuxième avec 14,7 % de l'écoute au quart d'heure, et CHOI qui occupe le troisième rang. L'émission *Ma radio au boulot* a été la plus écoutée de l'été, suivie de près par Sébastien Lavoie à CFOM. Traditionnellement, les BBM d'été sont peu suivis par les annonceurs puisque les principaux animateurs sont absents pour la période des vacances. *Le Soleil*

POLITIQUE DE DENEIGEMENT

Même adouci, le projet bloque

Isabelle Mathieu
imathieu@lesoleil.com

L'administration de la mairesse Andrée Boucher a adouci son projet de politique de déneigement, mais l'opposition officielle n'en veut toujours pas, car on continue de réduire le déneigement de 3 % des trottoirs.

Tant pis pour l'harmonisation, il ne faut pas toucher aux trottoirs, dit le Renouveau municipal de Québec, le parti de la fusion municipale.

La nouvelle politique prévoit que la Ville cessera de déneiger 30 km de trottoirs sur un total de 950 km de trottoirs déneigés.

Cette réduction amène des économies de 100 000 $. Au total, la politique de déneigement prévoit des économies de 1,6 million $ sur un budget de 41 millions $.

Le RMQ refuse toute réduction du déneigement des trottoirs et des passages piétonniers. « Ce sont des économies de bout de chandelle, affirme Ann Bourget. On souscrit aux grands objectifs d'équité et de respect de l'environnement, mais l'économie ne doit pas se faire au détriment du service des citoyens. » Pour satisfaire les citoyens et l'opposition, l'administration a modifié la politique en ajoutant certaines circonstances où les trottoirs continueront d'être déneigés. Ainsi, le service restera identique dans les secteurs où vivent des personnes handicapées ou aveugles, près des garderies, près des résidences pour personnes âgées. Partout où une rue est bordée de deux trottoirs, au moins un des deux sera déneigé, promet la Ville.

Par ailleurs, la politique prévoit que la neige sera soufflée sur les terrains plutôt que ramassée dans les secteurs Les Saules, Duberger et une partie de Beauport et de la Haute-Saint-Charles, soit un peu moins de 10 % des citoyens de la ville.

En guise d'assouplissement, l'administration accepte de maintenir pour deux hivers le transport de la neige dans la demi-douzaine de rues du quartier Les Saules inondées lors des pluies de septembre 2005.

La mairesse Andrée Boucher refuse de faire davantage de cas particuliers. « Si on a une politique, il faut qu'elle soit globale, dit la mairesse. Avec ça (l'amendement du RMQ), on revient à nos vieux démons. On décide que, dans certains endroits, il y aura des services différents. »



« Si on a une politique, il faut qu'elle soit globale. Avec ça (l'amendement du RMQ), on revient à nos vieux démons », a déclaré la mairesse Andrée Boucher. — PHOTO LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

Le président de l'arrondissement de Charlesbourg, Jean-Marie Laliberté, en a marre de payer pour les secteurs où la neige est ramassée alors qu'elle est soufflée chez lui.

« Y'a pas de droit acquis sur la neige ! lance Jean-Marie Laliberté. L'équité, ça veut dire la justice. Il faut une politique juste pour tous les citoyens de la nouvelle ville. »

L'opposition ayant réussi à faire voter ses amendements, la politique de déneigement devra revenir au prochain conseil municipal pour être votée.

COLLÈGE NOTRE-DAME-DE-FOY

Le maire Corriveau prêt à démissionner du c.a.

Claude Vaillancourt
cvaillancourt@lesoleil.com

Le maire de Saint-Augustin-de-Desmaures, Marcel Corriveau, se dit prêt à démissionner du conseil d'administration du campus Notre-Dame-de-Foy si sa présence au sein des administrateurs de cette institution privée est susceptible de le placer en conflit d'intérêts.

Cette institution d'enseignement, située dans les limites de sa municipalité, tente actuellement d'obtenir des subventions gouvernementales pour réaliser un méga-projet de stade de soccer intérieur. La Ville s'est aussi opposée à ce que l'agglomération de Québec érige un stade concurrent, sur les terrains du parc Chauveau.

La Ville de Saint-Augustin s'est de plus engagée, a fait savoir le maire au *Soleil* il y a deux semaines, à louer plusieurs plages horaires au campus Notre-Dame-de-Foy si celui-ci réalise son projet évalué à environ 10 millions $. La contribution de Saint-Augustin a été fixée à 75 000 $ par année pendant cinq ans.

La Ville de Saint-Augustin profiterait alors d'un juste retour de taxes municipales, advenant la réalisation du stade intérieur.

Hier soir, le maire Corriveau s'est abstenu de participer à un débat, à la séance de son conseil, où un contribuable demandait à la Ville de constituer une nouvelle zone de zonage dans le secteur du campus pour lui permettre de développer un projet immobilier résidentiel.

Un débat qui a vite tourné court parce que le conseil tout entier entend présenter sous peu un plan global d'aménagement du secteur du campus Notre-Dame-de-Foy, comme pour celui du campus Saint-Augustin.

Interrogé sur sa double représentation à l'issue du conseil, le maire Corriveau a d'abord mentionné qu'il entendait se retirer des débats concernant le campus Notre-Dame-de-Foy a chaque fois que l'occasion allait se présenter.

Invité à préciser s'il pouvait se placer en conflit d'intérêts ou, même, en apparence de conflit lorsqu'il s'engageait à louer du temps au campus, M. Corriveau a vite tranché : « Si ça fait pas, je vais démissionner. Pas comnme maire, mais comme membre du conseil d'administration du campus. »

Un conseiller municipal de Saint-Augustin, Denis Côté, occupe aussi un poste au sein du conseil d'administration du campus Notre-Dame-de-Foy. Il s'est abstenu de voter, hier soir.

Plus grand nombre de naissances depuis 1997

Près de 80 000 bébés verront le jour au Québec cette année

Presse canadienne

MONTRÉAL — Ce n'est pas un *baby-boom* à proprement parler, mais le Québec verra cette année naître plus de bébés que jamais depuis 1997, soit près de 80 000.

L'indice de fécondité est à la hausse dans tous les groupes d'âge entre 23 et 44 ans, avec une pointe chez les 30-34 ans. Cette génération pourrait d'ailleurs devenir la première à atteindre une moyenne de 1,7 enfant depuis celle des mères nées en 1950, grâce entre autres à l'entrée en vigueur du Régime québécois d'assurance parentale.

Si la tendance observée depuis janvier se maintient jusqu'en décembre, la province connaîtra son année la plus féconde depuis 1997, avec la possibilité de franchir la barre des 80 000 naissances.

Les démographes de l'Institut de la statistique du Québec (ISQ) trouvent le terme *baby-boom* un peu prématuré.

« Il faudrait que la hausse dure quelques années, a indiqué le démographe Normand Thibault, coordonateur du département à l'ISQ. Mais c'est certainement un premier pas dans cette direction. Sauf qu'avant de se péter les bretelles, il faudra que ça continue à monter. »

Selon le rapport semestriel (Données sociodémographiques) de l'ISQ dévoilé hier, les naissances observées au Québec entre janvier et fin juin 2006 sont en hausse de 6,2 % par rapport à la même période l'année dernière, ce qui veut dire 40 200 naissances contre 37 850.

Déjà, l'année 2005 avait été globalement la plus prolifique depuis 1997 — 76 200 naissances, alors qu'on en comptait 79 724 il y a neuf ans. Cela reste néanmoins loin du sommet atteint en 1990 : plus de 98 000 naissances.

L'ISQ entrevoit donc la possibilité que le Québec atteigne cette année le chiffre de 80 000 naissances, peut-être même 81 000.

L'entrée en vigueur du Régime d'assurance parentale y serait pour quelque chose

Un niveau qui indique que la province pourrait flirter avec un taux de fécondité de 1,6 enfant par mère, un autre indicateur qui n'a pas été vu depuis une dizaine d'années. En 2005, il a été de 1,51. La hausse est significative, note-t-on. Au niveau canadien, les données de 2004 indiquent un taux d'un enfant et demi.

Dans son rapport, l'Institut observe que le taux de fécondité augmente à tous les âges entre 23 et 44 ans, et surtout chez les 30-34 ans. Ce groupe est d'ailleurs en voie de devenir le plus important géniteur du Québec : en 1997, on comptait 81 mères sur 1000 femmes de 30-34 ans, contre un indice de 113 pour 1000 chez les 25-29 ans.

Actuellement, l'âge moyen du premier enfant est établi à 27,7 ans.

Si elle se poursuit selon les données projetées, cette forte fécondité chez les femmes de plus de 30 ans pourrait faire de la génération des mères nées en 1972-1973 la plus fertile depuis le groupe né en 1950-1951, avec un taux de descendance de 1,7 enfant par mère.

Selon Normand Thibault, outre le fait que le taux de chômage soit actuellement bas, l'entrée en vigueur en janvier du RQAP fait partie des facteurs explicatifs de la hausse mesurée depuis le début de l'année. « Il est encore tôt pour faire un lien sûr, a dit M. Thibault, mais les variations de décembre et janvier et la hausse maintenue depuis ont probablement quelque chose à voir avec le nouveau régime. »

M. Thibault mentionne que ce régime « touche des cordes sensibles chez les jeunes couples », puisqu'il permet aux travailleurs de « maintenir le niveau de vie familial au moment de la naissance d'un enfant, en plus de permettre de pouvoir s'occuper personnellement du nouveau-né assez longtemps », soit jusqu'à 50 semaines.

Au ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale, on estime qu'il est trop tôt pour savoir si le RQAP a un impact sur la popularité des grossesses.

1739417



mercedes-benz.ca/classec

Exigez plus.

LA C280 SELECT 2007

CONTRÔLE 4MATIC

Mercedes-Benz a le plaisir de vous faire profiter de plusieurs améliorations complémentaires pour la C280 Select, dont des jantes en alliage d'aluminium de 16 po, des sièges avant chauffants et notre superbe Ensemble Élégance. La C280 Select est aussi disponible avec la traction intégrale 4MATIC[MC] en permanence afin de vous procurer un contrôle total, quelles que soient les conditions de conduite. Exigez donc un équipement hors pair et une valeur sans précédent. Et n'exigez rien de moins qu'une Mercedes-Benz.

LOCATION-BAIL BASÉE SUR 39 MOIS

480 $* / MOIS | 5,5 %*

ACOMPTE DE 6 000 $

PDSF À PARTIR DE 45 400 $

Mercedes-Benz

FINANCEMENT OFFERT PAR Services financiers Mercedes-Benz

Mercedes-Benz de Québec
1350, Bouvier, Québec, G2K 1N8
Tél.: (418) 628-6336 • Fax: 628-6356
www.chatel.mercedes-benz.ca

Satellite de Mercedes-Benz de Québec
171, boul Sainte-Anne, Pointe-au-Père
Vente et service 1 800 353-0911

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2006. *Offre de location-bail basée sur une Berline C280 4MATIC[MC] neuve, disponible uniquement par l'intermédiaire de Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit, pendant une durée limitée. 480 $ par mois pendant 39 mois. Acompte ou reprise équivalente de 6 000 $ plus première mensualité, dépôt de garantie de 550 $ et taxes applicables dus à la date d'entrée en vigueur du bail. PDSF à partir de 45 400 $. Taux de location annuel de 5,5 %. Obligation totale : 24 720 $. Kilométrage limité à 18 000 km/an (0,20 $/km supplémentaire). Frais de transport et de préparation (jusqu'à 1 795 $; le concessionnaire peut facturer moins), d'immatriculation, d'assurance et d'enregistrement, ainsi que taxes et frais RRPMR en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Modèle C280 4MATIC[MC] montré. Offre pouvant changer sans préavis et ne pouvant être combinée à aucune autre offre.

Carnage dans une école amish aux É.-U.

Agence France-Presse

NICKEL MINES — Un homme armé, présenté comme un père de famille tranquille, a tué de sang-froid d'une balle dans la tête au moins trois enfants et en a blessé huit dans une paisible école amish de Pennsylvanie, avant de se donner la mort à l'arrivée de la police.



La communauté amish, qui vit repliée sur elle-même, a été envahie hier par les médias dans les heures qui ont suivi le carnage. PHOTO AP

Le carnage s'est produit en fin de matinée. Plusieurs blessées, toutes des filles, étaient dans un état critique hier soir.

Les huit blessées sont victimes de blessures multiples, parfois à la tête. Le bilan et les identifications sont difficiles à établir, en raison notamment de la nature de la communauté amish très repliée sur elle-même.

Deux fillettes et une adolescente, sont mortes dans l'école. Un médecin légiste, a indiqué qu'une des blessées était morte à l'hôpital. Aucune fillette n'a été victime d'attouchements sexuels, a dit la police.

EN COLÈRE CONTRE DIEU

Le tueur présumé, Charles Roberts, 32 ans, habitait la région sans appartenir à la communauté amish. Chauffeur routier travaillant pour une laiterie, il était marié et père de trois enfants.

« Il était en colère, en colère contre Dieu, c'est tout ce que nous savons », a déclaré M. Miller.

Son histoire pourrait être associée à celle de la perte d'un enfant, a suggéré le policier, tout en indiquant que l'enquête n'avait pas déterminé encore les faits.

Armé de nombreuses munitions et de quoi « tenir un long siège », le tueur est entré dans l'école « avec l'intention de ne pas en sortir vivant », a encore déclaré le policier. Il a montré une terrible détermination dans ses actes tuant « à bout portant, dans le style d'une exécution », a-t-il ajouté.

Armé d'un pistolet automatique et d'un fusil de chasse, Charles Roberts, a fait irruption dans l'école après avoir déposé ses propres enfants à un arrêt de bus scolaire vers 8 h 45. Quand il est arrivé, 16 garçons et une dizaine de filles, âgés de 6 à 13 ans, étaient rassemblés dans une classe.

Il a relâché tous les garçons, une assistante scolaire enceinte et trois femmes qui se trouvaient dans l'école avec de jeunes enfants. Il s'est barricadé. Il a ensuite aligné les fillettes devant le tableau, leur a ligoté les pieds avant de procéder aux exécutions.

Il n'y avait pas de téléphone dans l'école. Une institutrice a réussi à donner l'alerte vers 10 h 36 en se réfugiant dans une maison.

La police a vainement tenté de parlementer. Vers 11h, l'homme a appelé son épouse avec un téléphone portable pour lui dire qu'il allait se venger d'une affaire remontant à 20 ans. Peu après, les premiers coups de feu ont résonné dans la salle de classe.

Les amish sont des descendants de chrétiens suisses-allemands. Ils sont peu nombreux : 180 000, dont 50 000 en Pennsylvanie.

Il s'agit du troisième incident mortel survenu dans une école en une semaine aux États-Unis.

Pow-wow à Saint-Malo

Les nations amérindiennes du Québec participeront à un grand rassemblement au début de l'été 2008

Presse canadienne

MASHTEUIATSH — Un pow-wow regroupant les nations autochtones du Québec sera organisé en plein cœur de Saint-Malo, en France, au début de l'été 2008.

Ce projet, qui cadrera avec le 400e anniversaire de Québec, a vu le jour à la suite de la mission exploratoire d'une délégation de la réserve de Mashteuiatsh (Lac-Saint-Jean) en Bretagne, qui s'est tenue du 14 au 24 septembre.

« Nous voulons créer un événement original qui nous permettra d'attirer les médias de toute la France, a expliqué le directeur du tourisme de Saint-Malo, Jean-Claude Weisz. Nous allons reconstituer la vie des nations autochtones devant le Château Saint-Malo. Nous souhaitons rétablir la réalité historique entourant ces nations. »

Le projet consiste à recréer un village autochtone en mettant l'accent sur la tradition, la culture et l'économie. De plus, un colloque international sur la question autochtone sera organisé en marge de cette activité.

Le financement serait partagé par le Québec et la France. Des négociations sont en cours pour faire inscrire le projet dans la liste de ceux qui sont soutenus par le comité d'organisation français des Fêtes du 400e anniversaire de la ville de Québec, présidé par l'ancien premier ministre français Jean-Pierre Raffarin.

Selon le chef des Pekuakamiulhatsh, Gilbert Dominique, la ministre québécoise du Tourisme, Françoise Gauthier, aurait accueilli favorablement ce projet de grand rassemblement autochtone en France.

Il rencontrera les autres chefs des Premières Nations pour développer le concept.

« Notre volonté est claire, nous voulons développer le tourisme en faisant valoir notre identité culturelle. La France nous fait une belle invitation qui nous permettra de mettre en œuvre notre plan de développement. »

PROMOTION TOURISTIQUE

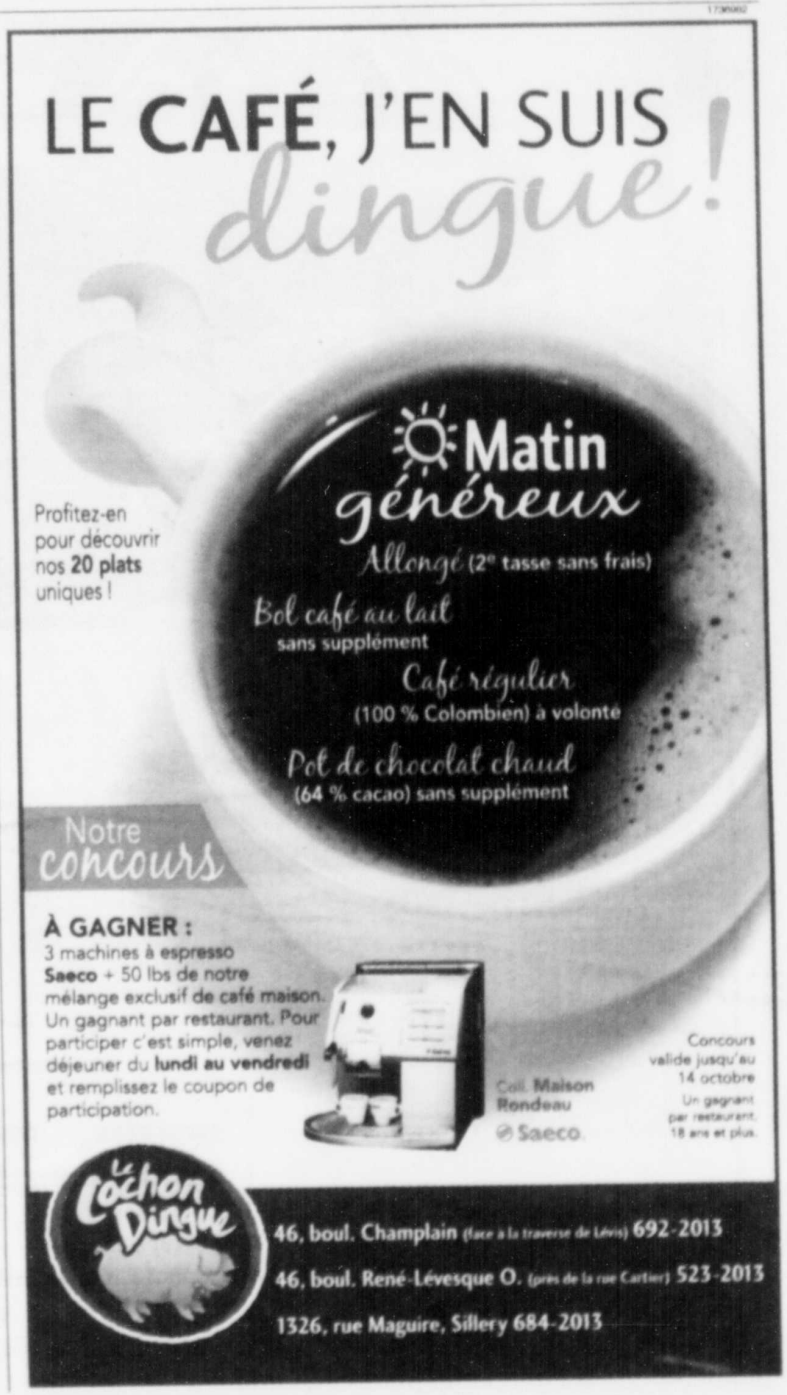
Les Amérindiens ont choisi Saint-Malo parce qu'elle accueille 2,5 millions de visiteurs par année. Déjà, la communauté va tester en 2007 la promotion de trois expériences de voyages initiatiques à la culture autochtone. Ces périples de trois, quatre et dix jours ont déjà suscité la curiosité des Français lors de la mission, a confirmé Jeannot Tremblay, coordonnateur de la mission Saint-Malo 2006.

Des Montagnais pourraient aussi travailler à la maison France-Québec et à l'Office du tourisme de Saint-Malo pour faire la promotion de la culture et de la tradition de la communauté de Mashteuiatsh.

Finalement, le Musée amérindien confirme qu'une entente a été conclue avec le Musée d'Aurignac qui accueillera officiellement une exposition montagnaise pour l'ouverture de son nouvel édifice en 2008.

Mise en garde contre les jouets trop bruyants

→ Les audiologistes mettent en garde les parents contre les risques posés par les jouets bruyants. Même si les jouets sont contrôlés au Canada pour que le bruit qu'ils émettent ne dépasse pas 100 décibels, cela ne suffit pas, d'après les audiologistes. L'Association canadienne des orthophonistes et audiologistes, explique que le bruit est mesuré à une distance d'un bras des oreilles de l'enfant, et les enfants ont l'habitude de coller les jouets à leur visage, ce qui augmente le risque pour l'ouïe. *PC*



Le train *Chaleur* bloqué... par les feuilles !

Gilles Gagné
Collaboration spéciale

NEW CARLISLE — Via été obligé d'arrêter son train *Chaleur* à New Carlisle hier, à mi-chemin entre Matapédia et Gaspé, parce que... la pluie et les feuilles collées sur les rails retardaient trop la progression du convoi !

Via aurait pu éviter ce contretemps aux 100 passagers en suivant la directive, adoptée en juillet 2004, à la suite d'une mésaventure similaire à Escuminac. Via avait stipulé que son convoi gaspésien serait doté d'une seconde locomotive dès que le train compterait huit wagons ou plus. Hier, une seule locomotive tirait huit wagons.

« Le train s'est repris sept ou huit fois pour monter la pente entre Maria et Saint-Jules. Le personnel nous a dit que les feuilles faisaient glisser le train sur les rails. On nous a même dit que le train tentait de "brûler" les feuilles », s'est exclamé Mario Cloutier, de Chandler, avant de prendre l'autobus.

Jeff Kurta, un guide touristique accompagnant un groupe d'Américains, en était à son cinquième voyage en Gaspésie, et le train *Chaleur* faillissait à la tâche pour une seconde fois en sa présence.

Via avoue que la société aurait dû prévoir une seconde locomotive

« À cette période de l'année, les gens de Via devraient s'attendre à ce type de climat. Mais avec Via, vous devez vous attendre à l'inattendu », disait ce Vancouverois, qui a rassuré ses 40 clients en les tenant à l'abri et informés.

Malcolm Andrews, de Via, avoue que sa société aurait dû prévoir une seconde locomotive pour le train avant hier. « Nous nous excusons auprès des passagers. Notre planification n'a pas été la meilleure. Nous avons donc décidé d'ajouter une deuxième locomotive tant que le train sera aussi long et que les conditions (les feuilles d'automne) ralentiront les trains. »

Via a encore une fois choisi un bien mauvais moment pour gaffer alors que les projecteurs sont braqués sur le Comité citoyen pour la sauvegarde du train dans la péninsule.

Hier, les porte-parole du mouvement, Geneviève Saint-Hilaire et Cynthia Patterson, ont réclamé une rencontre avec les politiciens municipaux, provinciaux et fédéraux parce qu'une solution durable pour assurer l'avenir du tronçon Matapédia-Chandler tarde.



Parce que le train *Chaleur* peinait dans les pentes, les passagers ont dû poursuivre leur voyage en autobus ! — COLLABORATION SPÉCIALE GILLES GAGNÉ

SUBARU • BEAU TEMPS MAUVAIAS TEMPS

Les modèles Subaru 2007 à traction intégrale s'installent sur les routes du Québec.

L'ÉVÉNEMENT BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS DE SUBARU

Prévisions à court terme

LOUEZ À PARTIR DE 319$* taxes en sus

FORESTER 2.5X 2007

TAUX DE LOCATION 3,8% / 48 MOIS

Meilleur choix en sécurité pour les essais de collision frontale, d'impact latéral et de collision arrière. (Insurance Institute of Highway Safety)*

Cote de sécurité 5 étoiles pour les essais de collision* (National Highway Traffic Safety Administration)

Les fabricants de la traction intégrale

Prévisions à court terme

LOUEZ À PARTIR DE 259$** taxes en sus

IMPREZA 2.5i berline 2007

TAUX DE LOCATION 3,8% / 48 MOIS

Meilleur choix en sécurité, cote Or+ (Insurance Institute for Highway Safety)

Prévisions à court terme

LOUEZ À PARTIR DE 269$*** taxes en sus

IMPREZA 2.5i sport familiale 2007

TAUX DE LOCATION 3,8% / 48 MOIS

Meilleur choix en sécurité, cote Or+ (Insurance Institute for Highway Safety)

VACHON SUBARU
1093, boul. Vachon N
Sainte-Marie de Beauce
(418) 387 - 7510

OPTION SUBARU
2505, Henri-Bourassa
Québec
(418) 648 - 9518

LÉVIS SUBARU
4980, boul. de la Rive-Sud
Lévis
(418) 833 - 1960

ACADIA SUBARU
boul. de la Capitale
Sortie Pierre-Bertrand
Québec
(418) 681 - 6000

Traction intégrale SUBARU | www.subaru.ca

1739661

* Pour le modèle Forester 2.5X 2007 5 vitesses (7J1XD); paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. 0 $ de dépôt de sécurité. Comptant 3 866,80 $ (taxes incluses) ou échange équivalent. Le montant total casqué avant le début de la période de location est de 4 310,75 $, taxes incluses. Transport et préparation inclus. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les pneus neufs et autres taxes incluses. Sujet à l'approbation de crédit par GMAC. ** Pour le modèle Impreza 2.5i berline 2007 5 vitesses (7F1RS) ; paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. 0 $ de dépôt de sécurité. Comptant 3 866,80 $ (taxes incluses) ou échange équivalent. Le montant total casqué avant le début de la période de location est de 4 242,36 $ (taxes incluses). Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les pneus neufs et autres taxes incluses. Frais d'inscription au Registre des produits de consommation (RPC) de 10,00 $ (taxes incluses) ou échange équivalent. Le montant total casqué avant le début de la période de location est de 4 253,75 $ (taxes incluses). Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les pneus neufs et autres taxes incluses. Sujet à l'approbation de crédit par GMAC. *** Pour le modèle Impreza 2.5i sport familiale 2007 5 vitesses (7G1RS) ; paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. 0 $ de dépôt de sécurité. Comptant 3 866,80 $ (taxes incluses) ou échange équivalent. Le montant total casqué avant le début de la période de location est de 4 310,75 $, taxes incluses. Transport et préparation inclus. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les pneus neufs et autres taxes incluses. Sujet à l'approbation de crédit par GMAC. + Résultats pour les modèles 2006 de Subaru. La cote de résistance aux impacts du gouvernement fait partie du programme d'évaluation des véhicules de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) (www.safercar.gov). La cote de résistance aux impacts 5 étoiles du gouvernement est la plus élevée attribuée pour a) les essais de collision frontale côté conducteur et passager ainsi que b) les essais de collision latérale pour les pods doyen à l'avant et à l'arrière. Selon l'Administration des plus élevée attribuée par l'Insurance Institute for Highway Safety (IIHS) aux essais de collision frontale à 40 mi/h, aux collisions latérales à 31 mi/h et aux collisions arrière à 20 mi/h. Photos à titre indicatif seulement. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire Subaru participant. Offres valables jusqu'au 31 octobre 2006.

CIRCULATION

Inspection sur le pont de l'île d'Orléans

→Transports Québec avise les usagers du pont de l'île d'Orléans qu'il procèdera à des travaux d'inspection et d'entretien du lien fluvial dès aujourd'hui, et ce jusqu'à jeudi, de 9 h à 15. Ainsi, la circulation se fera en alternance et le pont pourrait être fermé complètement par moments pour des périodes variant de 2 à 15 minutes. Des travaux sont en cours depuis le 31 mai. Ils devraient se terminer le 25 octobre. *Jean-François Néron*

ALCOOL AU VOLANT

Récidiviste chronique à Charlesbourg

→Un homme de 70 ans n'a vraisemblablement pas appris sa leçon. Interdit de conduire après avoir été accusé à au moins cinq reprises pour conduite avec les facultés affaiblies, il a été impliqué dans un accident automobile samedi à l'intersection de la 4e avenue ouest et de la 47e rue à Charlesbourg. Un des policiers appelé sur place n'a eu besoin d'aucune vérification pour reconnaître l'individu et savoir qu'il ne pouvait reprendre le volant avant 2011. Ce dernier devait comparaître hier au palais de justice de Québec pour avoir défié l'ordre de la Cour. *Jean-François Néron*

NOUVEAU-BRUNSWICK

Les parents pourraient payer pour le vandalisme de leurs enfants

→ Certaines municipalités du Nouveau-Brunswick veulent obliger les parents à assumer les coûts associés aux actes de vandalisme perpétrés par leur progéniture. L'Union des municipalités de la province a adopté une résolution demandant au gouvernement provincial d'étudier la possibilité d'adopter une loi qui tiendrait les parents responsables des dégâts à la propriété publique dont se seraient rendus coupables leurs enfants. Selon le maire de Miramichi, John McKay, les parents ont le devoir de veiller à la bonne conduite de leurs enfants, et ils devraient en assumer les coûts lorsque ceux-ci commettent une bêtise. *PC*

TERRE-NEUVE

Derniers soubresauts d'Isaac

→ Les derniers soubresauts de la tempête tropicale Isaac ont frôlé la côte sud-est de Terre-Neuve lundi, y produisant des averses sporadiques accompagnées de forts vents dans la partie la plus densément peuplée de la province. Un avertissement de tempête tropicale avait été émis par les autorités pour St-Jean et les environs. Les météorologues prévoyaient des vents de 90 km-h et des précipitations pouvant atteindre 60 millimètres. L'avertissement a été annulé lorsque les autorités se sont aperçues qu'Isaac demeurerait au large de l'île. En milieu de soirée hier Isaac se trouvait en haute mer, à plus de 300 kilomètres au nord-est de St-Jean. *PC*

RIMOUSKI, MATANE ET GASPÉ

Des municipalités devront accepter les déchets des autres

Henri Michaud
Collaboration spéciale

MATANE — Les municipalités de Rimouski, Matane et Gaspé doivent désormais accepter les ordures des municipalités de moins de 2000 habitants, par ordre du gouvernement.

La ville de Matane se plie au règlement. « Les amendes prévues varient de 1000 à 20 000 $ par jour, pour une première infraction et le double pour une récidive, explique la mairesse Linda Cormier. Nous n'avons pas le choix. Nous évaluerons, avec les localités qui en feront la demande, les coûts inhérents à l'enfouissement de leurs ordures, mais pour une durée limitée. »

PLUS DE 2000 HABITANTS

Les municipalités de plus de 2000 habitants devront, pour leur part, conclure des ententes ou aménager des sites.

Le coût d'enfouissement, pour 2006, est de 85 $ la tonne pour les citoyens matanais et de 170 $ pour les autres. « Lorsque les tarifs ont été établis, nous n'avions pas de données comparatives. Les tarifs pourraient augmenter, du moins pour les utilisateurs de l'extérieur, » indique le directeur général Michel Barriault.

Opposés au site à quatre MRC et élus en 2005, les conseillers France Caron et Mario Côté ont l'impression de vivre un cauchemar.

« On revient pratiquement à la case départ, déplore Mme Caron. Je souhaite que la population nous appuie dans cette décision qui nous est imposée. »

Son collègue est plus déçu. « Je me sens bafoué par le gouvernement, » dira-t-il.

La ville pourrait accueillir les ordures de 41 municipalités des MRC de Matane, de la Mitis, de la Matapédia et de la Haute-Gaspésie. À l'origine, ces quatre MRC s'étaient entendues pour exploiter un seul site, mais la population a rejeté le projet, forçant la ville hôte à limiter l'accès à la seule MRC de Matane.

Centre jeunesse de Québec
Institut universitaire

À TOUTE LA POPULATION DE LA RÉGION SOCIOSANITAIRE DE LA CAPITALE-NATIONALE

AVIS DE NON-SCRUTIN

POUR L'ÉLECTION DES QUATRE (4) REPRÉSENTANTS DE LA POPULATION AU CONSEIL D'ADMINISTRATION *DU CENTRE JEUNESSE DE QUÉBEC - INSTITUT UNIVERSITAIRE*

Comme, à la clôture des mises en candidature le 25 septembre 2006, il n'y avait que quatre (4) personnes candidates pour représenter la population au conseil d'administration du **Centre jeunesse de Québec - Institut universitaire**, il n'y aura pas de scrutin pour ce collège électoral le 23 octobre prochain. Les personnes candidates ayant été déclarées élues par acclamation sont :

LISTE DES CANDIDATS :

CÔTÉ, Jean-François	Beaupré
GAGNON, Michèle	Québec
LEMAY, Simon	Québec
PILOTE, Nancy	Château-Richer


CÔTÉ

GAGNON

LEMAY

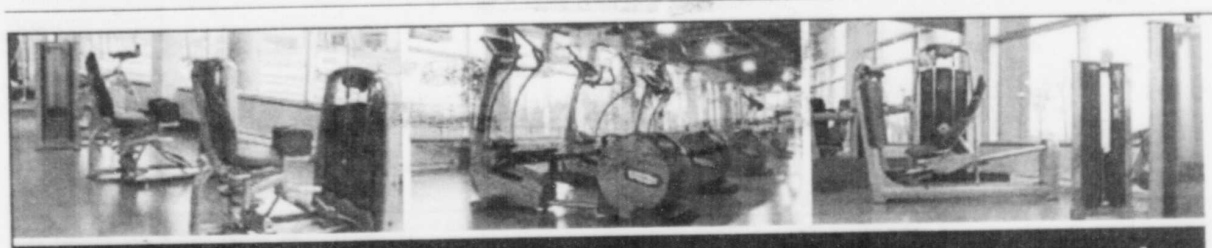
PILOTE

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES :
Le **Centre jeunesse de Québec - Institut universitaire** est un établissement public qui exploite un centre de protection de l'enfance et de la jeunesse (Direction de la protection de la jeunesse), un centre de réadaptation pour jeunes en difficulté d'adaptation et un centre de réadaptation pour mères en difficulté d'adaptation.

Cet établissement public offre des services psychosociaux et de réadaptation à l'ensemble des jeunes et de leur famille de la région de Québec. Le conseil d'administration gère environ 1 100 employés et un budget annuel de plus de 71 millions.

PIERRE CORRIVEAU
Directeur général

JEAN-SIMON GOSSELIN
Président d'élection
540, boulevard Charest Est
Québec (Québec) G1K 8L1
Téléphone : 661-6951 ou 1-800-463-4834
Télécopieur : 644-7061



Gagnez votre abonnement pour un an!

JUSQU'AU 31 OCTOBRE 2006, faites un essai gratuit et courez la chance de gagner un abonnement d'un an!

Le CAQ, un centre d'entraînement physique offrant:

- des équipements nouvelle génération
- des appareils d'entraînement accessibles en tout temps
- une équipe de professionnels de la santé pour une approche globale: kinésiologues, physiologistes, nutritionnistes et entraîneurs physiques

Club Athlétique de Québec

Pour plus de détails, venez nous rencontrer ou communiquez avec nous au 624-1200.



Situé dans le Complexe de santé de la Capitale, 1300, boulevard Lebourgneuf (tout près des Galeries de la Capitale)

www.lecaq.com

CONGRÈS FRANCOPHONE DE GÉRONTOLOGIE

Des soins peu valorisés

Louise Lemieux
llemieux@lesoleil.com

Les personnes âgées n'ont pas la cote. Ni chez les médecins, ni chez les infirmières.

«La gériatrie n'est pas un champ attirant pour les infirmières. Ce n'est pas *glamour*. Cette attitude reflète bien celle de la société, qui valorise les jeunes et la beauté», constate Francine Ducharme, chercheuse et professeure en sciences infirmières à l'Université de Montréal. Mme Ducharme était conférencière, hier, au septième congrès international francophone de gérontologie et gériatrie, qui se tient à Québec cette semaine.

Chaque année, seulement une ou deux étudiantes en sciences infirmières optent pour la gériatrie. C'est peu. Surtout dans un contexte de population vieillissante. «C'est très préoccupant sur le plan social. Est-ce à dire que les gens qui vont nous soigner n'auront pas de formation?» se demande la chercheuse.

Trop souvent, les infirmières aboutissent en soins gériatriques par défaut. Pourtant, les soins infirmiers à donner à une personne âgée sont très complexes, selon Mme Ducharme. «Il faut tenir compte de la santé de la personne âgée, de sa situation familiale. L'infirmière doit être capable de faire face à la mort et assister ses patients en fin de vie. Dans les grandes villes, les infirmières doivent aussi tenir compte des différences culturelles de leurs patients, pour bien les soigner. Tout cela prend beaucoup de compétences.».

Pour attirer les infirmières, il faut rendre la gérontologie (étude de la vieillesse) et la gériatrie (spécialité de la médecine qui étudie les maladies des vieux) plus séduisantes, selon Mme Ducharme.



«La gériatrie n'est pas un champ attirant pour les infirmières. Ce n'est pas *glamour*», constate la chercheuse et professeure Francine Ducharme. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

«L'infirmière ne peut pas être juste bonne avec les vieux. Elle doit savoir soigner plusieurs pathologies», ajoute-t-elle.

L'université devra s'adapter elle aussi. «Il faudra changer les programmes. Dans toutes les pathologies, l'infirmière devra soigner des personnes âgées. Cela doit s'apprendre à l'université. Parce qu'on ne soigne pas une personne âgée comme on soigne un enfant.»

La gériatrie n'est pas populaire non plus chez les médecins.

«Les confrères ont toujours un sourire en coin quand je leur dis que je suis gériatre. Pourtant, ils sont les premiers à m'appeler pour me demander si je voudrais bien m'occuper de leur mère. La gériatrie est une spécialité dévalorisée», déplore le Dr Michel Dugas, un des organisateurs du congrès. L'étudiant en médecine qui choisit la gériatrie se fera souvent dire qu'il *mérite mieux que ça*.

La spécialité existe seulement depuis 1987 au Québec. En Europe, la perception est différente. La gériatrie a gagné ses lettres de noblesse, selon le Dr Dugas.

CONGRÈS DE GÉRONTOLOGIE EN BREF

Des règles strictes

→ Depuis cinq ans, les compagnies pharmaceutiques canadiennes ont des règles strictes à respecter dans le financement des congrès, explique le Dr Michel Dugas, un des organisateurs du septième congrès international francophone de gérontologie et gériatrie. Les subventions offertes doivent servir à des fins scientifiques et à la formation des congressistes. Les conjoints des congressistes doivent donc payer eux-mêmes les frais pour des activités pendant la journée. Résultat : seule la visite du Vieux-Québec à pied a trouvé preneur chez les conjoints. Les règles ne sont pas aussi strictes pour les pharmaceutiques en France. Ainsi une compagnie a payé tous les frais (avion, hôtel, etc.) de médecins français pour qu'ils assistent au congrès de Québec. De tous les pays francophones, le Québec est le plus strict en ce qui a trait aux commandites des pharmaceutiques. *L.L.*

Spécialité de second ordre?

→ Les médecins gériatres ne relèvent plus du ministère de la Santé comme les autres médecins spécialistes, mais plutôt du ministère de la Famille, des Aînés et de la Condition féminine. Cela démontre que même au gouvernement, la gériatrie n'a pas autant d'importance que la cardiologie, disent les gériatres. *L.L.*

Le cancer du poumon dépisté par test sanguin

Associated Press

ISTANBUL — Un test sanguin capable de dépister un cancer du poumon à un stade précoce pourrait sauver des millions de vies, si les résultats préliminaires présentés hier lors du Congrès annuel de la société européenne de médecine oncologique se confirment.

Ce Congrès réunit quelque 10 500 médecins, chercheurs, représentants de l'industrie pharmaceutique et des organisations non gouvernementales.

Chez les fumeurs, les modifications génétiques sont fréquentes. Chez ceux qui développent un cancer, tout comme chez ceux qui souffrent d'autres maladies pulmonaires, on observe souvent le même type de dégénérescence cellulaire. Mais à un certain moment, les patients qui développent un cancer du poumon présentent des changements différents au niveau moléculaire. Le test fait la part entre un cancer du poumon et d'autres maladies pulmonaires, notamment l'emphysème.

Le nouveau test détecte des protéines sécrétées dans le sang par des cellules cancéreuses. Dans le sang, les cellules cancéreuses produisent différents types et quantités de protéines, aboutissant à un profil protéique unique. Pour les chercheurs, cette signature protéique caractéristique du cancer du poumon pourrait être reconnue longtemps avant l'apparition des symptômes, et avant qu'elle ne soit visible à la radio, donnant aux patients la possibilité d'un traitement précoce.

L'auteur principal de l'étude, le Dr William Jacot, oncologue de l'hôpital Arnaud de Villeneuve en France et ses collègues ont analysé des échantillons de sérum de 170 patients, parmi lesquels 147 présentaient un cancer du poumon et 23 une maladie pulmonaire chronique. Leur test a identifié le cancer du poumon correctement dans presque 90 % des échantillons testés. «Ce n'est pas encore suffisamment au point pour être utilisé comme un outil de surveillance, mais c'est mieux que les marqueurs de tumeur traditionnels», a indiqué William Jacot.

Près de 75 % des patients atteints d'un cancer du poumon sont diagnostiqués à un stade déjà avancé, et le pronostic est en général mauvais, avec un maximum de 16 % de personnes survivant au moins cinq ans après le diagnostic. Le cancer du poumon est le plus courant sur la planète.

Bien que les experts n'envisagent pouvoir utiliser ce test en routine médicale que dans cinq à 10 ans, il est selon eux prometteur.

1739116

Cours d'impôt de H&R Block

Nouvelle session débutant le 16 octobre

Des milliers de personnes confient à H&R Block la tâche de leur enseigner comment préparer des déclarations et de les former pour une carrière de conseiller fiscal.

H&R Block, la plus grande entreprise de préparation de déclarations au monde, offre un cours d'impôt sur le revenu qui commence le 16 octobre. Vous avez le choix d'assister au cours le matin, l'après-midi ou le soir. Les classes seront offertes à plusieurs endroits.

Pendant le cours de 9 semaines, vous étudierez la base de la préparation de déclarations de revenus et vous recevrez des explications claires sur les lois fiscales qui changent sans cesse et sur les façons de les appliquer à votre avantage.

Ces connaissances vous seront véhiculées par des instructeurs des plus qualifiés dans le domaine de la préparation d'impôt. Vous aurez de plus l'occasion de développer vos compétences professionnelles.

Une carrière dans le domaine de la préparation d'impôt convient parfaitement aux étudiants ou aux retraités qui cherchent à gagner de l'argent à temps partiel.

Les diplômés pourraient avoir l'occasion d'être convoqués à une entrevue d'emploi avec H&R Block.*

Inscrivez-vous maintenant!
Visitez le www.hrblock.ca ou appelez-nous au :

688-0398

H&R BLOCK

* Des restrictions d'inscription peuvent s'appliquer. S'inscrire, ou réussir le cours d'impôt sur le revenu de H&R Block, n'est pas une offre ni une garantie d'emploi. © 2006 H&R Block Canada, Inc. ON7TSA_501

1739648

INSTITUT UNIVERSITAIRE EN SANTÉ MENTALE
Centre hospitalier Robert-Giffard

AVIS DE SCRUTIN
au conseil d'administration du Centre hospitalier Robert-Giffard

Collège électoral : POPULATION
4 POSTES

L'élection de 4 personnes de la population au conseil d'administration aura lieu :

le lundi 23 octobre 2006
de 12 heures à 20 heures
au Centre hospitalier Robert-Giffard
2601, de la Canardière, Québec
Salle Marie-Renouard (entrée principale)

LISTE DES CANDIDATS :
GIGUÈRE, Pierre (Québec)
LABRECQUE, Florent (Charlesbourg)
PAUL, Frédéric (Sillery)
PERRAULT, Jocelyn (Beaumont)
PERRON, Jean-Jacques (Québec)

Il n'y aura pas de vote par anticipation et le vote par procuration est interdit.

RESTRICTIONS
- Une personne mineure ne peut voter.
- Une personne qui travaille pour un établissement ou qui exerce sa profession dans un centre exploité par un établissement ne peut voter lors de l'élection tenue pour cet établissement.

Pour obtenir de l'information sur les candidats, le Centre hospitalier Robert-Giffard publiera leurs fiches de présentation le mercredi 18 octobre 2006, dans « Le Soleil » et dans le « Journal de Québec ».

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Mme Angèle Duguay, présidente d'élection, au numéro 663-5126.

Rappel de jus de carotte

Presse canadienne

OTTAWA — L'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) avise la population de ne pas consommer les jus de carotte décrits ci-dessous, en raison de la présence possible de toxines du botulisme:

- Bolthouse Farms 100 %, vendu en bouteille de 1 litre et de 450 ml;
- Earthbound Farm Organic Carrot Juice, vendu en bouteille de 1 litre et de 450 ml
- Le Choix du President Biologique jus de carotte pur 100 %, vendu en bouteille de 1 litre et de 450 ml.

Les produits touchés portent la date « meilleur avant » du 11 novembre 2006 (06NO11) ou plus tôt.

Le fabricant, Wm. Bolthouse Farms Inc., de Bakersfield, en Californie, retire volontairement du marché le jus de carotte des marques visées. Ces produits peuvent avoir été distribués au Canada.

AUCUN CAS SIGNALÉ

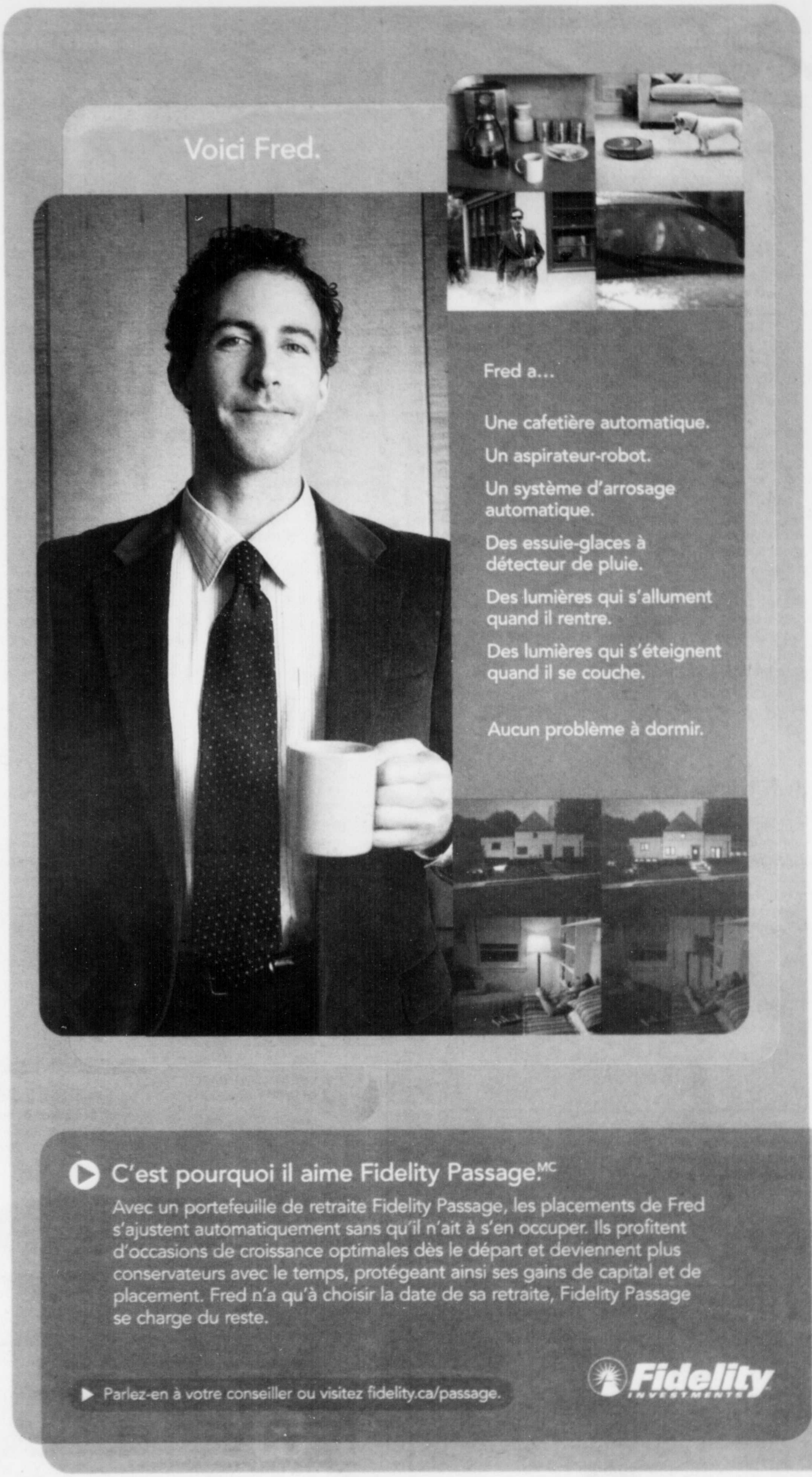
Les consommateurs devraient jeter le produit. Aucun cas de botulisme n'a été signalé au Canada mais quatre l'ont été aux États-Unis. On a aussi indiqué que la cause de la maladie chez un consommateur semble être le fait que le produit consommé n'a pas été réfrigéré dès l'arrivée à la maison, ce qui a permis aux spores de *Clostridium botulinum* de croître et de produire des toxines. Les États-Unis enquêtent sur d'autres liens possibles.

Les aliments contaminés par *Clostridium botulinum* ne présentent pas nécessairement d'altération visible ni d'odeur suspecte.

De plus amples informations peuvent être obtenues du lundi au vendredi à : Select Food Products Ltd., au 416 759-9316 ou encore à l'ACIA, au 1 800 442 2342/ATS 1 800 465-7735.

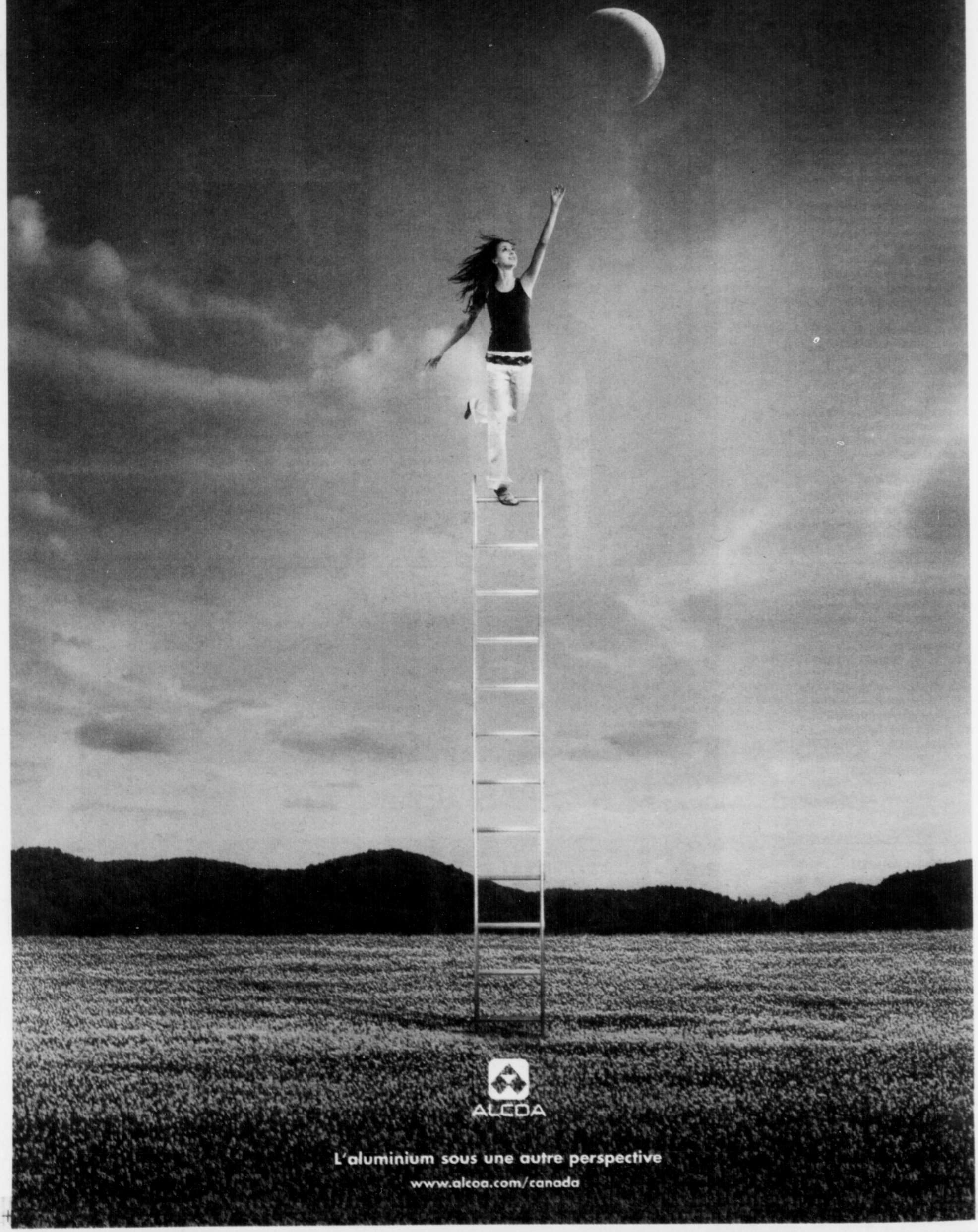
Un médicament contre le cancer pourrait être dangereux pour le cœur

TORONTO — La compagnie pharmaceutique Novartis a émis hier un avertissement à l'effet que le Gleevec, un médicament utilisé pour lutter contre certains cancers, pouvait entraîner une réduction des fonctions cardiaques chez certains patients. Le journal *Nature Medicine* rapportait que 10 patients traités au Gleevec avaient développé une baisse des fonctions cardiaques et d'autres problèmes reliés. La compagnie suggère aux patients qui prennent du Gleevec et de discuter des possibilités de défaillance cardiaque avec leur médecin. *PC*



1739325

Nous améliorer chaque jour, à chaque geste, à chaque échelon **nous permet d'être Alcoa.**



ALCOA

L'aluminium sous une autre perspective

www.alcoa.com/canada

DÉPENSES MINISTÉRIELLES À OTTAWA

La frugalité des conservateurs mise en doute

Bruce Cheadle
Presse canadienne

OTTAWA — Le ministre fédéral de l'Industrie, Maxime Bernier, se révèle le dépensier d'un cabinet conservateur maladivement avare.

Pour un deuxième trimestre de suite, les penchants du ministre beauceron pour les repas d'affaires à deux à 175 $ dans les grands restaurants d'Ottawa constituent l'exception à la règle, selon le document sur les dépenses de voyage et de représentation qui vient d'être publié.

Plusieurs de ses collègues n'ont rapporté aucune dépense de représentation au cours des trois mois de l'été, notamment le ministre des Travaux publics, Michael Fortier, celui des Pêches et Océans, Loyola Hearn, ainsi que le leader en Chambre, Rob Nicholson.

Quand ils étaient dans l'opposition, les conservateurs se régalaient des révélations sur les pizzas à 138 $ du ministre libéral de l'Immigration, Joe Volpe, ou encore les repas à deux au coût de 800 $ de l'ancien président de la Monnaie royale, David Dingwall.

Mais maintenant qu'ils sont au pouvoir, les conservateurs suscitent aussi le doute sur leur frugalité. L'ancien ministre libéral des Finances, Ralph Goodale, qui avait mis en place la déclaration obligatoire des dépenses des ministres en 2004, a affirmé hier qu'il trouvait le plus récent rapport plutôt étrange.

« J'estime qu'il faut se poser des questions, à savoir si le processus de déclaration des dépenses est conforme à la manière dont il doit être mené. Il faut savoir si le gouvernement dit toute la vérité. »

Les libéraux se demandent si les déclarations de dépenses sont conformes

Chaque ministère a semblé attendre à la toute fin du délai de 30 jours après la fin du trimestre, le 31 août, pour divulguer les dépenses des ministres.

Le ministre de la Sécurité publique, Stockwell Day, n'avait toujours pas publié ses comptes deux jours après l'échéance du 30 septembre.

La divulgation des résultats en un bloc à la dernière minute laisse croire que les rapports ont d'abord été examinés par un responsable du gouvernement, a suggéré M. Goodale.

Les responsables du Conseil du Trésor ont sèchement démenti cette hypothèse. Chaque ministère a compilé la documentation et le processus n'a pas changé, a assuré Mike Van Soelen, le directeur des communications du président du Conseil du Trésor, John Baird.

« Je crois que la crédibilité des libéraux à cette enseigne est bien connue des Canadiens », a-t-il commenté.

PAS COMPARABLES

Seuls Maxime Bernier et le ministre des Affaires étrangères Peter MacKay, ressortent du lot. Le premier a dépensé 1253 $ au cours de sept repas d'affaires durant le dernier trimestre, notamment un repas à 176 $ pour deux et un autre à 498 $ pour cinq. Au trimestre précédent, il avait dépensé près de 1500 $ en repas. En ce qui a trait à ses voyages cet été, il a rapporté un compte de 17 375 $.

Pour sa part, M. MacKay a déclaré 53 643 $ en voyages pour les deux trimestres, comme on peut s'y attendre dans le cas du portefeuille des Affaires étrangères, mais cela éclipse la facture de son prédécesseur, Pierre Pettigrew, pour toute l'année 2005 : 41 311 $. Pour les mêmes six mois, les dépenses de restaurant de M. MacKay s'élèvent à 2604 $, mais aucun repas dispendieux à deux n'est rapporté.

MM. Bernier et MacKay sont les exceptions du cabinet de Stephen Harper. Par exemple, la ministre de l'Environnement, Rona Ambrose, a signalé des dépenses de voyage d'un peu plus de 56 000 $ à ce jour, loin des 139 000 $ de son prédécesseur libéral pour 2005. Et sa facture totale de 814 $ en représentation n'est rien à côté des 14 408 $ de Stéphane Dion en 2005.



Le député de Beauce, Maxime Bernier, se révèle le ministre le plus « dépensier » du gouvernement conservateur. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Le maire de Rivière-du-Loup adversaire libéral de Mario Dumont ?

→ Le maire de Rivière-du-Loup, Jean D'Amour, n'exclut pas la possibilité de tenter sa chance une deuxième fois sous la bannière libérale dans le château fort de Mario Dumont. Il sonde ses appuis et refuse d'alimenter la rumeur publique. Certains indices laissent croire que le fauteuil de député l'intéresse. Depuis son arrivée au pouvoir, le maire D'Amour multiplie les annonces d'investissement. « Ma décision n'est pas prise. Je fais des annonces économiques depuis sept ans et je n'ai pas changé de rythme », dit le maire, ajoutant plus tard que s'il décide de faire le saut, il ne fera plus d'annonces touchant la ville. « Je ne veux pas donner l'impression d'acheter des votes. Je les sollicite, je les espère et je vais les gagner. Pas avec des annonces, mais un projet de société ». Ancien attaché politique du député-ministre libéral Albert Côté, M. D'Amour a tenté sa chance une première fois en 1992. Il s'était classé troisième, alors que le chef de l'ADQ, Mario Dumont, l'avait emporté avec 54,77 % des voix. *Marc Larouche (collaboration spéciale)*

COURSE À LA DIRECTION DU PLC

L'opération charme s'amorce

Sylvain Larocque
Presse canadienne

OTTAWA — Les quatre principaux candidats au leadership libéral ont amorcé le dernier droit de leur campagne, hier, en promettant de convaincre suffisamment de délégués pour l'emporter lors du congrès de décembre à Montréal.

Le député torontois Michael Ignatieff a terminé premier en fin de semaine, faisant élire quelque 29,8 % des délégués au congrès.

« J'ai un soutien à travers le pays. Je crois que c'est une très bonne base pour faire le renouveau du Parti », a-t-il déclaré en point de presse à Toronto, se disant particulièrement « touché » d'avoir terminé premier au Québec, avec 37,6 % des délégués.

Les résultats du premier tour risquent fort de ressembler à ceux enregistrés ce week-end. Pour l'ancien professeur d'université, le défi est désormais de prouver qu'il peut encore accroître ses appuis afin de l'emporter au deuxième tour.

Bob Rae, ancien premier ministre néo-démocrate de l'Ontario (qui a obtenu 19,8 % des délégués), Gerard Kennedy, ancien ministre ontarien (16,8 %), et Stéphane Dion, ancien ministre fédéral (16,6 %), tenteront eux aussi d'obtenir l'appui des quatre autres candidats, qui ont fait élire moins de 5 % des délégués chacun.

Les anciens ministres Joe Volpe, Scott Brison et Ken Dryden, et l'avocate torontoise Martha Hall Findlay ont cependant assuré qu'ils entendaient demeurer dans la course jusqu'à la fin.

MIS À L'ÉPREUVE

Il n'y a toutefois pas de doute que les manœuvres de séduction ont déjà commencé. M. Ignatieff a indiqué avoir téléphoné hier à « plusieurs » de ses rivaux, et pas seulement par courtoisie. « On est là pour parler s'il y a des possibilités de soutien éventuel au deuxième tour, a-t-il admis. Ça, c'est évident. »

Tous ont cherché hier à montrer qu'ils disposaient encore d'un « potentiel de croissance » dans l'espoir d'atteindre, lors du congrès de Montréal, le chiffre magique de 50 % d'appuis.

Michael Ignatieff ne s'est pas montré trop inquiet d'un éventuel mouvement « n'importe-qui-sauf-Ignatieff ».

« Le Parti est en train de faire un choix majeur et le bon côté de cela, c'est que tous les candidats, y compris moi, sont mis à l'épreuve », a-t-il philosophé.

Les quelque 4500 délégués éliront le prochain chef libéral le 2 décembre au Palais des congrès de Montréal.

Vous savez où vous allez. Faites-nous confiance, nous vous aiderons à vous rendre à destination.



LISTE DE CONFIANCE
- Conseils adaptés à vos besoins
- Produits pour tous les types d'investisseurs
- Solutions personnalisées

Ayez confiance en nos produits et services

En matière de placement, il ne suffit pas d'avoir des choix. Il faut savoir quel choix nous convient. À TD Canada Trust et à TD Waterhouse*, en plus de vous offrir des produits qui vous permettent d'atteindre vos objectifs financiers, nous vous donnons des conseils adaptés à vos besoins, selon que vous choisissiez de vous occuper vous-même de vos placements, de le faire avec notre aide ou de nous en confier la gestion. Lorsque nous aurons compris vos objectifs et évalué votre tolérance au risque, nous vous recommanderons des solutions conçues spécialement pour vous. Tout compte fait, nous souhaitons vous donner la confiance dont vous avez besoin au moment d'investir.



Appelez-nous dès aujourd'hui, au 1-800-577-6098, ou visitez le site www.tdcanadatrust.com/confiance

TD Canada Trust

TD Waterhouse

*TD Waterhouse Canada Inc. est une filiale de La Banque Toronto-Dominion. TD Waterhouse Canada Inc. est membre du FCPE.

DÉBAT PARTICIPE PRÉSENT

Le privé a-t-il sa place à l'université ?

Daphnée Dion-Viens
ddviens@lesoleil.com

Pour ou contre la participation du privé dans la recherche universitaire? Tout dépend d'abord… de notre conception du rôle de l'université.

Voilà l'un des constats découlant du débat Participe présent, qui s'est déroulé hier soir au Musée de la civilisation. Quatre invités ont tenté de répondre à la question « L'université est-elle à vendre ? » avec, en toile de fond, la controverse entourant le projet d'épicerie-école de l'Université Laval.

Pour Nicolas Fontaine, président de la Confédération des associations d'étudiants de l'Université Laval (CADEUL), la mission de l'université est d'abord de développer des savoirs pour répondre aux besoins de la société. Et les besoins des entreprises ne sont pas nécessairement ceux de la société, souligne l'étudiant qui craint que le privé en retire davantage que l'université au jeu du partenariat.

Faux, répond Mohamed Saber Chtourou, professeur au département de marketing à l'Université Laval. « La prospérité des entreprises est directement liée à la prospérité de la société », avance-t-il. Le privé a donc sa place sur les bancs de l'université puisque tous deux sortent gagnant d'une telle collaboration.

Gilles Gagné, professeur de sociologie à l'Université Laval, affirme de son côté que le recours aux capitaux privés n'est pas lié au sous-financement universitaire. Ce sont les conditions d'octroi des fonds publics qui poussent les université « dans les bras du privé », dit-il. Il s'agit de la nouvelle stratégie du gouvernement pour développer l'économie du savoir : mettre l'université au service de l'entreprise.

Le débat a glissé vers le dégel éventuel des droits de scolarité avec l'intervention de Ruth Dupré, économiste et directrice des programmes d'études aux HEC Montréal. Même si on retrouve dans son établissement une salle de cours Van Houtte, un atrium Hydro-Québec et un corridor du CN, Mme Dupré estime que la part du privé dans le financement universitaire est sans effet sur la qualité de l'enseignement et restera toujours marginale.

Le véritable problème du sous-financement des universités ne peut être réglé que par le dégel des droits de scolarité puisque l'État québécois n'a pas les moyens de financer davantage le système d'éducation, estime Mme Dupré. Une position loin de faire l'unanimité.



Nicolas Fontaine, président de la CADEUL, Mohamed Saber Chtourou, professeur au département de marketing de Laval, et Ruth Dupré, économistre des HEC, participaient au débat. — PHOTO LE SOLEIL RAYNALD LAVOIE

APRÈS M'AVOIR lu
Recyclez-moi! leSoleil

1736777
Le confort de la chaussure européenne
Josef Seibel
Jolan CENTRE D'AJUSTEMENT
chausseur-conseil pour hommes, femmes et enfants
Place Laurier 651-7418 Place Fleur de Lys 525-6755

1736355
THERMOPOMPE
TURCOTTE
Rabais du manufacturier 500$ POUR UN TEMPS LIMITÉ
Ne peut être jumelé à aucune autre promotion
Géothermie ÉCONOMIE de 60 à 75%
Appui financier accrédité Hydro-Québec. Commercial
Miville solution climat confort
670, rue Bouvier, bureau 102, Québec
626-5845 www.miville.ca

1737903
LOFT STORY
7 soirs, 19 h
tqs
Le mouton noir de la télé !
Un réseau COGECO
EN PARTENARIAT AVEC Bell Globemedia
Dentyne ice
91.9
le 93,3
Herbal essences

La violence contre les femmes élevée dans l'Arctique

Presse canadienne

EDMONTON — Les problèmes du logement, de l'absence d'opportunités et de la pauvreté ont une fois de plus été invoqués, hier, pour expliquer des statistiques nouvellement rendues publiques faisant ressortir que les taux de violence contre les femmes sont plus élevés dans l'Arctique canadien que dans le reste du pays.

Toutefois, certains travailleurs sociaux ont montré du doigt une cause dont on parle moins souvent — des années de dysfonction sociale ayant donné naissance à une attitude excluant toute discussion au sujet de la violence, mais acceptant celle-ci comme faisant partie de la vie familiale.

« Au fond, (la violence) est vraiment tolérée », a affirmé Arlene Hache, du Centre for Northern Families, qui dirige un refuge pour femmes battues à Yellowknife. « C'est pourquoi elle se développe dans les territoires », a-t-elle ajouté. L'étude devoilée hier par Statistique Canada résume des données déjà connues provenant d'enquêtes effectuées auprès de victimes, de services de police, de tribunaux et d'organismes de service afin d'évaluer la nature de la violence faite aux femmes.

Bien que les taux d'agressions sexuelles aient diminué ces dernières années, ce crime demeure de deux à trois fois plus fréquent au Yukon qu'il ne l'est dans les provinces, de trois à six fois plus fréquent dans les Territoires du Nord-Ouest, et de sept à 14 fois plus fréquent au Nunavut.

Dans le sud du Canada, environ une femme par tranche de 100 000 habitants est victime d'un homicide entre conjoints. Au Yukon, cette proportion est de 4,4 tandis que dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut, elle passe à 7,3.

Des logements médiocres, la pauvreté et l'abus d'alcool ou de drogues déclenchent tous la violence faite aux femmes, a avancé Napatchie McRae, à la tête d'un organisme qui dirige le seul foyer permanent pour femmes battues que compte le Nunavut.

Mme McRae est cependant également d'avis que les gens du Nord canadien ont fini par accepter un taux plus élévé de violence familiale — et qu'ils hésitent à en parler.

« Il y a un manque de communication, a-t-elle affirmé. Un couple ne peut avoir confiance en qui que ce soit afin de parler de ses problèmes. »

1739612

SOUFFREZ-VOUS DE BRÛLURES D'ESTOMAC, DE RÉGURGITATION ACIDE OU DE DOULEURS OU DE MALAISES À L'ESTOMAC?

AVEZ-VOUS DES BALLONNEMENTS, DES NAUSÉES, DES ROTS OU UNE SENSATION DE DIGESTION LENTE OU DE SATIÉTÉ PRÉCOCE?



Si vous présentez un ou plusieurs de ces symptômes depuis au moins 3 MOIS,

TROUVEZ qu'ils sont DIFFICILES À IGNORER

ET avez PLUS DE 18 ANS,

VOUS pourriez peut-être participer à une étude de recherche.

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, TÉLÉPHONEZ DÈS AUJOURD'HUI À:

888-7REFLUX (888-773-3589)

EN BREF

Des seins siliconés font office d'*airbags*

→ Une femme a survécu à un accident de la route, dans le nord de la Bulgarie, grace à ses seins siliconés qui ont fait office d'*airbags*, a rapporté hier le quotidien *Standart*. La femme agée de 24 ans a brûlé un feu rouge dans la ville de Ruse et percuté une autre voiture à un croisement du centre-ville samedi, ajoute le quotidien. « Les deux voitures ont été rendues méconnaissables par la collision mais la femme a eu la vie sauve grâce à ses seins siliconés », écrit le *Standart* citant des témoins. Les implants ont toutefois éclaté lors de l'accident, ajoute le quotidien. *AFP*

Cinquième report du procès de Tabachnik

→ La Cour d'appel de Grenoble a renvoyé hier au 24 octobre le procès en appel du chef d'orchestre franco-suisse Michel Tabachnik, poursuivi pour « participation à association de malfaiteurs » dans le cadre de l'affaire dite de l'Ordre du Temple solaire. Ce cinquième renvoi a été sollicité par le musicien qui a invoqué, « après une longue période où il a eu des difficultés à travailler, une série de concerts ». Le chef d'orchestre n'était pas présent hier au palais de justice de Grenoble. Aucune des parties civiles ne s'est également présentée à l'audience à laquelle seuls des avocats participaient. Michel Tabachnik, 62 ans, est la seule personne poursuivie après la mort de 13 adeptes de l'OTS et de trois enfants en décembre 1995 dans le massif du Vercors. Il avait été relaxé en première instance par le tribunal correctionnel de Grenoble. Il avait été libéré au bénéfice du doute en avril 2001 par le tribunal correctionnel de Grenoble, mais le parquet avait fait appel de la décision. *AFP*

Fillette tuée d'un coup de feu à T.-N.

→ Une fillette de 10 ans a perdu la vie après avoir été atteinte d'un coup de feu accidentel, dimanche, dans une petite communauté innue du nord du Labrador. L'élève de quatrième année est morte alors qu'elle se trouvait dans une tente à Sango Pond, au nord de Natuashish. La Gendarmerie royale du Canada a précisé que la fillette effectuait un voyage de camping en compagnie de sa famille. La GRC n'a pas précisé les circonstances de l'accident. *PC*

1739523

Institut de réadaptation en déficience physique de Québec
Institut universitaire

10 ans déjà

AVIS D'ÉLECTION SANS CONCURRENT

COLLÈGE ÉLECTORAL DE LA POPULATION

Conformément à l'article 14 du Règlement sur l'élection par la population de certains membres des conseils d'administration des établissements publics, au terme de la période de mises en candidature, le nombre de candidats étant égal au nombre de postes à combler (4), les personnes suivantes sont déclarées élues sans concurrent pour un mandat de trois ans :

M. Louis Pierre Dubé, Québec
M. Claude Lafrance, Québec
M. Luc. M. Malo, Québec
M. Pierre Robillard, Québec

Avis est donc donné que le scrutin prévu pour le 23 octobre 2006 est ANNULÉ.

Pour renseignements supplémentaires :
Diane Plourde, présidente d'élection
(418) 529-9141 poste 6952

EN BREF

Deux fois plus de victimes philippines

MANILLE — Au moins 161 personnes sont mortes lors du passage du typhon Xangsane aux Philippines, soit plus du double du bilan précédent, indiquent aujourd'hui les responsables de la défense civile. 72 personnes sont encore portées disparues. Le typhon, le plus violent à avoir touché la capitale des Philippines ces 10 dernières années, a notamment provoqué le déplacement de 1.33 million de personnes. 146 000 maisons ont été détruites et 171 000 personnes ont été évacuées dans des camps de secours. Dimanche, le typhon Xangsane s'est abattu sur le centre du Viêtnam. Au moins six personnes y ont été tuées et 51 blessées. *AFP*

De nouveaux heurts en banlieue de Paris

PARIS — Sept policiers ont été blessés près de Paris lors de heurts avec des dizaines de jeunes qui semblent confirmer un regain de tension dans des cités sensibles, près d'un an après les émeutes qui avaient embrasé les banlieues défavorisées du pays. Les dernières violences ont éclaté dimanche soir aux Mureaux, à l'ouest de la capitale, quand des policiers ont pris en chasse un véhicule qui avait refusé de s'arrêter, puis interpellé son conducteur. En revenant vers le commissariat, le véhicule de police s'est retrouvé dans une impasse et près de 250 personnes « hostiles et belliqueuses », selon la police, ont mené l'assaut. *AFP*

Le document « secret » du Vatican était connu

CITÉ DU VATICAN — Le document du Vatican présenté comme « secret » par la BBC dans une émission sur les abus sexuels commis par des prêtres sur des mineurs était déjà connu et a notamment été publié en 2003 aux États-Unis dans le cadre du scandale des prêtres pédophiles. Le texte, datant du pape Paul VI et signé de son secrétaire d'État, le cardinal Alfredo Ottaviani, appelait les évêques à enquêter « de la façon la plus secrète » sur les cas où un prêtre abuserait de sa position pour commettre des agressions sexuelles. *AFP*

Succession d'Annan : Ban Ki-Moon favori

NATIONS UNIES — Ban Ki-Moon, le ministre sud-coréen des Affaires étrangères apparaît comme le probable successeur de Kofi Annan à la tête des Nations unies après le dernier vote blanc organisé hier par le Conseil de sécurité : il est le seul des six candidats à ne s'être vu opposer aucun veto. Les « Cinq grands » sont donc pour lui. *AP et AFP*

Moscou punit la Géorgie

Agence France-Presse

TBILISSI — La Russie a décidé hier de suspendre ses liaisons aériennes, terrestres, maritimes ainsi que les virements d'argent vers la Géorgie, déclenchant un quasi-blocus économique malgré le renvoi à Moscou de quatre officiers russes arrêtés mercredi pour espionnage à Tbilissi.

Les officiers ont été remis à Tbilissi au président de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE), Karel De Gucht, après s'être vu signifier qu'ils étaient expulsés du pays sans possibilité de revenir en Géorgie.

« C'est un geste de bonne volonté envers nos alliés et amis européens. Ce n'est en aucun cas une réponse à des pressions », a assuré le président de la Géorgie, Mikheïl Saakachvili.

L'encerclement par la police géorgienne du bâtiment des forces russes à Tbilissi a en outre été levé hier soir.

Montés dans un avion pour Moscou, les quatre hommes ainsi que leur collègue, qui s'était réfugié depuis mercredi au siège des forces russes à Tbilissi, ont été accueillis à leur arrivée par le ministre russe de la Défense, Sergueï Ivanov, qui leur a serré la main sous le regard des caméras.

La nouvelle n'a cependant pas apaisé les tensions entre Moscou et l'ancienne république soviétique, très dépendante de la Russie pour ses approvisionnements énergétiques et son commerce extérieur.

Après l'évacuation en fin de semaine de son ambassade dans la capitale géorgienne, la Russie a annoncé hier la suspension de ses liaisons aériennes, terrestres et maritimes ainsi que ses services postaux avec la Géorgie.

« Les liaisons aériennes sont suspendues à cause des dettes des compagnies aériennes géorgiennes envers la Russie », a déclaré un porte-parole du ministère des Transports.

Embargo terrestre, aérien, maritime et postal contre un pays plus près de l'Occident

« L'entrée dans les ports russes de la mer Noire est interdite aux navires géorgiens », a-t-il ajouté, annonçant aussi un arrêt des liaisons terrestres.

La décision de suspendre les liaisons aériennes avec Tbilissi devait entrer en vigueur à minuit, a précisé le chef du Service fédéral russe de la navigation aérienne, Alexandre Neradko.

La compagnie aérienne russe Aeroflot a annoncé peu après qu'elle annulait le vol Moscou-Tbilissi prévu à l'heure du midi hier.

La Russie a aussi suspendu hier le service de courrier et les virements postaux vers la Géorgie, alors que de nombreux Géorgiens vivent en Russie et envoient régulièrement de l'argent dans leur pays.

La Géorgie est prête à « payer le prix » de sa politique par rapport à la Russie, a déclaré le ministre géorgien des Affaires étrangères, Gela Bejouachvili, affirmant par ailleurs qu'un embargo ne grèverait pas autant l'économie géorgienne que ne l'espère Moscou.

Le président de la Russie, Vladimir Poutine, a mis en garde son homologue américain, George W. Bush, contre toute « action de pays tiers » qui pourrait encourager Tbilissi dans sa « politique destructrice », lors d'un entretien téléphonique.



La famille d'un agent de sécurité de l'Autorité palestienne tué dimanche par des miliciens du Hamas assiste aux funérailles du défunt dans un camp de réfugiés de la bande de Gaza. — PHOTO AP

La tension est vive à Gaza

Associated Press et Agence France-Presse

GAZA — Les miliciens du Hamas ont quitté hier les rues de Gaza, au lendemain de la plus sanglante flambée de violence interpalestinienne depuis l'arrivée au pouvoir du Mouvement de la résistance islamique en mars. Mais la tension restait maximale et plusieurs accrochages se sont de nouveau produits dans les territoires palestiniens.

Deux Palestiniens ont été tués et 21, blessés dans de nouveaux affrontements armés entre partisans des groupes rivaux du Fatah et du Hamas dans la bande de Gaza et en Cisjordanie.

Qui plus est, l'aviation israélienne a bombardé tôt ce matin un bâtiment dans la ville de Khan Younis, dans la bande de Gaza, blessant trois personnes. Le bâtiment abritait un atelier de métaux appartenant à un homme lié au Hamas.

À Naplouse, dans le nord de la Cisjordanie, des militants du Fatah ont ouvert le feu sur des gardes du corps du vice-premier ministre Nasser Chaer qui circulaient dans une voiture officielle. Selon M. Chaer, qui n'était pas présent au moment de l'incident, deux d'entre eux ont été blessés. Un membre du Fatah aurait également été touché lors de l'échange de tirs.

Plus impressionnant, une fusillade a duré 20 minutes à l'hôpital central de Gaza lorsque la famille d'un des huit morts de la veille est venue récupérer son corps. Les hommes du Fatah qui les accompagnaient ont tiré sur des miliciens du Hamas qui patrouillaient dans l'hôpital.

Le Fatah du président Mahmoud Abbas a fait la démonstration de sa force en organisant en plusieurs points de la Cisjordanie des grèves dans les commerces et les écoles privées. De son côté, le gouvernement issu du Hamas a imposé la fermeture de tous les ministères pour protester contre les attaques du Fatah contre des bâtiments officiels.

Irak : 50 corps découverts

Agence France-Presse

BAGDAD — Le premier ministre de l'Irak, Nouri Al-Maliki, a proposé hier aux groupes parlementaires un plan en quatre points pour mettre fin aux violences confessionnelles, 50 corps de personnes victimes de ces violences ayant été retrouvés au pays.

L'ambassadeur des États-Unis à Bagdad, Zalmay Khalilzad, laissant entendre qu'une double guerre se déroule désormais en Irak, a estimé que le conflit confessionnel est aujourd'hui plus préoccupant que la rébellion qui agite surtout les provinces au nord et à l'ouest de Bagdad.

Pour faire face à ces violences entre chiites et sunnites qui n'ont fait que s'étendre depuis la destruction en février dernier d'un mausolée sacré pour les chiites au nord de Bagdad, M. Maliki a présenté un plan qui doit être discuté aujourd'hui avec l'ensemble des groupes parlementaires.

Ce plan en quatre points propose de créer des commissions de sécurité, composées de représentants politiques, religieux, de la société civile et des forces armées pour observer la situation sur le terrain en Irak.

Il prévoit également, d'après le député chiite Jalaleddine Al-Saghir, « d'examiner la question des milices et des groupes armés ».

La prolifération des milices, circulant en uniforme et en armes dans des véhicules identiques à ceux des policiers, est l'un des points les plus délicats qui se pose au gouvernement. Ces groupes, chiites ou sunnites, se livrent de plus en plus fréquemment à des exactions contre les membres de l'autre communauté.

Colombie : déblocage du dossier des otages

Canon

PIXMA

La roue fait encore parler d'elle.



Elle a changé votre façon d'écouter la musique. Il est maintenant plus facile que jamais d'accéder aux fonctions de votre imprimante tout-en-un et de les utiliser.



TOUT NOUVEAU!

Parfait pour tous les besoins de photocopie de votre ***BUREAU À DOMICILE!***



ChromaLife100

Des photos superbes qui dureront toute la vie†

QUALITÉ LABORATOIRE PHOTO 4x6 DANS ENVIRON 28 SECONDES

PIXMA MP600

Imprimante tout-en-un rapide avec écran haute définition à matrice active de 2,5 po et molette de défilement.

MOLETTE DE DÉFILEMENT

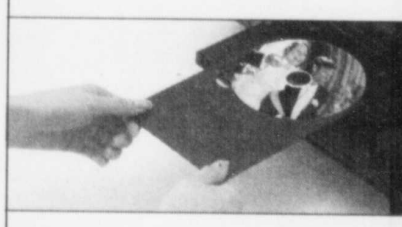
5 COULEURS

CARTOUCHES D'ENCRE INDIVIDUELLES

Carte Mémoire

Accédez à toutes les fonctions avec la NOUVELLE molette de défilement facile à utiliser. Faites confiance à PIXMA pour donner des copies et des réimpressions de photos fidèles à l'original en utilisant la technologie exclusive de Canon.

299,99 $*



Dites adieu aux étiquettes. Imprimez directement sur des DVD et des CD!

IMPRESSION DIRECTE SUR DVD ET CD DE CANON.



TOUT NOUVEAU!



QUALITÉ LABORATOIRE PHOTO 4x6 DANS ENVIRON 47 SECONDES

PIXMA iP6700D

Imprimante photo haut de gamme avec l'impression directe de DVD et de CD et des cartouches d'encre individuelles.

6 COULEURS

ChromaLife100

CARTOUCHES D'ENCRE INDIVIDUELLES

Carte Mémoire

Imprimez directement sur les DVD et les CD pour personnaliser votre collection de supports et prévisualisez vos photos au grand écran ACL couleur de 3,5 po.

299,99 $*

TOUT NOUVEAU!



QUALITÉ LABORATOIRE PHOTO 4x6 DANS ENVIRON 36 SECONDES

PIXMA iP4300

Imprimez des DVD/CD/photos et du texte de qualité laser.

5 COULEURS

ChromaLife100

CARTOUCHES D'ENCRE INDIVIDUELLES

Imprimez directement sur des DVD et des CD avec cette imprimante photo recto verso évoluée qui offre 5 cartouches d'encre individuelles pour une impression economique.

149,99 $*

Voyez la nouvelle gamme d'imprimantes photo PIXMA à l'adresse www.canon.ca/photographienumerique.

Canon

imageANYWARE

*Les prix réels sont fixés par chaque détaillant et peuvent varier. Les spécifications et les dates de disponibilité peuvent être modifiées sans préavis. Les images des viseurs et des imprimantes sont simulées. Tous les produits sont vendus séparément, à moins d'indication contraire. †Canon ne peut pas garantir la durée des épreuves, car les résultats peuvent varier en fonction de l'image imprimée, du temps de séchage, des conditions de présentation/rangement et des facteurs environnementaux. Canon est une marque déposée de Canon Inc. Canon imageANYWARE, ChromaLife et PIXMA sont des marques de commerce de Canon Inc. © 2006, Canon Canada Inc.

Agence France-Presse

BOGOTA — Le président de la Colombie, Alvaro Uribe, a mandaté hier le haut commissaire pour la paix en Colombie, Luis Carlos Restrepo, pour trouver un accord avec la guérilla des FARC sur une zone à démilitariser, où sera négocié un échange entre ses otages et les rebelles détenus.

« Une zone de rencontre qui soit efficace pour l'accord humanitaire (d'échange) et un processus de paix. Avec des garanties de bonne foi, qui devront inclure un arrêt des hostilités, des délais et les conditions que proposent les trois pays européens (France, Espagne et Suisse) », précise un communiqué diffusé par le palais présidentiel.

Les Forces armées révolutionnaires de Colombie (FARC, marxistes) exigent la démilitarisation des municipalités de Florida et de Pradera (sud-ouest), pour négocier avec le gouvernement l'échange de 58 otages — des personnalités politiques et militaires, dont trois Américains et la Franco-Colombienne Ingrid Betancourt, 44 ans, ex-candidate aux présidentielles enlevée le 23 février 2002— contre 500 guérilleros emprisonnés.

APRÈS, LA PAIX ?

La guérilla a proposé hier au gouvernement colombien d'entamer, en cas de succès d'un échange humanitaire entre leurs otages et les rebelles détenus, un processus de paix mettant fin à la guerre civile qui ravage le pays depuis un demi-siècle.

La guérilla des FARC a répondu dimanche à la démilitarisation proposée par le président Uribe, affirmant souhaiter « au plus tôt » un échange humanitaire entre les rebelles détenus et les otages tout en demandant à Bogota d'officialiser le retrait des troupes.

Il s'agissait de la première déclaration officielle de la guérilla marxiste après le geste du président, qui a accepté jeudi de démilitariser deux municipalités du sud-ouest du pays, conformément aux exigences des rebelles.

La guérilla de 17 000 combattants mène depuis quatre ans des négociations par l'entremise des médias et de l'opinion publique avec le président Uribe, réélu pour un second mandat le 28 mai dernier.

Elle a toujours exigé la démilitarisation des deux municipalités, enclavées dans la cordillère centrale et constituant un couloir d'approvisionnement sur le plan stratégique.

La France, la Suisse et l'Espagne avaient déjà proposé le 13 décembre dernier la création d'une zone démilitarisée sous contrôle international pour négocier l'échange humanitaire, une initiative acceptée par Uribe, mais repoussée par les FARC, estimant trop petite la zone démilitarisée de 180 km² accordée par le gouvernement.

Foley flirtait avec des mineurs du Congrès

Agence France-Presse

WASHINGTON — La soudaine démission d'un élu accusé d'avoir eu des correspondances coupables avec des mineurs employés au Congrès éclabousse les plus hauts échelons de la majorité du président Bush, à cinq semaines d'élections parlementaires difficiles.

Sur la défensive, le porte-parole de la Maison-Blanche n'a pu que regretter hier cette « terrible histoire », s'en prenant à l'opposition démocrate pour une supposée exploitation déloyale.

Mark Foley, 54 ans, est un républicain de Floride qui a démissionné vendredi de la Chambre des représentants à la suite de la révélation de courriels compromettants avec des pages, des étudiants occupant des fonctions de messagers au Congrès.

L'opposition démocrate a immédiatement réclamé des enquêtes administratives et pénales pour non seulement tirer toute l'affaire au clair, mais également déterminer si l'état-major républicain de la Chambre des représentants avait tenté d'étouffer l'affaire.

« Les déclarations de l'état-major républicain indiquent qu'il a violé la confiance (des pages) quand il a eu connaissance du harcèlement électronique d'un page mineur par M. Foley, et qu'il a étouffé l'affaire pendant six mois à un an », s'indignait la chef de l'opposition, Nancy Pelosi.

M. Foley, très engagé dans la lutte contre la pornographie pédophile et contre les délinquants



Mark Foley, représentant démissionnaire de Floride — PHOTO AP

sexuels, fait désormais l'objet d'une enquête du FBI. Il a annoncé son entrée en cure de désintoxication alcoolique.

Promis jusqu'à vendredi à une facile réélection le 7 novembre, M. Foley est désormais totalement renié par son groupe.

Dès 2005, un échange de courriels « excessivement amicaux » intervenait entre le parlementaire et un mineur.

« Est-ce que tu t'es bien amusé à ta conférence (...) ? Qu'est-ce que tu voudrais pour ton anniversaire ? (...) Qu'est-ce que tu aimes faire ? ».

Mark Foley lui aurait également demandé une photo. Le page aurait communiqué ces courriels à un collègue en ajoutant ces commentaires : « c'est peut-être moi qui suis paranoïaque, mais vraiment, ça me fait peur »!

11/09/2001 : Rice nie tout

Agence France-Presse

SHANNON, Irlande — La secrétaire d'État américaine, Condoleezza Rice, a vigoureusement démenti hier avoir été prévenue de risques terroristes imminents pour les États-Unis deux mois avant les attentats du 11 septembre 2001, comme l'affirme le journaliste-vedette Bob Woodward dans son nouveau livre.



La secrétaire d'État américaine, Condoleezza Rice, est arrivée hier en Arabie Saoudite, première escale d'une tournée au Moyen-Orient où elle était accueillie par son homologue le prince Al-Faiçal. — PHOTO REUTERS

Interrogée à ce sujet dans l'avion la conduisant au Moyen-Orient, avant une escale à Shannon, en Irlande, Mme Rice, qui était alors conseillère à la Sécurité nationale à la Maison-Blanche, a déclaré ne pas se souvenir d'une rencontre le 10 juillet 2001 avec l'ancien patron de la CIA, George Tenet.

« Mais ce dont je suis certaine, c'est que je me souviendrais si on m'avait dit, comme ce récit le dit apparemment, qu'il allait y avoir un attentat aux États-Unis », a-t-elle déclaré à des journalistes.

« Et je trouve incompréhensible l'idée que j'aurais pu ignorer cela », a-t-elle ajouté, précisant que la présidence américaine était alors en état d'alerte maximum en raison justement d'informations multiples sur des risques d'attentats. « Mais il n'y avait rien sur une attaque aux États-Unis », a-t-elle assuré.

Dans son ouvrage *State of denial* (*État de déni*), Bob Woodward, à l'origine avec Carl Bernstein du scandale du Watergate ayant provoqué la chute de Richard Nixon, accuse Mme Rice d'avoir ignoré une mise en garde pressante de M. Tenet sur la possibilité qu'Al-Qaida commette un attentat aux États-Unis, au cours d'une réunion impromptue à la Maison-Blanche le 10 juillet 2001, organisée à la demande du patron de la CIA.

Selon Bob Woodward, M. Tenet a senti qu'il ne parvenait pas à « établir la connexion avec Rice » et eut l'impression qu'elle l'avait « envoyé promener ».

« George (Tenet) était très inquiet. Nous étions tous très inquiets. Le problème, c'est que tout ceci était très nébuleux », a répliqué Mme Rice, qui réagissait ainsi pour la première fois à ces révélations. Elle est revenue là-dessus d'elle-même un peu plus tard pour assurer que les documents rassemblés par la commission d'enquête ne faisaient pas état d'une rencontre avec Tenet.

1736673
LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du: 2006-10-02
LOTOQUEBEC.COM
Astro Jour 06 - Mois NOVEMBRE - Année 59 - Signe CANCER
Banco 02 04 10 14 15 16 19 20 24 25 30 34 36 41 42 43 47 50 64 66
La Québécoise 3 937 4 1631
Extra 3232221* *décomposable dans les deux sens
Plus que 7 jours avant le 1er tirage !
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.
1737609

NOUS PAYONS
LES DEUX TAXES
OU PAYEZ EN
36 VERSEMENTS*

Lit articulé ERGOMOTION simple
Mousse mémoire, moteur silencieux, base à glissoire, manette sans fil
Régulier 2799$
Réduit à 1899$



Aussi MATELAS SEALY VIENNA format double
644 ressorts
Régulier 799$
Réduit à 449$

LE LIT NATIONAL
La Maison du lit articulé à Québec
Je dors mieux, je vis mieux !

26, Marie-de-l'Incarnation, Québec (418) 683-6020 Site Internet : lelitnational.com
accord D Desjardins
* Certaines conditions s'appliquent. Ne peut s'appliquer aux achats précédents. Valide jusqu'au 15 octobre 2006.

1737633
Attention
présidents, propriétaires d'entreprises, directeurs, acheteurs et utilisateurs de produits industriels
Plus de 500 exposants vous donnent rendez-vous au
Salon industriel DE QUÉBEC
Mardi 3 Mercredi 4 Jeudi 5
OCTOBRE 2006 de 13h à 21h
Centre de foires de Québec
250, boul. Wilfrid-Hamel, Québec
Les solutions industrielles adaptées à tous vos besoins sous un même toit !
Admission réservée aux personnes de 18 ans et plus.
Les visiteurs sans laissez-passer devront débourser 20$ de frais d'inscription.
PRODUIT PAR PROMOTIONS ANDRÉ PAGEAU INC. Tél. : 418 623-3383
AVEC LA PARTICIPATION DE MCI MAGAZINE CIRCUIT INDUSTRIEL WWW.MAGAZINEMCI.COM
www.salonindustrielquebec.com

Président et éditeur **ANDRÉ PROVENCHER** | Rédacteur en chef **YVES BELLEFLEUR** | Directeur de l'éditorial **PIERRE-PAUL NOREAU** | Directrice de l'information **MYLÈNE MOISAN**

Écart quasi confortable

Pierre-Paul Noreau

ppnoreau@lesoleil.com



Avec le vote révélateur tenu en fin de semaine auprès des militants, Michael Ignatieff a fait la preuve qu'il avait une sérieuse option sur le poste de prochain chef du Parti libéral du Canada. Sa victoire n'est pas dans le sac, mais le choix des délégués en vue du congrès à la direction du parti a crûment exposé les sérieuses faiblesses de ses trois principaux adversaires. Il lui suffit maintenant de les exploiter, tout en tissant une solide alliance avec au moins l'un d'entre eux.

Officiellement, l'universitaire de Harvard a engrangé près du tiers des votes. En réalité, il jouit d'un soutien plus large encore. En effet, une majorité de délégués officiels (députés, dirigeants du parti, sénateurs, etc.) qui voteront lors du congrès et qui ne sont pas comptabilisés dans les résultats rendus publics ces derniers jours, seraient déjà acquis à sa cause. L'écart entre Michael Ignatieff et le peloton des deuxièmes est en conséquence, presque confortable.

La véritable surprise de ce « super week-end » libéral est de retrouver l'ex-premier ministre Bob Rae relégué à une distante deuxième place, englué aux côtés des Stéphane Dion et Gerard Kennedy. On l'attendait au coude à coude avec la vedette d'ascendance russe.

En raison de ce pointage très décevant, l'ex-néo-démocrate est dorénavant menacé par les Stéphane Dion et Gerard Kennedy qui se retrouvent à trois points seulement de lui. Leur potentiel de croissance, comme l'ont démontré des sondages menés auprès des militants, apparaît bien supérieur au sien.

Bob Rae avait pourtant de sérieux atouts en main. Au départ, il avait la plus forte notoriété au niveau national ; il était appuyé par une machine disposant de gros moyens financiers ; et il puisait largement dans le réseau de l'ex-premier ministre Jean Chrétien. Logiquement, à moins de deux mois du vote pour le chef, l'ex-premier ministre aurait dû être en quasi-position de commande pour espérer l'emporter. Mais son difficile passage à la tête du gouvernement à Queens Park entre 1990 et 1995 a laissé des traces indélébiles, comme le démontre sa lointaine troisième place en Ontario cette fin de semaine, derrière les populaires Ignatieff et Kennedy.

Évidemment, l'hypothèse que le meneur actuel ne l'emporte pas dès le premier tour est très plausible. Tout comme il est clair qu'aucun de ses poursuivants ne s'impose comme une attirante valeur de remplacement.

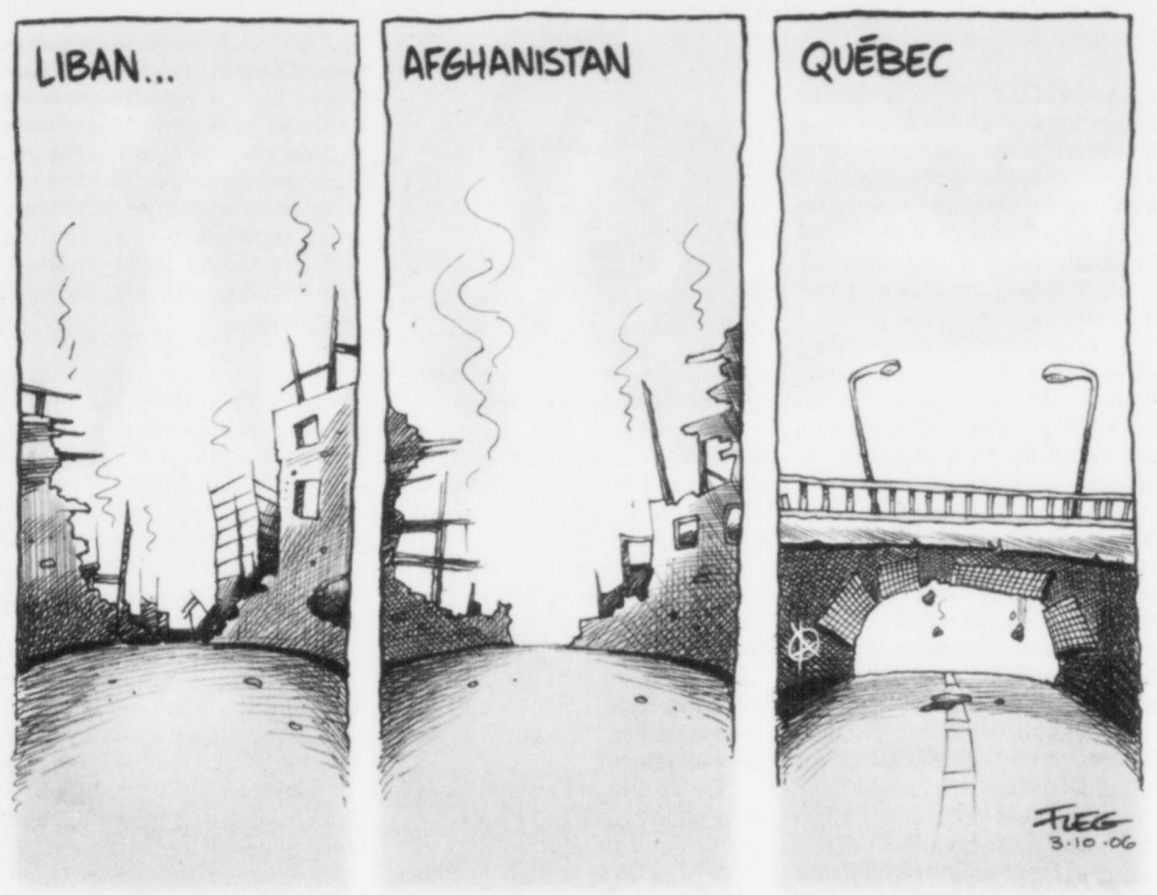
Lors d'un vote de deuxième tour où toutes les combinaisons deviennent possibles, la question qui devrait dicter le choix des délégués devient : lequel des candidats en lice est le plus susceptible de permettre aux libéraux de vaincre Stephen Harper ? Formulée autrement : qui est le plus apte à livrer le Québec et l'Ontario au Parti libéral du Canada ?

Ignatieff s'est imposé comme le seul capable de livrer à la fois le Québec et l'Ontario

Gerard Kennedy, si talentueux soit-il, comme le démontre sa surprenante performance, demeure un inconnu au Québec. Et il va manquer de temps pour y percer. Bob Rae est relativement bien perçu au Québec, mais il ne réussira pas à renverser la vapeur dans sa propre province. Quant à Stéphane Dion, il n'a pas gagné le Québec lors du choix des délégués et il traîne la patte derrière les trois autres dans la grosse province voisine.

Le choix logique sera donc de voter Ignatieff, d'autant plus qu'il vient de faire une démonstration de force au cœur du fief traditionnel des libéraux.

Aussi, à moins d'une gaffe majeure de ce dernier qui amorce le dernier droit avec le momentum, ou à moins de l'improbable concentration du groupe des deuxièmes derrière une seule candidature, le gouvernement conservateur fera face à un chef, nouveau venu en politique, lors de la prochaine campagne. Et le vrai pari est maintenant de savoir qui de Gerard Kennedy ou de Stéphane Dion réussira à le couronner.



MON CLIN D'ŒIL | **STÉPHANE LAPORTE** *Collaboration spéciale*

« Je suis content de jouer aux États-Unis. J'ai plus de chances d'intéresser Paris Hilton, moi aussi. »
— MIKE RIBEIRO

Point de vue | Michel Pigeon, recteur, Université Laval, Québec

Le cardinal Vachon, visionnaire et pragmatique

Avec le décès du cardinal Louis-Albert Vachon, la région de Québec vient de perdre non seulement un grand ecclésiastique, mais aussi un grand universitaire. Grâce à ses qualités de visionnaire et à son pragmatisme, le recteur Vachon a beaucoup contribué à faire de l'Université Laval la grande institution d'enseignement et de recherche qu'elle est aujourd'hui.

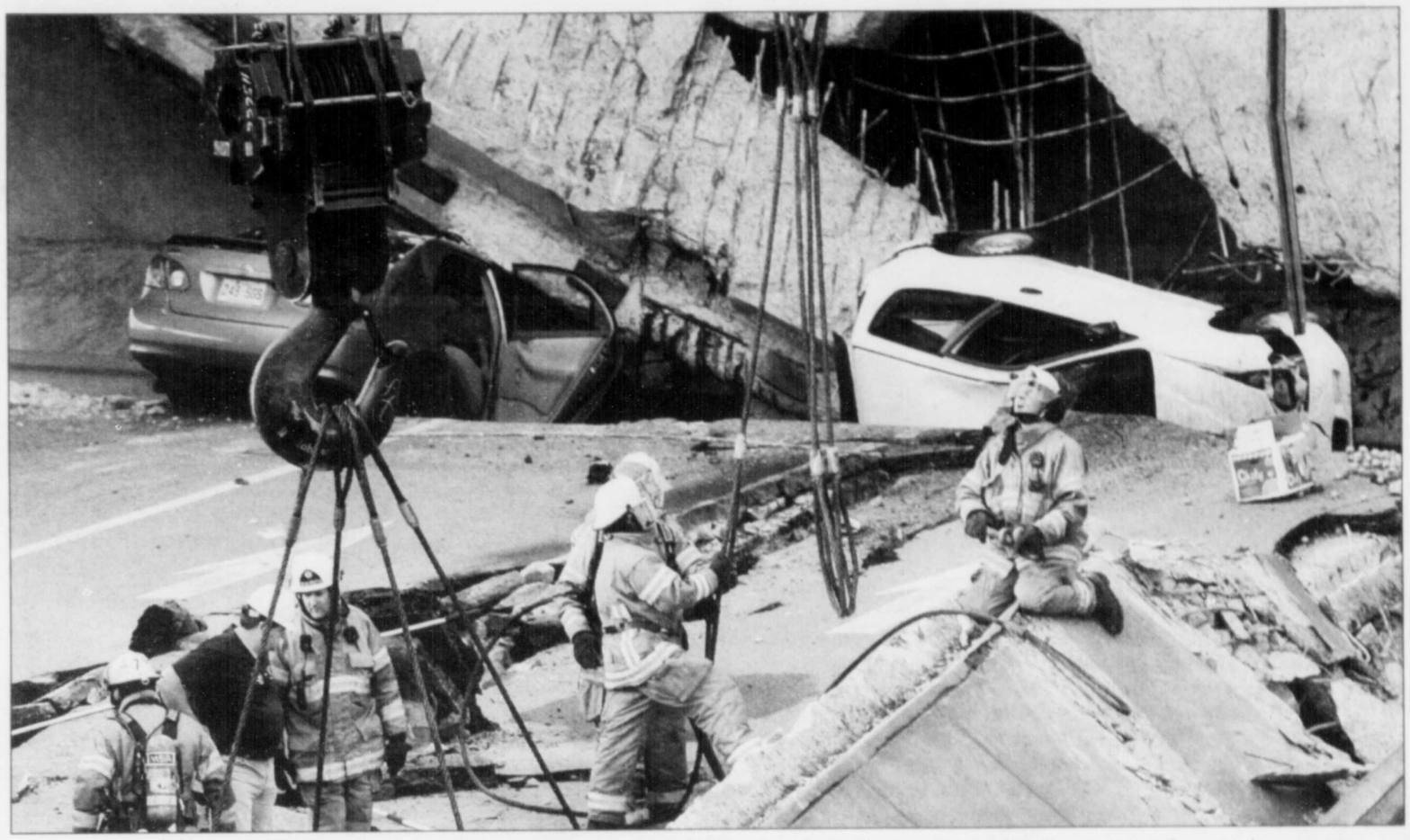
Durant les douze années où monseigneur Vachon fut recteur, soit de 1960 à 1972, le Québec a vécu de profondes transformations sociales. C'est dans cette période de bouillonnement d'idées nouvelles et de changements qu'il a, entre autres, piloté le transfert des principales activités de l'Université, du Quartier latin vers le tout nouveau campus de Sainte-Foy. Souvenons-nous, par exemple, que la construction des pavillons Alexandre-Vachon et Adrien-Pouliot s'est terminée en 1962, celle du Charles — De Koninck en 1964, du Paul-Comtois en 1967 et du Jean-Charles-Bonenfant en 1968. C'est aussi au cours de cette période qu'il a fait accepter, par le Conseil du Séminaire, le principe que l'Université devienne autonome et, dans les mots de Jean Hamelin, « maître chez elle ». Il a également présidé à toute une série de réformes touchant autant le développement des études et de la recherche que la modernisation des méthodes de gestion. Le 1er septembre 1971, la nouvelle Charte de l'Université est entrée en vigueur.

Savant, raffiné, délicat, Louis-Albert Vachon était cordial et chaleureux, malgré sa timidité

Pour le recteur Vachon, l'Université devait être principalement consacrée au développement et à la transmission de la connaissance dans tous les domaines du savoir, et être en même temps un outil de service à la collectivité. Il a même déclaré que « l'Université est appelée à réviser constamment la vision qu'elle se fait d'elle-même (...) la réforme de l'Université n'a de sens que continue et permanente, tandis que la stagnation équivaut à une mort lente. » Il est à la fois étonnant et rassurant de constater, quelque quarante ans plus tard, que cette vision est encore pertinente et actuelle.

Savant, raffiné, délicat, Louis-Albert Vachon était, de l'avis de ceux et celles qui l'ont côtoyé, cordial et chaleureux malgré sa timidité, et même capable d'humour. Je suis certain que tous les membres de notre communauté qui l'ont connu se joignent à moi pour lui rendre ce dernier hommage.

CARREFOUR DES LECTEURS La tragédie du viaduc de la Concorde



L'effondrement du viaduc de la Concorde alimente les commentaires sur l'allocation des fonds pour l'entretien des routes et des grands ouvrages au Québec. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Dégradation continue ?

Au cours de la fin de semaine, le ministre des Transports a insisté sur le fait qu'au cours des dernières années, le budget alloué à l'entretien des viaducs a doublé. Pourtant, on n'a corrigé que 71 structures, en 2004-2005, alors que 2292 n'étaient pas jugées en bon état. La question n'est donc pas de savoir si les budgets ont augmenté, mais plutôt de savoir si, en dépit de cette augmentation, le réseau continue à se dégrader. Or, il semble que ça prendra une commission d'enquête pour déterminer ce que l'on sait déjà : à cause du vieillissement du réseau, les besoins sont de plus en plus grands, et on n'injecte pas les sommes requises pour renverser la tendance.

Nos politiciens provinciaux pensent sans doute qu'il n'est pas rentable, politiquement, d'investir dans l'entretien. Pourtant, la mairesse de Québec est en train de prouver que le bon sens a toujours sa place. Les Québécois vieillissent et le réseau de la santé est de plus en plus sollicité. Notre réseau routier vieillit lui aussi.

Serge Parent
Québec

Sourds à la prévention

Et si la prévention était au cœur de nos préoccupations... Notre société actuelle semble à maints égards avoir évacué la prévention de ses préoccupations. Prévention en santé : très souvent les maladies apparaissent parce que nous faisons la sourde oreille à des signes avertisseurs, cholestérol, embonpoint, sédentarité, etc. Prévention dans la conduite automobile : très souvent, il y a un lien direct entre la surconsommation d'alcool et les accidents de la route. Prévention dans notre réseau routier : encore une fois, des pertes de vie amènent nos autorités à revoir les mécanismes d'entretien de nos viaducs. Une commission d'enquête a été immédiatement structurée. Souhaitons que l'aspect prévention soit un des éléments retenus par la commission et que des recommandations précises à ce chapitre soient émises dans le rapport final et que nos autorités gouvernementales y donnent suite rapidement.

Yseult Roy Raby
Québec

Viaduc du déséquilibre

Bien sûr, ce n'est pas la seule cause, mais la chute du viaduc de la Concorde est probablement un bel exemple des effets au quotidien du déséquilibre fiscal entre le Canada et le Québec. À l'occasion de la Seconde Guerre mondiale, le gouvernement du Canada s'est approprié, avec l'accord temporaire des provinces, des champs de taxation qu'il devait restituer aux provinces après la guerre. Qu'en est-il depuis ? Le Canada, riche de l'argent qu'il aurait dû rendre, a envahi graduellement les champs de compétence provinciaux pendant que les provinces peinent à répondre aux besoins de leurs citoyens. Résultat : manque de ressources dans tous les domaines, notamment en éducation, en santé et ... pour la construction et l'entretien du réseau routier. Et, avec les besoins du Québec qui iront grandissant, particulièrement en santé, on peut penser que cette iniquité n'est malheureusement pas finie.

André Asselin
Québec

Wong et le viaduc

Si on demandait à Jan Wong la raison de l'écroulement de deux viaducs en six ans à Laval, elle répondrait probablement que les Lavallois ne savent pas construire des viaducs.

Sylvio Le Blanc
Montréal

Inquiétant

Voici ma réaction un peu à chaud concernant l'effrondement d'un viaduc à Laval. Je réside dans la région de Québec et j'aimerais attirer votre attention et je souhaite même que vous faisiez enquête sur ce que je soulève. Il y a un, sinon deux viaducs qui, au visuel, sont assez inquiètants dans la région de la capitale.

Ils surplombent l'autoroute Duplessis entre l'autoroute Charest et le chemin Ste-Foy, un de ces deux viaducs est tellement en mauvaise condition que les autorités responsables y ont installé un « filet » pour éviter que des morceaux de la structure ne tombent sur l'autoroute située juste en dessous... Allez voir c'est assez invraisemblable, je ne suis pas ingénieur, mais je trouve cela assez particulier comme méthode.

Louis Perron
Saint-Augustin

Correctifs urgents

En hiver, au Québec, on ajoute aux bulletins météo un segment qu'on appelle « l'état des routes ». À la lumière de la plus récente catastrophe à Laval — qui fait d'ailleurs suite à celle de l'an 2000 —, et compte tenu de l'état généralement délabré de notre réseau routier, ne devrait-on pas maintenant étendre ce bulletin hivernal à l'ensemble de l'année ? Comment peut-on croire les ingénieurs qui nous assurent, par exemple, que le vieux pont de Québec est vraiment sécuritaire ? Rappelons-nous qu'il a fallu que son parapet piétonnier s'effondre avant qu'on se décide à le remplacer. Samedi soir, plusieurs ingénieurs ont affirmé à la télévision que le climat du Québec et l'épandage de calcium et de sel sont largement responsables de cette catastrophe. Pourtant, dès que l'on quitte le Québec, dans quelque direction que ce soit, l'état de la chaussée est infiniment supérieur à celui des routes d'ici. Alloue-t-on les fonds et la main-d'œuvre nécessaires à l'entretien de nos routes ? Les matériaux utilisés pour les construire sont-ils de première qualité ? Il est grand temps de nous interroger à ce sujet et de prendre sans tarder les mesures correctives qui s'imposent.

Georges Cannon
Québec (arr. Sillery-Ste-Foy)

La prochaine fois...

C'est avec un immense regret que j'ai appris le décès de cinq personnes dans l'effondrement d'un viaduc sur deux voitures, samedi, à Laval. Pourtant, deux alertes avaient été lancées aux autorités, dont une au service d'urgence 9-1-1, pour signaler des problèmes à la structure du viaduc. Il y a lieu de s'interroger sur l'état lamentable de notre système routier et de nos ponts et viaducs. Tous le savent, des travaux urgents sont nécessaires. Il faut procéder sans tarder. Le pont Mercier, tout le réseau routier en hauteur et plusieurs viaducs de Montréal sont des futurs lieux possibles où d'autres tragédies pourraient avoir lieu. Et c'est peut-être un de nos proches, ou même moi, qui en seront les victimes cette fois-là.

Il est urgent que le rajeunissement du réseau routier se fasse, que les gouvernements injectent de l'argent pour ces travaux et qu'on songe à des réseaux routiers qui ont les deux pieds sur terre. En attendant, je m'en vais prier à l'église Saint-Ambroise pour le repos de l'âme des victimes et pour qu'elles vivent un grand jour de rencontre avec l'Infiniment grand qui relève ceux qui portent de lourds fardeaux.

Benoit Voyer
Montréal

Éponge à sel

Le viaduc qui s'est écroulé en fin de semaine servait de stationnement entre deux séries de feux de circulation avec des flèches vertes aux deux extrémités. Le viaduc était toujours plein d'autos et de camions en attente. Tout l'hiver, ce viaduc était trempé par le sel fondant des autos, contrairement à un pont où il y a une circulation normale. Ça ne prend pas un cours d'ingénierie pour constater qu'après 35 ans de ce régime, le viaduc était mûr pour un affaissement plus que probable en raison de la corrosion. Cette reéflexion pourra servir dans l'avenir.

Jacques Lalonde
Laval

Nomination douteuse

La nomination de Pierre Marc Johnson comme responsable de l'enquête publique sur l'effondrement du viaduc de la Concorde est d'un goût douteux. Ancien premier ministre péquiste... ça sent drôle pour un Parti libéral. On devrait retirer cette nomination trop hâtive et nommer quelqu'un de plus qualifié et indépendant de la politique.

Jacques Marcoux
Québec

Viaduc



Êtes-vous rassurés pas la mise en place de la commission d'enquête sur l'effondrement du viaduc de la Concorde qui sera présidée par l'ex-premier ministre Pierre Marc Johnson ?

Écrivez-nous à
opinion@lesoleil.com

LES GRANDS **DOSSIERS**

Samedi dans leSoleil



LES DESSOUS DE LA VIE DE BAR

Le métier de barman : comment on y vient,
pourquoi on en sort, comment on gère le jeu de séduction?

Quels sont ces codes de la séduction?

À suivre samedi dans

leSoleil

Le quotidien de la capitale

Un album pour Sean Lennon → A3

arts & spectacles



Une énième vie pour Sherlock Holmes → A5

Antenne-A

UN FESTIVAL **BRANCHÉ !**

Kathleen Lavoie
klavoie@lesoleil.com

Né dans les coulisses du Festival Off, où l'idée de créer un volet automnal avait été soulevée, le festival de « musiques et technologies en Saint-Roch » Antenne-A prendra son envol jeudi, à la Galerie Rouje, avec un événement à la hauteur de ses aspirations, une iPod Battle.

Imaginé d'abord par les organisateurs du Off, le concept de l'événement a suivi son idéateur Bastien Gagnon-Lafrance (Télé-Québec) après son départ du festival estival. S'alliant l'avocat montréalais Paul Morissette et le distributeur Jean-Claude Anto (Statik), le cofondateur est parvenu à monter dès cette année une programmation modeste, mais ambitieuse, destinée aux esprits ouverts, mais surtout, aux oreilles aiguisées.

« Antenne-A, c'est d'abord une antenne pour des styles musicaux de l'avant-garde, des événements et des concepts présentés partout en province. Chaque année, des invités prendront la place. Cette année, nous sommes notamment associés au nouveau festival de Country Urbain du quartier Saint-Henri à Montréal », expliquait Bastien Gagnon-Lafrance, il y a quelques semaines.

Trois lieux accueilleront les activités d'Antenne-A, un festival entièrement autofinancé dont l'un des objectifs est de contribuer à la relance du quartier Saint-Roch. D'un côté, la Galerie Rouje se voudra le chef-lieu du rock et des musiques urbaines... sauf pour l'ouverture du festival, jeudi.

À cette occasion, la première iPod Battle à se tenir en dehors de Montréal sera présentée. Depuis mai, de tels événements ont été tenus dans la métropole — le troisième aura lieu à Pop Montréal cette fin de semaine —, au son de critiques enthousiastes. À Québec, huit équipes issues de la scène culturelle locale s'affronteront. Parmi elles, des représentants de Voir, Black Taboo, CHYZ, Limoilou Dancefloor Squad, *Bang Bang*, Dj Lo, P45 et FTS « croiseront le bidule » à cette occasion.

Le principe de la iPod Battle, telle qu'imaginée par les Français Teki Latex (TTC) et Romain Rock (Institubes), est simple. Des équipes combattent dans un ring de boxe à coups de rythmes et de chansons. Leurs seules munitions ? Un baladeur MP3 ! La bataille est supervisée par un *emcee* muni d'un décibelmètre chargé de mesurer les réactions de la foule. Cette dernière est celle qui, ultimement, décide du sort des compétiteurs !

« Notre fer de lance, c'est d'amener quelque chose d'unique chaque soir. On veut que les gens se souviennent de l'événement, qu'ils y aient du plaisir », a encore indiqué Bastien Gagnon-Lafrance.

Les vendredi et samedi 6 et 7 octobre, la Galerie Rouje recevra successivement les formations Duchess Says (Montréal), Numéro (Montréal), Mocky (Allemagne), Heart & Soul (Montréal) et The World Provider (Montréal).

Pendant ce temps, au Pub L'Échouerie, lieu consacré au country alternatif, Antenne-A, en association avec le festival Country Urbain, fera une place aux Angela Desveaux (Nouvelle-Écosse), Flip Top Box Duo (Québec) et Marie et les Marchands d'armes (Montréal), groupe composé de membres de Karkwa.

Seule activité hors circuit, L'Arlequin sera le théâtre du spectacle de Beirut (New York), Tokyo Police Club (Toronto) et Lesbo Vrouven (Québec), vendredi.

AUTRE TEXTE → A3



Vous voulez y aller ?

QUI : Antenne-A
QUAND : du jeudi 5 octobre au samedi 7 octobre
OÙ : Galerie Rouje (228, Saint-Joseph Est), Pub L'Échouerie (380, Dorchester Sud) et L'Arlequin (1070, Saint-Jean)
BILLETS : 12 $ et moins (à la porte)
INFO : www.antenne-a.com

ENCART - PAGINATION DISCONTINUE

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR

CE QUE VOUS EN PENSEZ

Cubes et collants

→ Le samedi 30 septembre dernier avait lieu à Québec, au Zinc sur la rue Saint-Joseph, une journée spéciale d'improvisation. Un projet d'envergure préparé de longue date : recherche de salle, de matériel adapté, de commanditaires. Publicité, affiche dépliants (réalisés par une étudiante en scénographie, Dominic Thibault), invitations, achats de nourriture, de boisson et j'en passe… Toute une équipe dirigée de main de maître. Sous la responsabilité des animateurs, deux comédiens chevronnés : Thammy Verge et Antoine Vézina, 29 étudiants en théâtre de chez-nous, ont fait vibrer les spectateurs par leurs mots, leurs mimiques et leurs gestes. Les écoles représentées étaient le Conservatoire d'art dramatique de Québec, le Conservatoire d'art dramatique de Montréal, l'école supérieure de théâtre (UQAM), l'option théâtre du Cégep de Saint-Hyacinthe et de Lionel-Groulx. L'organisatrice de cette journée, Marie-Soleil Dion, étudiante en troisième année, au Conservatoire de québec, nous présente le projet en ces termes: «Six école de formation professionnelle en théâtre au Québec. Six manières d'enseigner et d'apprendre. Des centaines de façons de penser le théâtre. Des dizaines de comédiens sortants de ces établissements chaque année. Un seul objectif : jouer. Jouer ensemble, pourquoi pas? Allons voir aujourd'hui, en toute liberté, pendant qu'on est encore dans nos cocons d'école, comment s'amuser ensemble, comment allier nos forces, confronter nos différences, apprendre des autres, les juger sûrement aussi au passage..On demeure des gens de théâtre. Sérieusement, partager aujourd'hui et en profiter. Ça fait un peu cube et collant tout ça…c'est ça le but.» Quelle beauté, quelle générosité de la part de tous ces jeunes réunis pour créer. Quelle émotion également, de voir tous ces étudiants et quelques enseignants du Conservatoire de Québec, anciens et nouveaux, présents pour préparer, aider et supporter l'événement. Et quel dommage de ne voir aucun média sur place pour faire partager ces beaux moments et surtout l'amour qui se dégageait dans cette salle ce jour-là. Nous voyons, nous lisons et entendons depuis quelques semaines, dans nos médias, tellement de violence gratuite, de haine et de souffrance, pourquoi pas un peu d'espoir… Nos jeunes ont besoin de modèles positifs, ne les cachons surtout pas , étalons-les donc sur la place publique.

Anne Boulianne
Québec

Écrivez-nous !

Vous voulez poser une question à un de nos journalistes, nous envoyer une critique de disque, de livre ou de spectacle ? Écrivez-nous à opinion.arts@lesoleil.com

1737256

vacances maestro et leSoleil présentent le concours

Bleu azur, sable et rhum-coco

Découvrez, grâce aux indices publiés à tous les jours, où leSoleil et Vacances Maestro vous emmèneront chaque semaine !

40 000 $ en voyages
parmi ces 7 destinations Sud au départ de Québec :

Samana · Île de Contadora · Guadeloupe
Martinique · Margarita · Acapulco · San Andrés

Un couple gagnant chaque semaine
(vol, hébergement et formule tout inclus ou plan 2 repas minimum, selon la destination)

Une surprise pour la dernière semaine de la promotion !

LES INDICES :

- Département français et île des Petites Antilles qui a comme voisine au sud Sainte-Lucie.
- On surnomme cette destination « fleur des Caraïbes ».
- On y parle le créole et le français.

Votre réponse se trouve parmi le choix des 7 nouvelles destinations Sud au départ de Québec identifiées dans cette annonce. Pour vous aider, vous pouvez aussi consulter le www.vacances-maestro.com.

leSoleil vacances maestro

TIRAGES HEBDOMADAIRES LES MERCREDIS, À 14 H. • TIRAGE POUR CETTE DESTINATION : LE MERCREDI 11 OCTOBRE

leSoleil
Remplissez le bulletin de participation et retournez-le à :
Concours « VACANCES MÆSTRO »
C.P. 15180 Québec
(Québec) G1K 7X2
ou déposez-le à nos bureaux sis au :
410, Charest Est à Québec.

Réponse :
Nom :
Adresse :
Ville : Code postal :
Tél. (jour) :
Un seul coupon par enveloppe. Aucun fac-similé accepté.

vacances maestro

BOX-OFFICE Québec Du 29 sept. au 1er octobre



Les Rebelles de la forêt ont pris la tête du box-office.

Bon Cop Bad Cop détrôné

Pour la première fois en deux mois, *Bon Cop Bad Cop* ne trône plus en tête du palmarès des films les populaires dans la région de Québec. La comédie policière d'Érik Canuel, sacrée la semaine dernière long métrage québécois le plus lucratif de l'histoire, a été surpassé deux fois plutôt qu'une. D'abord par le film d'animation *Les Rebelles de la forêt*, ensuite de justesse par *Le Gardien*, avec Kevin Costner et Ashton Kutcher. Le seul autre film québécois du *Top 10*, *La Vie secrète des gens heureux*, perd des plumes mais s'accroche au milieu du peloton, tout comme *L'Illusionniste*, en septième place, le film le plus vu dans la région depuis deux mois, après *Bon Cop Bad Cop*. Il ne faudrait pas s'attendre à une longue carrière pour *La Doublure* et *Jackass Number Two*. Deux grosses pointures hollywoodiennes, *Les Fous du roi* et *Le Dahlia noir* sont déjà disparues du classement, après respectivement deux et trois semaines. *Normand Provencher*

TITRE	WEEK-END	CUMULATIF	SEMAINES
Les Rebelles de la forêt	62 469	62 469	1
Le Gardien	36 558	36 558	1
Bon Cop Bad Cop	33 705	1 600 410	9
L'Académie des losers	19 798	19 798	1
Le Maître d'armes	16 488	66 775	2
La Doublure	16 071	16 071	1
La Vie secrète...	13 308	141 607	5
L'Illusionniste	11 185	201 448	7
Gang Gridiron	11 103	76 554	3
Jackass Number Two	8783	30 895	2

Recettes brutes (avec taxes) en dollars canadiens Source : Cineac www.cineac.ca

Un nouveau Lennon !

Kathleen Lavoie
klavoie@lesoleil.com



Notes de musique

Quand on est le riche héritier d'un défunt Beatle, la productivité n'est pas un objectif de carrière à court terme. Parlez-en à Sean Lennon ! Huit ans pour effectuer un retour sur disque... C'est tout un bail ! Heureusement qu'il n'attend pas après ses droits d'auteur pour payer l'épicerie !

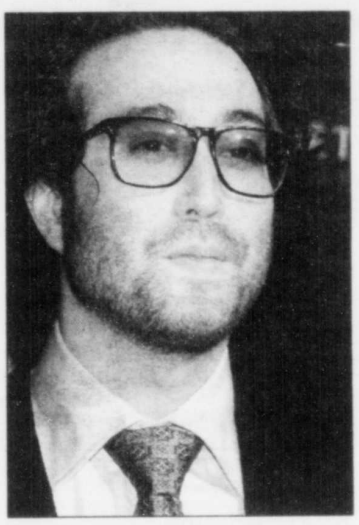
Inutile de le spécifier, la volonté de Sean Lennon de faire un retour sur disque n'a rien d'alimentaire. À moins qu'il ne serve à alimenter son ego... Mais ça, c'est une autre histoire !

Avec *Friendly Fire*, un disque qui paraît aujourd'hui et qu'il a qualifié d'« expérience destinée à renouer avec une carrière musicale vécue dans l'œil du public », le fils Lennon offre pourtant des créations récentes.

Car bien qu'il ait écrit des centaines de chansons depuis la sortie de *Into the Sun*, en 1998, il a affirmé au magazine *Billboard* ne pas être intéressé par l'idée de baser un nouveau projet sur des documents d'archives.

« Ce qui m'intéresse le plus, c'est ce que je fais présentement. Ce projet est donc cohérent avec ce que je suis actuellement. »

Réalisée par Lennon lui-même, la collection de 10 titres, qui comprend une reprise de Marc Bolan (*Would I Be the One*), bénéficie également — on s'en doute ! — d'un nombre impressionnant de collaborateurs parmi lesquels Jon Brion (Fiona Apple, Rufus Wainwright, David Byrne), Matt Chamberlain, Yuka Honda (Cibo Matto), Bijou Phillips et le guitariste Harper Simon, le fils de Paul.



Sean Lennon

« Nous (Simon et Lennon) sommes amis depuis l'enfance. Récemment, nous avons découvert qu'on aimait également faire de la musique ensemble. C'est un gars très talentueux », a fait savoir Lennon à *Billboard*.

L'auteur-compositeur a également décidé d'accompagner sa pop mélancolique d'un DVD fait de 10 courts métrages inspirés de ses chansons. Dirigée par Michelle Civetta, la dizaine de films met en vedette des actrices telles que Bijou Phillips, Lindsay Lohan, Carrie Fisher, Asia Argento et Jordana Brewster.

« D'élaborer un contenu visuel pour cet album me permet d'être cohérent avec la réalité médiatique d'aujourd'hui. Par rapport à la technologie disponible, sortir un album multimédia me paraissait l'option la plus sensée », a conclu Lennon.

AUTRES SORTIES

Trey Anastasio, *Bar 17* (Rubber Jungle)
Beck, *The Information* (Interscope)
Lindsey Buckingham, *Under the Skin* (Reprise)
The Datsuns, *Smoke & Mirrors* (V2)
The Decemberists, *The Crane Wife* (Capitol)
Evanescence, *The Open Door* (Wind-up)
Daryl Hall & John Oates, *Home For Christmas* (U-Watch/DKE)
Jet, *Shine On* (Atlantic)
The Killers, *Sam's Town* (Island)
Amos Lee, *Supply and Demand* (Blue Note)
John Patitucci, *Line by Line* (Concord)
Spitalfield, *Better Than Knowing Where You Are* (Victory)
Tokyo Police Club, *A Lesson in Crime* (Paper Bag)

PALMARÈS AU QUÉBEC

FRANCOPHONE

1- Jean Leclerc, *Mexico* (Roi Ponpon)
2- Les Trois Accords, *Grand champion international de course* (Indica)
3- Cindy Daniel, *J'avoue* (MP3 Disques)
4- La Chicane, *La Chicane — 1998-2006* (Déjà Musique)
5- Artistes variés, *Les Grandes Voix du Québec* (Musicor)

ANGLOPHONE

1- Diana Krall, *From this Moment On* (Verve)
2- Justin Timberlake, *Futuresex/Lovesounds* (Zomba Records)
3- Fergie, *The Dutchess* (Explicit) (A&M)
4- James Blunt, *Back to Bedlam* (Atlantic)
5- Crazy Frog, *Presents More Crazy Hits* (Next Plateau)

Les voyages de Beirut

Kathleen Lavoie
klavoie@lesoleil.com



Zach Condon, alias Beirut, a déménagé à New York.

Zach Condon, alias Beirut, n'a rien du jeune adulte typique. Alors qu'il était à peine âgé de 16 ans, le musicien quittait son Albuquerque natal, inspiré par une vision romantique de l'Europe, pour aller respirer l'air des vieux pays. Là-bas, il a vécu des aventures dignes des films qui lui ont fait traverser l'océan. Qu'il s'agisse de soirées passées à boire avec des accordéonistes dans un grenier de Leipzig ou à jouer de la trompette avec des musiciens de rue parisiens, le jeune Zach a trouvé dans son périple matière à donner suite à ses deux premiers albums. De retour au Nouveau-Mexique, le multi-instrumentiste s'est attaqué à la composition de *Gulag Orkestar*, un album comme une carte postale qui retrace les escales d'un voyage à finir. À la veille de son spectacle à Antenne-A, *Le Soleil* s'est entretenu avec Zach Condon.

Q Tu jouais de multiples instruments et avais enregistré deux albums avant l'âge de 16 ans... C'est vraiment exceptionnel.

R Ça vient de mon enfance. Certaines personnes lisent des livres. Moi, j'étais boulimique de musique. Il faut dire que mon père était un inconditionnel de l'étiquette Motown... Ça fait partie de l'évolution d'une personne (de s'intéresser aux mêmes choses que son père). Puis ensuite, j'ai découvert The Magnetic Fields. Le reste de ma culture musicale, je l'ai bâtie chez les disquaires... Dans la ville d'où je viens, il y avait ce magasin de disques où j'allais non seulement acheter des disques, mais où j'ai joué de façon hebdomadaire pendant longtemps...

Q Quel a été ton premier contact avec un instrument de musique ?

R J'ai commencé à jouer de la trompette quand je devais avoir 11 ans. Les autres instruments dont je joue, je les ai appris en autodidacte. Par nécessité et par besoin d'entendre telle ou telle sonorité dans ma musique...

Q Pourquoi la trompette ?

R Au départ, mon père voulais que j'apprenne la guitare. Mais ce n'est pas le genre d'instrument qui attire un enfant de cinq ou six ans. La trompette, à côté, avait toutes les qualités: elle était bruyante et impossible à ignorer !

Q Entre l'interprétation et l'écriture, il y a tout un monde. Comment abordes-tu la composition ?

R J'ai une méthode sans en avoir une. Généralement, j'écris une progression d'accords au piano, à laquelle j'ajoute la mélodie que je joue à la trompette. C'est elle qui joue le rôle de la voix avant que j'écrive mes textes...

Q Ta trompette ne te quitte donc jamais ?

R Non. Cet amour de la trompette me vient d'une part de mon père, mais aussi du dégoût profond que j'ai, et depuis toujours, pour la musique générique écrite à la guitare.

Q Pourquoi as-tu commencé ton périple européen par la France ?

R Je pense, sans trop me tromper, qu'on peut me décrire comme un francophile. Lorsque j'étais à l'école, tout le monde autour de moi apprenait l'espagnol. Moi, j'étais le seul qui s'intéressait au français. Je crois que ça me vient surtout de la culture française, des films, des villes et de la musique qui est tellement éclatée ! En France, tout va quand il s'agit de musique !

Q Comment s'est faite ta rencontre avec ces musiciens itinérants à Paris ?

R Il y a eu un moment pendant ce voyage où je n'avais vraiment plus d'argent. Je dormais par terre sur le bord des rivières avec les gens dans le besoin... Disons que c'est juste arrivé. Je suis un trompettiste et j'ai entendu leur musique. Je me suis tenu avec eux. Je les ai écoutés jouer...

Q Quel impact ont-ils eu sur toi ?

R Quand je suis revenu aux États-Unis, j'étais inspiré. J'avais plein de mélodies en tête. Rien d'élaboré, mais quelque chose de suffisamment clair pour que je puisse broder autour. J'ai tout fait dans ma chambre à la maison, chez mes parents. Un de mes amis m'avait donné un Protools. Grâce au logiciel, j'ai pu enregistrer tous les instruments... Il n'y a que lorsque j'ai déménagé à New York que quelques amis m'ont aidé avec des pistes, notamment la batterie.

Q Pourquoi avoir déménagé à New York ?

R C'est un peu le même genre de fantasme cinématographique qui m'avait amené à Paris qui m'a amené à New York...

Q Tu seras en pays de connaissance à Québec, une ville qui, sur le plan culturel, se trouve à la croisée de ces deux métropoles...

R Je sais. On avait plusieurs propositions pour cette tournée. C'est moi qui ai insisté pour qu'on vienne à Québec. (...) Je suis vraiment très emballé ! Aussi parce que c'est la première fois que chacun d'entre nous va jouer à un tel rythme... Qui plus est, nous allons terminer cette tournée en France. On bouclera la boucle !

Vous voulez y aller ?

QUI : Beirut. Avec Tokyo Police Club et Lesbo Vrouven
QUAND : le vendredi 6 octobre, 22h30
OÙ : L'Arlequin
BILLETS : 12 $
INFO : www.antenne-a.com

EN BREF

Les coupes de l'administration Harper préoccupent le CQT

→ Le Conseil québécois du théâtre se dit «préoccupé et choqué» par les compressions budgétaires de 1 milliard$ annoncées le 25 septembre par l'administration Harper. Selon lui, elles affectent «les plus vulnérables de la société», dont le secteur des arts et des lettres. Il déplore en particulier les coupes de 12 M$ pratiquées dans le «fonds pour la diplomatie publique» du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, précieux à la diffusion internationale de notre théâtre, et de 1 105 000$ à Patrimoine canadien. Le CQT juge «extrêmement méprisant» que le gouvernement dise sabrer pour «mettre fin au gaspillage» et «couper dans le gras», alors que que le milieu théâtral souffre de «sous-financement chronique». *Jean St-Hilaire*

La LIQ chez Rouje

→ De retour chez Rouje (228, Saint-Vallier Est) pour une cinquième année, la Ligue d'improvisation de Québec inaugure sa saison 2006-2007 ce soir, à 20 h. Dans un souci d'amélioration, la Ligue s'est associée quatre entraîneurs jouissant d'une longue pratique de l'impro. Il s'agit de Sylvain Derasp, Sébastien Dorval, Frédéric Thibault et Sylvain Lefevre. La Ligue incorporera plusieurs événements spéciaux à sa saison, dont des matchs contre des équipes d'un peu partout au Québec. L'entrée à ses rencontres est de 4$. *Jean St-Hilaire*

Morons recherchés

→ Avis aux intéressés: le coloré Mononc Serge cherche des morons pour le tournage de son vidéoclip *Je chante pour les morons*. Vous en connaissez un? Mononc attend vos suggestions, mais ça ne devrait pas être difficile à trouver car, dit-il, «comme on est tous un peu moron, tout l'monde peut faire l'affaire». Les morons seront coiffés d'un chapeau blanc conique (fourni par l'équipe de tournage). On les verra marcher dans les rues de Montréal et converger vers un lieu, probablement une usine, où ils seront mis en boîte pour être redistribués dans les rues de la ville! Les scènes de rue seront tournées dès aujourd'hui et jusqu'à jeudi, alors dépêchez-vous de communiquer avec Mononc (**serge@mononc.com**). Quant aux scènes de rassemblement et de mise en boîte des morons, elles seront tournées le 22 octobre à Montréal ou dans sa banlieue. Des activités sociales sont prévues, du type danse en ligne... À moins que Mononc Serge décide de sévir avec ses chansons édifiantes!
Valérie Lesage

CHOIX TÉLÉ



Patrice Godin et Marie-Joanne Boucher dans *Providence* — PHOTO RADIO-CANADA

Thérèse Parisien
Collaboration spéciale

Les saltimbanques du ring
Une série dont se délecteront les amateurs de lutte. Retour sur les exploits d'Yvon Robert, Johnny Rougeau, Killer Kowalski, Mad Dog Vachon et d'autres lutteurs qui ont marqué notre imaginaire. Ce premier épisode de trois porte sur Yvon Robert qu'on surnommait le Lion du Canada français. Avec les délicieux souvenirs de plusieurs vedettes de la lutte, dont Bob «Legs» Langevin.
19h à Historia

Donnez au suivant
L'équipe est allée surprendre Michel Spénard au Guatemala où il fait du bénévolat dans un orphelinat.
19h 30 à TQS

Cinéma : Blow-up
Le chef-d'œuvre troublant d'Antonioni (1967) mettant en vedette Vanessa Redgrave. Un jeune photographe s'aperçoit, en développant des photos, qu'il a été témoin d'un meurtre dans un parc.
19h 30 à ARTV

On n'est pas couché
Laurent Ruquier reçoit Renaud, Hélène Ségara, Christophe Alévêque, MC Solaar, Patrick Timist et Thomas Dutronc.
19h 30 à TV5

Providence
Au Mexique, Marie-Ève est en proie à une forte fièvre et prend conscience des bouleversements des derniers mois. Nouvelle confrontation entre Diane et Bertrand à cause d'une soirée au casino.
20h à Radio-Canada

Pourquoi ?
Jean-Luc Mongrain rencontre le docteur Mailloux, bien connu pour son franc-parler et ses déclarations fracassantes.
20h 30 à TQS

Histoires de filles
Tout le monde se réunit au chalet pour faire des conserves, sauf Dominique qui reste coincée dans les toilettes d'une station-service.
20h 30 à TVA

1739411

Soulignez vos événements spéciaux dans la rubrique

À Célébrer!



Fiançailles
Remise des diplômes
Mariage
Anniversaires
Naissances
Prompt rétablissement
Reconnaissance d'excellence
Autres

Bonne fête

Bonne Fête Olivia Filion

Nous te souhaitons une autre belle journée remplie de bonheur pour ton 1er anniversaire, ce 15 mars 2006.

Tes parents, Sonia et Frédéric



leSoleil Renseignements : 686-3226

1736425

Soyez les premiers informés à Québec!

Édition matin, en semaine dès 6 heures
avec Stéphane Gasse et son équipe

Info800 LA RADIO AM DES NOUVELLES



Alexandra Paré aux nouvelles | **Bruno Perron** aux faits divers | **Michel Harvey et Raynald Cloutier** aux sports | **Gaby Drolet** à la circulation

Holmes sweet Holmes



Le personnage de Sherlock Holmes a été servi à toutes les sauces, comme dans cette publicité pour une marque de tabac parue en 1954.

Antoine Tanguay
Collaboration spéciale

Sherlock Homes n'est pas un personnage, c'est un archétype. Incarnation par excellence du détective moderne, il est en quelque sorte l'*homo sapiens* d'une longue généalogie d'inspecteurs qui ont rivalisé d'astuce et de finesse afin de faire la lumière sur des énigmes obscures et, en apparence, impossibles à résoudre.

Or, c'est à Holmes, ou plutôt à son créateur, Arthur Conan Doyle, qu'on doit l'une des règles d'or de l'enquête qui veut qu'un fois l'impossible éliminé, on peut s'attendre à trouver la vérité. Sa formidable capacité de déduction et son caractère imprévisible ont inspiré nombre de films, de pièces de théâtre ou de romans plus ou moins réussis et a même servi à mousser les ventes d'alcool et de tabac. Bref, de personnage, Holmes est devenu une icône et, de là, une victime des exagérations et des caricatures.

Aujourd'hui encore, près de 120 ans après sa création, le personnage continue de fasciner, alimentant études, nouvelles traductions, hommages et pastiches. Et cet automne ne fait pas exception. Soulignons d'abord l'arrivée en librairie du second tome de la nouvelle traduction intégrale (signée Éric Wittersheim et, ce qui est très intéressant, abondamment illustrée) des *Aventures de Sherlock Holmes* (Omnibus), une entreprise courageuse qui redonne ses lettres de noblesse à Conan Doyle et qui s'est tout de suite imposée comme l'édition définitive.



Pour Caleb Carr l'occasion était bonne de revenir aux bases du personnage, au texte original d'Arthur Conan Doyle.

On a aussi lancé ces jours-ci *Le Secrétaire italien* (Presses de la Cité), une «nouvelle aventure de Sherlock Holmes» imaginée par Caleb Carr (auteur de *L'Aliéniste*) qui se hisse au-dessus du lot des copies et ce, en raison de sa fidélité étonnante avec l'œuvre originale. Même les fidèles, appelons-les des «sherlophiles» seront confondus et verront qu'il n'est pas si élémentaire que cela de marcher dans les pas de Maître Conan Doyle.

Beaucoup s'y sont essayé, peu ont réussi. Avec leur caractère délicieusement suranné et leur implacable logique, *Les Aventures de Sherlock Holmes* n'ont jamais à ce jour connu de suite un tant soit peu convaincante.

S'il est à la portée de n'importe quel scribouillard d'imaginer d'autres énigmes pour Holmes et Watson, les membres de la Société Sherlock Holmes veillent au grain afin de ne pas accorder l'*imprimatur* à n'importe quel écrivain qui se risquerait dans une telle entreprise.

PLAGIAT PRESQUE PARFAIT

La pression était donc forte sur les épaules de Caleb Carr, auteur du *Secrétaire italien*. Pourtant, l'auteur de *L'Aliéniste* a réussi a forger un plagiat presque parfait, une histoire tout à fait dans le ton (et aussi splendidement traduite) et qui aura même réussi à séduire les plus ardents défenseurs de la propriété intellectuelle de Conan Doyle.

Joint à son domicile dans l'État de New York, Carr confie avoir été soulagé d'apprendre que son roman a été accueilli avec enthousiasme par les membres de la société Sherlock Holmes, eux qui défendent les dernières volontés de Doyle qui a souvent précisé qu'il ne voulait pas que quelqu'un reprenne les *Aventures de Sherlock Holmes*.

«Je comprends très bien la relation qu'ont les auteurs avec leurs personnages, qui sont presque comme leurs enfants en somme, et je ne voudrais certainement pas que quelqu'un vienne bousculer cette vision. Je ressentais la même chose avec Conan Doyle. Ce qui est encourageant, c'est que ce sont les membres de la société Sherlock Holmes qui ont été les plus enthousiastes. Quelques critiques m'ont reproché de ne pas intégrer de nouveaux éléments et de donner une touche personnelle à mon histoire. Pourtant, c'était précisément l'idée ! Il fallait rester fidèle à l'original.»

Carr avait donc décidé de l'esprit du projet, restait à savoir où établir la limite entre l'apport personnel de l'auteur et la simple copie. Il savait seulement qu'il fallait une bonne dose de liberté et de confiance : «Si je n'avais pas fait mes preuves, et obtenu du succès avec *L'Aliéniste*, je ne crois pas que ce projet aurait pu voir le jour aussi facilement. Je suis aussi de ceux qui croient que l'image de Sherlock Holmes a été trop utilisée et, souvent, de mauvaise façon. Je crois que cette fois, l'occasion était bonne de revenir aux bases du personnage, au texte original. Je ne voulais toutefois pas que l'on m'impose quelque chose qui avait déjà été fait avec ce personnage.»

Construit sur un schème éprouvé par Doyle, truffé de codes et d'indices semés de façon méthodique avec, en prime, un soupçon de surnaturel et d'ambiance gothique, *Le Secrétaire italien* a tout pour convaincre les plus sceptiques. La narration du docteur Watson, habilement parodiée, parvient sans peine à convaincre que nous sommes en présence d'un Holmes bien en santé et truculent, comme à son habitude.

PLACE À MYCROFT HOLMES

C'est aussi dans ce roman que Carr a choisi d'accorder une large place à Mycroft, le frère de Holmes, doté d'un sens de la déduction encore plus redoutable.

Carr avoue vouer une réelle admiration pour ce personnage qui, malgré sa supériorité, reste souvent dans l'ombre. «Il y a toujours eu quelque chose chez lui qui suggère qu'il voyait encore plus loin que son frère. Il représente en quelque sorte l'attrait de Doyle pour les mécanismes de la psychologie humaine qui ne peuvent sou-



vent être expliqués grâce à une démarche logique.»

En fait, Carr semble tellement à l'aise dans son rôle que la question à savoir s'il n'était pas tenté de se lancer dans ces «nouvelles aventures» de Holmes et du docteur Watson devait être posée.

«Je ne dis pas que ne le ferai pas, mais il faut faire attention puisqu'il ne s'agit pas ici de reprendre la série mais bien d'offrir une sorte d'hommage à l'œuvre de Doyle. D'ailleurs, j'aurais aimé avoir été averti du fait que les éditeurs français utilisent le terme "nouvelle aventure de Sherlock Holmes". Il aurait fallu utiliser un autre terme qui, malheureusement, peut sembler trompeur. En anglais, les éditeurs ont utilisé le terme *further*, qui implique une certaine nuance.»

Nuance en effet, mais disons simplement que *Le Secrétaire italien* saura certainement convaincre les «Sherlophiles» d'espérer que Doyle, qui s'intéressait aux phénomènes spirites et aux morts qui parlent, ait enfin trouvé un moyen de dicter de l'au-delà un roman fort réussi à Caleb Carr et que d'autres enquêtes devraient suivre.

★★★★ CALEB CARR, ***Le Secrétaire italien,*** Presses de la Cité

ARTHUR CONAN DOYLE, ***Les Aventures de Sherlock Holmes*** (nouvelle traduction, édition bilingue et illustrée), Omnibus

Un départ canon pour *L'Heure de gloire*

Louise Cousineau
La Presse



***L'Heure de gloire* a connu un début fulgurant à Radio-Canada vendredi soir dernier, attirant 964 000 téléspectateurs venus voir comment Patrice L'Ecuyer, la juge Andrée Ruffo et Normand Brathwaite se débrouilleraient en poussant la chanson.**

Double résultat étonnant, l'émission a été une grande réussite au point de vue de l'émotion et de la surprise, tout en captivant près d'un million de personnes entre 20 h et 21 h. Dominique Chaloult, la directrice des variétés à Radio-Canada, ne voyait que *La Fureur* à ses débuts à avoir attiré plus d'un million de personnes un vendredi soir. « Nous avons cherché longtemps avant de trouver ce concept pour présenter des chansons. C'est finalement le succès du *Match des étoiles* qui nous a convaincus. »

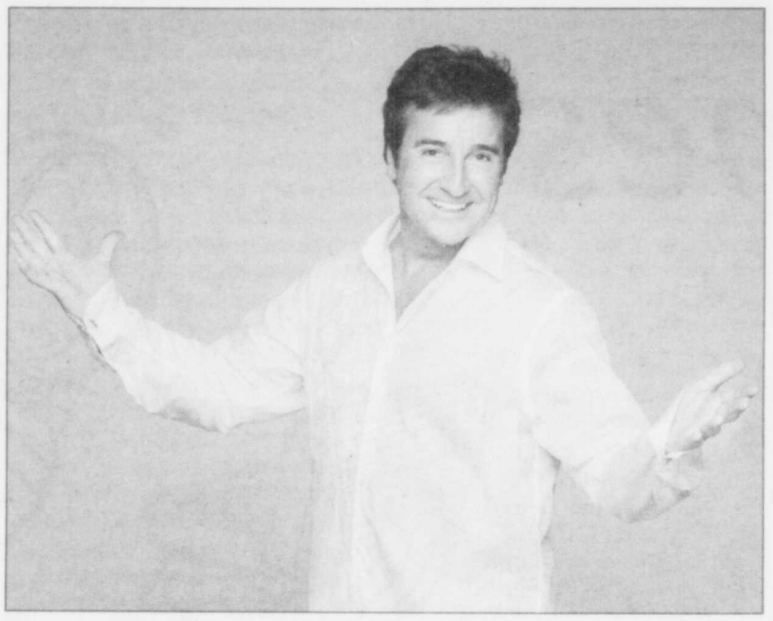
La productrice Marleen Beaulieu s'attendait à un succès — « Le monde a travaillé très fort » — mais pas à un tel triomphe.

À la même heure à TVA, Claire Lamarche, dont le sujet était Arabe et Québécois, a attiré seulement 241 000 spectateurs.

La première de *L'Heure de gloire*, animée par René Simard, a été enlevante. Patrice L'Ecuyer a révélé une belle voix de baryton dans *Con te partiro*, le tube d'Andrea Boccelli. Pas de fausse note, même au début, difficile à chanter.

La juge Andrée Ruffo a ramené le grand succès de Lucienne Boyer *Parlez-moi d'amour*. Mme Ruffo n'aura sans doute pas de contrat de disque, mais sa performance a été appréciée, surtout quand le chœur des enfants est venu l'appuyer et, Dieu merci, l'enterrer. Il y avait là quelque chose de touchant, et aussi un bel encouragement aux personnalités hésitantes à accepter l'invitation de la nouvelle émission. Mme Ruffo n'a pas été ridiculisée par les autres invités, qui ont gentiment analysé son bel effort.

Mais c'est Normand Brathwaite qui a emporté le morceau, avec *S'il fallait* de Marjo, une chanson sans drums et sans stepettes si chers au remuant musicien.



René Simard, dont c'était le retour à l'animation, a été impeccable. — PHOTO RADIO-CANADA

Coaché par son ex, Johanne Blouin, qui a aussi servi de choriste avec leur fille Élizabeth Blouin-Brathwaite, Normand a dédié à Marie-Claude, son épouse actuelle, la chanson qui dit :

« S'il fallait qu'un jour/La vie t'arrache à moi/Qui consolerait mes peines ?/Où trouverais-je la joie ?/S'il fallait qu'un jour/Tu t'en ailles loin de moi/Qui guiderait mes pas ?/Moi qui n'aime que toi(...) »

À la fin, tous les participants sur la scène pleuraient, y compris Gregory Charles, qui a terminé l'émission avec son extraordinaire chanson *I Think of You*.

La prestation de Normand a été audacieuse et a démontré qu'en cette époque de divorces et de familles recomposées, il y a moyen de recréer une nouvelle chaleur familiale. Et il a beau s'être plaint souvent publiquement de « la chanteuse », on a vu qu'ils s'entendent encore parfaitement côté musique et qu'Élizabeth n'est pas tombée très loin des deux arbres...

Et ça pleurait dans les chaumières, je vous le garantis.

René Simard, dont c'était le retour à l'animation, a été impeccable. Il a même chanté comme choriste derrière Brathwaite.

L'Heure de gloire s'est nettement démarquée au point de vue score. Vendredi le magazine culturel *Prochaine sortie*, qui la précédait, a attiré 209 000 spectateurs. *Zone libre*, qui a suivi, a intéressé 271 000 personnes.

Les invités de vendredi prochain seront Michel Bergeron, Anne Dorval et Jean L'Italien. Ce dernier sera *coaché* par Martin Deschamps. Ça va rocker.

1739119

Ce soir 18 h 30
Ramdam
Karine prend les devants.



telequebec.tv

Réseau	Câb.	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00
(SRC)	6	Virginie	La Facture	Providence		Les hauts et les bas de Sophie Paquin		Le Téléjournal		Au-dessus de la mêlée
(TVA)	7	La fièvre du mardi soir		Caméra café	Histoires de filles	La Promesse		Le TVA 22 heures		Le cercle
(TQS)	13	Loft Story	Donnez au suivant		Pourquoi?	CSI : NY		Dutrizac -Journal de fin de soirée à 22h45		110 %
(TQc)	8	Malcolm	1855 Le vaisseau ...	National Géographic : ...sauterelles		24 heures chrono		100 Québécois qui ont fait le 20e siècle		1855 Le vaisseau...
(CBC)	12	Coronation Street	Just for Laughs	Rick Mercer	This Hours has	Life and Times / Wayne Gretzky		The National		The National
(CTV)	14	Access Hollywood	eTalk	Dancing with the Stars		Corner Gas		Law & Order : SVU		CTV News
(GLOBAL)	3	ET Canada	Entert. Tonight	Friday Night Lights / début		House		Gilmore Girls		E,T,
(ABC)	22	Raymond	Will & Grace	Dancing with the Stars			Help Me Help	Boston Legal		Sex & the City
(CBS)	21	CBS News	Entertainment Tonight	NCIS		The Unit		Smith		News
Fox	34	The Simpsons	Seinfeld	Baseball						Gilmore Girls
(NBC)	18	Jeopardy	Wheel of Fortune	Friday Night Lights / début		Law & Order: Criminal Intent		Law & Order: SVU		News
(PBS)	42	The Newshour		Nova / Asteroid		Frontline - Return of the Taliban		Bill Moyers on Faith & Reason		World News
RDI	19	18h Dominique Poirier en direct		Station en Antarctique, Singes en danger		Le Téléjournal		5 sur 5	Le National	Le Téléjournal
ARTV	31	États_humains	**BLOW-UP (1) avec David Hemmings, Vanessa Redgrave**				Visite libre	Carte de mode	La vie, la vie	Anne, la maison aux...
Canal D	20	Biographies: Clémence Desrochers		Nouvelles armes du terrorisme		...National Geographic		Histoires de crimes		Par la bande
Canal Vie	35	Oui, je le veux!	Dr Nadia	Que feriez-vous?		Délivrez-moi de mes kilos		Décore ta vie	Métamorphose	...la cigogne
Discovery	37	Daily Planet		How it's Made	Patent Bending	American Chopper		American Hotrod		Daily Planet
Évasion	23	Mordu de la pêche		Tout le monde à table	Cap sur la Sicile		Holà Argentina		Balade en taxi	Airport
Historia	25	Champions / Lutteurs		Passion Maisons		NCIS		**CONSPIRATION (4) avec Kenneth Branagh, Stanley Tucci**		
MusiMax	32	Top 5 anglo	Ça commence	Accès vedettes		G. Simmons	Hollywood Fantaisies		En concert: Marie-Chantal Toupin	
Musique Plus	30	InfoPlus	M. Net	Combat des clips	Nu Musik 2.0	VJ	ToprockdeBabu	Mes vieux	Pimp mon Char	L'Gros show
Séries +	24	Témoins silencieux		Porté disparu		Sans laisser de trace		New York 911		Coeurs rebelles
TLC	39	Overhaulin		Rides / Ultimate Offroad		Miami Ink/ 4 émissions				
TV5	15	Tu m'étonnes!	On n'est pas couché / Début						d.	TV5 Le journal
Canal Z	26	Revanche des nerdz	...c'est fait	Dr. Who		Médium		Délire techno		La Porte d'Atlantis
RDS	33	Sports 30 18h	F1Mag	Baseball: Detroit c. Yankees de New York #1						Sports 30
Sportsnet	38	Sportsnetnews		Baseball : Séries de division						Sportsnetnews
TSN	28	That's Hocey	NHL on TSN Season Preview					Sportscentre		
T-MAG	10	En piste	Son et image	Portrait de	Le camp	Animag	Virage		Virage plus	Loisirs chasse pêche
Vox	9	Le 9.5	Dans le blanc des yeux	Premières vues	Xskatera	Bonheur total		Ouï-dire	La nouvelle école	Rendez-vous chasse ..
Télétoon	36	6teen	... des Titans	Megas XLR	Futurama	Les Simpson	Henri, pis sa gang	Futurama	...du cosmos	Les Simpson
Vrak-TV	16	Raven	Touche pas à mes filles	Parents	70	Smallville		R-Force	Degrassi	...le trouble

Envoyez vos communiqués cinq jours avant publication à
Suzanne Ruel
Le Soleil
410, boulevard Charest Est
C.P. 1547, succ. Terminus
Québec (Québec)
G1K 7J6
Téléphone : 686-3489
Télécopieur : 686-3374
Courriel : *agenda@lesoleil.com*

CINÉMA

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL; (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494).
Le gardien () 12h50, 15h50, 19h, 21h50 (G).
Les rebelles de la forêt (3) 12h40, 14h45, 16h45, 18h45, 20h45 (G).
L'académie des losers (2 1/2) 13h10, 16h30, 19h05, 21h45 (13 ans).
La doublure (2) 13h30, 15h30, 17h30, 19h30, 21h40 (G).
Les fous du roi (2) 13h15, 15h55, 18h40, 21h25 (13 ans).
Sans elle (4) 13h35, 16h, 18h35, 21h (G).
L'escadrille Lafayette (2 1/2) 12h45, 15h40, 18h30, 21h30 (G).
Le maître d'armes (2 1/2) 12h55, 15h25, 19h10, 21h35 (13 ans).
Le dahlia noir (2) 13h05, 15h45, 18h25, 21h05 (13 ans).
Gang Gridiron (2 1/2) 12h35, 15h20, 19h15, 21h55 (13 ans).
La vie secrète des gens heureux (3 1/2) 13h05, 16h10, 18h50, 21h35 (G).
L'illusionniste (3) 13h20, 16h15, 18h55, 21h20 (G).
Bon cop, bad cop (2 1/2) 13h, 15h35, 18h45, 19h35, 21h10, 22h05(13 ans).
Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort (3) 12h30, 15h45 (G).
Crinqué (2) 13h20, 19h20 (13 ans).
Clic (1 1/2) v.f. 13h25, 16h20, 19h25, 22h (G).
Le pacte (1) 15h15, 21h15 (13 ans).
Tarifs: régulier: 11$; enfants et âge d'or: 6,50$. Matinée avant 18h (sauf jours fériés): 7,75$. Matinée week-end avant 18h et jours fériés: 8,50$. Mardis et mercredis: 7,75$.

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745 ou 9746).
Les rebelles de la forêt (3) 19h05, 20h55 (G).
La doublure (2) 19h10, 21h05 (G).
L'académie des losers (2 1/2) 19h15, 21h25 (13 ans).
L'escadrille Lafayette (2 1/2) 20h15 (G).
Le maître d'armes (2 1/2) 19h, 21h20 (13 ans).
Le dahlia noir (2) 18h30, 21h (13 ans).
La vie secrète des gens heureux (3 1/2) 18h45, 21h10 (G).
Bon cop, bad cop (2 1/2) 18h50, 21h15 (13 ans).
Tarifs: régulier: Ven. Sam. Dim. Lun. Jeu. 7,99$; 17 ans et moins et 65 ans et plus: 5,49$. Mardis et mercredis: 5,49$.

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (871-1550).
L'académie des losers (2 1/2) 13h25, 16h45, 19h10, 21h25 (13 ans).
Open Season (3) v.o.a. 12h30, 14h30, 16h30, 18h30, 20h30 (G).
Les fous du roi (2) 13h, 15h45, 18h55, 21h40 (13 ans).
Le maître d'armes (2 1/2) 12h50, 15h15, 19h15, 21h35 (13 ans).
Jackass Number 2 () v.o.a. 12h35, 14h40, 19h30, 21h55 (18 ans).
L'escadrille Lafayette (2 1/2) 13h05, 15h55, 18h30, 21h30 (G).
Le dahlia noir (2) 12h45, 15h25, 19h20, 21h50 (13 ans).
Le pacte (1) 13h10, 15h35, 19h05, 21h15 (13 ans).
Crinqué (2) 13h20, 16h15, 19h, 21h05 (13 ans).
L'illusionniste (3) 12h55, 15h20, 18h50, 21h45 (G).
La vie secrète des gens heureux (3 1/2) 13h30, 16h10, 18h45, 21h25 (G).
Hollywoodland (3 1/2) v.f. 13h15, 16h, 21h20 (13 ans).
OSS 117: Le Caire - Nid d'espions (3 1/2) 13h35, 15h50, 18h25, 20h55 (G).
Da Vinci Code (2 1/2) v.f. 12h40, 16h05, 20h (13 ans).
Tarifs: Soir: adultes 12$; enfants et aînés: 6,50$. Sam. dim. avant 18h: adultes 9,50$; enfants et aînés: 6,50$. Lun. au ven. avant 18h, et mar. merc. toute la journée: adultes 7,75$; enfants et aînés: 6,50$, sauf les jours fériés.

CARTIER (522-1011).
Pas de scandale () v.o.f. 13h, 19h (G).
Sans un bruit () v.o. all., s.-t. f. 21h05 (13 ans).
Seules (4) v.o. esp., s.-t. f. 10h, 15h05 (G).
Rembrandt (5) v.o.f. 17h (G).
Tarifs: Adultes (en semaine avant 17h): 6$; adultes (après 17h et week-end) 8$; enfants 12 ans et moins: 5$.

CLAP (650-CLAP).
La doublure (2) 12h10, 14h20, 19h, 21h40 (G).

1736109
Ce soir
21 h
En rappel samedi 22 h 30
24 heures chrono
Seront-ils sauvés ?

UN DUR DE DUR
telequebec.tv

IMAX DES GALERIES DE LA CAPITALE (624-4629).
Les rebelles de la forêt, version IMAX 3D (3) 9h, 13h, 17h10, 19h, 21h (G).
Sous les mers du Monde en 3D (3 1/2) 11h, 15h (G).
Château Hanté 3D (3) 12h, 16h (G).
Tarifs: 10$ 1 film; 2 films: 16$. 60 ans et plus et 12-17 ans: 9$ 1 film; 2 films: 15$. 4-11 ans: 8$ 1 film; 2 films: 12$. Forfait (2 adultes, 2 enf.): 48$. Pour le film «Les rebelles de la forêt»: 12$/11$/10$.

LIDO (837-0234).
Le gardien () 13h, 18h35, 21h30 (G).
Jackass Number 2 () v.o.a. 13h, 19h, 21h30 (18 ans).
Le maître d'armes (2 1/2) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).
L'escadrille Lafayette (2 1/2) 18h40 (G).
Gang Gridiron (2 1/2) 13h, 21h30 (13 ans).
L'académie des losers (2 1/2) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).
Bon cop, bad cop (2 1/2) 13h, 18h50, 21h30 (13 ans).
Les rebelles de la forêt (3) 13h, 19h, 21h30 (G).
Les fous du roi (2) 13h, 18h40, 21h30(13 ans).
L'illusionniste (3) 13h, 19h (G).
Le dahlia noir (2) 21h30 (13 ans).
Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50$. Ven. sam. dim (jour): 7$; 13 à 20 ans: 7$; Lun. Mar. Mer. Jeu.: 7$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5$; 2e film: 5$.

STARCITÉ (874-0255).
Accepté () 18h55, 21h20 (G).
All the King's Men (2) v.o.a. 13h15, 16h15, 19h05, 21h50 (13 ans).
Black Dahlia (2) v.o.a. 18h55, 21h30 (13 ans).
Bon cop, bad cop (2 1/2) 12h45, 13h15, 15h15, 16h10, 19h, 19h30, 21h30, 22h (13 ans).
Clic (1 1/2) 16h05, 18h50, 21h35 (G).
Comment manger des vers de terre (2 1/2) 13h (G).
Fauteuils d'orchestre (3) 19h15, 21h35 (G).
Fearless (2 1/2) v.o. s.-t. a. 13h10, 16h10, 19h25, 22h (13 ans).
Flyboys (2 1/2) v.o.a. 12h50, 15h55, 18h50, 21h55 (G).
Gang Gridiron (2 1/2) 13h20, 16h15, 19h10, 21h50 (13 ans).
Invincible (3) v.o.a. 19h20, 21h40 (G).
La doublure (2) 13h, 15h05, 19h, 21h25 (G).
La ferme en folie (1 1/2) 13h05, 15h20 (G).
La maison monstre (3 1/2) 12h50, 15h15 (G).
Le gardien () 13h30, 16h25, 19h20, 22h15 (G).
Le tyran des fourmis (3) 12h55, 15h10 (G).

Astérix et les Vikings (2) 11h50 (G).
Fauteuils d'orchestre (3) 15h20, 17h30, 19h40, 21h50 (G).
Les fous du roi (2) 13h40, 16h10, 21h10 (13 ans).
Le journal de Knud Rasmussen (2 1/2) v.o. inuktitut et danoise, s.-t. f. 12h30, 14h40, 17h, 19h10, 21h20 (G).
Sans elle (4) 12h50, 15h10, 17h20, 19h30, 21h30 (G).
La science des rêves (3 1/2) 12h20, 14h30, 16h40, 18h50, 21h (G).
La vie secrète des gens heureux (3 1/2) 12h, 16h50, 19h20 (G).
Tarifs: 7,75$, ven. et sam. après 18h, 9$. Mar. et merc. 6,50$. 65 ans et plus: 6,25 $. Étudiants: 6,75$, 5$ (après 21h). 14 ans et moins: 6$.

DES CHUTES (831-2660).
Le gardien () 13h, 18h35 21h30 (G).
L'académie des losers (2 1/2) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).
Bon cop, bad cop (2 1/2) 13h, 18h50, 21h30 (13 ans).
Les rebelles de la forêt (3) 13h, 19h, 21h30 (G).
La vie secrète des gens heureux (3 1/2) 13h, 19h (G).
Gang Gridiron (2 1/2) 21h30 (13 ans).
Sans elle (4) 13h, 19h, 21h30 (G).
Le maître d'armes (2 1/2) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).
La doublure (2) 13h, 19h, 21h30 (G).
Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50$. Ven. sam. dim (jour): 7$; 13 à 20 ans: 7$; Lun. Mar. Mer. Jeu.: 7$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5$; 2e film: 5$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455).
Bon cop, bad cop (2 1/2) 13h15, 16h, 18h45, 21h20 (13 ans).
Gang Gridiron (2 1/2) 13h40, 16h25, 19h10, 21h50 (13 ans).
Jackass Number 2 () v.o.a. 13h50, 16h10, 18h55, 21h15 (18 ans).
L'escadrille Lafayette (2 1/2) 13h10, 16h, 18h55, 21h45 (G).
L'illusionniste (3) 16h15, 19h25, 21h55 (G).
La doublure (2) 13h20, 15h20, 19h30, 21h35 (G).
La ferme en folie (1 1/2) 13h45 (G).
La vie secrète des gens heureux (3 1/2) 13h25, 15h55, 19h05, 21h40 (G).
Le dahlia noir (2) 13h10 (13 ans).
Le dernier baiser (3) 16h20 (13 ans).
Le gardien () 13h, 15h55, 18h50, 21h45 (G).
Le maître d'armes (2 1/2) 13h05, 15h35, 19h35, 22h (13 ans).
Le pacte (1) 19h20, 21h35 (13 ans).
Les rebelles de la forêt (3) 13h30, 15h40, 19h, 21h25 (G).
L'académie des losers (2 1/2) 13h35, 16h05, 19h15, 21h30 (13 ans).



La galerie Linda Verge, 1049, rue des Érables, présente jusqu'au 26 octobre « L'autre rive » de Nicole Simard. Renseignements : 525-8393.

Les bagnoles (3 1/2) 13h10, 15h55 (G).
Les rebelles de la forêt (3) 13h25, 15h35, 18h45, 21h (G).
Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort (3) 12h55, 16h, 20h (G).
Sans elle (4) 13h05, 16h, 19h10, 21h40 (G).
School for Scoundrels (2 1/2) v.o.a. 13h30, 15h50, 19h25, 21h45 (G).
The Guardian () v.o.a. 12h45, 15h45, 19h05, 22h05 (G).

ALOUETTE, Saint-Raymond (337-2465).
World Trade Center (2) 19h30 (G).
Accepté () 19h30 (G).
Tarifs: 8$; 13 à 19 ans et 65 ans et plus: 6$; 12 ans et moins: 4$. Matinées et mar. merc.: 5,50$.

BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY. Série «La science en images». À 18h30: **L'arche de verre: l'aventure Biodôme**, film de Bernard Gosselin (89 minutes). Gratuit.

BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY. Série «La littérature crève l'écran». Demain à 14h et jeudi à 18h30: **L'horloger de Saint-Paul,** drame policier de Bertrand Tavernier inspiré de l'oeuvre de Georges Simenon (105 minutes). Gratuit.

THÉÂTRE

AILLEURS. Texte, mise en scène et interprétation: Kevin McCoy. Assistance à la mise en scène et à la création: Virginie Leclerc. Conception vidéo: Francis Montillaud. Production: Théâtre humain. Pièce de Premier acte présentée du mardi au samedi à 20h à la Caserne Dalhousie, 103, Dalhousie. Billets sur Billetech au 643-8131. Jusqu'au 7 oct.

LES MUSES ORPHELINES de Michel Marc Bouchard. Mise en scène: Jean-Philippe Joubert. Distribution: Sophie Dion, Catherine Larochelle, Patrick Ouellet, France Larochelle. Du mardi au samedi à 20h au Théâtre de la Bordée, 315, rue Saint-Joseph Est. Réservation: 694-9721 et réseau Billetech. Jusqu'au 14 octobre.

AUX HOMMES DE BONNE VOLONTÉ de Jean-François Caron. Mise en scène: Gill Champagne. Distribution: Lucien Ratio, Roland Lepage, Valérie Laroche, Jean-François Gaudet, Nicola-Frank Vachon, Denise Verville. Mardi au samedi à 20h (le 14 octobre à 16h) au Théâtre du Trident, Grand Théâtre. Rés.: 643-8131. Jusqu'au 14 octobre.

ON ACHÈVE BIEN LES CHEVAUX. Adaptation de Marie-Josée Bastien d'après le roman d'Horace McCoy. Mise en scène: Marie-Josée Bastien. Distribution: Emmanuel Bédard, Nancy Bernier, Lorraine Côté, Jean-Michel Déry, Hugues Frenette, Érika Gagnon, Annie LaRochelle, Veronika Makdissi-Warren, Christian Michaud, Sylvain Perron, Réjean Vallée. Mardi au samedi à 20h au Théâtre Périscope, 939, av. de Salaberry. Rés.: 529-2183. Jusqu'au 7 octobre.

L'HOMME ACCESSOIRE de Norm Foster. Du mardi au samedi à 20h30 au Théâtre La Fenière, 1500, rue de la Fenière, L'Ancienne-Lorette. Rés.: 872-1424;1 877 872-1424. Jusqu'au 21 octobre.

1737646
On achève bien les chevaux
JUSQU'AU 7 OCTOBRE
AU THÉÂTRE PÉRISCOPE
529-2183
DERNIÈRE SEMAINE
La crème de la crème des comédiens. Remarquablement bien joué. Bouleversant.
Isabelle Guilbault, Radio-Canada
Un casting 5 étoiles! ...réglé au quart de tour... du grand art!
Linda Tremblay, CITF
... un spectacle impressionnant...
Marie Laliberté, Voir
... un pur moment de bonheur théâtral.
Patrick Coux, Le Devoir

SPECTACLES/VARIÉTÉS

MARC DUPRÉ. À 20h à la salle Albert-Rousseau. Rés.: 659-6710.

MARDI-JAZZ avec Lyne Goulet, saxo, et Fred Lebrasseur, percussion. À 21h au Fou-Bar, 525, rue St-Jean. Tél.: 522-1987.

SOIRÉE D'IMPRO de la Ligue d'improvision de Québec (LIQ). À 20h à Rouje, rue Saint-Joseph Est. Entrée: 4$.

MUSIQUE

DÉPARTEMENT DE MUSIQUE DU CAMPUS NOTRE-DAME-DE-FOY. Ensembles de chant, guitare, percussion, piano et vents; combos de musique populaire. Demain à 12h15 à la Chapelle du pavillon De-La-Salle au Campus Notre-Dame-de-Foy, Pavillon de-la-Salle. Info: 872-8041, poste 155

CONFÉRENCES

ASSOCIATION CANADIENNE POUR LA SANTÉ MENTALE. «Les émotions liées aux saisons» par Nicole Berbier. À 19h30, à la salle 405, du Centre communautaire Lucien-Borne, 100, chemin Sainte-Foy, Québec. Gratuit. Stationnement disponible. Info: 529-1979.

CENTRE FEMMES L'ANCRAGE, 4535, boul. de la Rive-Sud, Lévis. À 19h30: conférence-échange sur le thème «Ensemble on va plus loin» avec Micheline Lebeau, directrice général de la Ressourcerie de Lévis. Animation musicale: Carole Légaré. Gratuit. Info: 838-3733.

BIBLIOTHÈQUE FÉLIX-LECLERC, Val-Bélair. À 19h: «Voyager dans la lumière (apprivoiser le monde astral)» par Paule Boucher. Pour adolescents et adultes. Gratuit. Durée: 90 minutes. Info: 641-6435.

CARREFOUR FAMILLES MONOPARENTALES DE CHARLESBOURG. «Pourquoi et comment m'engager à nouveau» par Christian Andrews, psychothérapeute et travailleur social. À 19h30 au sous-sol de l'église de St-Pierre aux Liens, salle La Source, 4205 A, rue des Roses, Charlesbourg. Coût: 5$; membres 3$. Info: 623-4509.

LES CHAPITRES DE QUÉBEC DE ASM/MET-SOC. «Innovations dans les traitements thermiques de précision» par Mario Grenier, président de Piromaître Inc. À 17h30, Local 3370, pavillon Adrien Pouliot, Université Laval.

«COMPOSTER CHEZ SOI: SIMPLE ET ÉCOLO», séance de formation gratuite sur le compostage domestique avec Lili Michaud, agronome. À 19h30, au Centre municipal de Loretteville, 305, rue Racine. Info: Sujets de l'heure du www.ville.quebec.qc.ca

QU'EST-CE QUE LA VÉRITÉ? UN QUÉBÉCOIS TROUVE LA RÉPONSE EN INDE par Marc Mailloux, enseignant, écrivain, animateur de radio. Présenté par l'Église réformée St-Marc. À 19h30 à l'Hôtel Universel (salle Forillon), 2300, chemin Ste-Foy. Entrée libre. Info: 659-7943.

LE RENDEZ-VOUS DE L'AMITIÉ DE ST-RODRIGUE. Demain à 13h30 au sous-sol de l'église St-Rodrigue: «Justice sociale et héritage de nos jours» par Esthel Champagne. Entrée: 5$; non-membres 6$. Info: 628-8963, 626-0738.

MADAME PREND CONGÉ de Saint-Denis de Ste-Foy. Conférence demain à 13h30 au Centre artistique, 936, Roland-Beaudin, Ste-Foy. Info: 658-4379, 687-0546

CHAIRE PUBLIQUE DE L'AELIÉS. Demain de 11h30 à 13h30 à l'Agora du pavillon Alphonse-Desjardins de l'Université Laval: «Réforme de l'éducation: un cercle vicieux?». Avec quatre invités dont Pauline Marois. Entrée libre.

La dépression en quatre livres → A10

vivre ici

santé



INTOLÉRANCE AU GLUTEN Une croix sur le pain quotidien → A10



William, six ans, hésitait à monter sur Cassonade, le poney. Mais au deuxième tour de manège, son grand sourire en dit long. Ça y est ! C'est gagné. Il sera de la prochaine séance d'équithérapie. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Louise Lemieux
llemieux@lesoleil.com

Mardi après-midi. William, six ans, ne veut rien savoir de Cassonade, le poney. William a bien voulu se coiffer de la bombe du cavalier, mais maintenant, il se tient à l'écart, dit qu'il veut rentrer à la maison. William et ses trois amis ont des problèmes psychomoteurs. C'est leur première séance d'équithérapie, dans le manège de l'écurie Cheval-Défi, à Saint-Augustin.

« Ce n'est pas grave, William. Tu monteras Cassonade tout à l'heure. » Marie-Chantal Picard, l'ergothérapeute, rassure l'enfant.

Laura, 13 ans, a déjà mis un pied sur le montoir. Elle prend Calinours par la crinière, et avec un peu d'aide, réussit à s'installer sur le poney des filles, ce jour-là.

ÉQUITHÉRAPIE

GUÉRIR *au petit trot*

Michael monte à son tour sur Cassonade. L'enfant souffre d'une maladie neuromusculaire. Il a du mal à monter. Hop là !

Les deux poneys et leurs cavaliers font le tour du manège, au pas, guidés par un entraîneur équestre bénévole. Un bénévole marche à côté de chaque enfant, au cas où l'équilibre ferait défaut.

« Lève la main droite ! » demande Marie-Chantal aux deux enfants. Puis ce sera la gauche. Ensuite chaque genou. Les enfants se couchent sur le dos de leur poney, se penchent vers son cou. Ils appuient les talons « sur la bedaine » des poneys. Cassonade et Calinours se mettent au pas. En tirant sur leurs rênes, les poneys arrêtent. Wow !

Les yeux de Laura brillent d'excitation. Michael esquisse un vague sourire. Une petite victoire pour cet enfant introverti.

Un tour, deux tours, trois tours autour du manège. Une dernière caresse au poney. On change de cavalier.

Laura trouve plus difficile de descendre que de monter sur l'animal. Un grand sourire illumine son visage. « Le pelage de Calinours est très doux. J'ai aimé ça le diriger. Je suis fière de moi. Ah oui ! Je vais revenir la semaine prochaine », promet-elle.

La petite Émie grimpe à son tour sur le dos de Calinours. C'est maintenant William qui monte sur Cassonade. Il hésite. Le poney lui fait un peu peur. Il tient Marie-Chantal par le cou. Graduellement, il se détend. Lève le bras droit, puis le gauche, fait des cercles, touche la queue du cheval, la crinière.

Au deuxième tour du manège, son grand sourire en dit long. Ça y est ! C'est gagné. William sera là la semaine prochaine.

Voir **AUTRE TEXTE** → A9



Les mouvements que l'enfant atteint d'une déficience physique ou psychomotrice devra exécuter sur son poney améliorent son tonus musculaire et son organisation corporelle. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Quand le cheval se fait thérapeute

Louise Lemieux
llemieux@lesoleil.com

L'équithérapie, ou thérapie par le cheval, améliore le tonus musculaire, l'organisation du corps, la manutention fine des enfants atteints d'une déficience physique ou psychomotrice. La méthode est utilisée en Norvège depuis 1953, à Québec depuis deux ans.

Ergothérapeute à l'Institut de réadaptation en déficience physique de Québec (IRDPQ, l'ancien centre Cardinal-Villeneuve) et passionnée de chevaux, Marie-Chantal Picard emmène quatre enfants à l'écurie Cheval Défi de Saint-Augustin un après-midi par semaine pour une séance d'équithérapie de deux heures.

Ces enfants sont différents et ne peuvent suivre les autres, même s'ils fréquentent une classe régulière. Ils sont souvent rejetés, leur estime de soi est au plus bas. L'équithérapie améliore l'amplitude du mouvement, la force des muscles, et beaucoup, beaucoup l'estime de soi des enfants. Tous les exercices sont conçus pour favoriser l'ampleur du mouvement, le tonus musculaire, l'équilibre.

Monter sur un poney est une aventure en soi pour certains. Se tenir en équilibre sur la bête est un exploit. Réussir donne confiance en soi. Se rappeler du nom du poney, de la séquence des brosses à utiliser pour panser l'animal stimule la mémoire.

« Les enfants s'amusent et s'améliorent en même temps. Les poneys n'ont pas de selle. Je mets juste un tapis... Je veux que l'enfant ressente la chaleur du cheval, qui assouplit les muscles. Et qu'il sente le rythme de la bête », dit Marie-Chantal Picard.

Plutôt que d'utiliser des chevaux, l'ergothérapeute a recours aux poneys, plus petits et plus dociles. Le brossage et l'étrillage de l'animal font partie de la thérapie. Ils intensifient le contact de l'enfant avec l'animal et favorisent la sociabilisation entre les enfants. Durant les huit semaines de l'activité, ils bichonneront et monteront le même animal.

UN CONFIDENT

« Les enfants développent une relation particulière avec leur poney, c'est clair. Parfois, l'animal devient même leur confident », constate Maryse Bilodeau, éducatrice spécialisée qui participe à l'activité depuis le début, il y a deux ans.

L'équithérapie améliore l'amplitude du mouvement, la force des muscles et renforce l'estime de soi

L'équithérapie a provoqué des choses étonnantes chez les enfants. Une adolescente a été tellement emballée par son expérience équestre qu'elle est enfin sortie de son mutisme. « Un jour, elle a lancé : "Marie-Chantal, on va à l'écurie demain ?" Cela nous a tous surpris. C'est la première fois qu'on l'entendait parler ! » raconte Mme Bilodeau.

Les parents constatent les bénéfices de l'équithérapie pour leur enfant : il prend confiance en lui, devient plus autonome.

« On ne peut pas dire pourquoi. On peut juste constater qu'il y a des choses extraordinaires qui se passent entre le cheval et l'enfant », constate Maryse Bilodeau.

La Fondation Cardinal-Villeneuve fournit les 800 $ que coûte l'activité chaque session. Les parents déboursent 80 $. Les enfants sont véhiculés par le service de transport adapté de l'établissement.

Malheureusement, les enfants ne peuvent répéter la thérapie. Il faut laisser la chance aux autres. Un maximum de 12 enfants par année peuvent profiter de l'équithérapie.

Des jeux vidéo bons pour la santé

Agence France-Presse

BALTIMORE — Experts et éditeurs de jeux vidéo se réunissaient à Baltimore jeudi et vendredi pour la troisième conférence des Jeux pour la santé, qui examine comment ces jeux peuvent aider à soigner des maladies, à arrêter de fumer ou faciliter un séjour en hôpital.

« Nous pensons qu'il y a un énorme potentiel à l'utilisation de jeux pour le bien-être. Il s'agit juste de bien conceptualiser le jeu pour qu'il atteigne son but », estime Richard Tate, de HopeLab, un studio qui a créé le jeu *Re-Mission*.

Silhouette à la Lara Croft et arme au poing, Roxxi est l'héroïne de ce jeu vidéo nouveau genre, qui sera peut-être bientôt prescrit sur ordonnance par certains médecins pour accompagner un traitement contre le cancer.

Le jeu *Re-Mission* associe de vraies informations scientifiques à la jeune héroïne qui, dans un voyage fantastique et plein d'action, circule dans les veines d'un patient qu'elle va sauver en faisant exploser à bout portant les cellules cancéreuses pour éviter qu'elles se multiplient.

Sorti au printemps après six ans de conception (et un budget de développement de 2,5 millions $), ce jeu a été distribué jusqu'ici à 40 000 exemplaires. Il a fait l'objet d'une étude clinique sur un échantillon de près de 400 jeunes malades subissant un lourd traitement contre le cancer aux États-Unis, mais aussi en Angleterre, au Canada, en Espagne et en France, et a montré que les jeunes joueurs acceptaient et menaient mieux leur traitement.

HopeLab travaille aussi à des projets de jeux pour traiter l'autisme, la dépression et l'obésité chez les enfants. « Nous pensons que nous pouvons copier ce modèle », affirme M. Tate.

« Notre objectif est de montrer notamment qu'une technologie aussi importante que celle des jeux vidéo peut avoir une utilisation qui dépasse de loin le divertissement, tout en n'oubliant pas que se divertir fait partie d'une vie saine », ajoute Ben Sawyer, l'organisateur de l'événement.

DANCE DANCE REVOLUTION

Dans les écoles publiques de l'État de Virginie occidentale, une étude est en cours pour déterminer si le fait de danser avec le jeu *Dance Dance Revolution* (DDR), du Japonais Konami Corporation, aide les enfants à se maintenir en forme.

Connu sous le nom de *Dancing Stage* en Europe, *DDR* est un jeu musical où, sur un tapis sensible, on imite les pas dictés par un écran de haut en bas et de droite à gauche, suivant des niveaux de difficulté et de rapidité.

Des jeux *DDR* ont ainsi été mis à la disposition d'une partie des écoles de cet État au printemps et cet automne, a indiqué Emily Murphy, une des coresponsables de l'étude.

Dans cet État américain rural, où les enfants passent de longues heures dans les bus scolaires et où nombre d'entre eux n'ont jamais de légumes ni de fruits au menu, raconte-t-elle, le taux de petits obèses s'élève déjà à 30 % à l'âge de 10 ans.

Ryan Walker, 11 ans, a fait une démonstration à la conférence des Jeux pour la santé. Depuis qu'il pratique la DDR à la maison, son taux de « bon cholestérol » a grimpé de 15 % et ses tests d'endurance ont progressé de 25 %, a-t-il témoigné, fier de contrôler son embonpoint naissant.

Une étude test, réalisée sur 35 enfants de 7 à 12 ans invités à pratiquer sur le tapis de danse à la maison, a montré une spectaculaire amélioration de l'état physique de ces jeunes. En 12 semaines, leur capacité moyenne de dilatation des artères est passée, dans l'effort, de 3 % (celle d'un vieil homme) à 8 % (la normale est de 10 %), a expliqué Emily Murphy. Certains ont perdu du poids, mais, plus important, la plupart ont gagné en estime d'eux-mêmes.

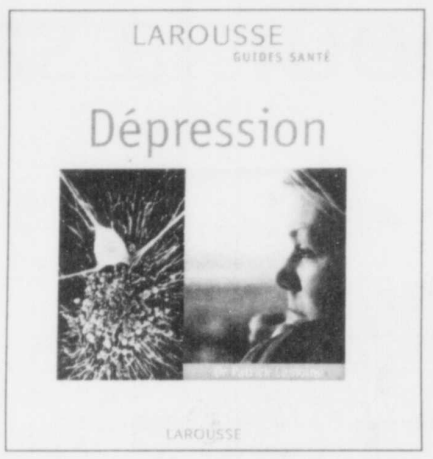


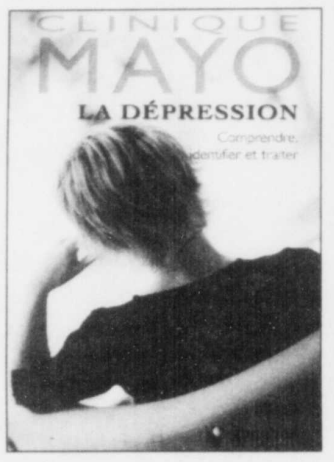
DDR est un jeu musical où, sur un tapis sensible, on imite les pas dictés par un écran de haut en bas et de droite à gauche, suivant des niveaux de difficulté et de rapidité. — PHOTO AFP

Quatre livres pour démystifier la dépression

Louise Lemieux
llemieux@lesoleil.com

En pleine semaine de la sensibilisation aux maladies mentales, voici quelques suggestions de lecture au sujet de la dépression.









AU RAYON DES GUIDES

Deux nouveaux guides santé sur la dépression, pour aider à mieux comprendre cette maladie qui touche 5 % de la population.

L'un a été produit par un spécialiste de la clinique Mayo, l'autre par un psychiatre français, le Dr Patrick Lemoine. Comment définir la dépression ? Comment la traiter ?

Dans les deux livres on parle des antidépresseurs, mais aussi de la psychothérapie et des électrochocs pour soigner cette maladie « qui n'est pas la conséquence d'une faiblesse personnelle et qu'on ne peut simplement surmonter ou en sortir à volonté ».

Dans le livre produit par la clinique Mayo et préfacé par le Dr Brian Bexton, président de l'Association des médecins psychiatres du Québec, on donne toutes les ressources et sites Internet disponibles sur la maladie mentale en général et la dépession en particulier.

CLINIQUE MAYO, ***La Dépression,*** Broquet éditeur, 202 p. 19,95$
LAROUSSE GUIDES SANTÉ, ***Dépression,*** Larousse, 133 pages, 14.95$

En cas de dépression majeure, les psychotropes sont nécessaires. S'en sevrer n'est pas toujours simple. Comment continuer de vivre sans l'aide des Ativan, Dalmane Librium et compagnie ? Quatre psychologues québécois ont élaboré un programme d'aide au sevrage présenté dans ce livre. Grilles, questionnaires, exemples concrets, trucs, stratégies et conseils sont au menu de cette publication.

KIERON O'CONNOR, ANDRÉ MARCHAND, LUCIE BROUSSEAU, SOPHIE DESJARDINS, ***La Vie sans tranquillisants***, Stanké, 239 pages, 24,95$

RÉCIT

C'est sous forme de récit que Lilianne Côté a choisi de raconter la dépression. L'auteure, une enseignante du secondaire à la retraite et diplômée en littérature, raconte l'histoire d'un journaliste qui apprend avec stupeur qu'il souffre de dépression. Il doit prendre des antidépresseurs pour s'en sortir, ce qui ne l'enchante guère. Sa conjointe le supporte, l'accompagne dans sa descente aux enfers. Au bout de quelques mois, le déprimé émerge enfin de son « nuage ». Le livre est recommandé par la Fondation des maladies mentales.

LILIANNE CÔTÉ, ***Un moment privilégié,*** éditions JCL, 163 pages. 14,95$

INTOLÉRANCE AU GLUTEN

Une croix sur le pain quotidien

Huguette Young
Collaboration spéciale

Dites adieu au pain, aux croissants, aux beignets et aux pâtisseries de toutes sortes. Oubliez à jamais les spaghettis, les lasagnes et les pâtes alimentaires. Et la pizza et la bière ? Rien de pire que ces produits « toxiques » ! C'est comme ça quand on est atteint de la maladie cœliaque.

Aussi connue sous le nom d'entéropathie au gluten, cette affection se caractérise par une intolérance permanente au gluten, protéine que l'on retrouve principalement dans le blé, le seigle, le malt, l'épeautre, le kamut et l'orge.

Chez les gens prédisposés génétiquement, la consommation du gluten endommage la paroi intérieure du petit intestin, gênant l'absorption des aliments, des protéines, du fer et du calcium entre autres. Perte de poids et anémie ne sont pas rares.

Comme l'explique le Dr Peter Green, de l'Université Columbia de New York, une sommité internationale en la matière, la maladie cœliaque est unique en médecine.

> **Environ 1 % de la population est atteint de la maladie cœliaque**

« Car il s'agit d'une maladie autoimmune qui est réversible lorsqu'on change de régime alimentaire », a-t-il déclaré la semaine dernière, lors d'une conférence devant l'Association canadienne de la maladie coeliaque, à Ottawa.

Australien d'origine, ce médecin, militant et chercheur, a écrit un livre qui décrit l'ampleur de cette « tragédie insoupçonnée ».

Au Canada et aux États-Unis, de même que dans les régions du globe peuplées par les Européens des pays nordiques, 1 % de la population est atteint de la maladie cœliaque. Mais très peu de médecins canadiens en sont conscients, d'autant plus que plusieurs maladies et syndromes présentent les mêmes symptômes que la maladie cœliaque. Le syndrome de l'intestin irritable, par exemple.

Maladie génétique, la maladie cœliaque est discriminatoire. Elle peut sauter une génération. Ainsi, les grands-parents et les petits-enfants peuvent l'avoir, mais pas les parents. « Les chances de transmission à la famille immédiate sont de l'ordre de 10 % », assure le Dr Green.

Chez les enfants, les symptômes les plus courants sont : diarrhées, ballonnement, ralentissement de la croissance, douleurs abdominales et problèmes neurologiques tels que des crises d'épilepsie. Les symptômes sont, chez les adultes : diarrhées, fatigue chronique, dépression, ostéoporose, risques de cancers et fausses couches à répétition.

En Finlande, un groupe de patients qui attendaient une transplantation du foie a été soumis à des tests de dépistage de la maladie cœliaque. Ceux chez qui on a détecté la maladie ont pu éviter cette intervention, a raconté le Dr Green.



La farine : ingrédient incontournable pour les uns, poison pour ceux qui y sont allergiques... — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Miraculeusement aussi, un jeune patient tétraplégique s'est remis à marcher lorsqu'il s'est converti à un régime sans gluten, a souligné le Dr Green, suscitant les exclamations de ses auditeurs.

Le dépistage de cette maladie repose sur des tests sanguins qui, toutefois, ne sont pas toujours concluants. Pour confirmer le diagnostic, il faut une endoscopie et des biopsies de l'intestin grêle. Privé du gluten qui endommage les villosités intestinales, l'intestin grêle se répare et le patient prend du mieux.

Le hic, c'est qu'il ne faut pas retomber dans ses vieilles habitudes alimentaires. Peut-on se permettre de tricher et de mordre dans un beignet au chocolat ?

« Non ! répond vivement Lise Oligny, directrice générale de la Fondation québécoise de la maladie coeliaque. Prendre un peu d'arsenic tous les jours, ça ne vous fera pas mal mais à la longue, vous allez en mourir. Le gluten, c'est un peu comme de l'arsenic. »

Le Congrès de la Fondation québécoise de la maladie cœliaque se tiendra le 14 octobre à l'Hôtel Hilton de Québec, **www.fqmc.org**

1738804
Clinique
SOINS DES PIEDS enr.
Denise Gagné Infirmière Diplômée, membre de l'O.I.I.Q.
Spécialités de soins des pieds
• Soins « Express » 30$ — Pédicure
• Soins « Confort » 40$ — Cors. Callosités. Durillons
• Soins « Traitement simple » 50$ — Mycoses. Ongles incarnés. Oeil-de-perdrix. Verrues. Soins avec pansements (1 pied)
• Soins « Traitement Double » 60$ — Mycoses. Hyper Kératose. Ongles incarnés. Oeil-de-perdrix. Verrues. Soins avec pansements (2 pieds)
Des produits et des accessoires sont vendus pour des problèmes de tout genre.
Denise Gagné
Infirmière Diplômée, membre de l'O.I.I.Q.
208-4600, boul. Henri-Bourassa, Charlesbourg • Tél: 626-6668

13 000 écoliers déjeunent avec nous tous les matins.
CLUB DES PETITS DÉJEUNERS DU QUÉBEC
www.clubdejeuners.org
1 888 442-1217

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

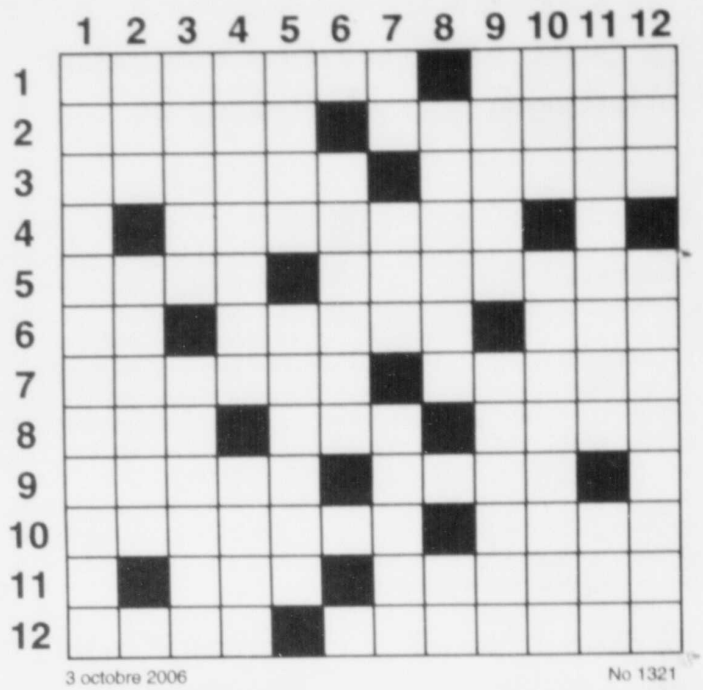
1. Escalade de parois rocheuses - Se dit d'un accent.
2. Qui cherche sa route - Bar du Far West américain.
3. Revient à son lieu habituel - Qui sont en feu.
4. Tortue d'eau douce.
5. Audacieux - Attirer l'attention de.
6. Note - Qui est cuit sans levain, en parlant du pain - Le temps des framboises.
7. Père de l'Église grecque - Ensorcellements.
8. Fibre textile - Femme du fils - Escarpement rocheux bordant une combe.
9. Se dit d'un ton enjoué - On y loge des truies.
10. Langue sémitique - Alouette.
11. Type - Rendre son homogénéité à.
12. Rapière - Bien faite.

VERTICALEMENT

1. Dispositif bloquant le fonctionnement.
2. Peut être scolaire - Rayer.
3. Donc pas frais - Recruté.
4. Un ébéniste, par exemple - Attendrie.
5. Entre bleu et vert - Mammifères ongulés.
6. Soutenir une idée.
7. En les - Victoire de Napoléon - Pousse sur le vieux arbres.
8. Secourues - Plutonium.
9. Le dinar y circule - Fenêtre ronde.
10. Atome - Grandes frayeurs.
11. Voilier à deux mâts - Monnaies de Roumanie.
12. Pronom indéfini - Remet en bon état.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

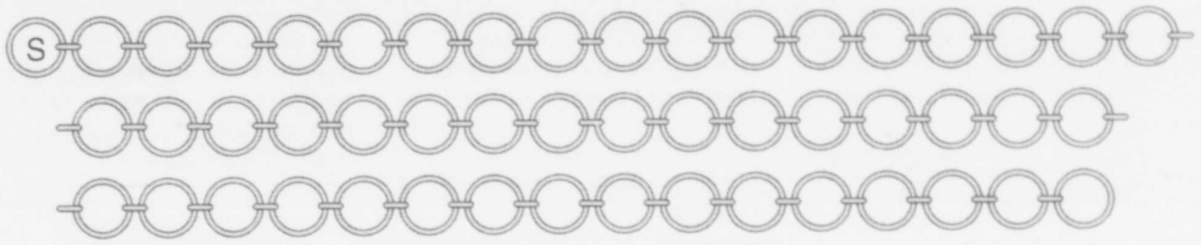
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	H	O	N	O	R	I	S	C	A	U	S	A
2	A	R	A	C	■	P	O	I	N	T	E	R
3	M	A	N	U	T	E	N	T	I	O	N	■
4	E	G	A	L	E	■	T	E	M	P	E	S
5	C	E	■	U	L	M	■	R	A	I	■	U
6	O	■	I	S	S	U	E	■	L	E	V	E
7	N	O	S	■	O	R	Q	U	E	■	O	■
8	■	P	L	A	N	E	U	R	■	C	I	A
9	M	I	A	M	■	R	I	D	E	L	L	E
10	I	N	N	E	S	■	P	U	D	E	U	R
11	C	E	D	R	A	I	E	■	E	R	R	E
12	A	L	E	S	E	■	R	I	N	C	E	R



3 octobre 2006 No 1321

MOTS CHAÎNÉS

Découvrez la chaîne de mots à l'aide des définitions. Pour vous aider, tous les mots sont reliés par un maillon de 3 lettres : les 3 dernières lettres d'un mot forment les 3 premières du mot suivant. Ex. : dépar**tis**te…



1. Bistouri • 2. Son bec est pourvu d'une poche • 3. Chanvre indien • 4. Caf • 5. Mouvement circulaire • 6. Relatif aux ions des atomes • 7. Disputes • 8. Avec souplesse • 9. Premier morceau de la miche • 10. Rassemble en faisant du bruit • 11. Se dit d'un frère

1. SCALPEL • 2. PÉLICAN • 3. CANNABIS • 4. BISTROT • 5. ROTATION • 6. IONIQUE • 7. QUERELLES • 8. LESTEMENT • 9. ENTAME • 10. AMEUTE • 11. UTÉRIN.

LA PHRASE SECRÈTE

www.hannequart.com

Thème : Proverbe chinois

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

L M L	V E A U	O N I A	U S O N	T U P O	N P A	L M L L	I A D E	E I O E U	R U S N	X P E	O A R	Q I U I	T L U
						■			■				
		■			■		■			■			
■					■					■	■		
			■	■						■			■
	■										■		

03-10-2006

Solution du dernier numéro : Un bienfait perd sa grâce à le trop publier.

MOT MYSTÈRE

AFGHANI
APPOINT
ARGENT
ASSIGNAT
AVERS

BAHT
BILLET

CAPITAL
CAURIS
CHAMP
COLON
COURS

DIRHAM

EFFIGIE
ESCUDO
ESPECES
ETALON

EURO

FACE
FMI
FORTUNE

GRENETIS
GRISBI

INCUSE

JETON

KIP

LEU
LEV
LIRE
LISTEL
LOI
LOUIS

MONACO
MOUTON

NAIRA

PESO
PILE
PISTOLE

RAND
REEVALUER
RIAL
RIYAL
ROI
ROUPIE

SAPEQUE
SICLE
SOL
SOU
STERLING

SUCRE

TAEL
THUNE
TITRE

UNITE

WON

YEN
YUAN

MONNAIES - Un mot de 9 lettres

M	M	E	N	U	T	R	O	F	J	E	T	O	N	E
A	F	G	H	A	N	I	L	A	L	S	A	R	R	U
H	R	R	E	A	I	F	A	C	E	U	E	I	T	R
R	D	E	Y	I	O	K	Y	S	T	C	L	G	E	O
I	Y	N	U	O	P	E	I	S	S	N	N	T	L	E
D	O	E	A	L	P	U	R	P	I	I	I	V	L	R
N	D	T	N	R	A	U	O	C	L	N	G	I	I	I
O	U	I	I	U	O	V	A	R	U	O	P	N	B	A
T	C	S	O	C	H	P	E	O	S	S	E	S	A	L
U	S	E	R	T	I	T	S	E	A	I	I	E	H	T
O	E	L	O	T	S	I	P	S	R	R	G	C	T	A
M	O	N	A	C	O	S	E	I	G	U	I	H	L	V
N	O	L	O	C	O	V	C	U	E	A	F	A	D	E
W	I	N	O	L	A	T	E	O	N	C	F	M	N	R
L	E	U	Q	E	P	A	S	L	T	S	E	P	I	S

Solution du dernier problème : PARTITIF 03-10-2006

HOROSCOPE

Mardi 3 octobre 2006

Bélier (21 mars au 19 avril)

Tandis que Vénus parcourt votre Signe opposé, la Balance, votre besoin de compagnie pourrait être comblé facilement. Et, il n'est pas nécessaire de chercher si loin que ça; les meilleures rencontres peuvent se faire tout simplement, par l'entremise de vos collègues, parents et amis. Il vaut mieux laisser le bonheur venir vous trouver que de vous lancer à sa poursuite.

Taureau (20 avril au 20 mai)

Tandis que la Lune parcourt un Signe situé au carré du vôtre, le Verseau, le rythme de vos activités pourrait subir quelques ralentissements. C'est peut-être le temps d'expliquer à certaines personnes inflexibles qu'elles doivent faire preuve de plus de souplesse dans le cadre de tout travail de groupe ou projet d'équipe. Quoi qu'il en soit, mettez de l'eau dans votre vin.

Gémeaux (21 mai au 21 juin)

Votre positivisme peut déteindre sur autrui. Vous êtes en mesure de donner le ton, tant à vos relations personnelles qu'à vos rapports professionnels. Le respect, la politesse et la courtoisie sont des atouts qui vous ouvriront toujours des portes. D'ailleurs en ce mardi, la présence de la Lune en Verseau pourrait vous réserver une surprise agréable...

Cancer (22 juin au 22 juillet)

Maintenant que Mercure se trouve dans un autre Signe d'Eau, le Scorpion, vos interactions sociales les moins fluides peuvent s'effectuer plus aisément. Les personnes qui vous intimident n'ont que le pouvoir que vous leur accordez, et vous pouvez changer la façon dont vous les percevez. Par ailleurs, les activités intellectuelles et cérébrales sont celles qui peuvent connaître le plus de succès.

Lion (23 juillet au 22 août)

La présence de la Lune en Verseau, face au Lion, apporte un climat qui devrait amplement vous satisfaire. La joie peut provenir de l'intimité tout comme de grands rassemblements. Transformez une donnée dans l'équation et le résultat changera du tout au tout. Vous pouvez appliquer dès aujourd'hui les modifications que vous envisagez. Pourquoi attendre?

Vierge (23 août au 22 septembre)

Évitez de disperser vos forces et de vous éparpiller aujourd'hui. Si vous faites plusieurs choses en même temps, le résultat de votre travail risque de s'en ressentir. Il vaut mieux terminer complètement une tâche avant d'en entamer une autre. Dans le cadre de tout rapport d'ordre personnel ou professionnel, il faut demander pour recevoir.

Balance (23 sept. au 23 oct.)

En cette étape anniversaire, le trio Soleil + Mars + Vénus en Balance vous place dans une période d'action prompte et efficace. Ce n'est pas le moment d'hésiter et de tourner autour du pot; au contraire, il vaudrait mieux foncer et aller droit au but. N'ayez pas peur d'émettre des propositions et de faire part de vos attentes le plus franchement possible.

Scorpion (23 oct. au 21 nov.)

Au carré de Jupiter en Scorpion, ce duo Lune + Neptune en Verseau peut vous demander de fournir un effort supplémentaire afin de percevoir une situation avec lucidité. C'est peut-être le temps de vous défaire de certaines illusions désuètes. Toutefois, il serait dommage de les remplacer par d'autres. Il vaut mieux attendre demain, lorsque la Lune sera en Poissons, pour prendre une décision délicate.

Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)

Être autonome, c'est avoir besoin des autres et savoir que les autres ont besoin de soi. La visite de la Lune en Verseau pourrait vous démontrer que l'union fait effectivement la force. D'ailleurs, de nouvelles associations bénéfiques ne sont pas exclues. Cherchez à connaître les points faibles de l'autre; si vos forces les complètent, le partenariat sera profitable.

Capricorne (22 déc. au 21 janv.)

Il n'y a pas de situations désespérées; il y a seulement des gens qui désespèrent face aux situations. Vous pouvez toujours compter sur les aspects planétaires pour qu'une circonstance imprévue vienne modifier un contexte de façon favorable. Le trois fait le mois? Il y a moyen de poursuivre ce mois d'Octobre sur une note encourageante si vous ne perdez pas espoir.

Verseau (20 janvier au 18 février)

La rencontre de la Lune et de Neptune en Verseau exerce une influence stimulante sur votre niveau d'inspiration. Cependant, compte tenu du fait que cette conjonction s'effectue au carré de Jupiter en Scorpion vous risquez d'avoir l'imagination débordante. Attendez d'avoir des preuves tangibles avant de croire à une théorie ou à une explication farfelue.

Poissons (19 février au 20 mars)

Vous êtes capable de flairer dès le départ une situation qui finirait par troubler votre paix d'esprit; écoutez votre intuition. Ne compromettez pas votre bien-être à long terme pour satisfaire un caprice de courte durée. La sagesse et le bonheur vont main dans la main. De savourer pleinement le moment présent ne sous-entend pas qu'il faille hypothéquer l'avenir pour autant.

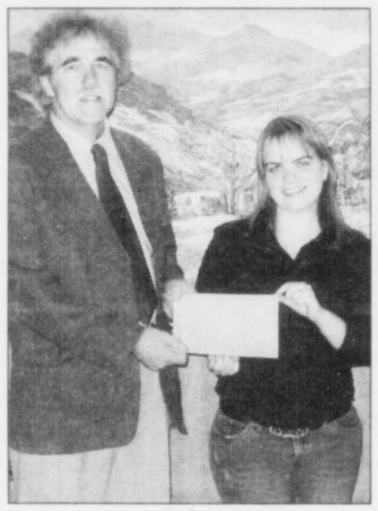
GENS DE PASSION | Chaudière-Appalaches—L'Amiante

La bourse Garfield Weston remise à Sarah Pellerin

Ian Bussières
Collaboration spéciale



Une étudiante en techniques d'éducation spécialisée du Cégep de Thetford, Sarah Pellerin, est l'une des 25 étudiants canadiens à recevoir la prestigieuse bourse de mérite collégiale Garfield Weston, remise depuis 1999 à des étudiants passionnés par leur domaine d'études, curieux et prêts à tenter de nouvelles expériences, attentionnés envers leur famille, leurs voisins et leur communauté et intéressés à s'engager pour faire une différence dans la société. La bourse comprend une dispense de frais de scolarité et une allocation de 8000 $ renouvelables pour une ou deux autres années, l'accès à un programme de subvention d'été et une bourse de 4000 $ payable immédiatement pour aider à payer les dépenses d'éducation accumulées.



Michel Vachon, directeur des études du Cégep de Thetford, remet la bourse à Sarah Pellerin. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE IAN BUSSIÈRES

Elle préside aussi le Syndicat de l'UPA du centre Rivière-Bécancour depuis trois ans et est pleinement engagée dans sa communauté. Comme 11 autres finalistes, elle prendra part au Gala Saturne, qui honorera les agricultrices de l'année au Québec le 21 octobre à Saint-Hyacinthe.

Un coup de pouce pour l'église

→ La troupe de théâtre amateur Les Cabotins de Thetford Mines a décidé de venir en aide à la paroisse Saint-Alexandre de Thetford Mines, qui doit refaire la toiture de l'église Saint-Alphonse, en lui donnant 1 $ pour chaque billet vendu pour ses pièces *Le Dîner de cons*, présentée les 13, 14, 19, 20 et 21 octobre, et *Les Noces de tôle* les 13, 14, 19, 20 et 21 avril 2007 au Théâtre des Bâtisseurs de Montagne. Pour plus d'information, communiquez avec Emmanuelle Nadeau, présidente des Cabotins, au 418 338-1255.

Agricultrice de l'année

→ La copropriétaire de la ferme Margil d'Inverness, Maryse Bergeron, a remporté le titre régional d'Agricultrice de l'année décerné par le Syndicat des agricultrices de la région de Québec. Avec son conjoint, Mme Bergeron fait l'élevage de vaches laitières et de bovins de boucherie en plus d'exploiter une érablière. Les membres du comité ont souligné l'implication de Mme Bergeron, dont la présence est indispensable pour l'entreprise familiale. En plus des travaux agricoles, elle s'occupe de la gestion financière.

4105 $ à la Fondation Charles-Bruneau

→ Grâce à la policière thetfordoise Annie Gilbert, dont les services ont été prêtés à l'École nationale de police du Québec à Nicolet, une somme de 4105 $ a été amassée pour la Fondation Charles-Bruneau, qui vient en aide aux enfants malades. Tout a commencé avec la blague d'un collègue instructeur, qui disait être prêt à raser sa moustache si les aspirants policiers amassaient 250 $. Mme Gilbert a alors décidé d'organiser un « rase-o-thon » auquel les 248 aspirants policiers de la 67e cohorte ont participé et dont l'objectif, qui avait été fixé à 2000 $, a été plus que doublé. Une trentaine de personnes se sont donc fait raser la tête, la moustache, la barbe ou même les jambes pour la bonne cause.

Premières Bourses Gaston-Gagné

→ La Fondation Gaston-Gagné, créée depuis un an, remettra cet automne ses premières bourses totalisant près de 10 000 $. La période de mise en candidature se poursuit jusqu'au 27 octobre. Les bourses Gaston-Gagné récompensent les jeunes et groupes de jeunes pratiquant un sport d'élite dans le but de les aider dans la poursuite de leur développement sportif ou, à l'occasion, dans une autre discipline. Les candidats doivent résider sur le territoire desservi par la commission scolaire des Appalaches et fréquenter à temps plein un établissement d'enseignement reconnu. Le choix des boursiers sera fait en novembre. Plus d'information auprès de Jean-Pierre Lessard au 418 694-0960, poste 203.

Activités pour aînés

→ La section thetfordoise de la Fédération de l'âge d'or du Québec (FADOQ), offre cet automne plusieurs activités pour les aînés, dont une conférence sur les services offerts aux aînés en perte d'autonomie avec Normand Vachon, travailleur social au CSSS de la région de Thetford, demain, à 19 h, à la Maison de la culture de Thetford Mines. Une autre conférence aura lieu le mercredi 11 octobre, au même endroit et à la même heure : des officiers du Service de la sécurité incendie de Thetford Mines donneront des conseils pour aider à réduire les risques d'incendie. Chaque semaine, l'activité Viactive, qui veut inciter les aînés à faire de l'exercice, aura lieu le mercredi, de 9 h 30 à 10 h 30, à la Maison de la culture ; un après-midi de quilles aura lieu chaque jeudi au Salon Jami-Quilles. Plus d'info auprès de Maurice Boulet, au 418 335-2533.

Écrivez-nous !

Vous pouvez joindre Ian Bussières au téléphone : 418 338-1009, poste 1 ou par télécopieur : 418 335-6054

AGENDA VIVRE ICI

Envoyez vos communiqués cinq jours avant publication à

Suzanne Ruel
Le Soleil
410, boulevard Charest Est
C.P. 1547, succ. Terminus
Québec (Québec) G1K 7J6
Téléphone : 686-3489
Télécopieur : 686-3374
Courriel : *agenda@lesoleil.com*

RÉUNIONS

CENTRE BOUDDHISTE TOUSHITA. Introduction à la méditation de 12h15 à 13h au 1296, Maguire, Sillery (5$), info: 682-0830 poste 3. Aussi, les mardis de 19h à 20h30 au 141, rue Saint-Jean, info: 523-3444.

JOURNÉE NATIONALE DES CENTRES DE FEMMES DU QUÉBEC. De 16h à 19h: «Ensemble on rêve d'une ville où les femmes feront partie intégrante de chaque décision» au Diocèse de Québec, 1073, René-Lévesque O, salle 153. Info: 648-9092.

CENTRE ECKANKAR, 915, boul. René-Lévesque. Causerie d'introduction à 19h30: «Le détachement, le sommet de l'amour». Info: 681-8501.

LA MAISON DE LA FAMILLE DE QUÉBEC, 573, 1re Avenue. Sessions de groupes. Les mardis à 13h: ma solitude, j'en fais quoi? (trois rencontres); les mercredis à 18h30: Le chemin vers soi (huit rencontres); vendredi 6 oct à 19h30: Musique et émotions (une rencontre). Information: 529-0263.

MAISON DE LA FAMILLE SAINT-AMBROISE, 80, rue Martel, Loretteville. Session de groupe s'adressant aux parents. Les mardis soirs à 19h30, débutant ce soir: «La période des devoirs est-elle difficile?» animé par une enseignante du primaire. Gratuit. Information et inscription: 847-1990.

LUNCH-CLUB À LA YWCA de Québec, 855, avenue Holland. Demain à 10h: «Le bonheur au quotidien: rêve ou réalité?» par Marcelle Hardy, tourdumondiste, bateau-stoppeuse. Entrée: 1$ pour les non-membres. Info: 683-2155.

DÉFI PARKINSON. Groupe d'entraide de Thetford Mines demain à 13h au Centre de jour Résidence Denis-Marcotte, salle des retrouvailles, 56, 9e Rue Sud, Thetford-Mines. Bienvenue aux personnes atteintes de la maladie de Parkinson et à leurs aidants. Information: 1-877-527-0075.

CLUB TOASTMASTERS ALEGRIA (en espagnol). Réunion ouverte au grand public demain matin à 6h55 au restaurant chez Cora, 1020, Route de l'Église. Venez apprendre à parler en public et en espagnol dans une ambiance amicale. Pour plus d'info: Karen Muir au 525-6058. **www.toastmasters-quebec.com/alegria.htm**

ACTIVITÉS SOCIALES

CLUB VOLKSSPORT NORD-SUD. Marche guidée, départ à 10h de la Station écotouristique Duchesnay, 143, rue Duchesnay. On apporte son lunch. Info: 845-2746.

CLUB DE RIRE QUÉBEC-RIVE-SUD. Ateliers de yoga du rire tous les mardis de 20h à 21h, au 2504, avenue du Viaduc, Charny. Entrée: 5$. Info: 521-7023, **www.yogadurire.com**

CLUB MONTJOIE SAINT-DENYS. Danse en ligne et sociale tous les mardis à 20h au sous-sol de l'église Saint-Denys, rue de l'Église, Sainte-Foy. Info: 658-7828. Cours de danse en ligne les mercredis à 13h30 au Centre communautaire Ressources. Info: 872-3653.

DIVERS

VEILLÉE INTERCULTURELLE «Visage de l'accueil» à 19h au Musée de la civilisation. Une dizaine de personnes immigrantes de divers pays révèleront un visage de l'accueil. Organisé par l'Institut de recherche et de formation interculturelles de Québec. Réserver au 643-2158.

BAZAR DE STADACONA jusqu'à samedi de 11h à 21h, dim. 8 oct. déjeuner à 8h, fermeture à 20h. Au local de La Bouchée Généreuse, 1425, rue De Meulles (sous-sol de l'église de Stadacona). Info: 648-8588.

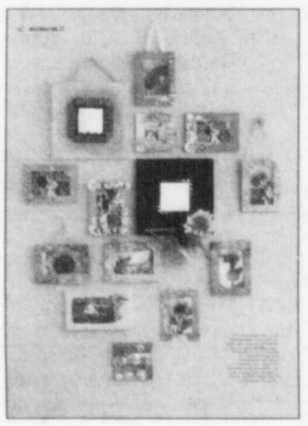
COMPTOIR VESTIMENTAIRE DE ROSE DU NORD, 177, 71e Rue Est, Charlesbourg. «Journée d'automne 2006» demain de 11h à 15h30: tous les vêtements sont vendus à 25¢, sandwichs et boissons gazeuses à 50¢. Info: 622-2620.

L'ASSOCIATION COOPÉRATIVE D'ÉCONOMIE FAMILIALE RIVE-SUD DE QUÉBEC, organisme sans but lucratif, offre différentes formations: ateliers sur le budget, cours sur le budget, information sur l'accession à la propriété, préparation financière de la retraite, etc. Information et inscription: 835-6633.

LA MAISON DE LA FAMILLE LOUIS-HÉBERT, 2120, rue Boivin, bureau 200, à Sainte-Foy. Série d'ateliers visant à acquérir des outils pour se libérer du sentiment de culpabilité. Les mercredis, du 4 octobre au 22 novembre à 13h30. Information et inscription: 681-0141.

1736787

Faites le plein d'idées







Les Éditions Gesta

EN KIOSQUE DÈS MAINTENANT

Pour le meilleur et pour le pire



Ben



Garfield



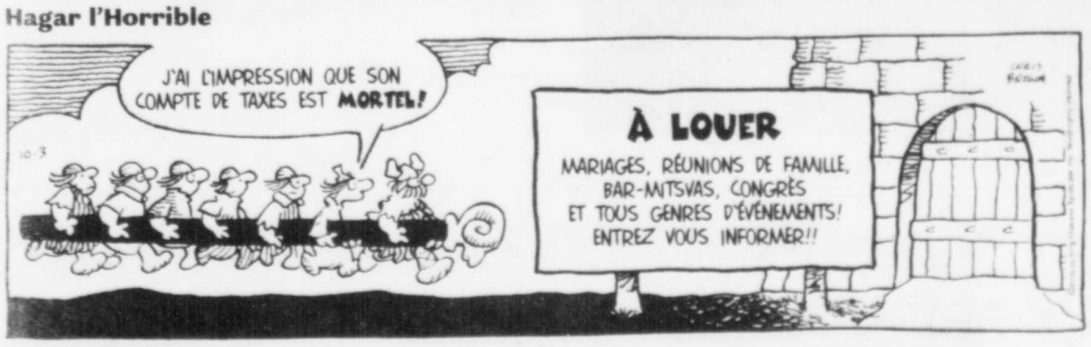
Blondinette



Peanuts



Hagar l'Horrible



Les Jungleries



SUDOKU

			9			7	6	
5	6				8			9
8	3						4	2
	1							
	5					6		
			7	4	1			
3			1		5		9	4
		8		7				3
	2							

Niveau de difficulté : moyen

0428

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse.
Informations **www.les-mordus.com**
ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

Solution du dernier sudoku

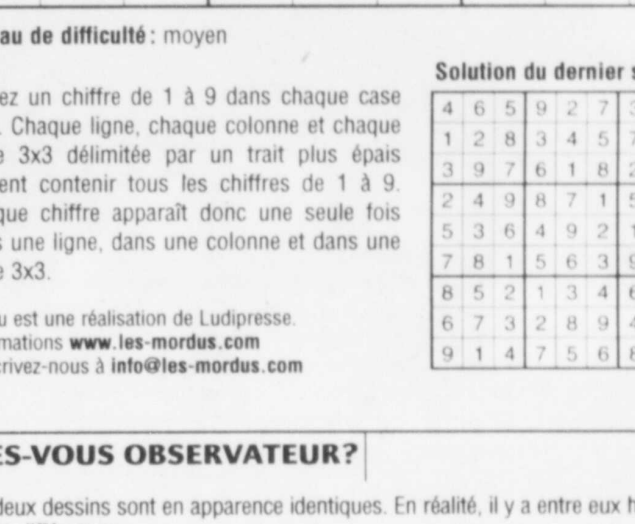
4	6	5	9	2	7	3	1	8
1	2	8	3	4	5	7	9	6
3	9	7	6	1	8	2	4	5
2	4	9	8	7	1	5	6	3
5	3	6	4	9	2	1	8	7
7	8	1	5	6	3	9	2	4
8	5	2	1	3	4	6	7	9
6	7	3	2	8	9	4	5	1
9	1	4	7	5	6	8	3	2

0427

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux huit petites différences.





1. Botte de l'esquimau moins grosse. • 2. Fourrure du bonnet plus courte. • 3. Fil plus court dans le dos de l'esquimau. • 4. Une empreinte de pas déplacée sous le tingo. 5. Terrain différent au pied du poteau. • 6. Haut du tot du grand igloo complété. 7. Igloo d'extrême droite plus long à la base. • 8. Colline de gauche complète.

V-ROD Pour des viaducs plus résistants → 44

affaires



BILLETS INTERNET D'AIR CANADA Quelques clics et la carte de crédit explose → 42



COMMISSION DES LÉSIONS PROFESSIONNELLES

Impartialité mise en cause

Selon des associations patronales et des cabinets d'avocats, les décisions de certains commissaires penchent toujours du côté des travailleurs.

Gilbert Leduc
gleduc@lesoleil.com

À bout de patience et désireux de briser le silence, des associations patronales et des cabinets d'avocats réclament que la Commission des lésions professionnelles (CLP) mette au pas les commissaires dont les décisions, selon eux, penchent toujours du même bord, celui des travailleurs.

« La situation dure depuis trop longtemps. L'abcès doit être crevé », affirme l'un des dirigeants de l'Association des fabricants de meubles du Québec, Raymond Thériault. « En présence de certains commissaires, la cause des employeurs est perdue à l'avance. »

En juillet, *Le Soleil* révélait que le cabinet Heenan Blaikie avait déposé une requête en récusation contre le commissaire Maurice Sauvé.

Représentant de Smurfit-MBI dans une cause opposant ce fabricant de boîtes de carton à l'un de ses employés, Heenan Blaikie soutient que le commissaire Sauvé a rendu « tout au long de son mandat presque exclusivement des décisions en faveur des travailleurs ».

Le Soleil a appris qu'un autre cabinet d'avocats venait de soumettre à la CLP une demande exigeant la récusation du commissaire Fernand Poupart dans une affaire impliquant la compagnie Artopex à l'une de ses salariées.

La firme Langlois, Kronström, Desjardins a passé au crible toutes les décisions rendues par ce commissaire entre 2000 et 2006 relativement à 436 contestations.

« L'analyse nous démontre que le commissaire Poupart a rendu des décisions en faveur des travailleurs dans plus de 78 % des cas, en additionnant les contestations des travailleurs accueillies et les contestations des employeurs rejetées. »

En matière de lésions professionnelles, « le commissaire Poupart a rejeté 93,75 % des contestations des employeurs », argumente-t-on dans la requête en ajoutant qu'il avait accueilli les contestations des travailleurs dans une proportion de 88 % « soit plus du double de la moyenne de l'ensemble des commissaires ».

« L'historique décisionnel du commissaire Poupart démontre bien que celui-ci a et paraît avoir un parti pris qu'aucune preuve ne saurait infléchir », affirme Langlois, Kronström, Desjardins.

Voir **AUTRE TEXTE** → 42

1739085



Profitez d'un réseau exceptionnel et soyez aux petits oiseaux.

Nous savons qu'il est important pour vous de rester en contact. C'est pourquoi TELUS vous fait la promesse de créditer votre compte même si seulement 1 % de vos appels sur notre réseau sans fil sont rompus*. Ne cherchez plus, le bonheur est chez TELUS.

TELUS MD

Pour obtenir la description complète des promesses de TELUS et les conditions qui s'appliquent, passez nous voir à une boutique TELUS, chez un détaillant autorisé ou l'un de nos marchands ou appelez au 1-866-264-2966. Tous les détails à telusmobilite.com/promesse.

* L'offre s'applique aux clients des services SCP et Mike abonnés à un forfait mensuel : les crédits pour les appels rompus sont calculés annuellement et s'appliqueront si 1 % ou plus du total de vos communications établies sont rompues par TELUS. Vous devez appeler au même numéro dans la minute suivant le premier appel et rester en ligne pendant au moins 30 secondes afin que l'appel initial soit considéré comme rompu. Les crédits sont appliqués annuellement et sont accessibles pendant le mois où ils ont été accordés. Chaque crédit équivaut à au moins une minute de temps d'antenne par appel rompu. L'offre s'applique également aux clients des services Payez & Parlez, sauf que chaque crédit équivaut à au moins 0,25 $ par appel rompu. L'offre s'applique seulement au réseau sans fil de transmission de la voix. L'offre ne s'applique pas aux services de téléavertissement, au service Contact Direct, au service Parlez Direct, aux appels en itinérance aux États-Unis ou à l'étranger et aux appels faits hors des zones de couverture. Les crédits sont non remboursables, non transférables et ne peuvent être partagés entre clients. L'offre peut être améliorée à tout moment et faire l'objet de modifications, avec un préavis de 30 jours. © 2006 TELUS.

Faire le plein chez Hydro

Vincent Brousseau-Pouliot
La Presse

Une maison au Québec, juillet 2020. Papa et maman s'apprêtent à se coucher. « Chéri, n'oublie pas de brancher l'auto », dit-elle avant de s'abandonner aux bras de Morphée.

Brancher l'auto en plein été : quel gaspillage, pourrait-on dire. Au contraire, notre couple fait sa juste part pour la protection de l'environnement. Il conduit une auto tout électrique.

Ce scénario futuriste fait rêver Hydro-Québec, qui vient de recevoir ses cinq premières autos tout électriques, dont la voiture de fonction du pdg Thierry Vandal, une Cleanova de la société française Dassault. Dans quelques années, la société d'État espère se lancer aux trousses des pétrolières.

« L'électricité a une place dans le transport terrestre, dit Thierry Vandal. À long terme, il n'y a pas d'autre solution que de réduire les émissions de CO^2. Comme producteur d'énergie renouvelable, la voiture électrique est un créneau d'affaires intéressant. »

C'est la filiale d'Hydro-Québec, TM4, qui a conçu le système de motorisation (le moteur et le propulseur) des Cleanova. Un investissement de 23,2 millions $ de la part d'Hydro-Québec, qui détient une participation de 82 % dans TM4, créée en 2002. Le Groupe Dassault possède une participation minoritaire de 18 % dans TM4, qui n'a pas l'intention de se lancer dans la production industrielle de ses moteurs. La filiale n'exclut pas la possibilité de toucher des redevances d'un partenaire d'affaires. « Nous ne sommes pas des manufacturiers automobiles. Hydro ne deviendra pas Renault ou Magna », tranche Thierry Vandal.

Le Groupe Dassault a produit deux modèles de Cleanova, qui convertit 96 % de son énergie en mouvement, comparativement à 35 % dans un véhicule à essence. Hydro-Québec a choisi le premier modèle, d'une autonomie de 220 kilomètres. L'autre contient un prolongateur d'énergie qui permet au véhicule de rouler 530 kilomètres.

Selon les calculs d'Hydro-Québec, le coût énergétique de la Cleanova est de 97 ¢ par 100 kilomètres. Celui d'une voiture à essence pour la même période : 8,60 $ par 100 kilomètres. Un automobiliste qui parcourt 18 000 kilomètres au cours d'une année économisera 1379 $ en optant pour une voiture électrique. Cette dernière ne lui coûtera que 175 $ d'électricité contre 1554 $ d'essence.

Hydro-Québec n'a pas voulu dévoiler le prix d'achat de ses cinq Cleanova. Le pdg Thierry Vandal a précisé qu'elles ont été acquises pour « quelques centaines de milliers de dollars ».

Comme premiers clients, le Groupe Dassault lorgne les entreprises dont le parc doit parcourir de longues distances. Ces acheteurs potentiels seront tentés par un véhicule qui offre un coût énergétique si faible. Même si son prix d'achat est plus élevé que celui d'un véhicule à essence. « Ils pourront profiter d'un retour raisonnable sur le coût d'achat d'un véhicule », dit Claude Dumas, pdg de TM4.

« Les besoins sont criants dans le secteur de flottes commerciales, confirme Pierre Lavallée, président du Centre d'expérimentation des véhicules électriques du Québec, un organisme créé en 1996 par les pouvoirs publics québécois et français afin de favoriser le développement de la voiture électrique. La voiture électrique n'est pas encore assez alléchante pour le consommateur, qui n'a pas encore assez d'autonomie sur la route. »

EN EUROPE

En Europe, d'autres sociétés d'État et municipalités ont fait le pari de doter leur parc de Cleanova. Au nombre des convertis : La Poste, le service de courrier des cousins. « La réponse est très positive, dit Thierry Vandal. Il faut dire que c'est un succès technique. Le moteur du véhicule le rend plus intéressant que les voitures électriques des années 90. Mais la technologie doit encore progresser. L'autonomie de la batterie n'est pas totalement suffisante. Son coût devra aussi être amélioré. Mais c'est un défi qui semble atteignable. »



Pierre Corbeil et Thierry Vandal avec la Cleanova. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Au Québec, le Groupe Dassault n'a qu'un seul client, son partenaire Hydro-Québec. La société d'État entend soumettre ses nouveaux véhicules électriques à l'hiver québécois avant de passer une autre commande à la société française.

Les consommateurs ordinaires, eux, devront toutefois attendre quelques années avant de pouvoir envisager l'option électrique, nettement plus verte que les autos actuellement disponibles sur le marché. D'après Hydro-Québec, le propriétaire d'une voiture électrique réduirait ses émissions de gaz à effet de serre (CO^2) de 3,4 tonnes par année.

Le pdg Thierry Vandal a beau refuser de s'emballer trop vite, les progrès technologiques et commerciaux de son partenaire français lui permettent de rêver au jour où le Québec remplacera ses pompes à essence par des prises de 220 watts (la même prise que celle utilisée pour brancher une cuisinière). « S'il y avait une utilisation plus forte de l'électricité dans nos marchés en raison du transport terrestre, il y aurait une possibilité d'intégration intéressante pour Hydro. On pourrait alors remplacer du pétrole importé par de l'électricité produite au Québec. C'est gagnant sur toute la ligne. La plupart des automobiles fonctionnaient d'ailleurs à l'électricité jusque dans les années 20. Puis, le pétrole a surpassé l'électricité parce qu'il était une source d'énergie moins chère. »



BILLETS D'AVION DANS LE SITE INTERNET D'AIR CANADA

Carte de crédit saturée en quelques clics

Anne-Louise Champagne
achampagne@lesoleil.com

Serge Sokolski, de Québec, a eu la surprise de voir le solde de sa Visa prendre de l'altitude, et grimper rapidement de plusieurs milliers de dollars, jusqu'à atteindre la limite de crédit. Tout cela, en quelques clics de souris, dans le site Internet d'Air Canada.

Quelques jours ont passé depuis sa mésaventure, mais il n'en est pas encore revenu. Air Canada non plus, d'ailleurs: le transporteur aérien ne lui a pas encore formellement garanti qu'il allait effacer la transaction que M. Sokolski a menée bien malgré lui. Un délai est nécessaire. Voici l'histoire.

Jeudi dernier, M. Sokolski s'installe devant son ordinateur pour acheter des billets d'avion pour l'Europe sur Air Canada. Il remplit les cases nécessaires, et suit les indications à l'écran. À la fin, il entre son numéro de carte de crédit pour approbation. « C'est à ce moment qu'apparaît un message disant "Désolé, nous ne pouvons confirmer votre réservation" », explique-t-il.

Suit un numéro indiquant le type d'erreur, et un numéro de téléphone. Généralement, explique cet habitué des achats de billets d'avion dans Internet, un numéro de confirmation est émis, et un courriel est envoyé rapidement lorsque la transaction est conclue. Rien de cela ne se passe.

Croyant à une erreur, M. Sokolski décide de refaire la séquence au complet. Pour recevoir le même message à la fin. Il refait le tout plusieurs fois, avant d'obtenir un nouveau message: cette fois, c'est la carte qui n'est plus acceptée. M. Sokolski a atteint sa limite de crédit.

Comme il a besoin des billets, il refait la transaction avec une autre carte, et sans problème cette fois.

LONG DÉLAI

C'était jeudi dernier. Le lendemain, inquiet, M. Sokolski téléphone à la banque pour comprendre ce qui s'était passé. « J'ai constaté avec horreur et stupéfaction que Air Canada avait prélevé plusieurs fois la somme ! » écrit-il dans un courriel transmis au *Soleil*.

Ce vendredi-là, M. Sokolski l'a passé à jongler au téléphone avec Visa et Air Canada: « On a même fait une conférence à trois », ajoute-t-il. Ses démarches n'ont pas encore porté fruits, même s'il est confiant que la transaction sera annulée. « Air Canada doit me dire d'ici quelques jours si le montant du "vol" sera restitué », écrit-il avec ironie. D'ici là, sa carte est saturée et inutilisable.

Chez Air Canada, Isabelle Arthur ne peut apporter d'explication à la mésaventure de M. Sokolski. Mais elle affirme que « c'est tout à fait rare, d'autant plus que les façons de faire et la sécurité se raffinent » sur la Toile.

Mme Arthur ajoute qu'elle n'aime pas commenter des cas particuliers. Mais elle affirme que M. Sokolski sera remboursé.

Ce dernier aurait préféré de pas voir sa carte « gelée » comme elle l'est actuellement. « On m'a dit qu'il y aurait un délai de quatre à six jours ouvrables, mais ça me cause des inconvénients », dit-il.

Par ailleurs, sa confiance est ébranlée. « Est-ce que je peux faire confiance au système ? Est-ce que c'est à l'épreuve de tout ? C'est peut-être un événement rare, mais il est arrivé ! »

IMPARTIALITÉ MISE EN DOUTE À LA CLP

Henri Massé indigné

Gilbert Leduc
gleduc@lesoleil.com

« Nous autres, à la FTQ, nous ne cotons jamais les commissaires de la Commission des lésions professionnelles pour savoir s'ils sont du côté du patronat », s'insurge le président de la centrale syndicale, Henri Massé.

Ce dernier qualifie de « grave » et de « jeu dangereux » la démarche entreprise par des associations patronales et des cabinets d'avocats visant la récusation de deux commissaires de la CLP dont les décisions favorisaient presque exclusivement les travailleurs.

« Des commissaires aux tendances pro-patronales, on en connaît. Jamais, par contre, l'idée de réclamer leur tête ne nous a traversé l'esprit », a soutenu M. Massé au *Soleil*.

« Il y a du monde qui joue un jeu pas mal dangereux. Si, de notre côté, nous décidons de jouer le même jeu, le système de contestation des décisions de la CSST va se ramasser à terre. »

Par ailleurs, la présidente de la CLP, Micheline Bélanger, a repoussé du revers de la main la demande faite par le Conseil du patronat de tasser temporairement les commissaires Maurice Sauvé et Fernand Poupart en attendant que la Commission ait statué sur leur sort.

« Nous aurions préféré que la CLP assigne les deux commissaires à des tâches administratives tant et aussi longtemps qu'un jugement final ne soit rendu », a confié le président du Conseil du patronat, Michel Kelly-Gagnon.

« Si les statistiques compilées par le cabinet d'avocats Langlois Kronström Desjardins sur la tendance pro-travailleur de certains commissaires sont vraies, c'est inquiétant. J'ose espérer qu'il s'agit de cas d'exception parmi la centaine de commissaires en poste à la CLP. »



Henri Massé — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

Avocat au cabinet Langlois, Kronström, Desjardins, Me Bernard Cliche, estime que le Conseil de la justice administrative devrait s'intéresser au cas de la CLP. Le Conseil de la justice administrative est le gardien de la bonne conduite des membres de la CLP, du Tribunal administratif du Québec, de la Régie du logement et de la Commission des relations de travail.

« Le conseil fait actuellement la preuve de son inutilité », a exprimé Me Cliche en rappelant que l'organisme n'avait jamais sanctionné un seul membre d'un tribunal administratif malgré les 188 plaintes reçues depuis 1999.

Président du Conseil de la justice administrative, Laurent McCutcheon a mentionné au *Soleil* qu'aucune plainte à l'endroit des commissaires Sauvé et Poupart ne lui avait été acheminée.

BOIS D'ŒUVRE

Bernier minimise le délai

Presse canadienne

OTTAWA — Le report de l'application de l'entente sur le bois d'œuvre n'aura pas de grandes conséquences, a insisté le ministre de l'Industrie, Maxime Bernier, hier, faisant la sourde oreille aux demandes des trois partis d'opposition qui réclament de nouveau des garanties de prêt pour les compagnies forestières canadiennes.

En début de soirée, vendredi, le gouvernement conservateur confirmait que l'entrée en vigueur de l'accord commercial, qui était prévue samedi, devait être remise au 1er novembre. Ce délai est dû en partie au refus d'une poignée de compagnies canadiennes de retirer leurs causes devant les tribunaux américains.

En échange de la levée des pénalités imposées au bois canadien, les États-Unis avaient exigé des compagnies canadiennes le retrait de toutes les démarches judiciaires en cours afin de mettre en place l'accord commercial d'une durée de sept ans.

LÉGER OBSTACLE

De l'avis du gouvernement conservateur, le report n'est qu'un léger obstacle dans ce complexe dossier.

« C'est pour nous permettre de pouvoir regarder quels sont les points litigieux avec ces différentes compagnies, mais il faut savoir que plus de 90 % des compagnies appuient l'entente », a fait valoir le ministre de l'Industrie, à sa sortie de Communes.

La mise en œuvre est simplement retardée et pas compromise, a ajouté M. Bernier.

« Nous, on croit qu'on est capables d'aller de l'avant, étant donné qu'on a un avis favorable de la Chambre, a-t-il poursuivi. C'est une décision qui a eu l'appui de la Chambre et puis nous croyons que plus de 90 % de l'industrie veulent que le gouvernement puisse aller de l'avant et veulent retrouver leurs sommes. Donc nous sommes assurés que nous allons livrer la marchandise le plus tôt possible. »

Les compagnies devraient donc obtenir le remboursement des sommes versées en pénalités depuis 2002 d'ici Noël, a de nouveau promis le ministre Bernier, comme il l'avait déclaré lors de la signature de l'accord.

Si le ministre ne semble pas se soucier outre mesure de ce nouveau rebondissement, ce n'est pas le cas des partis d'opposition. Devant ce qu'ils considèrent une incertitude, les partis ont une fois de plus réclamé un programme de garanties de prêt pour les compagnies canadiennes.

« C'est un bordel complet, et je ne crois pas que les choses se règlent d'ici le 1er novembre », a lâché le député néo-démocrate Peter Julian, qui croit que l'entente est en « mauvaise posture » et qui en rejette la faute sur l'empressement des conservateurs à conclure une entente à tout prix.

Le Bloc québécois, qui a appuyé l'entente et permis son adoption aux Communes, s'inquiète pour sa part d'un retard dans le versement des remboursements des dépôts, des sommes dont les compagnies ont grandement besoin pour survivre.

L'INDUSTRIE

Du côté de l'industrie québécoise, le Conseil de l'industrie forestière du Québec (CIFQ) s'est dit déçu de ce délai dans la mise en œuvre de l'entente que ses membres avaient acceptée.

« Le CIFQ et ses entreprises ne peuvent pas se payer le luxe d'une attente prolongée, le besoin d'oxygène est urgent », a soutenu Guy Chevrette, président-directeur général de l'organisme.

SkyPower passe de 134 à 114 éoliennes

Marc Larouche
Collaboration spéciale

RIVIÈRE-DU-LOUP — Le projet de la torontoise SkyPower dans la MRC de Rivière-du-Loup passe de 134 à 114 éoliennes. À la suit des discussions avec la MRC, le promoteur a décidé de retirer les 20 éoliennes de Cacouna, qui contrevenaient encore au règlement adopté par l'organisme. Malgré cela, le préfet, Michel Lagacé, dit toujours ne pas savoir à quels saints se vouer.

« Va-t-on finir par avoir un schéma final ? Le promoteur laisse entendre que le projet est rendu à 114 éoliennes, mais que les 20 de Cacouna pourraient être érigées ailleurs. Il est impossible d'avoir une appréciation générale parce que nous n'avons jamais de projet définitif. Ça arrive toujours par petits morceaux. Ils peuvent bien parler, mais les paroles s'envolent. Nous n'avons toujours rien d'officiel par écrit », affirme M. Lagacé.

Effectivement, Jean-Pierre Dion, porte-parole de SkyPower, explique que ces 20 éoliennes pourraient être érigées ailleurs. « Certains propriétaires terriens à Saint-Arsène et Saint-Épiphane disent avoir encore de la place et pouvoir accueillir plus d'une éolienne. Cela respecte la réglementation », dit-il.

D'ici là, le projet passe donc de 201 à 171 mégawatts. « Il est évident que cela a un effet, mais la viabilité économique même du projet n'est pas remise en question. De même, l'investissement initial (rendu à 370 millions $ plutôt que 350) ne change pas. »

Chose certaine, le projet ne laisse personne indifférent. Récemment, des opposants au projet ont tenu une manifestation et, quelques jours plus tard, c'était au tour des propriétaires terriens de tenir une rencontre de presse, à laquelle ils disaient que la région ne pouvait pas laisser passer une telle chance. Les propriétaires recevront en moyenne 2500 $ par éolienne, 2000 $ pour les municipalités. « Est-ce possible qu'enfin un agriculteur reçoive de l'argent sans s'arracher le cœur ? » imageait le président du comité, M. Daniel Thériault.

SkyPower attend toujours la décision du gouvernement pour aller de l'avant avec la première phase de 26 éoliennes. Un chargement de pales attend toujours au port de Gros-Cacouna et d'immenses nacelles sont arrivées par train la semaine dernière. Les éoliennes de la première phase doivent être installées d'ici le 31 décembre, sinon les investisseurs pourraient perdre les crédits d'impôts dont ils ont bénéficié.

Le ministre Claude Béchard prendra sa décision bientôt, à partir des différents rapports du ministère de l'Environnement et du BAPE.

BAS-SAINT-LAURENT

La ZEC craint de perdre des chasseurs

Ernie Wells
Collaboration spéciale

RIMOUSKI — Le projet de 220 millions $ de la compagnie Trans Canada Pipeline, de Calgary, d'implanter 51 éoliennes de 117 mètres de hauteur au mont Longue-Vue, sur la ZEC Bas-Saint-Laurent, suscite l'opposition des gestionnaires qui craignent que ce projet chasse les chasseurs de la meilleure ZEC orignal du Québec.

« On ne nous rentrera pas ce parc éolien de force dans la gorge. La ZEC-BSL est trois fois plus fréquentée que la moyenne des autres ZEC du Québec. Les chasseurs d'orignal entrent sur le territoire vendredi. On leur remettra un document détaillé du projet pour les inviter ensuite à une assemblée spéciale. Nous avons l'appui de nos 1200 membres qui nous disent qu'il faut empêcher ce projet », tonne le secrétaire de la ZEC-BSL et le porteur de ce dossier, Robert Beaulieu.

RÈGLEMENT MODIFIÉ

Cette position survient après la décision de la MRC Rimouski-Neigette de modifier son règlement de contrôle intérimaire (RCI) en autorisant des éoliennes sur une partie de la ZEC-BSL, afin de protéger le reste de son territoire, comme le littoral, de tout autre projet éolien. « Nous n'avons pas le choix d'en donner un peu pour que notre RCI soit accepté », explique le préfet Gilbert Pigeon qui, au départ, interdisait toute éolienne sur cette ZEC.

PLAN RÉGIONAL

Robert Beaulieu mise sur le Plan régional de développement éolien sur les terres publiques (PRDTP) qui précisera les règles d'implantation de parcs éoliens au Bas-Saint-Laurent. « Nous voulons être une partie prenante de la consultation et non un simple partenaire. Le MRN doit interdire carrément les éoliennes sur la ZEC », ajoute son président Yvan Pineault.

Selon MM. Beaulieu et Pineault, le ministère doit sauvegarder l'intégrité territoriale de 1017 km² d'une ZEC reconnue pour son haut potentiel faunique. « C'est la ZEC la plus convoitée pour la chasse de l'orignal et du cerf, et pour ses activités récréatives. C'est un joyau régional à conserver. Un parc éolien est incompatible avec les usages de notre territoire », dit-il.

BANQUE DUNDEE DU CANADA

NOUS VOUS PRÉSENTONS LE COMPTE D'ÉPARGNE-PLACEMENT DUNDEE!

VOTRE CONSEILLER FINANCIER A MAINTENANT ACCÈS À UN NOUVEAU CENTRE BANCAIRE PERSONNALISÉ.

On a tous besoin de liquidités, que ce soit pour faire face aux dépenses imprévues ou pour réaliser un objectif à court terme dans le cadre de sa stratégie de placement. Or, ces espèces peuvent maintenant fructifier sur une base quotidienne. En effet, le compte d'épargne-placement Dundee constitue un moyen sûr et pratique d'économiser à un taux d'intérêt fort attrayant. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez contacter votre conseiller financier ou visiter notre site Web à dbc.ca.

PRODUIT DISPONIBLE SEULEMENT AUPRÈS DE VOTRE CONSEILLER FINANCIER

TAUX D'INTÉRÊT ÉLEVÉ
COMPTE SANS FRAIS
3,85 %
INTÉRÊTS CALCULÉS QUOTIDIENNEMENT SUR CHAQUE DOLLAR DÉPOSÉ (AUCUN SOLDE MINIMAL NI AUCUNE CONDITION CACHÉE)
PRODUIT COUVERT PAR LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-DÉPÔTS DU CANADA JUSQU'À 100 000 $
PLACEMENT ADMISSIBLE AUX REER, REEE ET FERR
BANQUE À CHARTE CANADIENNE DE L'ANNEXE 1, LA BANQUE DUNDEE DU CANADA FAIT PARTIE DU GROUPE FINANCIER DUNDEE



Taux d'intérêt en vigueur le 18 septembre 2006. Taux annualisé sujet à changement sans préavis. Les placements effectués dans un compte d'épargne-placement Dundee sont déposés par Goodman & Company, Conseil en placements ltée (« Goodman & Company ») dans un compte ouvert auprès de la Banque Dundee du Canada, qui est membre de la Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC). Les comptes d'épargne-placement Dundee sont assurés par la SADC conformément aux couvertures maximales décrites dans la publication de la SADC intitulée *Protection de vos dépôts*. Les intérêts sont calculés quotidiennement sur le solde d'ouverture du compte et versés chaque mois. La Banque Dundee du Canada paie une commission à Goodman & Company qui agit à titre de courtier en dépôt de même qu'une commission de suivi aux conseillers établie en fonction du solde à la fin du mois. La Banque Dundee du Canada et Goodman & Company échangent des renseignements dont le nom, l'adresse et le numéro d'assurance sociale du client, dans le but d'ouvrir un compte au nom du client et de l'administrer. La Banque Dundee du Canada utilisera cette information conformément à l'énoncé des renseignements personnels disponible à www.dbc.ca

MEMBRE DE LA SADC

LA V-ROD DE PULTRALL

Pour des viaducs plus résistants

Ian Bussières
Collaboration spéciale

THETFORD MINES — Alors que l'effondrement du viaduc de la Concorde, à Laval, force le gouvernement du Québec à s'interroger sur l'état et la durabilité de ces constructions, Pultrall, une PME de Thetford Mines, fabrique un produit qui élimine la principale cause de détérioration des infrastructures de béton armé en plus de les rendre quatre fois plus résistantes.

«Les événements de la fin de semaine sont très tristes et, de notre côté, il faut être prudents car on ne connaît pas encore la cause de ce qui s'est passé. Cependant, ce qu'on sait, c'est que la principale cause de détérioration des infrastructures au Québec est la corrosion», explique M. Marc-André Drouin, ingénieur et directeur du secteur construction chez Pultrall.

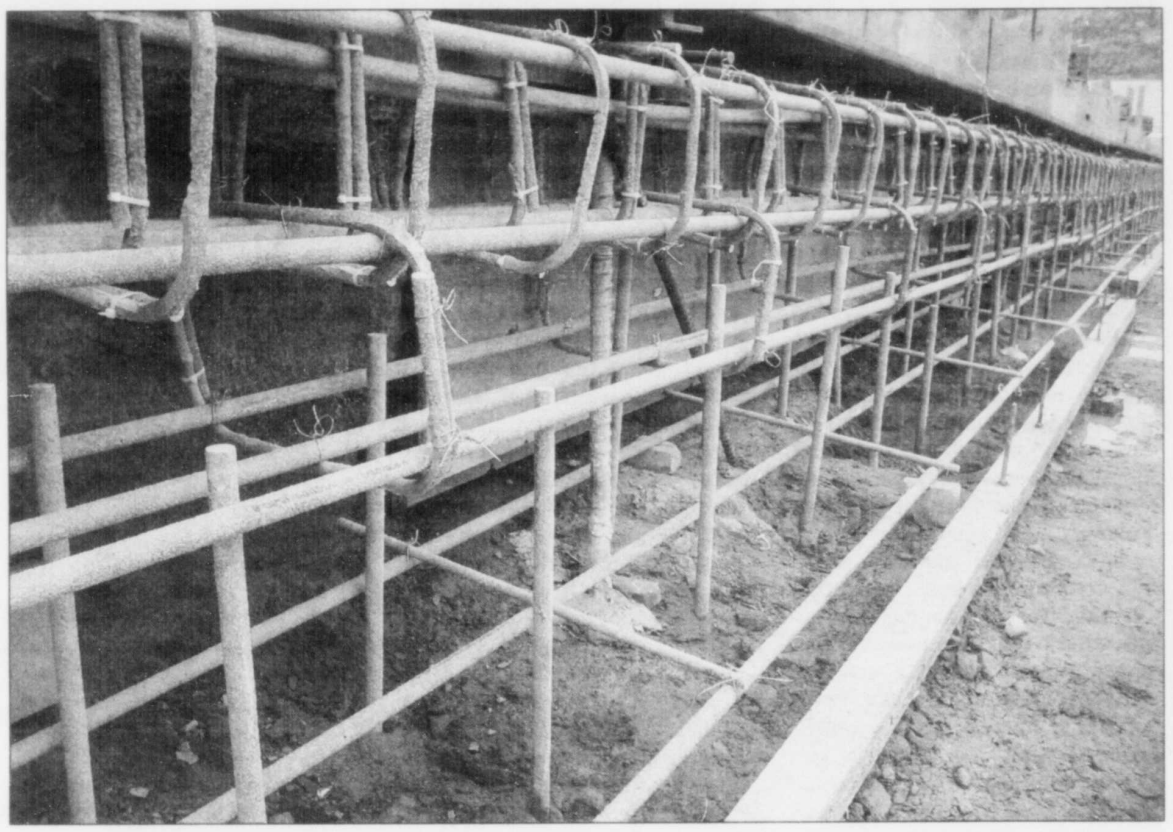
Dans les structures de béton armé, comme les ponts et les viaducs, la corrosion, causée entre autres par le sel de déglaçage projeté sur le béton au passage des automobiles, amène les tiges de métal qui forment l'armature à prendre de l'expansion et à exercer une forte pression sur le béton, un phénomène physique tellement fort que le béton se fissure. «Une fois le béton fissuré, l'eau y pénètre, gèle et prend à son tour de l'expansion, agrandissant la fissure», poursuit M. Drouin.

La tige en composite V-Rod, mise au point par Pultrall, vient régler le problème en remplaçant l'acier dans le béton armé. Non seulement ne subit-elle pas la corrosion, mais elle rend le béton armé deux fois plus résistant que l'acier. «Comme on utilise normalement deux fois plus de V-Rod que de tiges d'acier pour obtenir la même rigidité dans le béton armé, un pont armé aux V-Rod devient donc presque quatre fois plus résistant», poursuit M. Drouin.

Avec ce produit dont il est le seul fabricant au Canada et qui compte pour le sixième de sa production, Pultrall a déjà réalisé de nombreux ponts et infrastructures dans l'Ouest Canadien.

Au Québec cependant, aucun projet de pont ou de viaduc ne lui a été confié en 2006 après quelques projets de démonstration réalisés en collaboration avec des universités, comme par exemple le viaduc sur l'autoroute 20 à Val-Alain.

«La faisabilité technique de la V-Rod est prouvée, alors on ne comprend pas pourquoi nous n'avons pas plus de projets au Québec comparativement à l'Ouest. Peut-être que les ingénieurs civils sont un peu plus conservateurs et veulent y aller de façon graduelle», poursuit M. Drouin, qui signale que son usine pourrait facilement doubler, voire même tripler sa production si la demande de V-Rod augmentait.



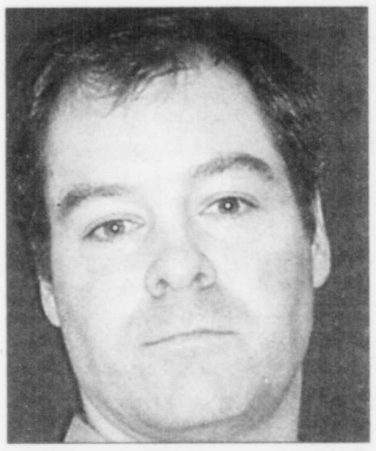
Résistante à la corrosion, la tige en composite V-Rod et est deux fois plus forte que l'acier dans le béton armé. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE IAN BUSSIÈRE

Le prix des tiges V-Rod pourrait être un facteur puisque le coût initial d'une armature en V-Rod est plus élevé que celui de presque tous les autres types d'armatures.

«Toutefois, des études prouvent que pour une durée de vie de 100 ans, en incluant les coûts d'entretien, de rénovation et de démolition, la V-Rod est plus avantageuse car elle amène des dépenses de 15 % à 30 % moins élevées que les autres types d'armature», explique-t-il.

Comme le Canada compte environ 30 000 ponts et viaducs avec tablier de béton dont 14 % devront être refaits à court terme et 46 % ces dix prochaines années pour des coûts estimés de 25 à 30 milliards $, M. Drouin croit donc que le jeu en vaut la chandelle.

«Il faut des gens prêts à regarder la durabilité à long terme du produit pour voir que c'est avantageux mais, dans la situation actuelle, avons-nous vraiment les moyens de ne pas utiliser cette nouvelle technologie dans les armatures de béton de nos infrastructures ?» se demande-t-il en terminant.



Marc-André Drouin — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE IAN BUSSIÈRES

Invité à commenter sur le sujet, le ministère des Transports n'avait pas retourné les appels du *Soleil* en soirée hier.

1732666

Dilbert



1739082

643 MILLIONS

C'est quoi déjà votre projet?

FONDS de solidarité FTQ

12E SALON INDUSTRIEL DE QUÉBEC

La grande aventure d'André Pageau

Pierre Champagne
pchampagne@lesoleil.com



Nos entrepreneurs

Le 12e Salon industriel de Québec débute aujourd'hui au Centre de foires de Québec. Cet événement qui se tient tous les deux ans en est a ses 25 ans d'existance.

Il s'agit du plus grand salon d'outillage, de machinerie et d'équipement industriel à être présenté à Québec. Quelque 500 exposants y sont réunis et occupent 125 000 pieds carrés de plancher. D'ici jeudi soir 10 000 visiteurs (sur invitation seulement) y passeront. L'événement entraîne des retombées de 3 millions $.

Le Salon industriel de Québec est organisé par les Promotions André Pageau qui publient aussi, six fois l'an, le magazine *Circuit industriel*, un outil de communication qui rejoint les décideurs de tous les secteurs de l'industrie et autres secteurs connexes au Québec et au Nouveau-Brunswick.

André Pageau est né à Charlesbourg Ouest en 1943. Autrefois pauvre et sans instruction, il est aujourd'hui éditeur, promoteur, webmaster et propriétaire de plusieurs entreprises qui génèrent un chiffre d'affaires de 2 millions $ par année. L'histoire d'un petit gars de Québec qui a débuté en bas de zéro et qui passe maintenant ses hivers en Floride à jouer au golf avec d'autres Québécois qui ont aussi bien réussi leur vie que lui.

« Plutôt très pauvre et des études très courtes », précise M. Pageau pour résumer sa jeunesse. Son père, demi-voyant à cause d'un accident de travail, devait quérir une maigre pitance pour faire vivre une famille de 10 enfants, cinq gars et cinq filles, dont lui, André, était l'aîné des garçons. À l'école il entama à peine sa huitième année qu'il a délaissée pour se lancer sur le marché du travail au milieu des années 50, comme homme à tout faire chez Assh, un magasin de vêtements sur la rue Saint-Joseph ; commis, journalier, peintre un jour, étalagiste ou balayeur l'autre jour, etc. 25 $ par semaine pour une cinquantaine d'heures de travail.

Deux ans plus tard, il quitte pour la construction. Homme à tout faire là aussi. Excavation surtout mais tout autant spécialiste en aménagement paysager, en égoûts, en aqueducs, etc. La brique, le ciment, l'asphalte, rien n'a de secret pour lui, jusqu'en 1965.

Puis c'est la soudure. Pas comme soudeur car il n'a ni les cartes de compétence ni l'instruction requise. Comme livreur ! « Je travaille pour des compagnies de livraison qui transportent des bonbonnes de gaz liquides, d'acétylène, d'oxygène, etc. En particulier pour Leclerc Soudure. C'est d'ailleurs cette année-là qu'il épouse Lucette Robichaud qu'il avait rencontrée dans un restaurant de la rue Saint-Joseph, le Damier Rose. Elle lui donnera cinq enfants dont quatre filles. Ils sont toujours ensemble. Ils s'aiment encore passionnément. Comme au premier jour. Mais c'est toujours la misère ou presque.

C'est en 1973 que André Pageau découvrira... le merveilleux monde de la publicité. Son premier essai, un agenda pour les conseils des Chevaliers de Colomb: l'agenda de la Fraternité. C'est payant, il en invente un deuxième ; l'agenda des sportifs.

Il découvre aussi... les ligues majeures. Invité à présenter un projet de publicité aux Nordiques de Québec, il en ressort le caquet bas, le patron des Nordiques, Paul Racine à l'époque, lui ayant demandé 10 000 $ pour avoir le droit d'utiliser le logo des Nordiques sur la promotion qu'il voulait réaliser. Sauf que le véritable propriétaire des Nordiques et du logo en question, c'était la compagnie O'Keefe. Une courte démarche fructueuse à Montréal lui a permis non seulement d'utiliser le logo des Nordiques gratuitement mais, en prime, la compagnie O'Keefe lui émet un chèque de 200 $ pour l'utilisation dudit logo. Il venait de comprendre les rouages de la publicité, de la promotion et de l'édition.

En 1980, il lance son premier magazine, l'*Outilité*. Un tout petit magazine dont le tirage ne dépasse pas 2500 copies mais qui sera sa fusée de lancement. Un magazine qui s'adresse aux industries manufacturières de l'Est du Québec. C'est l'ancêtre du magazine *MCI*, (*Magazine Circuit Industriel*) qui compte aujourd'hui plus de 20 000 lecteurs et qui est publié six fois par année.

Trois ans plus tard, il lance son premier salon industriel à Québec. Le Salon québécois d'outillage et d'équipement industriel. 180 stands et 6250 visiteurs. Aujourd'hui, c'est 600 stands et 10 000 visiteurs. Mais il en a d'autres. Il réalise le Carrefour industrie Estrie, dont le prochain se tiendra les 26 et 27 septembre 2007 à Sherbrooke, et le Carrefour industrie Sag-Lac, dont le prochain est prévu les 9 et 10 mai au centre Georges-Vézina de Saguenay.

Après avoir touché l'édition puis la promotion, André Pageau découvre, plus récemment, l'Internet. Depuis, 32 éditions du *Magazine circuit industriel* ont été archivées et reproduites sur le site **www.magazinemci.com**.



André et Éric Pageau, le père et le fils. La relève est assurée pour les prochains Salons industriels de Québec.

Tous les dossiers, chroniques et promo-reportages publiés dans le magazine édition papier s'y retrouvent ; 26 300 publicités de l'édition papier du *MCI* reproduites dans le site ont été affichés dans Internet et au moyen de ces publicités, 41 260 sites Internet des annonceurs ont été visités par des décideurs et acheteurs des secteurs industriels et manufacturiers. Un répertoire de fournisseurs qui assurent aux acheteurs de trouver rapidement les produits ou services qu'ils recherchent et d'être par la suite dirigés vers les entreprises inscrites. Présentement, plus de 700 entreprises, manufacturiers et distributeurs d'équipement, de fourniture et de services sont inscrites sous 300 rubriques différentes.

L'entreprise compte six employés à temps plein, trois à temps partiel, un rédacteur en chef, des journalistes à la pige dans toute les régions, une firme spécialisée en graphisme et infographie, un analyste programmeur et informaticien. Le magazine *MCI* est imprimé chez Transcontinental.

Mais pour les prochains jours toute l'attention de Pageau père et fils et son équipe va au 12e Salon industriel de Québec afin d'en faire un succès.

1737490
L'information actualisée aux 20 minutes
Info800
LA RADIO AM DES NOUVELLES
1739083

L'an dernier, c'est 643 millions de dollars que
le Fonds de solidarité FTQ a fièrement investis dans les entreprises d'ici.
Parce qu'au Fonds, c'est à ça qu'on se prête.

Des entreprises en croissance. Des emplois de qualité toujours plus nombreux. De la formation économique en entreprise. Des régions qui se développent. De l'épargne-retraite accessible à toutes et à tous.

Le Fonds de solidarité FTQ, un tremplin pour la croissance des entreprises du Québec.

FONDS de solidarité FTQ
www.fondsftq.com

1739550



2006

La production de sirop d'érable a chuté de 8 %

Réjean Lacombe
rlacombe@lesoleil.com

La mise en place d'un système de contingentement dans la production de sirop d'érable, afin de réduire les énormes surplus commence à produire des résultats concrets. Selon l'enquête annuelle menée par le Groupe Agéco, la production de 2006 de sirop d'érable aurait diminué de 8 % comparativement à l'année précédente.

À la lumière d'une vaste enquête menée par cette firme à laquelle ont répondu 869 acériculteurs, les spécialistes évaluent que la production pourrait tourner autour de 68,6 millions de livres. La production de 2005 est estimée quant à elle à 74 millions de livres.

On est donc loin du record de tous les temps enregistré en 2000, où les producteurs avaient fourni 85,8 millions de livres.

Ce recul de la production a des effets tangibles sur les fameux surplus de sirop d'érable. À la Fédération des producteurs acéricoles du Québec (FPAQ), on souligne qu'avant la récolte de 2005, les inventaires de sirop s'élevaient à 56,1 millions de livres.

Avant la production de 2006, ces réserves de sirop d'érable affichaient 47,4 millions de livres, une diminution de 8,7 millions de livres.

INFÉRIEURE AUX BESOINS

Toutefois, ce n'est pas avant la tenue prochaine de la réunion des membres de la Table filière acéricole que l'on officialisera la production de sirop d'érable de cette année. À la lumière du document d'Agéco et d'autres études et enquêtes de la FPAQ et du ministère de l'Agriculture, les intervenants fixeront alors officiellement le niveau de la récolte de 2006.

Agent de recherche et de communication à la FPAQ, Jean-Pierre Bellegarde, souligne dans le magazine *Forêts de chez-nous*, publié par l'Union des producteurs agricoles (UPA), que la production 2006, selon les estimations, est légèrement inférieure aux besoins escomptés du marché de sirop d'érable en vrac, estimés à plus de 60 millions de livres.

« L'introduction d'un système de contingentement, dit-il, aura permis de freiner l'installation de nouvelles entailles et la température peu favorable dans plusieurs régions du Québec aura généré une récolte modérée dans l'ensemble des entailles existantes. »

L'enquête du Groupe Agéco enregistre deux événements importants survenus au cours de la « période des sucres » 2006. En fait, le nombre d'entailles a passablement diminué et bon nombre d'acériculteurs ont pris congé de la cabane à sucre.

Ainsi, selon l'enquête conduite, le nombre d'entailles aurait passé de 38 millions à 34,5, soit un recul de 3,5 millions d'entailles. Cette année sabbatique que certains acériculteurs ont décidé de s'accorder aura donc permis de retirer de la production un peu plus d'un million d'entailles. On estime que le nombre de producteurs acéricoles québécois atteint 6540.

CHAUDIÈRE-APPALACHES

C'est Chaudière-Appalaches qui est considéré comme le paradis du sirop d'érable. Selon l'enquête, les 3311 producteurs auraient livré cette année plus de 26,19 millions de livres de sirop d'érable. Dans cette région, le nombre d'entailles dépassait 14 millions le printemps dernier.

On retrouve, loin derrière, les 564 acériculteurs du Bas-Saint-Laurent-Gaspésie qui auraient produit plus de 14,8 millions de livres de sirop grâce à leurs 6,88 millions d'entailles. La région de Québec arrive au sixième rang. On retrouverait 230 acériculteurs au printemps dernier qui auraient fourni 2,2 millions de livres de sirop. Le nombre d'entailles dans cette région était légèrement supérieur à un million.

Au 29 août, les producteurs ont fait classer 56,4 millions de livres de sirop aux entrepôts de la FPAQ ou à ceux des 67 acheteurs autorisés. On estime que 8,4 % du sirop d'érable classé présente des défauts de saveur.

Le nombre de producteurs de sirop d'érable biologique a accusé un recul cette année comparativement à l'année précédente. En 2005, on dénombrait 304 producteurs bio qui ont produit 7,9 millions de livres de sirop certifié biologique. Cette année, on en retrouve 249 qui ont fourni 6,8 millions de livres de sirop bio.

AVIS AU PUBLIC
Avis légaux - Appels d'offres - Encans
www.appels.doffres.com
1739025

Roy, Métivier, Roberge
SYNDICS

LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ

Avis est, par les présentes, donné que **LIONEL LÉTOURNEAU**, représentant, du 632, route Sainte-Thérèse Est, SAINTE-HÉNÉDINE (Québec), a fait cession de ses biens le 22e jour de septembre 2006 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 13e jour d'octobre 2006 à 14 heures, au bureau syndic du 2960, boul. Laurier, bureau 210, QUÉBEC (Québec).

DATÉ DE QUÉBEC, ce 3e jour d'octobre 2006

ROY, MÉTIVIER, ROBERGE INC., SYNDIC à l'actif de **Lionel Létourneau**

Jacques Roy, CA, CIRP, syndic
Éric Métivier, CMA, CIRP, syndic
José Roberge, B.A. CIRP, syndic
Québec - Rivière-du-Loup - Victoriaville
Trois-Rivières - Beauce - Shawinigan
Drummondville - Saguenay - Thetford Mines
St-Hyacinthe - La Tuque
St-Marc-des-Carrières
Iberville III
2960, boul. Laurier, bureau 210,
Sainte-Foy (Québec) G1V 4S1
Tél.: (418) 651-5500
Télécopieur: (418) 651-8077

« Vous avez soif de justice ?
Développement et Paix
1-888-234-8533
www.devp.org
1739584

Avis de demande de dissolution

Prenez avis que la compagnie 9135-2633 QUÉBEC INC., ayant son siège au 1026, avenue Robert-L.-Séguin, Québec (Québec) G1X 4K5, a l'intention de demander sa dissolution au Registraire des entreprises et, à cet effet, produit au Registre des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales la déclaration requise par les dispositions de l'article 37 de la *Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales* et conformément à l'article 28 de la *Loi sur les compagnies*.

DEBLOIS & ASSOCIÉS, s.e.n.c.
Procureurs de 9135-2633 QUÉBEC INC.
1738717

AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM D'UNE PERSONNE MAJEURE

Prenez avis que Jimmy Bélanger, dont l'adresse du domicile est le 773, rue de Sabrevois, Sainte-Foy (QC) G1V 3K8, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de Roxanne Bélanger.

Québec, le 21 septembre 2006 Jimmy Bélanger
1739310

Hôpital Laval
Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie

AVIS DE SCRUTIN

Élection au conseil d'administration de l'HÔPITAL LAVAL

Collège électoral : Population
Nombre de postes : 2

L'élection des 2 représentants de la population au conseil d'administration de l'Hôpital Laval aura lieu :

DATE : le 23 octobre 2006
HEURE : de midi à 20 heures
LIEU : à la salle du Pavillon de prévention des maladies cardiaques (P.P.M.C.) (2e étage)

Liste des candidats (par ordre alphabétique)

Nom	Municipalité
Madame Claudia Boulanger	Québec
Madame Marie-France La Haye	Québec
Monsieur Benoît Riendeau	Québec

Mécanismes permettant aux candidats de s'adresser à la population :
Les informations sur les candidats sont disponibles sur le site Internet de l'Hôpital Laval à l'adresse suivante : **www.HopitalLaval.qc.ca/election**

Note :
Il n'y aura pas de vote par anticipation et le vote par procuration est interdit.

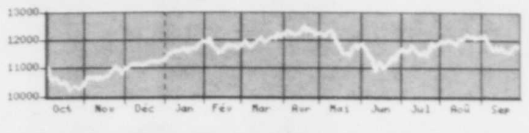
Restrictions :
- Une personne mineure ne peut voter.
- Une personne qui travaille pour un établissement ou qui exerce sa profession dans un centre exploité par un établissement ne peut voter lors de l'élection tenue pour cet établissement.

Renseignements supplémentaires :
Présidente d'élection : Mme Claudine Bois
Numéro de téléphone : (418) 656-4880

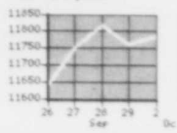
LA BOURSE en un clin d'œil

TORONTO

S&P / TSX 12 derniers mois



5 derniers jours



OUVERTURE	HAUT	BAS	FERMETURE	VAR.1 J	VAR.1 AN
11 767,40	11 823,14	11 717,6	**11 787,39**	0,22%	7,04%

ACTIONS NÉGOCIÉES	GAINS	PERTES	INCHANGÉES
1 681 millions	665	834	182

52 SEMAINES	HAUT	BAS	HIER	JOUR PRÉCÉDENT
	12 495	10 145	278 millions	- millions

Les 10 plus actifs	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)
IUn SPInx	47221	67,74	+0,16
Magna Itl nc	25000	108,78	+0,78
Legacy H&R ri stt nv	23720	110,00	+0,59
Suncor Ergy	21759	78,35	-1,84
Banque Royale	32547	50,54	+1,03

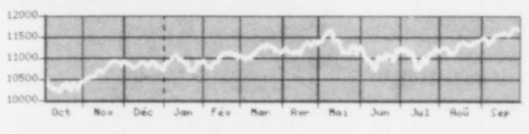
	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)
TD	23578	67,60	+1,18
Encana	29612	51,99	-0,02
Talisman Ergy	79717	17,68	-0,56
BK NS	28413	48,91	+0,87
N/ A	11350	115,50	+1,50

Titres gagnants en $	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)
Mainstreet Eqty crp	2600	158,56	+57,56
Sherritt intl cp 7 A	1300	149,90	+4,90
Pmbna Ppln ncm fnd B	720	138,50	+4,03
Fst Qntm mnrls	4343	54,90	+2,66
Fort Chcg rgy prtn A	550	129,69	+2,55

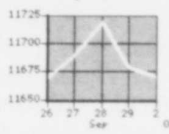
Titres perdants en $	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)
Cryptologic	11216	19,87	-4,76
Bonavista Ergy trst	110	136,33	-4,60
Baytex Ergy trst	520	152,85	-4,27
Newport Prtnrs ncm f	970	95,01	-3,49
Fairfax Fncl hldgs	464	141,95	-3,08

NEW YORK

DOW JONES / INDUSTRIEL 12 derniers mois



5 derniers jours



OUVERTURE	HAUT	BAS	FERMETURE	VAR.1 J	VAR.1 AN
11 678,99	11 726,94	11 658,7	**11 670,35**	-0,07%	10,42%

ACTIONS NÉGOCIÉES	GAINS	PERTES	INCHANGÉES
3 422 millions	1 472	1 794	156

52 SEMAINES	HAUT	BAS	HIER	JOUR PRÉCÉDENT
	11 670	10 156	2 197 millions	- millions

Les 10 plus actifs	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)
Harrah's Entrtnmnt	284436	75,68	+9,25
Exxon Mbl crp	189823	67,00	-0,10
Wal-mart Strs	180060	48,44	-0,88
Hewlett-packard C	216020	37,66	+0,97
General Elctrc c	208102	35,50	+0,20

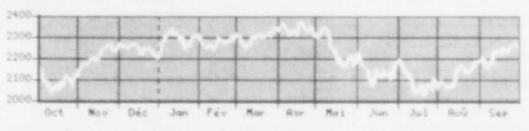
	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)
Goldman Schs grp	41437	170,69	+1,52
At&t	196406	32,23	-0,33
Altria Grp	82049	76,54	-0,01
Pfizer	220927	28,31	-0,05
Citigroup	116788	49,49	-0,18

Titres gagnants en $	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)
Harrah's Entrtnmnt	284436	75,68	+9,25
Amrep	1772	56,19	+7,32
Rio Tnt plc dr	4032	192,18	+2,55
Bear Strns cmpns	13398	142,45	+2,35
Station Csns	25169	60,06	+2,23

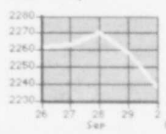
Titres perdants en $	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)
Chicago Mrcntl x hd	4523	466,85	-11,40
Texas Pcfc Ind trst	64	156,93	-4,57
Blackrock Incrprtd	2285	144,70	-4,30
Washington Pst c cl	150	732,75	-4,25
Fst Rpblc bnk	7019	38,61	-3,95

NASDAQ

NASDAQ 12 derniers mois



5 derniers jours



OUVERTURE	HAUT	BAS	FERMETURE	VAR.1 J	VAR.1 AN
2 257,00	2 262,67	2 235,7	**2 237,60**	-0,92%	3,99%

ACTIONS NÉGOCIÉES	GAINS	PERTES	INCHANGÉES
3 145 millions	990	2 015	140

52 SEMAINES	HAUT	BAS	HIER	JOUR PRÉCÉDENT
	2 376	2 013	4 414 millions	- millions

Les 10 plus actifs	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)
Apple Cmptr	254436	74,86	-2,12
Google	36500	401,44	-0,46
Microsoft	529061	27,36	+0,01
Qualcomm	332847	34,66	-1,69
Intel	516986	20,44	-0,13

	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)
Research In mtn	103855	100,01	-2,64
Gilead Scncs	150849	64,28	-4,49
Myogen	150984	51,44	+16,36
Cisco Systms	332357	22,98	-
Oracle	411270	17,66	-0,08

Titres gagnants en $	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)
Myogen	150984	51,44	+16,36
Mitsui & c	18	259,34	+5,43
Csld Wtr c	934	27,01	+2,44
Atrion	41	79,25	+2,24
Green Plns rnwbl	216	21,00	+2,23

Titres perdants en $	VOLUME	CLÔT. ($)	VAR. ($)
Lca-vision Incrprtd	88072	31,09	-10,22
Gilead Scncs	150849	64,28	-4,49
Cryptologic	60080	17,98	-4,06
Bwc Fncl crp	632	37,26	-3,87
Optimal Grp cl	70017	8,81	-2,95

1738191

« Les **plus grands gestionnaires** de placement vous sont maintenant **accessibles** via notre service de **gestion privée.** »

« Communiquez avec moi pour une analyse gratuite de votre portefeuille »

- Rendements performants à long terme.
- Philosophie de gestion prudente.
- Honoraires pouvant être déductibles d'impôt.



Jean-Michel Houde, B.A.A.
CONSEILLER EN PLACEMENT
(418) 654-2369
1 800 463-5659

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

FBN est une filiale en propriété exclusive indirecte de la Banque Nationale du Canada.

jean-michel.houde@fbn.ca

TORONTO	TSX 60	NASDAQ	NEW YORK	QUÉBEC 30
11787,39	676,18	2237,60	11670,35	1147,56
+26,12	+3,02	-20,83	-8,72	+12,98

TOP 60 à la Bourse de Toronto

LE SOLEIL présente une sélection de 60 titres qui suscitent un grand intérêt chez les lecteurs.

Titre		IQ30 IBR	Volume (x 100)	Fermeture $	Changement net	Changement %	52 semaines haut	52 semaines bas
Abitibi A	A	IQ30	34330	2,86	+0,09	+3,3	5,03	2,66
Ace Avtn hldn A	ACE.A	IQ30	6793	35,25	+0,69	+2,0	40,09	25,85
ADS A	AAL.A	IBR	19	1,30	-0,05	-3,7	1,95	0,96
Aeterna Zentaris	AEZ	IBR	411	5,71	-0,01	-0,2	8,79	4,92
Alcan	AL	IQ30	14219	45,40	+0,85	+1,9	64,99	34,86
Alimentation B	ATD.B	IQ30	3250	23,90	+0,04	+0,2	27,83	19,80
Amisco Indstrs	IAC	IBR	54	1,30	-0,15	-10,3	4,69	1,27
Asbestos	AB	-	1	6,00	-	-	12,50	4,65
Astral Md cl A	ACM.A	-	866	40,23	-0,01	-0,0	41,84	29,38
Atrium Btchnlgs	ATB	IBR	66	14,55	-0,35	-2,4	18,20	10,10
Axcan Pharm.	AXP	-	1296	15,24	+0,05	+0,3	21,85	12,10
Banque de Montréal	BMO	IQ30	15586	68,96	+1,36	+2,0	70,24	56,00
Banque Laurentienne	LB	IQ30	919	28,95	+0,20	+0,7	36,44	28,01
Banque Nationale	NA	IQ30	7221	61,79	+0,79	+1,3	65,40	55,89
Banque Royale	RY	IQ30	32547	50,54	+1,03	+2,1	51,44	40,63
Bell	BCE	IQ30	19704	30,93	+0,61	+2,0	33,73	25,32
Bocenor	GBO	IBR	9	0,35	-0,09	-20,5	0,75	0,20
Bombardier Cl B	BBD.B	IQ30	48276	3,63	+0,14	+4,0	4,32	2,34
Cambior	CBJ	-	41791	3,96	+0,04	+1,0	4,74	2,00
Cascades	CAS	-	1544	12,48	+0,29	+2,4	12,85	7,35
Cogeco Sv	CGO	IQ30	9	23,89	+0,39	+1,7	28,49	19,30
Cominar	CUF.UN	IBR	1070	20,75	-0,05	-0,2	21,25	17,45
Canadien National	CNR	IQ30	16213	46,96	+0,21	+0,5	55,95	35,03
Corp Fin. Power	PWF	IQ30	2779	34,51	+0,59	+1,7	35,89	30,20
Cossette Cmmnct	KOS	IBR	3682	8,05	+0,05	+0,6	9,75	7,60
Diagnocure	CUR	IBR	262	3,33	+0,13	+4,1	5,40	2,90
Domtar	DTC	IQ30	6818	6,75	+0,19	+2,9	8,76	4,70
Emergis Inc	EME	-	4777	5,45	+0,10	+1,9	5,49	0,49
Exfo Elctr-ptcl	EXF	IBR	149	6,65	+0,02	+0,3	9,77	5,06
Garda	GW	-	1245	21,60	-0,95	-4,2	26,29	11,80
Groupe Canam	CAM	IBR	1437	9,16	+0,16	+1,8	11,19	8,90
Groupe CGI	GIB.A	IQ30	14463	7,38	+0,06	+0,8	7,70	6,50
Groupe Jn ct A	PJC.A	IQ30	2530	11,95	+0,06	+0,5	14,94	9,91
Groupe Snc Lavalin	SNC	IQ30	7939	27,50	-1,26	-4,4	100,00	26,00
Groupe TVA	TVA.B	-	77	14,50	-0,26	-1,8	20,25	14,25
Industrielle Alliance	IAG	IQ30 IBR	697	31,92	+0,01	+0,0	34,40	27,47
Industries Dr B	DII.B	IQ30	324	28,50	+0,05	+0,2	31,75	22,64
Ipl A	IPL.A	IQ30	4	5,86	-0,19	-3,1	6,50	3,25
Les Vêtements Gildan	GIL	IBR	2667	54,34	-	-	60,83	37,29
Macyro	MYO	IBR	300	1,65	-	-	2,82	1,50
Mega Bloks	MB	IQ30	214	23,49	+0,09	+0,4	29,75	20,25
Métro Inc A	MRU.A	IQ30	951	33,77	+0,17	+0,5	34,73	29,15
Molson Coors	TAP.B	IQ30	12	76,80	+0,79	+1,0	83,07	71,00
Neurochem	NRM	IQ30	1505	19,55	-0,97	-4,7	22,69	10,40
Nortel	NT	-	127636	2,57	+0,02	+0,8	4,22	2,14
PetroCan	PCA	-	21698	44,61	-0,40	-0,9	56,80	39,51
Power d cd	POW	IQ30	3799	32,70	+0,87	+2,7	33,90	28,22
Quebcr Cl b B	QBR.B	IQ30	651	27,91	+0,48	+1,8	29,44	23,76
Quebcr Wrld sv	IQW	IQ30	2356	11,67	+0,02	+0,2	22,00	10,67
Rpm Tech.	RP	-	2	0,82	-	-	1,20	0,60
Rona	RON	IQ30	2258	21,20	+0,03	+0,1	24,73	19,45
Saputo	SAP	IQ30	572	35,75	-0,45	-1,2	38,59	32,05
Tembec	TBC	-	1372	1,45	+0,06	+4,3	2,61	0,79
Transat At	TRZ.B	-	252	24,49	+0,39	+1,6	27,01	15,90
Transcontinental	TCL.A	IQ30	264	18,51	+0,20	+1,1	21,50	1,95
TSO3	TOS	IBR	974	2,50	-0,02	-0,8	3,90	1,94
Uni-select	UNS	-	999	30,00	+0,01	+0,0	35,00	27,75
Van Htt	VH	-	256	16,28	-0,20	-1,2	21,75	16,00
Victhom	VHB	IBR	970	0,60	-0,05	-7,7	1,34	0,50
Virginia	VGQ	IBR	66	3,61	-0,13	-3,5	15,85	3,30

* **IBR** indique un titre composant de l'indice boursier régional. La valeur de cet indice est présentée chaque jour dans cette page.

* **IQ30** identifie les titres qui font partie de l'indice Québec 30. La valeur de cet indice est présentée chaque jour au haut de cette page.

50 QUÉBÉCOISES au TSX de croissance

Titre			Vol. (x 100)	Clot.($)	Var.($)
Advitech Inc	AVI		10	0,08	-
Amadeus Itl nc	AML		350	0,08	+0,01
Antoro Ress	ORE		150	0,11	-
Azimut Explrtn	AZM		303	2,26	+0,05
Bioxel Phrm	BIP	IBR	320	0,35	-0,00
Cagim Rl stt cr	CIM		5	0,55	-
Cie-nergy Pty-f	CGY		80	0,32	-0,01
Clemex Tchnlg A	CXG.A		100	0,21	-0,01
Co2 Sitns	CST		439	0,23	+0,03
Cpl Tchnlgs	CCY		150	0,12	+0,01
D'arianne Ress	DAR		103	0,21	-
Deq Systèms	DEQ		357	0,36	-
Dianor Ress	DOR		996	0,75	-0,05
Dios Explrtn	DOS		50	0,23	+0,01
Ergoresearch	ERG		100	0,17	-0,03
Fortsum Bs sl	FRT	IBR	50	0,75	-0,01
Frv Md	FRV		10	0,25	+0,07
Gie Envrnmnt tc	GIE		170	0,02	-0,02
Gold Hwk Ress	CGK		13	0,40	+0,08
Golden Gs Ress	GGR		1	0,42	-
H2o Innvtn 2000	HEO		50	0,75	-0,05
Hinterland Mtls	HMI		120	0,10	-0,02
Honeybee Tchnlg	HBT		48	0,11	+0,00
Igloo-vikski	IVK		15	0,85	-0,15
Imaflex A	IFX.A		10	0,90	-0,03
Junex	JNX	IBR	204	1,19	-0,01

			Vol. (x 100)	Clot.($)	Var.($)
Kwg Ress	KWG		51	0,04	-0,00
Loubac Tp nvrnm	LTE		220	0,04	-0,01
Louvem Mns	LOV		1	0,42	-
Lyrtech	LYT		755	0,17	+0,01
Majescor Ress	MAJ		120	0,14	-
Medical Intl tc	MIZ		110	0,58	+0,02
Mrrm	MRR		2	7,25	-0,50
Novik	NVK		121	0,36	-0,04
Ntl Nwmrcl	CFD		160	0,09	-0,06
Omnitech Cnsltn	GCO		115	0,09	-0,01
Orbite Vsp A	ORT.A		70	0,14	-
Priva	PIV		65	0,24	-0,04
Prolab Tchnlgs	PLT		26	0,06	-0,01
Radisson Mning R	RDS		120	0,22	-0,02
Ressources Mnrr	POI		40	0,55	+0,05
Ressources Prsh	PRO		20	0,24	+0,02
Road Nw md crp	RNM		30	0,02	-0,01
Robex Ress	RBX		750	0,21	-0,01
Saturn Mnrls	SMI		50	0,15	-
South-malartic	MSU		100	0,14	-0,01
Tom Explrtn	TUM		105	0,10	+0,02
Vantex Ress	VTX		55	0,16	+0,02
Vigil Lctng sys	VIG		100	0,06	+0,00
Vior Explrtn mn	VIO		15	0,18	-
Wanted Tch crp	WAN		5	0,20	-

Dollar canadien

89,67 ¢US ↑

VARIATION +0,20

0,7038 € ↓

VARIATION -0,0017

Taux de change

UN dollar US coûte	UN Euro coûte
1,1152 $	1,4208 $

Autres devises

Australie	dollar	0,8633
Chine	renminbi	0,1470
Hong-Kong	dollar	0,1486
Inde	roupie	0,02521
Japon	yen	0,009765
Mexique	peso	0,1100
Norvège	couronne	0,1759
Nouvelle-Zélande	dollar	0,7621
Royaume-Uni	livre	2,1416
Suède	couronne	0,1578
Suisse	franc	0,9236

Pétrole (WTI)

61,04 $US ↓

VARIATION -1,88

Brent

59,74 $US ↑

VARIATION +0,50

Or (NY Gold)

597,70 $US ↓

VARIATION -0,90

Argent

13,97 $CAN ↑

VARIATION +0,23

Le chiffre du jour

15 G$US

Harrah's Entertainment, le plus important exploitant de casinos au monde, a fait savoir hier qu'un comité spécial de son conseil d'administration étudiait une offre d'achat de 15,05 milliards $ US faite par les sociétés d'investissement Apollo Management et Texas Pacific Group. Source AP

Indice régional

L'indice boursier régional **IBR** Québec/Chaudière-Appalaches valait hier

2407,13 POINTS

en baisse de

14,91 POINTS OU 0,62 % ↓

sur la journée précédente.

ibr

L'IBR-QCA, marque de commerce du cyberjournal CommerceMonde (www.commercemonde.com) est mis à jour par Frédérick Tremblay.

Plus de titres sur LaPresseAffaires.com

CASINOS VIRTUELS

L'industrie de Kahnawake menacée

Sophie Brouillet
La Presse

La nouvelle loi américaine qui interdit les jeux de hasard en ligne risque de porter un dur coup à la florissante industrie des casinos virtuels de Kahnawake.

« Kahnawake va clairement être frappé par cette loi », estime l'avocat Anthony Cabot, de Las Vegas, spécialisé en droit des jeux de hasard en ligne. « Plusieurs casinos de la réserve vont cesser d'accepter des clients américains. »

C'est aussi l'avis d'une source chez Valeurs mobilières Desjardins, société qui avait révélé il y a un peu plus d'un an que la réserve mohawk était devenue le plus important hôte de casinos virtuels au monde, avec des centaines de sites.

Selon VMD, la part du lion du trafic sur les sites de Kahnawake provient d'Amérique du Nord, les compagnies de jeu du continent exploitant la situation légale ambiguë de l'hôte Mohawk Internet Technologies (MIT).

En effet, si les casinos en ligne ne sont pas permis au Canada, MIT ne fait que les héberger, ce qui ne la met pas clairement hors la loi. Les Mohawks invoquent en plus leurs droits ancestraux pour travailler dans l'industrie des jeux de hasard.

Mais le marché qui s'est développé à la faveur du flou ainsi créé pourrait être sérieusement compromis par le resserrement de la législation américaine.

« On est encore en train d'étudier la situation, tout ça est très soudain », commente Chuck Barnett, membre du conseil d'administration de Mohawk Internet Technologies.

En adoptant samedi sa loi prohibant les casinos en ligne, le gouvernement américain a manifesté son intention de contrôler les transactions par l'entremise des sociétés financières qui voient passer les chèques et paiements par cartes de débit et de crédit. M. Barnett concède effectivement que cela risque de compliquer les paiements des joueurs, mais ne veut pas se prononcer à ce stade-ci sur son impact potentiel sur les affaires.

Au Canada comme aux États-Unis, les titres des compagnies publiques de jeu en ligne ont réagi hier par des chutes brutales.

Le fabricant de logiciels de jeux de hasard virtuels CryptoLogic, de Toronto, a plongé de 19,3 %, ou 4,76 $. Son homologue Las Vegas From Home, de Vancouver, a clôturé en baisse de 0,02 $, ou 16,7 %, à la Bourse de croissance.

ESI Entertainment Systems, de Colombie-Britannique, a cédé 15,4 %, ou 0,40 $. Cette compagnie fournit des comptes de paiement aux joueurs internautes.

Toutes trois dépendent lourdement de leur clientèle américaine. Selon Valeurs mobilières Desjardins, le tiers des revenus de CryptoLogic, et le quart de ceux de Las Vegas from Home, proviennent des États-Unis. ESI est encore plus vunérable, brassant la quasi-totalité de ses affaires au sud de la frontière.

Desjardins réserve pourtant son jugement quant à l'impact réel de la loi sur ces entreprises, dont elle a simplement placé les titres sous observation.

« Nous avons plus de questions que de réponses à l'heure actuelle », indique l'analyste David Shore, de Desjardins.

M. Shore se questionne sur l'application de la prohibition, s'attendant notamment à ce que les institutions financières américaines protestent contre le fardeau de la surveillance que le gouvernement s'apprête à leur imposer.

Il souligne que l'Italie, qui avait tenté plus tôt cette année d'interdire le jeu en ligne, vient de faire volte-face devant la difficulté de la tâche et a choisi plutôt de réglementer. Dans le même sens, l'avocat Anthony Cabot doute de l'efficacité de la nouvelle loi américaine, même si elle nuira selon lui aux compagnies actives en ce moment dans le secteur.

« Il y aura toujours des entrepreneurs intelligents pour trouver des moyens de contourner la règle et faciliter les paiments, croit-il. Toute tentative gouvernementale de réglementer ce qui se fait sur Internet est vouée à l'échec. »

La prohibition du jeu en ligne a pour but d'empêcher l'industrie des casinos d'étendre sa clientèle outre-mesure et de rejoindre des citoyens vulnérables, explique M. Cabot. Elle émane selon lui des pressions de la droite religieuse américaine qui, dit-il, s'est organisée pour la faire passer samedi en même temps qu'une autre loi complètement différente, sur la sécurité maritime, de manière à éviter la controverse et l'opposition.

DÉCÈS ET AVIS
www.cyberpresse.ca/lesoleil/
deces@lesoleil.com

Remerciements 720
Services anniversaires 725
In Memoriam 730
Faveurs obtenues 740
Monuments 765

Index
des avis de décès

AYOTTE, Jeanne-Mance Chouinard — Québec — 29 sept. 2006
BOUCHARD, Cécile — L'Ange Gardien — 30 sept. 2006
BOUCHARD, Josée Casaubon — Lac-Beauport — 1er oct. 2006
COUILLARD, Edwilda Pelletier — Beauport autrefois Montmagny — 26 sept. 2006
DUFOUR, Madeleine Guay — St-Cyrille de L'Islet autrefois Lauzon — 30 sept. 2006
DUMAIS, Cécile Morissette — Québec — 27 sept. 2006
LABONTÉ, Françoise — Honfleur — 29 sept. 2006
LÉTOURNEAU, Raymond — Ste-Famille I.O. — 1er oct. 2006
MORRIS, Soeur May — Sillery — 30 sept. 2006
ROBITAILLE, Mabel Verge — Québec — 29 sept. 2006
SANSCHAGRIN, Gérard — Lévis — 30 sept. 2006
THIBAULT, Jacqueline (Gagnon) — Québec — 30 sept. 2006
VACHON, Cardinal Louis-Albert — Québec — 29 sept. 2006

Un souvenir pour les proches
Faites plastifier l'avis pour seulement 3$ par copie, livré par envoi postal.
Renseignez-vous au 686-3326 poste 2261

AVIS AU PUBLIC
Avis légaux - Appels d'offres - Encans
www.appels.doffres.com
1739611

INSTITUT UNIVERSITAIRE EN SANTÉ MENTALE
Centre hospitalier Robert-Giffard

AVIS D'APPEL D'OFFRES nº 06-1261

Le Centre hospitalier Robert-Giffard demande des soumissions pour le projet **« Réfection de la toiture 2006 »**.

Les personnes intéressées peuvent consulter l'avis d'appel d'offres sur le système électronique d'appel d'offres SEAO à l'adresse : **www.seao.ca**

Obtention des documents
Les documents pourront être obtenus contre un chèque visé non remboursable de 50 $ émis à l'ordre du Centre hospitalier Robert-Giffard ou en argent comptant **à partir du 3 octobre 2006**. Prière de réserver les documents par téléphone au (418) 663-5946 ou par télécopieur au (418) 666-3217.

Visite des lieux
Tous les soumissionnaires sont priés de prendre note qu'une visite des lieux est prévue le **jeudi 5 octobre 2006 à 13 h 30**. Veuillez vous présenter au Service de l'approvisionnement (N-2762) du Centre hospitalier Robert-Giffard, 2601, de la Canardière, Québec, Qc.

Entrepreneurs admis à présenter une soumission
Outre l'obligation de se procurer les documents directement du propriétaire, seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant une principale place d'affaires au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment. Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis, les licences et les attestations requis.

Garantie de soumission
Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission délivré par une institution financière et établi à un montant forfaitaire équivalent à 10 % de la valeur totale de la soumission valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant forfaitaire équivalent à 5 % de la valeur totale de la soumission fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominale correspond à 5 % de la valeur totale de la soumission.

Réception et ouverture des soumissions
Le jeudi 19 octobre 2006 à quatorze heures (14 h) au Service de l'approvisionnement (N-2762), Centre hospitalier Robert-Giffard, 2601 de la Canardière, Québec, Qc.

Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

François Hélie, agent d'approvisionnement
Service de l'approvisionnement

DONS
En mémoire d'un être cher...

ÉPILEPSIE CANADA
1 877 734-0873

Aidez les nombreux enfants et enfantes du Québec inscrits au Défi Léonie William. Suivez la cadence des cyclistes lors du Défi Léonie William.
www.defileoniewilliam.org
1739522

VILLE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC

ARRONDISSEMENT LIMOILOU

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES PAR UN PROJET DE MODIFICATION AU RÈGLEMENT DE ZONAGE ET URBANISME VQZ-3 DE L'ANCIENNE VILLE DE QUÉBEC

Lors d'une séance tenue le 20 septembre 2006, le Conseil d'arrondissement de Limoilou a approuvé un projet de modification au *Règlement de l'arrondissement Limoilou sur le zonage et l'urbanisme relatif au territoire de l'ancienne Ville de Québec* afin de permettre les casernes de pompiers dans la zone 962-I-114.01. Ce projet de modification a pour objet :

- De permettre la construction d'une caserne de pompiers sur le boulevard des Capucins afin d'y emménager la caserne du Palais (Caserne 2) qui se trouve actuellement sur la rue Saint-Nicolas, dans le quartier du Vieux-Québec-Cap-Blanc-Colline parlementaire.
- De modifier les normes de densité applicables dans la zone afin d'être conforme au Plan directeur d'aménagement et de développement.

La zone visée 962-I-114.01 est située dans le périmètre formé approximativement au nord par la rue Olier, à l'est par la voie ferrée du Canadien national, au sud par la 4e Rue et à l'ouest par le boulevard des Capucins.

Le Conseil de quartier du Vieux-Limoilou tiendra une assemblée publique de consultation sur ce projet de modification le mardi 10 octobre 2006, 19 h 30, à la Villa Ringfield, 1181, avenue La Sarre, Québec.

Lors de cette assemblée publique de consultation, le président d'assemblée expliquera le contenu du projet de modification ainsi que les conséquences de son adoption et il entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Le projet de modification contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

Ce projet de modification ainsi qu'une illustration de la zone visée peuvent être consultés au Bureau d'arrondissement de Limoilou situé au 1310, 1re Avenue, Québec, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30.

Donné à Québec, ce 3 octobre 2006.

La secrétaire et assistante-greffière,
Sylvie Dolbec

ERRATUM

Une erreur s'est glissée dans les annonces de Saturn parues depuis le 23 septembre 2006. Pour le véhicule **AURA XE 1SA V6 2007** de Saturn, vous auriez dû lire « Moteur V6 3,5 litres de **224 HP** à calage variable des soupapes » et non 244 HP. Visitez votre détaillant Saturn pour tous les détails. Nous nous excusons pour tous les inconvénients que cette erreur a pu causer.

1739647

VILLE DE SAINTE-ANNE-DE-BEAUPRÉ

PROVINCE DE QUÉBEC
Aux contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

Avis de démolition du bâtiment situé au 9439, boulevard Ste-Anne, Sainte-Anne-de-Beaupré

Toute personne qui veut s'opposer à la délivrance d'un permis de démolition doit, dans les dix (10) jours de la publication de l'avis ou dans les dix (10) jours qui suivent l'affichage de l'avis sur l'immeuble concerné, faire connaître par écrit son opposition motivée au greffier / secrétaire-trésorier de la Ville.

Le Comité de démolition de la Ville de Sainte-Anne-de-Beaupré tiendra une assemblée publique le 12 octobre 2006 à 19h30 à l'hôtel de ville, 9336, avenue Royale, Sainte-Anne-de-Beaupré, en conformité avec les dispositions de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., c :C-19).

Au cours de cette assemblée publique, la personne responsable de l'assemblée expliquera la décision du comité de démolition et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

Donné à Sainte-Anne-de-Beaupré,
ce 3 octobre 2006.

Frédéric Drolet-Gervais, B. Sc.
Secrétaire-trésorier



Jeanne-Mance Chouinard Ayotte

1927 - 2006

À l'hôpital L'Hôtel Dieu de Québec, le 29 septembre 2006, à l'âge de 78 ans, est décédée dame Jeanne-Mance Chouinard, ex-épouse de feu Gérard Ayotte. Elle demeurait à Québec. Elle a été confiée à la maison funéraire

J. BOUCHARD & FILS

Un dernier hommage lui sera rendu le mercredi 4 octobre 2006 à 19h, au sous-sol de l'église Sainte-Odile, angle avenue Duval et des Peupliers Ouest. Le service religieux sera célébré le **samedi 7 octobre 2006 à 11h, en l'église Saint-Pamphile de l'Islet** et de là au cimetière Saint-Pamphile. La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie.

Elle laisse dans le deuil sa fille: France (Daniel Pothier); ses petits-enfants: Maxime et Rose-Marie; sa sœur: Lorette Chouinard (feu Robert Girard); ses belles-sœurs: Thérèse Duval (feu Henri Chouinard), Denise Bourgault (feu Guy Chouinard) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, ami(e)s et collègues de travail.
Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ, (Pavillon L'Hôtel Dieu de Québec) 10, rue de l'Espinay, Québec (Québec) G1L 3L5, tél.: 418-525-4385.

Pour renseignements: (418) 529-9221
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Cécile Bouchard

1926 - 2006

À l'hôpital Laval, le 30 septembre 2006, à l'âge de 79 ans, est décédée dame Cécile Bouchard, fille de feu Joseph-Arthur Bouchard et de feu Marie-Ange Mathieu. Elle demeurait à L'Ange Gardien. Elle a été confiée à la maison funéraire

LÉPINE CLOUTIER LTÉE

Le service religieux sera célébré **le mercredi 4 octobre 2006 à 11h, en l'église Ange Gardien, 6357, Royale** et de là au cimetière paroissial. La famille recevra les condoléances à l'église une demi-heure avant la cérémonie.

Elle laisse dans le deuil: elle était la sœur de feu Clément (Marie-Thérèse Bédard) et leurs enfants: Louise, Nicole (Fabien Chouinard), Jean-Marie (Jacqueline Plante), leurs enfants Martine, Yves et Julie, Marie-Marthe, Christine, ses enfants: Denis-Francis, Marie-Luce, Charles-Antoine ainsi que de nombreux cousins, cousines et ami(e)s.
Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du cœur du Québec, 4715, rue des Replats, bur. 261, Québec (Québec) G2J 1B8, téléphone: (418) 682-6387. La direction des funérailles a été confiée à la maison

LÉPINE CLOUTIER LTÉE
715, rue de St-Vallier Est, Québec
Renseignements: (418) 529-3371
télécopieur: (418) 529-9506
courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Josée Casaubon Bouchard

1966 - 2006

À la Maison Michel Sarrazin, le 1er octobre 2006, à l'âge de 39 ans, est décédée dame Josée Casaubon, fille de monsieur Michel Casaubon et de dame Jeannine Massé, épouse de monsieur Luc Bouchard. Elle demeurait à Lac-Beauport. Elle a été confiée à la maison

J. BOUCHARD ET FILS

Le service religieux sera célébré le **vendredi, 6 octobre 2006 à 14h, en la chapelle de Lac-Beauport.** La famille recevra les condoléances à la chapelle deux heures avant la cérémonie.

Elle laisse dans le deuil, son époux, son fils Philippe, ses parents; sa sœur Sonia (Johann Castillo, ses fils: Jean Franco et Samuel); ses beaux-parents: monsieur Hervé Bouchard et madame Ginette Hachez; ses beaux-frères et sa belle-sœur: Eric Bouchard (Isabelle Boily), Martin Bouchard (Tanya Lefebvre) et Valérie Bouchard (Viden Uon), ses meilleures amies: Sonia Dumont, Stéphanie Beaudoin, Julie Perreault, Brigitte Gagnon ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s.
Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Maison Michel Sarrazin, 2101, chemin Saint-Louis, Sillery (Québec) G1T 1P5, tél.: 418-688-0878. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

J. BOUCHARD & FILS ENR.
1290, 1re Avenue (Limoilou)
Pour renseignements: 529-9221
Télécopieur: 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
"Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com "



Edwilda Pelletier Couillard

À la Résidence Le St-Laurent à Beauport, le 26 septembre 2006, à l'âge de 99 ans et 7 mois, est décédée dame Edwilda Pelletier, épouse de feu monsieur Herménégilde Couillard. Elle demeurait à Beauport et autrefois à Montmagny. La famille recevra les condoléances à la Maison funéraire

LAURENT NORMAND INC.
115, rue St-Louis, Montmagny

jeudi, jour des funérailles, à compter de 10h. Le service religieux sera célébré **le jeudi 5 octobre 2006 à 11h, en l'église St-Mathieu de Montmagny**, suivi de l'inhumation au cimetière de Montmagny.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gilles (Doris Buchanan), feu Murielle (Marcel Daneau), Jacques (Denise Pelchat), Suzette (Yvan Roux), Marc (Louise Jacques), ses petits-enfants: Anne, Lisa, Nancy et Joyce Couillard, Michel, Christian, Carole et Danielle Daneau, Jacques Jr et François Couillard, François, Catherine et Stéphanie Roux, Geneviève, Nicolas et Patrick Couillard, leur conjoint et conjointe, ses arrière-petits-enfants, son frère et sa soeur: Sylvain Pelletier (Germaine Dubé), Fernande Pelletier ainsi que ses neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s.
Un remerciement particulier au personnel du Centre de santé Orléans-Beauport ainsi qu'au personnel de la Résidence Le St-Laurent, notamment Fernande, Clément et Johanne pour les bons soins et l'amour qui lui ont été prodigués. La direction des funérailles a été confiée à la Maison funéraire

LAURENT NORMAND INC.
115, rue St-Louis,
Montmagny, Bellechasse et L'Islet-Sud
Pour renseignements: (418) 248-0545
sans frais: 1-888-248-0545
télécopieur: 418-248-2621
courriel: lnormand@globetrotter.net
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



Madeleine Guay Dufour

1929 - 2006

À L'Hôtel-Dieu De Lévis, le 30 septembre 2006, à l'âge de 77 ans, est décédée dame Madeleine Guay, épouse de monsieur Gilbert Dufour, fille de feu monsieur Alphonse Guay et de feu madame Anne-Marie Cloutier. Elle demeurait à Saint-Cyrille-de-l'Islet, autrefois à Lauzon. La famille recevra les condoléances au

CENTRE FUNÉRAIRE D'AUBIGNY
154, rue du Mont-Marie, Lévis

le mercredi 4 octobre 2006 de 19h à 22h ainsi que le jeudi 5 octobre 2006 de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré le **jeudi 5 octobre 2006 à 11h, en l'église Saint-Joseph-de-Lauzon (291, rue Saint-Joseph, Lévis)**.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Ginette (André Lamarre), Gilles (Diane Carrier), France (Michel Drolet), Michel (Céline Ruel), Danielle (Christian Lachance), Sylvie (Jacques Ruel), Martin (Nathalie Lamontagne); ses petits-enfants: Sébastien, Nancy et Cathy Lamarre, Dominique, Marc et Benoit Dufour, Jacynthe et Erick Drolet, Mélina, Jolyane et Marielle Dufour, Pascal et Karen Lachance, Mathieu, Étienne et Kassandra Ruel, Charleine et Olivier Dufour ainsi que leur conjoint; ses arrière-petits-enfants: Rebecca, Éliane, Juliette et Antoine, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs ainsi que de nombreux neveux, nièces et ami(e)s.
Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Hôtel-Dieu de Lévis (143, rue Wolfe, Lévis, QC G6V 9Z9). Des enveloppes seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)
Renseignements au
CENTRE FUNÉRAIRE D'AUBIGNY
154, rue du Mont-Marie, Lévis G6V 8X1
téléphone: (418) 835-5553
télécopieur: (418) 835-2313
Courriel:
aubigny@coopfuneraire2rives.com
Site web: www.coopfuneraire2rives.com



Cécile Morissette Dumais

1924 - 2006

À l'hôpital St-Sacrement, le 27 septembre 2006, à l'âge de 82 ans, est décédée dame Cécile Morissette, épouse de monsieur Jean-Louis Dumais. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium

LÉPINE CLOUTIER LTÉE
975, Marguerite-Bourgeoys, Québec

mercredi de 10h30 à 13h30. Le service religieux sera célébré **le mercredi 4 octobre 2006 à 14h, en l'église Sts-Martyrs-Canadiens, angle rue Père-Marquette et av. Murray, Québec**.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Norman (Line) et Josée (France); ses sœurs et frères: Thérèse (feu Jean Dubé), Georgette (feu Raymond Michaud), feu Roméo (Lisette Cloutier), Gemma (feu Gilles Carle), Adrien (Danielle Gamache), Lucette (Gérard Lachance), Guylaine et Monique (feu Gilles Drouin); ses beaux-frères et belles-sœurs: Thérèse Dumais, Robert Dumais (Jeannot Gauthier), Germaine Dumais, feu Irène Dumais (Maurice Ouellet), Marie Dumais (feu Jacques Morissette), Jeanne-D'Arc Dumais (Jacques Turcotte), Alicienne Dumais et Simone Dumais (Gilles Sénécal) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s, principalement Monique Marmen et Fernande Lévesque.
Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation québécoise du cancer, 190, rue Dorchester Sud, bur. 50, Québec (Québec) G1K 5Y9, téléphone: (418) 657-5334.

Renseignements: (418) 529-3371
télécopieur: (418) 529-9506
courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Cardinal Louis-Albert Vachon

1912 - 2006

Le 29 septembre 2006, à l'âge de 94 ans et 8 mois, est décédé à sa résidence le cardinal Louis-Albert Vachon, archevêque émérite de Québec et prêtre agrégé de la communauté des prêtres du Séminaire de Québec, fils de feu Napoléon Vachon et de feu Alexandrine Gilbert. La dépouille mortelle sera exposée dans la basilique cathédrale le mercredi 4 octobre de 10h à 22h avec célébration de la Parole à 19h30 et le jeudi de 9h à 10h30. Les funérailles seront célébrées le jeudi 5 octobre à 11h et l'inhumation se fera dans la crypte des évêques. La direction des funérailles a été confiée à la maison

LEPINE ET CLOUTIER LTEE
715, rue de Saint-Vallier Est, Québec

Né à Saint-Frédéric-de-Beauce le 4 février 1912, le cardinal Vachon fut ordonné prêtre le 11 juin 1938, après ses études classiques au Petit Séminaire de Québec et ses études théologiques au Grand Séminaire de Québec. Après l'obtention de la licence en philosophie, il commença sa carrière dans l'enseignement à l'Université Laval, d'abord comme professeur à la faculté de philosophie jusqu'en 1947, puis à la faculté de théologie, de 1949 à 1955. Entre-temps, il avait obtenu un doctorat en philosophie de l'Université Laval et un doctorat en théologie de l'Angelicum (Rome). Nommé supérieur du Grand Séminaire de Québec en 1955, il a contribué à la formation intellectuelle et sacerdotale d'un grand nombre de prêtres. Devenu vice-recteur de l'Université Laval en 1959, il accéda dès 1960 au poste de recteur et il devait assumer cette importante fonction jusqu'en 1972.

Le nom du cardinal L.-A. Vachon demeure lié à l'essor qu'a connu l'Université Laval pendant cette période, principalement au plan des réformes pédagogiques et administratives et par la réalisation de la majeure partie du vaste campus universitaire de Sainte-Foy. Comme membre actif de nombreuses associations nationales et internationales, il a en cette qualité contribué au renom de l'Université Laval, non seulement au Canada mais aussi à l'étranger. En 1972, au terme de ses douze années de rectorat, il fut renommé supérieur général du Séminaire de Québec, fonction qu'il assumait déjà depuis 1960. Le Vatican l'avait précédemment honoré des titres de prélat domestique en 1958 et de protonotaire apostolique en 1963. Depuis 1960, il exerçait en outre les fonctions de vicaire général de l'archidiocèse de Québec. Le 4 avril 1977, il fut nommé par le pape Paul VI évêque titulaire de Mesarfelta et auxiliaire de l'archevêque de Québec. Précieux collaborateur du cardinal Maurice Roy, il lui succéda en 1981 en qualité d'archevêque de Québec et de primat du Canada. Au Consistoire du 20 mars 1985, il fut créé cardinal par le pape Jean-Paul II et reçut le titre de Saint-Paul-de-la-Croix. En raison de son âge, le cardinal Vachon demandait, le 17 mars 1990, à être relevé de la charge pastorale de l'archidiocèse. Lors de la cérémonie d'adieu, ses diocésains ont rendu hommage « à l'intense activité du cardinal en faveur du renouveau de l'Église et de l'engagement des chrétiens ».

Le cardinal Vachon a été précédé dans la paix du Seigneur par ses soeurs: Madeleine (feu Irénée Gravel), Rachel (feu Émile Labbé). Il laisse dans le deuil ses soeurs: Françoise, Monique (religieuse de la Congrégation des sœurs servantes du Saint-Coeur-de-Marie), Isabelle (Maurice Carrier), plusieurs neveux et nièces, arrière-neveux et arrière-nièces, cousins et cousines. Toute marque de sympathie peut se traduire par des offrandes de messes ou par un don à l'Oeuvre de la Résidence Cardinal-Vachon, 2900, rue Alexandra, Beauport (Québec) G1E 7C7.

Pour renseignements : 418 529-3371
Télécopieur : 418 529-9506
Courriel : lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

UN SOUVENIR POUR LES PROCHES
Faites plastifier l'avis pour seulement 3$
3$ par copie, livré par envoi postal
RENSEIGNEZ-VOUS AU
686-3326
poste 2261



Françoise Labonté

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 29 septembre 2006, à l'âge de 63 ans et 9 mois, est décédée dame Françoise Labonté, fille de feu Léonard Labonté et de feu Rita Beaudoin. Elle demeurait à Honfleur, comté de Bellechasse. Les membres de la famille accueilleront parents et ami(e)s au

CENTRE COMMUNAUTAIRE DE HONFLEUR

situé à la sacristie

Salle Gabriel Arsenault

le jeudi 5 octobre 2006, à compter de 9h et le **service religieux sera célébré à 11h30 en l'église de Honfleur** et de là, au cimetière paroissial sous la direction de la

MAISON FUNÉRAIRE ROY & ROULEAU INC

Sainte-Claire.

Elle laisse dans le deuil ses sœurs, son frère, beaux-frères et belle-sœur: Jeanne d'Arc (Laurent Brochu), Jeannine (Gilles Gingras), Roger (Andrée Dubé), Suzanne (Jean-Michel Migneault) et Lucie (Danny Blouin); ses neveux et nièces adorés: Alain Roy (Guylaine Côté et leur fille Flavie), Marie-France Bisson (Frédéric Chacun et leur fille Camille), Philippe Bisson (Kathleen Malouin), Gilles Gingras jr, Geneviève Labonté, son filleul Léon Cantin, Marc-Antoine et Frédérick Blouin et Paul Migneault. Elle laisse également dans le deuil ses tantes: Jeannette Bergeron (feu Charles-Émile Beaudoin), Brigitte Beaudoin (feu Léonidas Marceau), Rose Boucher (feu Gérard Labonté) ainsi que plusieurs cousins, cousines et ami(e)s.

Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fabrique de Honfleur 235, de l'Église, Honfleur (Québec) G0R 1N0. Des formulaires seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE ROY & ROULEAU INC

136, rue Principale, Sainte-Claire

Pour renseignements

Tél : 418-883-3715

Télécopieur: 418-789-2576

Courriel: royroul@globetrotter.net

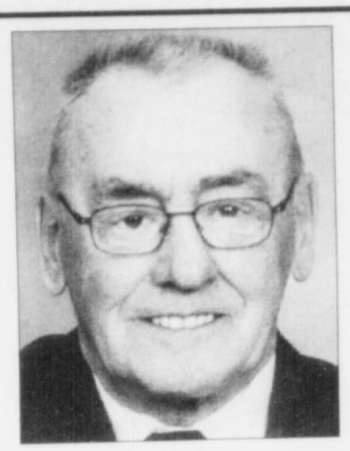
Entreprise affiliée à la Corporation des Thanatologues du Québec

7 JOURS
le forfait parfait!

VÉHICULES

Les petites annonces du Soleil

844-4444



Raymond Létourneau

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus du CHA, le 1er octobre 2006, à l'âge de 79 ans et 5 mois, est décédé M. Raymond Létourneau, époux de dame Emma Roberge. Il demeurait à Sainte-Famille I.O. La famille accueillera parents et ami(e)s à la résidence funéraire

F.X. BOUCHARD INC

628, ch. Royal, Saint-Pierre I.O.

mercredi de 19h à 22h, jeudi, jour des funérailles de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré le **jeudi 5 octobre 2006 à 11h, en l'église de Sainte-Famille I.O.** et de là au cimetière paroissial.

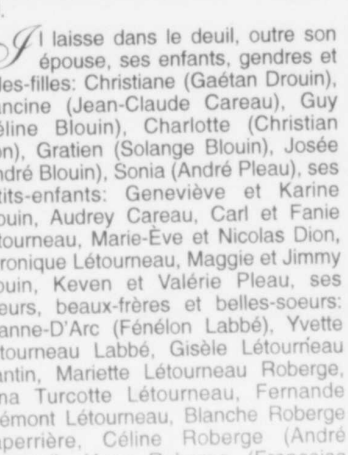
Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants, gendres et belles-filles: Christiane (Gaétan Drouin), Francine (Jean-Claude Careau), Guy (Céline Blouin), Charlotte (Christian Dion), Gratien (Solange Blouin), Josée (André Blouin), Sonia (André Pleau), ses petits-enfants: Geneviève et Karine Drouin, Audrey Careau, Carl et Fanie Létourneau, Marie-Ève et Nicolas Dion, Véronique Létourneau, Maggie et Jimmy Blouin, Keven et Valérie Pleau, ses soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Jeanne-D'Arc (Fénélon Labbé), Yvette Létourneau Labbé, Gisèle Létourneau Cantin, Mariette Létourneau Roberge, Irma Turcotte Létourneau, Fernande Prémont Létourneau, Blanche Roberge Laperrière, Céline Roberge (André Lessard), Yvan Roberge (Françoise Plante), Monique Roberge (Louis Vézina), Raymonde Roberge (Régis Dionne), Jean-Guy Plante, Richard Lachance, Thérèse Gagnon Roberge ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation des maladies du coeur du Québec, 4715, av. des Replats, bureau 261, Québec G2B 1B8, tél.: 683-6387.

Pour renseignements: 663-9838

condoléances par télécopieur: 660-1614

courriel: f.x.bouchard@biz.videotron.ca

Entreprise affiliée à la corporation des thanatologues du Québec



Soeur May Morris

1910 - 2006

À Sillery, le 30 septembre 2006, à l'âge de 96 ans, est décédée Sœur May Morris des Sœurs de la Sainte-Famille de Bordeaux. Née à Liverpool en Angleterre, elle était la fille de feu monsieur James Morris et de feu dame Annie Walker. La communauté recevra les condoléances à la résidence funéraire

LÉPINE CLOUTIER LTÉE

300, chemin Ste-Foy, Québec

le mercredi le 4 octobre de 19h à 21h, le jeudi 5 octobre de 9h30 à 10h45. Le service religieux sera célébré le **jeudi 5 octobre 2006 à 11h, en l'église Saint-Charles Garnier, 1215, rue Chanoine-Morel, Sillery, Québec**. L'inhumation aura lieu au cimetière Saint-Michel de Sillery sous la direction de la maison funéraire.

Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil sa sœur Délias Morris.

Un grand merci au personnel de la résidence pour les bons soins prodigués.

Pour renseignements: (418) 529-3371

Télécopieur: (418) 529-9506

Courriel: lc@lepinecloutier.com

"Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com "



Mabel Verge Robitaille

1919 - 2006

À l'hôpital le CHUL, le 29 septembre 2006, à l'âge de 86 ans, est décédée dame Mabel Verge, épouse de monsieur Joseph Edgar Robitaille. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

FUNÉRARIUM LÉPINE CLOUTIER

975, Marguerite-Bourgeoys, Québec

le mercredi 4 octobre de 9h30 à 13h30. Le service religieux sera célébré le **mercredi 4 octobre 2006, à 14h, en l'église St-Charles Garnier, 1215, Chanoine-Morel, Québec** et de là au cimetière St-Charles.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Lucie (Armand Morin), Nicole (Michel Cloutier), Guy (Sylvie Vézina); ses petits-enfants: Éric, Paul, Stéphane, Hugo, Sophie et Kathy; ses arrière-petits-enfants: Josianne et Guillaume; sa sœur et ses frères: Paul (Claire Thomas), Normand (Myrna Lalonde), Louise (feu Gérard Bédard); son beau-frère et ses belles-sœurs: Gabrielle Robitaille, Roger Robitaille (Céline Maltais), feu Adrien Robitaille (Pauline Langevin) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

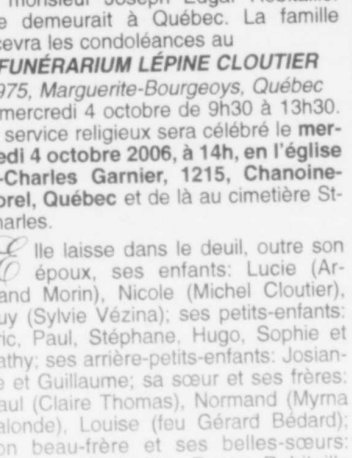
Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer, 1040, avenue Belvédère, bureau 312, Québec, (Québec), G1S 3G3, téléphone : 418-527-4294.

Renseignements : 418-529-3371

Télécopieur : 418-529-9506

Courriel : lc@lepinecloutier.com

«Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com »



Gérard Sanschagrin

1925 - 2006

Au CHSLD de l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 30 septembre 2006, à l'âge de 81 ans et 9 mois, est décédé M. Gérard Sanschagrin, fils de feu Elzéar Sanschagrin et de feu Lina Demers. Il demeurait à Lévis. La famille recevra les condoléances à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE PIERRE BLAIS INC

239, Saint-Joseph, Lévis

mercredi de 19h à 22h, jeudi de 13h à 13h45. Le service religieux sera célébré le **jeudi 5 octobre 2006 à 14h, en l'église St-Joseph de Lauzon** et de là au cimetière Mont-Marie.

Il a rejoint ses sœurs: feu Eva Sanschagrin (feu Roméo Guay), feu Marie-Anna Sanschagrin (feu Antoine Royer), il laisse dans le deuil sa sœur: Rita Sanschagrin (feu Rosaire Cameron), ses neveux, nièces: Gemma Royer (Jean-Guy Lachance), Claude Royer (Linda D'Anjou), Denise Royer (son conjoint) ainsi que plusieurs cousins, cousines et amis. La famille tient à remercier tout le personnel du 4e étage (CHSLD) de l'Hôtel-Dieu de Lévis pour les bons soins prodigués.

Pour renseignement: Tél.: 837-3955

Télécopieur: 837-5107

courriel: rfpb@sympatico.ca

Pierre Blais, propriétaire, diplômé du Collège de Rosemont en thanatologie.



Jacqueline (Gagnon) Thibault

1937 - 2006

À Québec, le 30 septembre 2006, à l'âge de 69 ans est décédée, à la Maison Michel-Sarrazin, madame Jacqueline Gagnon Thibault, épouse de feu monsieur Georges Thibault. Elle demeurait à Québec. Elle a été confiée au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

301, rang Ste-Anne

(Quartier Laurentien), Québec

Le service religieux sera célébré **le mercredi 4 octobre 2006 à 14h, en l'église St-Dominique (175, Grande-Allée Ouest, Québec)**. La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Carole (Alain Blouin), Éric (Hélène Drolet), Nadine (Érick Parent); ses petits-fils: Tristan et Arnaud; sa mère Simone Sirois; son frère Jean Gagnon (Nicole Delières); ses sœurs: Danièle Gagnon (Jim Thompson), feu Marcelle Gagnon (Viateur Laplante), France Gagnon (Robert Joly). La famille Després ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s.

La famille tient à remercier le personnel du 11e étage de l'hôpital Hôtel-Dieu de Québec et de la Maison Michel-Sarrazin pour le dévouement et les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ (10, rue de l'Espinay, Québec (Québec) G1L 3L5) ainsi qu'à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin (2101, chemin St-Louis, Sillery (Québec) G1T 1P5.

Pour renseignements: (418) 871-2372

télécopieur: (418) 871-6965

courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com

Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

740
FAVEURS OBTENUES

Sincères remerciements au Saint-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. M.M.

765
MONUMENTS

DU MANUFACTURIER
THERIAULT & FILS
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561



PETITES ANNONCES
www.844-4444.com petitesannonces@lesoleil.com

Immobilier 98 à 388
Marchandises 395 à 469
Emplois 471 à 489
Services 491 à 627
Véhicules 948 à 989

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Pour nous joindre 844-4444

Rive-Sud et Côte de Beaupré 686-3311

Sans frais 1 866 686-3311 lundi au vendredi de 8h à 17h30

Sur place lundi au jeudi 8h30 à 17h vendredi 8h30 à 16h30

Télécopieur 686-3322

98 à 388 IMMOBILIER

Visites libres rubrique 98

Maisons à vendre rubriques 100 à 140

Immeubles à revenus à vendre rubriques 150 à 189

Autres propriétés rubriques 200 à 214

Propriétés commerciales et industrielles rubriques 230 à 246

Logements à louer rubriques 250 à 288

Chambres à louer rubriques 300 à 338

Amélioration et entretien des propriétés rubriques 370 à 388

100 Maisons à vendre Ancienne-Lorette

RUE ST-JEAN-BAPTISTE maison de ville, à partir de 142 700 $ plus taxes. Noël 563-8226 627-5145

TRÈS jolie, 3 chambres, revenu au sous-sol, 145 000$ nég., agent s'abstenir. 571-4077.

101 Maisons à vendre Beauport

BUNGALOW, foyer, toit cathédrale, 3 chambres. 169 000$. 456-0855

104 Maisons à vendre Charlesbourg

CHARLESBOURG bungalow brique 5 pièces, bois franc, garage, 31/2 sous-sol, pour famille. 149 000$ LÉON PAGEAU 524-4441 Turmel & Ass. inc. courtier immobilier

105 À vendre Condominiums

A ST-SACREMENT!

CITÉ BELLEVUE. BEAU 3 chambres au rez-chaussée, 2 garages, planchers flottants. 165 000$ DORIS VACHON 564-4347 Vachon & Ass. courtier immobilier

A MONTRÉAL, joli 51/2 près aut. 40 et aut. 20. Libre. 514-643-1993 www.duproprio.com/41688

À aimer St-Romuald,maison de ville 2 ou 3 chambres, boisé, Guy 839-3333

BASSE-VILLE / HAUTE-VILLE "UN CLIC SUFFIT" gaetaneturgeon.com

Je vous offre plusieurs propriétés dans la basse-ville et la haute-ville. Pour plus d'informations, n'hésitez pas à m'appeler: **GAÉTANE TURGEON 522-4600 / 687-3211** Re/Max 1er Choix inc courtier immobilier

BEAUPORT. Pour professionnels, condos de luxe neufs, genre maison de ville, à vendre ou à louer, à 1 minute de la capitale sur Seigneuriale. 6 1/2 sur 3 étages, 1600 pi.ca., **580-3120.**



BOISCHATEL, magnifique condo vue sur le fleuve. Face au Golf Royal Québec. 3 chambres + mezzanine. **Jacques Parent 653-5353** Re/Max Fortin Delage inc. Courtier immobilier

CONDOS NEUFS, grande surface Ste-Foy et Québec, 4 1/2, 5 1/2, 7 1/2, 9 1/2, béton. D. Tremblay La Capitale courtier 626-2223

LÉVIS, condo 41/2, près tous services. 559-1140

MONTCALM

834 de Lévis: 1er étage, luxueux 2 chambres, entièrement rénové, garage; 145 000$; 657-0317

98 à 388 IMMOBILIER

Visites libres
rubrique 98

Maisons à vendre
rubriques 100 à 140

Immeubles à revenus à vendre
rubriques 150 à 189

Autres propriétés
rubriques 200 à 214

Propriétés commerciales et industrielles
rubriques 230 à 246

Logements à louer
rubriques 250 à 288

Chambres à louer
rubriques 300 à 338

Amélioration et entretien des propriétés
rubriques 370 à 388

105 À vendre Condominiums



HÉLÈNE CÔTÉ
Agent immobilier agréé

À MONTCALM

• 1025, BELVEDERE

Rez-de-chaussée, 3 1/2, chêne, terrasse intime, garage, 134 900 $

• LOUISBOURG

5e étage, orientation nord, grand 3 1/2 , 690 p.c., 1 chambre, salle bains récente, grand balcon, garage, piscine, 154 000 $.

• DES ÉRABLES

Indivise, grand 3 1/2 pièces, au 1er, bois franc, moulures, cachet, balcon, avec revenu au sous-sol 3 1/2 pièces, rénové au complet, stationnement, 269 000 $.

ST-SACREMENT

• 830 DES JÉSUITES

3 Condos indivises, immeuble rénové + ou - 1260 p.c., 2 chambres, balcon, stationnements, libres, 119 000 $ et plus.

LIMOILOU

2 Condos indivises, face au cégep Limoilou, immeuble rénové en 2000, 810 p.c., 2 chambres, bois franc, balcons, stationnements, 124 900 $ +

EGAN
Courtier immobilier agréé
683-4403
www.egan.qc.ca

MONTCALM, Immeuble de 4 logements à vendre en **condos** ou **en bloc**. Vacants, **intérieurs refaits au complet**. Bois franc, alarme, **31/2**: 99 000$, **51/2**: 115 000$ Taxes incluses. **2095, 1re Avenue Limoilou**. 261-4614, 849-4378

MONTCALM près Cartier, 4 1/2, parking, 114 000$. Mise fonds 25%. Pas d'agent. 1- 877-568-2495 #38901

STE-FOY, près Place Laurier, Le Picardie, grand 2 chambres, unité de coin, balcon, garage, 145 000$ aussi beau rez-de-chaussée rénové à 132 000$.
Yves Massicotte 683-9024
ReMax 1er Choix courtier immobilier

STE-FOY, NEUF, 5 1/2, Ave. Chapdelaine, 209 000$ taxes incluses, libre imm.; 1-800-267-8533 www.condoquebecsteFoy.com

SUPERBE - RENOVÉ DESIGNER **ST-SACREMENT**, impeccable, 2 chambres, stationnement int, planchers flottants et céramique, plusieurs inclus. 189 000$. 688-5904

106 Maisons à vendre Côte-de-Beaupré/ Île d'Orléans

BOISCHATEL
À 5 minutes du golf. Superbe cottage récent, finition de qualité supérieure, bois franc sur les 2 étages, 3 chambres, patio, cour au sud, très chaleureuse
GAÉTANE TURGEON
522-4600 / 687-3211
Re/Max 1er Choix inc
courtier immobilier

108 Maisons à vendre Lebourgneuf/Le Mesnil/ Charlesbourg-Ouest

LIBRE
5 chambres, garage, piscine + extras
575-1926, 622-1783

MAISON rangée style cottage, impeccable, 149 500 $. www.duproprio.com 418-843-3336

112 Maisons à vendre Rive-Sud

À aimer St-Romuald, cottage à construire, vue Québec, fleuve, 839-3333.

NOUVEAU

St-Antoine-de-Tilly, vue + accès fleuve, ancestrale rénovée, 11/2 étage, 2 chambres, terrain + ou - 50 000 p.c., haies matures assurant intimité, oasis de paix à 30 min. de Québec. Rare opportunité, occupation rapide.
EDGAR BERNARD 653-0488
Royal LePage Inter-Québec
courtier immobilier agréé

113 Maisons à vendre St-Émile/Lac-St-Charles/ Stoneham/Lac Beauport

ST-EMILE luxueuse 28x28, libre, visite en tout temps, 225 000$ 953-9684

116 Maisons à vendre Sainte-Foy

PRIX réduit pour vente rapide, 11 pièces, 2 salles bains, solarium, rénovations complètes, 219 000$, du proprio, 651-4281

123 Maisons à vendre Banlieue et autres secteurs

MONT Ste-Anne, occupation immédiate, face à la montagne, semi-détaché, 3 chambres, 2 salles bains, foyer, au prix d'évaluation municipale: 83 000 $. Visite libre mercr. 4 oct., de 13 à 18h, (450) 742-0669, (450) 517-1865

140 Maisons à vendre Reprise de finance

POINTE-au-Pic (auberge) 399 900$
7 DE LAVAL, Pont-Rouge 94 500$
LAC BOUCHETTE 42 000$
LA MALBAIE, 67 Mailloux* 59 900$
•RIMOUSKI (Les Hauteurs)* 29 500$
•ST-MOISE * 39 500$
*(Incluant allocation de rénos 25 %)
COURTIER PROTÉGÉ
Crédit Tandem (418) 931-9310

152 Immeubles à revenus Cap-Rouge/ St-Augustin

A CAP-ROUGE, bi-familiale jumelée, idéal proprio occupant, 255 000$. 871-5039, 563-6497

159 Immeubles à revenus Limoilou

AU coeur du vieux Limoilou, bloc de 4 unintés, 269 000$.
lucienknobel@mac.com

4 LOGIS rénovés, vacants, 3X51/2, 1X31/2. 2095, 1re Avenue. **idéal proprio occupant** 261-4614, 849-4378

161 Immeubles à revenus Montcalm

DUPLEX 2 X 5 1/2, planchers bois franc, revenus 10 000$ /an, beaucoup de rénovations, garage pour 2 autos. 956-6451

PRÈS PLAINES, 3 logements
2 x 6 1/2, 1 x 5 1/2, tous loués. Cour, parking. Besoin rénovations.
Yves Massicotte 683-9024
ReMax 1er Choix courtier immobilier

162 Immeubles à revenus Rive-Sud

LÉVIS, IMMEUBLE à revenu neuf. 2 logis,idéal proprio occupant. Cause maladie. 883-2025, 883-5760

170 Immeubles à revenus Vanier

DUPLEX 2X4 1/2 + sous-sol,1 libre à l'acheteur, 688-2274, 875-0461

171 Immeubles à revenus Vieux-Port/ Champlain

NOUVEAU MANDAT, duplex rez-de-chaussée avec sous-sol loué 850$ et 5 1/2 à l'étage loué 550$. Grand terrain, parking. 154 000$
Yves Massicotte 683-9024
ReMax 1er Choix courtier immobilier

200 Autres propriétés à vendre Chalets/ villégiature

BORD FLEUVE Ste-Croix Lotbinière, à 35 min. de Québec, chalet à vendre 90 000$. 418-796-2842

ST-ANDRÉ, Kamouraska, 3 saisons, rivière, fleuve à 2 pas, 40 000 pi.ca., zone agricole, 80 000$. 824-9761, chalet (418) 493-1149

ST-FERREOL, Lac des 3 Castors, chalet demi bois rond ext., planches pin int., avec sous-sol, construction 2001, bordure lac, 418 826-2647

ST-MALACHIE, camp de chasse et pêche, lac, 35 000 $
884-2799, 803-5148

201 Autres propriétés à louer Chalets/ villégiature

ARMAGH, chalets tout équipés, lac privé, semaine, 418-884-2799

BEAUCE, Lac Raquette, 1h15 de Québec, domaine luxueux, vue panoramique sur le lac, meublé, tout équipé, câble, piscine, marbre, granit, foyer, etc. Déneigement et gazon entretenus. 1250$/mois, long terme. 418-221-5551.

CONDO Mont Ste-Anne, 5 mois, 2 chambres, foyer, navette. (514) 605-3159

I.O., foyer, bord fleuve, 829-3672
membres.lycos.fr/iochalet

MONT STE-ANNE, condo de luxe 2 chambres, face pentes. 826-1149

ST-FERREOL, lac des 3 Castors, chalet bois rond, 3 chambres, location. du 1er nov. au 1er mai, 15 min. Mont Ste-Anne., 418 826-2647

203 Autres propriétés Fermes

•CANTON EATON, 20 min. Sherbrooke, fermette 92 acres, dont 18 en prairies. Grand duplex 1 x 5 1/2 + 1 x 10 pièces, 3 garages. Remise 24 x 48, grange 30 x 50. Belle vue.
•ST-ISIDORE ferme 94 acres, prairies de bonne qualité, belle maison brique, 5 chambres, grange équipée avec pont 30 x 100, idéal pour animaux. Belle vue. 260 000$
•HAM-NORD, fermette 130 acres, entièrement boisée, 2 lacs, rivière, chemin. Maison style chalet suisse, 3 chambres à l'étage, très privé, bonne valeur de bois.
La Capitale Estrie courtier immobilier, Jean Saspiturry agent affilié 819-563-3000

RIVE-sud fermette 30 min. ponts, maison centenaire 1868, gardé cachet d'antan, terrain 52 750' ca., 882-1913

VILLEROY, grande fermette garage double + grange, paradis du chasseur, motoneige, VTT, 10 min. de la 20. Demande138 500$. Offre raisonnable acceptée. (819)287-0438

208 Autres propriétés Terrains

À VERMONT-SUR-LE-LAC (Stoneham) terrains boisés, 33 000 pi.ca. et +, secteur de choix; 848-6628

A MONTCHATEL, rue de la Marianne, terrains boisés désservis, 6 000 à 7000 p.c. **839-0100**

À ST-FERREOL terrains près rivière, 10000' et plus. Avec financement si désiré. **418-661-6152**

À ST-EMILE, boisés.
Prêts à bâtir. Tél.: 527-1179

AUTOUR de 120 000 pi. ca. dont 25 pieds linéaires sur bord de lac. Situé sur montagne. 35 minutes de Québec. 200 000$. 875-2229.

TERRAINS bordure du Lac à l'Anguille, 277-2093 ou 283-2093

210 Autres propriétés Terres

A ST-PAUL MONTMINY 1.5 x 26.5 arpents, à partir du chemin public, possibilité 2000 entailles, 32 arpents érablières matures, 8 en plantations d'épinettes blanches de 5 ans nettoyées, zoné blanc, droit de chalet, chasse, etc.
48 000$ nég. 418-475-4348.

A CAP ST-IGNACE lot 75 arpents. 1.5 x 50 de long, zonée vert, vieille grange, vue sur fleuve, possibilité lac, ranch, érablière, chasse, rivière, moitié prairie, moitié bois mature mixte, 3 km autoroute 20. 1000$ par arpent. **418-389-4498.**

LOT DE 3 hectares à Pohénégamook, plantations de 7500 arbres, 20 ans, 25 000$ 418-859-2756

ZONEE BLANC, construisable, chasse à l'orignal, et chevreuil, près St-Pamphile (1 mille USA). 2x28 arpents. 39 000$. 418-226-4044

212 Autres propriétés Villégiature hors Québec

MIAMI Beach luxueux condo 3 1/2, vue mer, nov., 418-806-1805

230 Commerciales et industrielles Bureaux

A 681-8151

BUREAUX
QUÉBEC - STE-FOY - VANIER
CHARLESBOURG - LÉVIS
De 250 à 10 000 p.c. plus
COMINAR
Faisons affaire ensemble!
681-8151

A 653-7458

DUPONT
500 À 20 000 P.C. ET PLUS AMÉNAGÉS SELON VOS BESOINS

A Ste-Foy, coin de l'Eglise et Quatre-Bourgeois, bureaux fermés à partir de 150 à 451 pi. ca. 653-1242. www.grtinc.ca

A 687-2020

Boul. Wilfrid Hamel coin boul. Masson, près autoroute Henri IV, locaux neufs à louer: de 576 à 15 000 pi.ca., rez-de-chaussée, pour entreprise de services avec entrepôt. 2e étage, bureau de professionnel.

A Centre Ste-Foy, 1001 Rte de l'Eglise, 445 p.c., ascenseur, parking, climatisé, 475$. 692-5244.

A LA TÊTE DES PONTS
Centre d'affaires Taiga , 634-2222

À PARTIR 500 P.C. et +, Ste-Foy et Québec, Imm. Roussin 651-9443

À compter de 140$/mois, très bien situé, stationnements 624-7305

ACCÈS SILLERY, bureau 380 pi.ca. à 1100 pi.ca., libre, 682-5246.

CHEMIN STE-FOY/ HENRI IV
Idéal pour professionnels
Bureaux à louer 1250 pi.ca.
418-652-7181

HENRI-BOURASSA Charlesbourg
450 p.c. stationnement 806-2301

232 Commerciales et industrielles Bureaux à frais partagés

A CENTRE D'AFFAIRES CHAREST
Ambiance de prestige, accès internet
687-4422 www.1175charest.ca

BOUL. Bastien, bureau à frais partagés
www.cabbc.com 842-1500

3 BUREAUX À LOUER
SECTEUR VIEUX-PORT 692-2678

CENTRE D'AFFAIRES ALTERNA 4600, Henri-Bourassa, coin boul. La Capitale. Concept de prestige à prix concurrentiel. Services complets. 200 à 800 pi.c. 626-2048.

L'EXÉCUTIF
Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 200 $/mois et +, tout compris, 3107 av. des Hôtels, Ste-Foy, 654-9413

PETIT BUREAU / ATELIER, très éclairé, **NOUVEAU St-Roch**, face à l'**INRS**, 325$/mois 559-6816

234 Commerciales et industrielles Commerces

À VENDRE, Café/Bistro au centre-ville. Rejoindre: Kabso 572-1491

LOCAL pour restaurant, à louer, 1001 route de l'Église, centre Ste-Foy, 1600 pi.ca. 692-5244

236 Commerciales et industrielles Entrepôts

A 653-7458

DUPONT
2 000 P.C. ET PLUS

BUREAU et entrepôt Québec Charlesbourg et Vanier. **627-2734**

A 681-8151

ENTREPOT
Salle de montre
QUÉBEC - STE-FOY
VANIER - LÉVIS
de 1000 à 10 000 p.c. et plus
selon vos besoins
incluant les aménagements
COMINAR
FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE !
681-8151
A 687-3020
Bureaux et entrepôts
Salles de montre
De 600 à 5000 pc.

A STE-FOY
Location 8 000 p.c. divisible, prix réduit, excellente visibilité. Libre juin. 653-7458

COLBERT, 7 000' ca, Parc Frontenac, 1000 p' ca et +, porte débarcadere et au sol. Imm. Roussin 651-9443

PARC INDUSTRIEL MÉTROBEC ENTREPÔTS ET BUREAUX, **PORTE DE GARAGE ET DÉBARCADÈRE INCLUS LES IMMEUBLES GARANT INC.** QUÉBEC: 653-1206

238 Commerciales et industrielles Locaux

A 5350 HENRI-BOURASSA
Accès autoroute/bus/stationnements
Rez-de-chaussée 1395 et 4500 p.c
Sous-sol 4500p.c. commerce bureau
627-2052

À LOUER, LÉVIS, centre Etienne-Dallaire, 8 150 pi.ca. divisible, pignon sur rue, (power point), 85, Président-Kennedy, 659-2564.

A BON PRIX
Bureaux, 4-Bourgeois
365 p.c. à 900 pc.
11$/ p.c. tout inclus 564-1346

À LOUER POUR PROFESSIONNEL
À Québec, 1 500pi.ca., climatisé, voûte, 12 fenêtres, 522-7111.

A BON PRIX!
1000 pi ca., pour atelier ou commerce, habitable, 291 St-Vallier Est, 660$, rénové, libre, 561-4860

A SOUS-louer, beau local 1200 pi.ca., vitrines, libre 1er nov., 872-2169, 951-2082.

À Sillery, 980 pc, coin Sheppard et Chanoine-Morel, 683-1991.

A CHARNY À LOUER
bl. du centre Hospitalier 832-1044

ATELIER/entrepôt, espace bureau 7400 pi ca., 430, rue Faraday, Qc, industrie, commerce. 527-2547

AUX PROMENADES BEAUPORT
Sur la mezzanine, 1149 pi. ca., 6 bureaux, prix intéressant, libres imm., à proximité de: centre financier, notaire, arpenteur, assurance, clinique médicale, Re/Max, etc. Re/Max Référence 2000 courtier immobilier agrée 666-5050

BUREAUX et entrepôt 3 938 pi. ca., libre nov., Parc Colbert, Ste-Foy. 5.50$ pi. ca. net net net.
1-800-363-2525 poste 222

CHEMIN Ste-Foy/Henri IV, local commercial 800', stationnement, chauffé, éclairé. 822-0945

COMMERCIAL, Rue Holland, Ste-Foy, 400$/mois, tout inclus. 527-1226

COMPLEXE d'affaires Hamel, idéal salle de montre, Plaza Laval idéal pour esthéticienne, équipement inclus, imm. Roussin 651-9443

École St-Martyrs, locaux de 160 à 1 200 pi., à partir de 190$ + / mois ou à l'heure, éclairé, chauffé, fenestré; 561-4860.

LE DERNIER, sous-sol, 2625 Ste-Foy, stationnement int., **681-1616.**

LOCAUX sur la 138 à St-Augustin 440 pi. ca. bâtisse neuve, un mois gratuit, libre 929-9760

LOCAUX et entrepôts à louer. Atelier ébénisterie 5200pc. St-Roch. Du lun. au vend. 522-8300

PLACE DUBERGER
2300 Père-Lelièvre
Local 900 p.c. + local Pizza Royale 3000' + sous-sol 12 000' divisible impeccable 658-1228.

QUARTIER PETIT CHAMPLAIN
ESPACE COMMERCIAL A LOUER
820 pc au rez-chaussée
LIBRE!
418-692-2613
mipinault@

QUÉBEC, local 600 pi.ca.
651-5568

240 Commerciales et industrielles Propriétés commerciales

BÂTISSE 8 500p.c. sur 2 étages, avec stationnement,vente ou location, boul Hamel (près de Fleur de Lys) 659-2564

ÉDIFICE à bureaux près boul. Capitale, sur Henri-Bourassa, près de 4 000 p.c. , rez-de-chaussée et 1er étage, 31 stationnements, bon prix. 841-3763

"POWER Center" pignon sur rue. 85 Président Kennedy / Ebenne Dallaire 8 500p.c. 659-2564

USINE à Pessisville, 30 000 pi. ca. répartis sur 2 étages, 549 000$. Financement possible par le propriétaire. Location avec option d'achat possible. Infomation:
Fernand Noël (819) 758-6441
Re/max Bois-Francs Courtier

251 Logements à louer Beauport

A GIFFARD, à côté terminus autobus, 2 1/2 libre et 1er nov., 3 1/2 libre et 1er déc., chauffés, éclairés, eau chaude fournis. 666-8140 ou 955-9256.

A LOUER rapidement grand 4 1/2 aires ouvertes, près de tous services. A 10 min. centre-ville. 660-7476

À 667-7291, 1 1/2: 389$, 3 1/2, 560$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

A GIFFARD, Moderne - Spacieux 3 1/2- 4 1/2, calme. 623-3125

AU DOMAINE DES CHUTES
1 MOIS GRATUIT
31/2, 41/2, ascenseur, près des services, construction 2005
Vue sur le fleuve, 932-0121

3 1/2, CHAUFFÉ, éclairé, grande chambre, plancher flottant, céramique, stationnement, tranquille, près de tout, libre, 655-0572

4 1/2 libre, près tout 955-1961

31/2, TRANQUILLE, patio, bois, lav.-séch. Sept. 667-3221

252 Logements à louer Cap-Rouge/ St-Augustin

BOCAGES du Golf, grand 5 1/2, récent, piscine, libre, 680$, 871-3450

ST-AUGUSTIN, petite maison, vue accès fleuve, 1 chambre, 645$ non chauffée, non éclairée, 655-8188

253 Logements à louer Centre-ville

A 523-7380, 569-7109 studio rénové,semi-meublé,intercom, 385$

77 ST-JOSEPH, 4 1/2, 500$, non chauffé, non éclairé, 831-6470

ST-ROCH, St-Sauveur, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, chambres, rénovés, 998-1625

STUDIO semi-meublé, éclairé, eau chaude, chauffé. 480$ grande cour. 998-9431

STUDIO frais peint, immeuble sécuritaire, libre imm. 651-9812

SUPERBES LOFTS
CONDOS NEUFS
279 St-Joseph Est
Chauffés, plafond 12 pi., terrasse sur toit, de 1100 à 1300 pi. ca.
À partir de 975$
561-4860

254 Logements à louer Charlesbourg

À ABSOLUMENT VOIR!
Charlesbourg / Lebourgneuf:
- des Hirondelles, 4 1/2, 627-3280
- de Laval, 4 1/2, 624-8606
- 75e Rue, 2 1/2, 3 1/2, 622-3148
- Paiement, 4 1/2 5 1/2,624-8606
- des Gerbes, 4 1/2, 802-1364
- 47e Rue E., 4 1/2, 622-9691

www.dcmp.qc.ca

A ABSOLUMENT VISITER
Seigneurie Henri-Bourassa
3 1/2- 4 1/2 - 5 1/2
Béton, ascenseurs, piscine, tennis. Stationnement int. Oct., nov.
627-2052

A CHARLESBOURG, 4 1/2, & 1/2 neufs, style condo de luxe, immeuble non fumeur, air climatisé, bois flottant, céramique, insonorisation supérieure, près des services et bus. 929-5644, 1-877-775-6447
www.logis-bec.com

A ABSOLUMENT VISITER!
Beaux grands 3 1/2 - 4 1/2
Libres, piscine, stationnement int. 624-3620, 264-0000

A TERRASSES BELLEVUE
3 1/2 , béton, piscines int. ext., sauna, intercom, ascenseur, près piste cyclable, métrobus. **623-3125**

A CHARLESBOURG 3 1/2, 434$ non chauffé, non éclairé, 571-0923

À CÔTE CLSC, 4 1/2, chauffé,entrée lav. -séch. Libre. 560$ 623-5007

BEAU 4 1/2, 57e Rue O., tout inclus, entrée lav., séch., 3e étage, planchers bois, très propre, 2 mois gratuits 630$. 570-6261,658-5898

CONDO 5 1/2, libre, patio, remise, rénové, déneigé, 700$ 204-3242

255 À louer Condominiums

A DEUX pas de Cartier, grand 5 1/2 style condo, tout de gamme, tout meublé, extra équipé, 1er étage, mur brique et porte et tapisserie. Foyer, boiseries, Stereo Choice et téléphone, bain tourbillon, etc. Stationnements. 1795$. 418-221-5581

A STE-FOY, COURS VICTORIENNES penthouse 2 chambres, 2 salles de bains, bois, marbre, foyer, A/C, garage. 840-1339, 955-8056.

A STE-FOY, Renaissance 2, superbe 4 1/2, près Campanile, bois franc, ardoise, stationnement ext. piscine, 1er nov. 1100$. 653-0174.

A 2 PAS PLACE LAURIER, luxueux 4 1/2 meublé, tout équipé, câble, garage, de oct. à avril. 650-6535

A VUE sur l'eau, 4 1/2, 8 1/2, récents, entrée privée, bois, 684-0016

A L'ATRIUM 3 1/2, neuf, 690$ mois, libre 1er oct., 572-2870 Jean-C.

A BEAUPORT, nov. (6 mois) très beau 4 1/2 tout inclus 1050$ 265-1994

A STE-FOY, CONDO NEUF (1200pc) 41/2 + bureau. Libre. 998-1314

BEAUPORT 4 1/2 tout inclus, parking, près des services, oct. 660-0887

BOISCHATEL, grand 4 1/2 chauffé, éclairé, piscine ext., 1er étage, vue île d'Orléans. 895$. (819) 246-3482

CHARLESBOURG, loft 800 pi. ca., foyer, meublé, tout équipé, 820$/mois. Libre. 847-4801

CHARLESBOURG, abordables **NEUFS.** Style condo, 41/2 - 51/2. Air climatisé, non fumeur, planchers flottants, céramique, stores. 929-5644

CONDO Rive-Gauche, édifice prestige, très grand 3 1/2, planchers bois, a/c, ascenseur, parking int., libre rapidement. 750$. Georges 527-7335, cell. 802-0308

JARDINS MÉRICI 41/2, luxe, **meublé** court ou long terme. 626-3417

COURS VICTORIENNES, Ste-Foy, condo haut de gamme, 41/2, entièrement meublé et équipé, non fumeur, pas d'animaux, Nov. à mai. 1250$. 659-1102

LEBOURGNEUF 4 1/2, satellite, gym, tout inclus 950$, nov. à avril, 627-8929

LEBOURGNEUF, 3 1/2, luxueux, meublé tout équipé, stationnement int., libre, 790$/mois. 847-3051

MAGNIFIQUE 4 1/2 à Ste-Foy
Très éclairé, super propre, aucun tapis, 895$/mois, non chauffé, non éclairé. **655-0913**

ST-JEAN-BAPTISTE, 3 1/2 récent, meublé, complètement équipé, pas de tapis, garage. 683-9917

STE-FOY, 2200 pi ca., 6 1/2, 2 étages, transversal, béton, foyer, terrasse, piscine, libre. 655-0941

STE-FOY, beau 4 1/2, oct., rez-de-chaussée, terrasse, verdure. Près services, meublé ou non, 775$. Jour 656-3509, soir 844-9131

STE-FOY, centrale, luxueux 5 1/2 meublé, tout équipé + ordinateur, libre, 890$ /mois. 264-2488

VAL BELAIR sur le Golf, 3 1/2, bois franc, meublé tout équipé, spa, libre, 690$/mois. 264-2488

VIEUX-PORT - MARCHÉ FINLAY Impeccable, studio semi-meublé, repeint complètement, 5 grandes fenêtres. Libre 800$ / mois
JEAN-LOUIS ROCHON 687-3211
RE/MAX 1er Choix inc.
courtier immobilier

257 Logements à louer Duberger/Les Saules

A DUBERGER, 41/2 propre, tranquille, 660$ tout inclus. Poêle frigo et stores et + inclus. 654-2053

GRAND 4 1/2 Les Saules, 610$ chauffé éclairé, près services, entrée lav séch., nov. 872-0613

21/2 - 31/2 - 41/2 - 51/2
Pas de chiens, repeints, tout compris, 460$ à 720$ par mois.
Demandez Margo: 418-955-1649

www.domainedebrugnon.com
www.lestripiex.com

258 Logements à louer Lebourgneuf/Le Mesnil/ Charlesbourg-Ouest

A 622-5125, grand 4½ paisible, ensoleillé, rénové, bois flottant, alarme, intercom, près des services, 690$ non chauffé/non éclairé

TRÈS GRAND 41/2, construction récente près Galeries Capitale, ascenseur, stationnement int., balcon, piscine, rue tranquille, 775$ Libre 1er déc. ou avant. 805-3339

259 Logements à louer Limoilou

A ST-PASCAL Maizerets, grand 4 1/2 frais peint, 3 1/2, libres, [illegible]

NOUVEAUTÉS

NOUVEAUTÉS
IMMOBILIER à vendre

À aimer St-Romuald, cottage à construire, vue Québec, fleuve, 839-3333.

À aimer St-Romuald,maison de ville 2 ou 3 chambres, boisé, Guy 839-3333

A CHARLESBOURG, 94E RUE OUEST 3 chambres, bois franc, sous-sol aménagé, abri-auto, cabanon. Toit refait 2006. 628-7641

ST-FERREOL, Lac des 3 Castors, chalet demi bois rond ext., planches pin int., avec sous-sol, construction 2001, bordure lac, 418 826-2647

NOUVEAUTÉS
IMMOBILIER à louer

A STE-FOY, 31/2 EAU CHAUDE fournie, 11e étage, voisins tranquilles. Rangement, lav.-séch. au rez-chaussée. Garage et piscine intérieurs. Coin Du Vallon/ch. Ste-Foy.
Libre 13 oct. 600$.
Jour : Mme Gosselin 653-6161

A STE-FOY, CONDO NEUF (1200pc) 41/2 + bureau. Libre. 998-1314

A STE-FOY, DEMI SOUS-SOL, 21/2, près toutes commodités, 450$ chauffé, éclairé, semi-meublé. Cause: déménagement. Libre immédiatement. Après 17h30 ou le week-end demander François 418-650-6055

À Benoît XV, grands 1 1/2 à 5 1/2, balcon, ascenseur, chauffés, eau chaude fournie. À partir de 420$. Contactez-nous pour connaître notre promo au 649-7209.

A 563-0258, 4 1/2, 600$
Tout compris, pas d'animaux. Tranquille, frais peint. Libre
www.vpy.ca/loyer

A ST-PASCAL 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, nov. 545$ 569-8100

A ST-PIE X, 4 1/2, tranquille, novembre, bois francs, 658-9612.

4 1/2 CHAUFFÉ 510$, idéal personne calme, pas d'animaux, 648-9507

5 1/2 CHAUFFÉ, rénové, 2 balcons, bois franc, déc., 685$, 524-3091.

3E AV. coin 2e Rue, chauffé, éclairé, balcons; beau grand 3 1/2, entrée lav./séch, 560$; studio meublé, 395$ 872-5105

3E AV., 4 1/2: 525$. **6E Rue**, 41/2: 550$. **24E Rue** 4 1/2: 550$. **Tous** non chauffé, non éclairé. 261-0653.

3 1/2 ENSOLEILLÉ, 490$ chauffé, libre imm. près Cegep 801-8736 soir

6 1/2, 2 étages, entrée lav./séch., rénové, 645$, non chauffé, non éclairé, nov., 666-9178.

GRAND 3 1/2, libre 1er nov. ou avant, balcon, parking, entrée lav séch. 550$ tout inclus 563-3046

GRAND 4 1/2 chauffé, eau chaude, LIBRE. **BONUS** 554-5616, 998-4588

GRAND 51/2 dans duplex 524-0832

31/2, 51/2: **RÉNOVÉS À NEUF**. Bois franc, alarme. 2095, 1re Avenue. 600$, 700$. 261-4614, 849-4378.

31/2, semi-meublé, eau chaude, balcons, parking. 425$ Oct. 523-6419

260 Logements à louer Loretteville/ Neufchâtel

BEAU, grand 4 1/2, bien éclairé, 565 $, 847-9802 ou 956-3562.

261 Logements à louer Montcalm

À ACCÈS JARDINS DE COULONGE

Studio, 3 1/2, 4 1/2, 600$ à 1100$, tout compris, vue fleuve, 692-5246

À 261-6224
31/2 : 680$, 51/2 : 895$
Près hôpital St-Sacrement, chauffé, ascenseur, piscine, balcon, possibilité parking intérieur.

À ABSOLUMENT VOIR!
•Calixa-Lavallée, 5 1/2, 692-1326
•Gérard-Morisset/condo, 802-1364
•D'Auteuil, 3 1/2, 802-1364
www.dcmp.qc.ca

A 285-1835, 3 1/2, près des Érables, chauffé, eau chaude, bois, buanderie, pas d'animaux, 520 $

A 2 pas Grand Théâtre, studio tout inclus, balcon privé. 395$ 647-2925

AU 90, des Chênes O., 4 1/2, 460$, oct., 527-5973.

CASOT près de Cartier, 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, TV, vaisselle, lav. séch. 960$. Possible location au mois. 455-5764
www.logementsquebec.com

CHARNY 4 1/2 tout compris 575$ libre 1er janv., 832-1861

CONDO Mont Ste-Anne, 5 mois, 2 chambres, foyer, navette. (514) 605-3159

JARDIN DES SEIGNEURS, 3054 des Chutelots, grand 41/2 chauffé, eau chaude, stationnement int., piscine ext., Très tranquille. 1-506-759-5635

STE-FOY

TRES grand 4 1/2, insonorisé, au coin sur, piscine,libre janv. 654-5429

NOUVEAUTÉS
MARCHANDISES

AIDE familiale de 3 à 5 jours /sem., pour tâches régulières. St-Jean Chrysostôme. Lise 955-1902

CAUSEUSE-LIT beige, 1 fauteuil laz-y-boy rouge vin, 1 meuble téléviseur + 2 tables en rotin blanc 600$. 652-7184

TOUS articles maison + vêtements de marque pour tous, 1 à 10$, 663-8211

NOUVEAUTÉS
VÉHICULES

FOCUS ZX3 2000, bleu, manuelle 4 800$ 833-2546 ou 806-6217

LINCOLN TOWN CAR CARTIER,75,000 km en très bonne condition,151 000km (418)335-7797 (418)332-5329

PORSCHE BOXTER 2001, bleu, midnight, impeccable, 80 000km **À LIQUIDER 29 900$$** 261-3553

PROTÉGÉ SE 2000 165 000km bien entretenue, 4 800$nég. 999-1032

3 1/2-525$, chauffé, près église St-Sacrement, 1er janv. 682-9656

CLARIDGE, 1 1/2 - 575 $; 5 1/2 - 1075 $; chauffés, eau chaude, possibilité meublés. 529-5458

31/2 DE BOUGAINVILLE, pour personne seule, meublé, chauffé, stationnement, 620 $. 829-3334

DE BOUGAINVILLE, 4 1/2, 695$, planchers bois franc, chauffé, demi sous-sol très ensoleillé. 529-6321.

7 1/2 , 2 ÉTAGES, rénové, vue, tranquille, impeccable, coin de balcon, parking, 5 oct., (418) 956-7901*

GRAND 4 1/2, cachet, face Plaines, boiseries, plafond 10 pi, planchers bois, foyer. 1800 pi.ca., chauffé, 1 stationnement, libre, 1500$. **261-2575 ou 931-0021**

GRAND 41/2 + grand hall d'entrée, rénové. 800$. 683-3310

GRANDE-ALLÉE, 1er étage, 5 pièces, occupation 15 oct., 1100$ /mois, non chauffé, non éclairé, balcon, stationnement. 564-6933.

HABITATS 435-440
APPARTEMENTS DE LUXE
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2,Penthouse
Tout inclus
Insonorisés, très grands balcons
Grandes fenestrations
Piscine et stationnement intérieurs
Entrée sécurisée
527-4483
www.capreit.net

LE MONTMORENCY
165 Grande-Allée Est
Appartements de luxe, Spacieux et confortables
Sur Grande-Allée
Entre rue Cartier et les Plaines
Grands balcons
Grande fenestration neuve
Nombreux services
1 1/2 meublé ou non, 3 1/2- 4 1/2
573-4144

BILODEAU
Nous sommes près de vous
www.bilodeauimmobilier.com

LE LAURIER
FACE AUX PLAINES
4 1/2 - 5 1/2
Spacieux et luxueux
Portier / stationnement int.
Vue superbe
998-0562
bwalk.com

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 libre, 5 1/2 **Jésuites 995$ chauffé, eau chaude. Face à l'hôpital St-Sacrement.**
Tél: 9H AM et 9H PM 687-6274

MURRAY: 5 1/2, 710$ demi sous-sol ensoleillé, bois franc, chauffé, eau chaude, 290-0991, 261-5400.

MURRAY, 5 1/2, rénové, bois, 2 chambres, libre, 710$, 929-2628.

31/2 RÉNOVÉ, DEMI sous-sol, très clair, magnifique quartier, bus 800. Oct. 487$ chauffé 666-0046

2 1/2 SEMI-meublé, bois franc, chauffé, éclairé, eau chaude, libre, 481 $, 204-4592

ST-SACREMENT, studio, câble, balcon, tout inclus 415 $, 683-0731.

3 1/2 VUE INCROYABLE, 15e étage, poêle, frigo inclus, 806-7368.

98 à 388 IMMOBILIER

Visites libres *rubrique 98*

Maisons à vendre *rubriques 100 à 140*

Immeubles à revenus à vendre *rubriques 150 à 189*

Autres propriétés *rubriques 200 à 214*

Propriétés commerciales et industrielles *rubriques 230 à 246*

Logements à louer *rubriques 250 à 288*

Chambres à louer *rubriques 300 à 338*

Amélioration et entretien des propriétés *rubriques 370 à 388*

261 Logements à louer Montcalm

Les Jardins de Mérici

Faut voir ! Rénovés *

Très **GRANDS** appartements avec vue sur le **FLEUVE.** Site enchanteur et paisible, à deux pas des Plaines. Chauffé, éclairé, eau chaude et froide incluses et **grande piscine** extérieure chauffée.

Venez **visiter** - Ouvert 7 jours

688-1630

www.bwalk.com

*certaines unités

17268519

262 Logements à louer Rive-Sud

À CHARNY, BEAU GRAND 51/2, libre, 675$ tout inclus, **455-4459**

À CHARNY, 5 1/2 libres 572$-4 1/2- 560$; 832-8792

À LÉVIS, Châteauguay, 4½, béton, idéal personnes âgées. **264-4410**

A LÉVIS,grand 61/2 + sous-sol, planchers bois, terrain 850$ 831-6089

À CHARNY, 4 1/2, 4123 Du Barrage, #7, 681-9362 832-2900

A vue sur l'eau, 4 1/2, 8 1/2, récents, entrée privée, bois, 684-0016.

4 1/2, A 6 min. des ponts, 2 salles bains, patio, nov. 660 $, 832-2465

CHARNY 4½, insonorisé, ascenceur, bois franc, parking int., à partir de 830$, **839-6670 / 832-5250**

CHARNY, 4 1/2, voisin centre d'achats, Metro, 595 $, 576-1173.

CHARNY, 4 1/2 tout compris 575$ libre 1er janv., 832-1861

LÉVIS, 5 1/2 rénové, ensoleillé Vue! 675$. 836-4183, 930-4183

263 Logements à louer St-Émile/Lac-St-Charles/ Stoneham/Lac-Beauport

A ST-ÉMILE, 51/2 neuf, style condo, 890$. Libre 1er sept. 847-2521

264 Logements à louer Saint-Jean-Baptiste

3 1/2 CHAUFFÉ, éclaire, air climatisé, câbe, piscine, entrée sécurisée, 690$, 802-8038

44 RICHELIEU: 2 1/2, non chauffé, non éclairé, **510$, 261-0653**

696 St-Jean, studio, bois franc, 375$, 648-9911 ou 261-5400

STUDIOS à partir 490$ chauffés, meublés, oct., déc., janv. 524-3159

265 Logements à louer Saint-Sauveur

233 BOISSEAU, 2 1/2-325$, 3 1/2-440$, 4 1/2-580$ rénovés 261-6262

3 1/2 ENSOLEILLÉ, rénové, chauffé, idéal 1 personne, 465$. 563-3605

4 1/2 LUXUEUX, planchers bois flottant, céramique, rez-de-chaussée avec balcon, non chauffé, non éclairé, entrée lav./séch., 1 stationnement, libre **750$/mois. 570-7444.**

4 1/2, sur 2 étages, libre, entrée lav. séch., eau chaude incluse, 650$ 524-8261, 576-3505

266 Logements à louer Sainte-Foy

A VOIR
4 1/2 - 5 1/2 calme, piscine
563-1665

À ABSOLUMENT VOIR!
- boul. Neilson, 2 1/2, 653-1779
- de Norvège, 4 1/2, 802-1364
- Provancher, 3 1/2, 802-1364
- Mgr Grandin, 5 1/2, 802-1364

www.dcmp.qc.ca

A 658-6490
À pied université, cegeps
2½ - 3½, tout compris
2431 Jean-Durand #4

À PIED UNIVERSITÉ, 2 condos neufs, 4 1/2, 1200$ (8e étage), 5 1/2, 1150$ (4e étage), ascenseur, parking int., Faites vite! **657-0089**

À 3787 Le Marié, secteur Campanile, grand 4 1/2 style condo, parking int., ascenseur, plancher de béton, 650-0071 et 683-2404.

A RABAIS 1 1/2 à 4 1/2 651-9443

À CÔTÉ services et université, 31/2 - 41/2, oct. ou nov. ou déc. Vue magnifique, piscine int., sauna, 653-6161.

A PROXIMITÉ DES SERVICES
4 1/2 spacieux.
Près Neilson, 658-1165, 569-9291

À 569-1305 NORVÈGE, 3 1/2, 4 1/2 chauffés,eau chaude, rénovés, bois franc. 525$ à 650$

À 2 PAS UNIVERSITÉ 527-8574
Près Pl Laurier beau 41/2 pdres@hotmail.net

• 1 1/2 À 4 1/2 •
GRATUITÉ - BIEN SITUÉS
tout inclus, 650-9582

A VOIR! Grand 4 1/2, chauffé, bois franc, balcon, belle vue, nov., 660$, 658-2193.

À 653-6594, 4 1/2, libre, rue Gingras, 2 étages, grand balcon

A Campanile, grand 3 1/2, calme, ascenseur, parking int., 695 $,658-9474

À pied université, grand 5½ idéal étudiant(e).Soir 580-0746/837-9575

A côté cégep-U. Laval, 5½ 4½ 3½ 2½ 1½, bois franc, 656-9137

AU 652-1345, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, rénovés, ascenseur, garage

Près Quatre-Bourgeois.

3 1/2 AV. McCartney, très éclairé, planchers bois franc, 527$/mois, chauffé, eau chaude, semi-meublé inclus. Rénald Lepage 653-2733.

BEAU 4 1/2, secteur Campanile, tranquille, piscine, 835$, 999-4727

CAMPANILE, grand 4 1/2 bois franc, chauffé, libre,700$ 653-1137

CONCIERGERIE 18 logis épouse maison, loyer réduit homme à tout faire ouvrage supplémentaire 563-1665

CONDO DE L'ENTENTE, 4 1/2, garage, libre 1er nov., 950$. 651-1940

DE BELOEIL, 5 1/2 chauffé, 3 chambres, planchers bois, entrée lav., séch. 690$, libre. 878-2378.

DEMI SOUS-SOL, 2 1/2, près toutes commodités, 450$ chauffé, éclairé, semi-meublé. Cause: éloignement. Libre immédiatement. Après 17h30 ou le week-end demander François 418-650-6055

DOIT LOUER luxueux 3 1/2, sécuritaire, insonorisé, possible semi-meublé. 657-4504, 998-8943

GRAND 4 1/2, 2 balcons, 2 stationnements, bien situé, libre, 802-8712

JARDIN DES SEIGNEURS, 3054 des Chatelets, grand 41/2 chauffé, eau chaude, stationnement int., piscine ext., Très tranquille. 1-506-759-5635

31/2 EAU CHAUDE fournie, 11e étage, voisins tranquilles. Rangement, lav.-séch. au rez-chaussée. Garage et piscine intérieurs. Coin Du Vallon/ch. Ste-Foy. Libre 13 oct. 600$. Jour : Mme Gosselin 653-6161

IMMEUBLES DES SEIGNEURS
Beau secteur, béton, insonorisé, piscine, garage, ascenseur,
3 1/2 - 4 1/2 libres
651-0861, 653-7574, 651-8698

JOLI condo 4 1/2, haut de gamme, plancher bois, meublé et équipé, non fumeur et pas d'animaux, à louer nov. à mai. 657-7430, 930-0534

LE ST-LOUIS

Luxueux 3½ - 4½ - 5½, vue sur le fleuve 871-9148

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, LIBRES, rénovés, insonorisés, ascenseur, piscine, balcon, tout compris,653-4100

LOGEMENT-condo rue du Campanile 4 1/2 libre imm.. 800$. 564-0737

4 1/2 LUXUEUX,près des Halles, parking et piscine int, spa, cession de bail. 653-0437, 571-1010.

31/2 Piscine + ascenseur, propre, Campanile 730$ Libre. 805-0152

PRÈS Cegep, université, 3 1/2 chauffé, éclairé, piscine, entrée lav., séch., libre, 604$. 805-3370

PRES Place Laurier, 4 1/2 bois franc chauffé, libre 695$, 652-1180

PROMOTION
FAITES VITE!
A voir, tout inclus, 1 1/2-3 1/2- 4 1/2 5 1/2, libres, (impeccables), rapport /qualité/prix. Insonorisés, piscine.
265-2842, 265-4842

RUE PLACE PHILIPPE
5 1/2 chauffé, 825$/mois 655-3850

RUE ROUGEMONT
5½: 850$ tout compris 655-0138

TRÈS beau 4 1/2, tout meublé, décoré, 1200 $, références. Guy 652-3475. Photos: www.guylandry.blogspot.com

TRES grand 4 1/2, insonorisé, ascenseur, piscine,libre janv. 654-5428

La Volière et ses jardins

3½, 4½, 5½

Penthouse

Occupation immédiate

Immeuble de prestige, logement témoin à visiter.

657-8818

www.arbois.qc.ca

1735357

268 Logements à louer Sillery

A VOIR 3 ½, 4 ½, 6 ½,
très grand logements
Béton, ascenseur, piscine, paisible et sécuritaire
PROMOTION SUR 4 ½
659-4980 / www.arbois.qc.ca

À ACCÈS JARDINS DE COULONGE

Studio, 3 1/2, 4 1/2, 600$ à 1100$, tout compris, vue fleuve. 682-5246

AU 527-9170: 1350, William, 4 1/2 720$ réduit 660$; 1311 Charles, 5 1/2, 869$ à 797$; 1285, Chanoine-Morel, 51/2, 785$ à 720$.

5 1/2 CHAUFFE, entrée lav., séch., bois franc, rénové, tranquille, personnes sérieuses. 523-9030

CHOIX de grands 3½, plancher bois, tout compris, 683-1991.

PETIT 3 1/2 personne seule, sous-sol, près université, 450$. 822-0700.

270 Logements à louer Vanier

A VOIR! 4 1/2 libre, style condo, aires ouvertes, 262-4014.

À VOIR! 4 1/2 libre, tout inclus 262-5617, 204-1984.

GRAND 4 1/2 libre imm., style condo, près tous services, 695$ non chauffé, ni éclairé. 527-1517.

GRAND 4 1/2, éclairé, beaucoup de rangement, stationnement inclus, 620$, 1er déc., 686-1323

PRES FLEUR-DE-LYS
Spacieux 4 1/2 style condo, insonorisé, tranquille, ascenseur, etc. 610$ et +. 683-1261

271 Logements à louer Vieux-Port/ Champlain

379 Champlain, 3 1/2, vue fleuve, parking, 520$, 564-1437

HOTEL PORT ROYAL
Suite luxueuse meublée, pour location au mois, avec tous les services, à partir de 2500 $. 692-2777

MEUBLÉ EPOUSTOUFLANT
Vieux-Port studio luxueux vue fleuve, mur brique, garage, 692-3931

PLACE ROYALE

• 3 1/2, meublé, laveuse/sécheuse, balcon, vue sur fleuve, pas d'animaux, pas de stationnement, 1025$, chauffé, éclairé.

• 31/2 1000'c, planchers bois, mezzanine, grande salle bains, pas d'animaux, pas stationnement. 745$ non chauffé, non éclairé. Oct. (694-3063)

SODEC 643-2581
de 9h à 12h et de 13h à 16h

272 Logements à louer Vieux-Québec/ Haute-ville

AU 54 ST-URSULE
Spacieux 21/2-31/2, tout équipé (net, câble), 685$ et +, **681-1660**

BEAU 4 1/2 semi-meublé, chauffé, bois franc. Libre 694-9133.

BEAU 1 1/2 tout équipé (net, câble), buanderie, 600$ et + **527-0867**

3 1/2 MEUBLÉ ou non, rue St-Louis, mi-sept, 571-4038, 907-9021

STUDIO, semi-meublé, 380$
STUDIO meublé large vue fleuve de 550$ à 600$, 564-2894

282 Logements à louer Maisons à louer

A VOIR! Charlesbourg, meublée, fournitures inclus, Super Ecran, garage, foyer, oct à avril, 622-2872

A LÉVIS maison en rangée avec sous-sol, planchers bois, terrain 850$. 831-6089

À STE-FOY, jumelé 11 pièces, vue directe fleuve, 1600$, 653-2495

A SILLERY maison 3 chambres, meublée, équipée, impeccable 828-2842

A VUE sur l'eau, 4 1/2, 8 1/2, récents, entrée privée, bois, 684-0016

A LÉVIS, MAISON jumelé, état neuf 81/2 plusieurs extras.Nov. 652-1555

BEAUMONT, maison mobile tout inclus, 1 chambre, chauffée, câble, tél.. 575$. Oct. à avril. 839-0880.

BEAUPORT, 3 chambres, rénovée, libre, 1150$. 663-1648, 953-8526

JUMELÉ neuf, à voir, Charlesbourg, 3 chambres, 1150$ 265-4543 ou locationduproprio.com/4182654543

MAISON en rangée, 2 étages, 3 chambres, foyer, planchers bois, face parc, près Place Quatre-Bourgeois. nov., 975$, chauffé, 455-4410

NEUVILLE, coquette, lumineuse, vue sur l'eau. 850$. 876-2176.

PLACE ROYALE

• Maison historique 4 niveaux, 8 pièces, 2 salles de bains, planchers bois, foyer. Libre 1er janv. 2007. 1575$/mois non chauffé, non éclairé, pas de stationnement, pas d'animaux.

SODEC 643-2581
de 9h à 12h et de 13h à 16h

RIVE-SUD. JUMELÉ neuf près ponts 3 chambres, 1200$. 998-6556

ST-AUGUSTIN, petite maison, vue accès fleuve, 1 chambre, 645$ non chauffée, non éclairée. 655-8188

ST-FERREOL-LES-NEIGES
Au pied des pentes, 2 grands jumelés en construction, bornés au golf, rue du Faubourg, libres imm. Ou à vendre. 520-1023.

ST-NICOLAS, maison seule, 5 1/2, 752$, pas d'animaux, 653-2495

UNIFAMILIALE, Ste-Foy, 5 chambres, 2 salles bains, 2 salons, libre, 1500$, non chauffée, 692-0557

287 Logements à louer À partager maison ou logement

LIMOILOU, 61/2, 2 chambres, tout meublé, tout inclus 400 $. **380-1311**

RECHERCHE coloc, Vanier, grand 5 1/2, 425$ tout compris. 380-7464

309 Chambres à louer Limoilou

ST-PIE X, chambre meublée, ensoleillée, 573-2225.

311 Chambres à louer Montcalm

A 657-9604, 527-8697, Plaines, laverie, salle bains privée, meublée

Cuisine et entrée privées, ensoleillée, câble, calme, gens sérieux. 683-1192

51 LOCKWELL, propre, tranquille, 275$. 681-7470, 523-0908

313 Chambres à louer St-Émile/Lac-St-Charles/ Stoneham/Lac Beauport

STONEHAM: chambres de 300$ à 350$ tout inclus (style hôtel). **848-1419**

316 Chambres à louer Sainte-Foy

A 657-0129, stationnement, buanderie, câble, non fumeur. 200$

A PIED université et Place Cité, pour étudiant(e), 265$ 657-0089

AU 651-0645, université, non fumeur, rénovée, services inclus.

CH. Ste-Foy / de l'Église, câble, lav./séch., entrée privée. 657-1109

MONSIEUR non fumeur, cuisine, entrée privée, parking, 653-3522

PERSONNE tranquille, stationnement, 190$/mois. 658-7747

SECTEUR DE CHOIX! Grande, meublée. Libre. 475$. 687-7897

SPACIEUSE, internet, câble, sans bail. Près Chul. 658-5287.

318 Chambres à louer Sillery

GRANDES chambres, câble, tél., Internet 300$. 998-1625

370 Amélioration et entretien Aménagement de terrains

MINI-EXCAVATRICE travaux, drainage, fissures. Jean-Claude 871-5547

377 Amélioration et entretien Entrepreneurs

PLOMBERIE ECCO-TECH
Service rapide 24h
Construction neuve et rénovations. Spécial chauffe-eau rabais 10%. 623-3434

378 Amélioration et entretien Entretien/ réparation

À 808-2985,joints et réparation, peinture, R.B.Q. 8266/0291/04

BRIQUETEUR 40 ans d'expérience, offre ses services. 843-6365

MENUISIER avec carte 22$ l'heure, facture. 832-7297

MENUISERIE, réparation, céramique, peinture, maçonnerie; 952-9018.

PEINTRE expérimenté, précision, estimation gratuite, 571-4943.

PEINTRE QUALIFIÉ
Pour résidentiel, int./ ext. 527-0069

PEINTRE + DIVERS TRAVAUX + PATIO. 563-0320

382 Amélioration et entretien Matériaux

BRIQUES PIERRES DÉCORATIVES d'intérieur, plusieurs teintes avec et sans pose. Manufacturier 849-5005

MARCHE de chêne 35 "naturel 9.95$/ch. quantitée limitée. Merisier ou érable 12.95$/ch.
BOIS FRANC LAURIER
Village Huron, 840-1458

VITRAIL neuf 49"x24", pour porte, valeur 400$ pour 150$. 832-6031

395 à 469 MARCHANDISES

Marchandises diverses *rubriques 395 à 459*

Loisirs *rubriques 461 à 469*

397 Marchandises diverses Alimentation/ aliments naturels

PERDEZ du poids. Retrouvez la forme. Analyse corporelle gratuite. Tél. 1-888-373-2210.

399 Marchandises diverses Ameublement/ appareils ménagers

A ABAISSER, achat/vente meubles+électroménagers,payons comptant, se déplace 521-1830

CAUSEUSE-LIT beige, 1 fauteuil laz-y-boy rouge vin, 1 meuble téléviseur + 2 tables en rotin blanc: 600$, 652-7184

CHAMBRE enfant, érable naturel, tête et base de lit 39", 250$. Divan 4 places. 250$. 871-5039, 563-6497

FAUT VENDRE! divan, causeuse de haute qualité, état neuf. 845-6241

GRAND DIVAN kaki, 3 places, 7' de long, seulement 3 ans. Excellent état. 300$. Anne ou Yves 845-9155 après 18h

MATELAS et sommier King, peu d'usage, 3000$ pour 2150$. 647-9684.

MOBILIER chambre enfant, bois bleu, lit simple. (418)885-8052

CHOIX:mobiliers chambre, salon, cuisine,etc La Ressourcerie Lac St-Charles (osb) 10$ à 100$.**849-7160**

À LIQUIDER, matelas 39", 54", 60". Lit 39po; échangeur d'air, 780-2006

BANCS de quêteux en ptn. Neufs, fait par artisan, 100 $, 626-7021

2 CAUSEUSES style antique tapisserie française et 3 tables en bois assorties 850$. Lave-vaisselle encastré et poêle encastré: 150$ 659-4756

3 commodes (mélamine noire); table en verre; 6 chaises laquées blanches; accessoires et sommiers 39 po. pour lit king, 658-0090

400 Marchandises diverses Animaux

À ADOPTER 6 magnifiques chatons, 838-0073

À ADOPTER à la S.P.A. Québec! Contactez-nous 7jrs/7 au : 527-9104 www.spadequebec.ca

BÉBÉS bouvier des Flandres, prêts à partir le 1er oct, 400$. 875-3054

CHATONS Siamois, seal, lilas, lynx, pt,vaccinés vermifugés 933-9400

CHIOT Schnauzer, 4 mois, mâle, vacciné, cage transport, nourriture, jouets, 500$, 283-0580 après 18h.

EXPOSITION DU
CLUB FÉLIN DE QUÉBEC
7 ET 8 OCTOBRE / 9h à 16h30
Collège St-Charels-Garnier
Stationnement gratuit rue Joffre

404 Marchandises diverses Appareils orthopédiques

FAUTEUIL roulant (thérapeutique), neuf, 1400$ pour 500$. 651-1612.

410 Marchandises diverses Bois de chauffage

BOIS DE CHAUFFAGE sec érable et merisier. Livraison à partir de 4 cordes. 85$ la corde. 254-1472 ou 882-0533

BOIS de chauffage sec, 16 po., 1ère qualité, érable, merisier, hêtre, 85$/la corde. 849-8812, 561-3370

BOIS de chauffage, érable, merisier, 1ère qualité, 561-4468.

SEC, 12 et 16 po, Visa & MasterCard acceptées 667-8267

A VENDRE, BOIS DE CHAUFFAGE ÉRABLE ET MERISIER, 836-1730

427 Marchandises diverses Bazar

A 651-0645, revêtement d'aluminium, appareils ménagers, artisanat.

BAINS et douches, neufs ou avec imperfections. St-Étienne 836-5560

TOUS articles maison + vêtements de marque pour tous, 1 à 100$, 683-8211

440 Marchandises diverses Ordinateurs/Internet

NE CHERCHEZ PLUS!
Câblage informatique
Technicien certifié, rapide et tarif avantageux
U.D.M. Ltée 657-1422

À CYBER PC, P III 149$
P IV 3000 549$
657-4688 **www.cyberpc.ca**

443 Marchandises diverses Piscines et accessoires

SPA tout équipé, neuf, ozonateur, garantie complète, livraison possible, 8500 $ pour 4200 $, 801-9468

450 Marchandises diverses Tableaux-encadrements

À vendre: Cantin, St-Pierre, East, vitraux anciens. 561-4125

ACHAT: Clarence Gagnon, MA Fortin, Suzor Côté, Lemieux 648-9292

462 Loisirs Bicyclettes

VOUS manquez de place pour entreposer vos vélos cet hiver, nous avons la solution, 683-3338

464 Loisirs Chasse/pêche

TERRE à louer pour chasse aux chevreuils. Beauce. 774-9121

DÉPECAGE DE GIBIERS
849-7753

465 Loisirs Jeux/jouets

TABLE billard bois massif, accessoires, ardoise encadrée 1 po. ,coût: 4800 $, à vendre: 2300 $, 801- 9468

467 Loisirs Musique

À BON PRIX, local à louer, à l'heure et mois. SONUM: 524-9087

PETIT piano 40 po., impeccable, transport inclus. 688-8567

PIANO LOWREY droit, bois pâle, banc inclus, 1500$, 687-0034

RECHERCHE GUITARISTE-SOLISTE, Albums distribués, concerts. www.metatuk.com 554-2350

SAXOPHONE Ténor Selmer, Mark VI, 1966, parfait état, belle sonorité, 4900$, 694-2106

4 x 10 Gallien Kruger base tête T.Max 500 watts, 1400$. 929-5526.

471 à 489 EMPLOIS

Emplois *rubriques 471 à 489*

473 Emplois Restauration/ hôtellerie/bar

AIDE-CUISINIER(ÈRE)
Temps plein. Préparation de dessert. Travail jour, soir et fin de sem. Expérience un atout.

CUISINIER(ÈRE)
Temps plein, minimum 3 à 5 ans d'expérience en cuisine française jour, soir, fin de sem. Salaire selon compétence.

Plongeur(euse)
Temps plein/partiel expérience un atout. Se présenter avec c.v.

RESTAURANT LE GRAFFITI
1191, av. Cartier

STARCAFÉ
SERVEUR(EUSE)S-COMPTOIR
Temps plein/temps partiel. Bon salaire. Se présenter avec c.v. au 2480 Ch. Ste-Foy ou contacter le gérant au 651-2323

BARMAN BARMAID
emplois & cours
EcoleDesMaitres.com 1-800 561-1781

477 Emplois Vente/ télémarketing

ÉCLAIRAGE
Vente auprès des magasins, bureaux et industries. À commissions seulement. Firme établie depuis 1945. Appelez au 1-800-263-4733 ou écrivez à:
Box 909, LCD #1
Hamilton, Ontario, L8N 3P6

COURS DU SOIR EN IMMOBILIER
Débutant le 6 novembre. Vous avez 30 ans et plus, un secondaire 5, expérience de la vente ou du public. Honnête et déterminé, disponible à 100%. Contactez Luc Mailloux 653-0488, Royal Lepage inter-Québec.

RECHERCHONS REPRÉSENTANT (E) sur la route, secteur sud du Québec. Vente dans les cosmétiques. Salaire à discuter. Envoyer votre C.V. au 450-471-0025

481 Emplois Autres emplois

ATTENTION

2 Postes à combler. Expérience en vente non requise mais un atout. Avancement fondé sur l'attitude et le rendement. Clientèle établie. Avantages sociaux. Si vous êtes ambitieux, détenez un diplôme d'études secondaires et +, de bonnes références, appelez du lundi au vendr. 573-6699 (pour entrevue confidentielle) ou faxer cv 694-2098

COMMIS AU PIECES demandé, honnête, travaillant. 842-9750

CONCIERGERIE 18 logis épouse maison, loyer réduit homme à tout faire ouvrage supplémentaire 563-1665

CUISINIER(ERE), pour cuisine vietnamienne, temps plein, salaire selon expérience, 524-0572, 806-2455

PETITE AUBERGE de 15 chambres rue Grande-Allée, recherche
2 RÉCEPTIONNISTES
Temps plein environ 35h/sem. 9$/heure
Absolument bilingue
Expérience un atout.
Dynamique et autonome!
525-9726, fax: 521-4891
lvelasco@aubergeduquartier.com.

PRÉPOSÉS AUX CHAMBRES
temps plein, disponible les fins de semaine 839-2871

SOUS-traitant pour installation garages de toile, avec pick-up et remorque 831-0567

TECHNICIEN(NE)
Firme d'évaluateur agréé de Ste-Foy, recherche technicien en architecture ou génie pour travail d'évaluation immobilière et d'équipements. Formation assurée, très bonne rémunération, bonne possibilité d'avancement.
Faire parvenir c.v. par courriel à jjv@jjverreault.com

TRANSPORTEURS-LIVREURS recherchés Secteurs QUÉBEC STE-FOY
Travail 7 jours
Revenu: 800$/sem.
Pour entrevue
955-1344

482 Emplois Services spécialisés

OFFRE cours privés de mathématique, anglais et physique de niveau secondaire. Se déplace. 1re heure gratuite. Pag: 801-5540.

486 Emplois Services domestiques et garderie

AIDE familiale de 3 à 5 jours /sem., pour tâches régulières. St-Jean Chrysostôme. Lise 955-1902

FEMME ferait entretien ménager expérience, références, 574-0770.

FERAIS entretien ménager résidentiel références,expérience 682-6956

GARDERAIS enfants à votre domicile, Dec, bonnes références, Carmen 833-0475.

ORSAINVILLE, GARDIENNE demandée avec voiture, pour transporter occasionnellement les enfants à l'école et garder sur appel. Après 18h 626-3736.

PLACE à combler, jeudi et vend., avoir 4 ans au 30 sept., 2006 CPE COOP ST-JEAN BAPTISTE 450 rue Burton, Qué., 525-7579

PLACE enfant de 4 ans 3 jourssem. CPE Les P'tits Loups (cégep Limoilou), 647-6600 poste 6753

VOUS désirez ouvrir un service de garde en milieu familial? **Renseignez-vous (418)691-8036**

488 Emplois Tenues de livres/ comptabilité

J'OFFRE MES SERVICES: états financiers. Délarations revenus société. Expérience 623-0025

À 659-6398, comptabilité spécialité: travailleur autonome

491 à 627 SERVICES

Finance *rubriques 491 à 497*

Divers *rubriques 500 à 546*

Avis *rubriques 603 à 627*

491 Finance Argent à prêter

• REFUS DE BANQUE, commercial et résidentiel 1e, 2e; marge: 563-8286•

SNMA FINANCEMENT, ARGENT RAPIDE. **254-8146**

493 Finance Occasions d'affaires

À VOTRE COMPTE déménagement GMC diesel 1995, 149 000 km, équipé, avec clientèle, boîte 28'. 520-8637

502 Divers Cours/ perfectionnement

COURS à domicile, Internet, Word, Excel, Powerpoint. 663-0859

512 Divers Entreposage/divers

À Québec, chauffé, alarme relié, bâtiment tout en béton anti feu, autos: 300$. Moto: 150$ 655-3717

ESPACE pour entreposer autos, motos, petits bateaux, roulottes, 882-2570, 570-2570

514 Divers Ésotérisme

ASTRO-CLUB. Voyance en direct 24h, 18+, 2,85 $/min. 1(900) 830-6767.

DORIA médium, clairvoyance-harmonisation du chemin de vie. 953-6408

518 Divers Massage thérapeutique

A 847-5603, Richard, SUÉDOIS pour homme, détente, peut se déplacer.

À 687-4539 JEAN, suédois pour homme, propreté, discrétion, a/c.

A 834-5242. DETENTE. Rive-Sud St-Jean Chrysostome 9h à 23h, 7/7; 1006 Parc Industriel.

ABDUL-MASSOTHÉRAPIE, Montcalm, se déplace, 575-8336

ACCÈS DÉTENTE 666-1147
NOUVEAU À Beauport NOUVEAU

AU 836-2458. De la tête, suédois, créatif/aromatique.Tranquille. Reçu

BON massage californien de qualité. Luc 806-1484

HOMME offre suédois, californien, bonne relaxation 626-2879

MASSAGE californien. Bonne relaxation. André: 837-7569 / 934-7544

MASSAGE ÉNERGÉTIQUE AVEC REIKI Suzanne 835-2574 - Reçu d'assurance

MASSAGES à 2 ou 4 mains, épilation laser Clinique L. Gauthier, MQ, reçu. 683-0441.

MASSOTHÉRAPEUTE CHINOISE Massages thaïlandais, chinois japonais, suédois et nouveau pierre chaude; A.M.Q. 849-7837

MASSOTHÉRAPIE et esthétique SENS À ELLE, IRIS 666-8666

MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNELLE. F.Q.M. Reçu. 262-6048

NOUVEAU 7/7
Massothérapie des Îles
74 chemin des Iles, Rive-Sud
835-3322

PROMOTION APPROCHE TRAGER Détente et abandon corporel Denise Bérubé (FQM) 834-0064

520 Divers Massage non sexuel

• AUX MAINS DE VELOURS • • • Rive-sud 265-5249 • • •

Belle, grande, mince, ANNIE ! DE RETOUR, 835-5128 Lévis

SUPER massage, rasage, air climatisé, Retraités Bienvenue. Louis: 648-0053

627-2704 UNIQUE DÉTENTE AVEC NATHALIE dès midi 7/7

REÇU, suédois, SPA, Stoheman, 40$/h. 261-6642

522 Divers Massage autres

A CENTRE YI QUAN
2778, ch. Ste-Foy, suite 050
www.centreyiquan.com 651-5641
Nouvelle salle thaïlandaise.

✿ À CENTRE HAMEL 682-5418 ✿
10$ 10$ 10$ 1795 bl. Hamel
LA COQUINE 622-6122
20$ 20$ 5000. 3e Av. O. Charlesbourg

A centre l'YDÉAL Nouveau
10$ 10$ 10$ 20$ 20$ 20$. 688-5764

LA MÉDITERRANNÉE 659-2321

A L'EXIL 688-7007

SHERAZADE
2383 ch. Ste-Foy, 651-2199
AAA UTOPIA
2690 ch. Ste-Foy, 650-0220
www.utopiasherazade.com

• ABELLA EXTRAS GRATUITS • VIENS DÈS 7H A.M. 265-5249

Bonjour!
Raïna vous offre une détente magique, luxurieuse, avec ses allusions grivoises et son style B.C B.G (bon chic, bon genre) Strict finesse d'esprit au plaisir, voilà. (418) 692-4459.

CALIFORNIEN - THAÏLANDAIS
1 HEURE (+++) 849-7354

CENTRE EXOTIKA 683-1884

•• AH! DÉTENTE ASSURÉE ••
• REÇOIT, DÉPLACE, 832-9760 •

Le St-Philippe
3250, chemin Ste-Foy



À LOUER
À proximité de tout, pour une qualité de vie sans souci.
3 1/2 - 4 1/2
Gicleurs • Interphone • Ascenseur • Garage intérieur
Échangeur d'air • Béton et acier • Remise sur étage
Vue imprenable sur les Laurentides • Terrasse
Pour information : 563-1665
17268174

491 à 627 SERVICES

Finance *rubriques 491 à 497*

Divers *rubriques 500 à 546*

Avis *rubriques 603 à 627*

522 Divers Massage autres

CHANTAL - THAÏ - 845-9795 Spécial Thai

DOUCE Claudia, pour un moment très sensuel..(16h à 22h;572-9508)

•• SONNY 681-1602 (SOIR) ••
•• Pour le goût du nouveau! ••

HOMME VIRIL, 32 ans, californien pour homme, Christian, 264-4480.

JOLIE blonde te reçoit, Vanessa de retour, 623-3650

JUSTINE 681-8769 (mar. au mer. soir) ♥ Beauté des Antilles! ♥

MASSAGE californien complet pour homme. Jean 648-9595.

MASSAGES DÉTENTE POUR HOMMES. **522-5555**

SALON CYBELLE 871-0404

SAMANTHA, beauté intense Venez vous détendre 569-4107

SPECIAL AUTOMNE AVEC CÉLINE ET FRANCINE 621-8846

UN VRAI BON MASSAGE AU MEILLEUR PRIX. 527-8468.

VALÉRY ❤ petit trésor ❤ 572-9508 pour une explosion de sensation!

www.lepiaisirdessens.com voir revue Summum oct. 2300 Léon-Harmel #203, 527-6969

•• www.ultimedetente.com ••
•• choix de 12 filles ••
628-4448

526 Divers Escortes

•• **À AUDACIEUSES** ••
Étudiantes mannequins danseuses REÇOIT / DEPLACE **688-2260** 24 h Service ••••• 24 h

A JOLIES ÉTUDIANTES ! Québec / Rive-Sud / Beauce Se déplace seulement 843-3298

A adopter belle noire Roxanne ★ Reçoit - déplace - 652-9026 ★

•• **AH! ACCUEILLANTE** ••
•• REÇOIT, DÉPLACE, 836-5145 ••

♥ ♥ **À BELLE ET SEXY** ♥ ♥ **455-6082**

♥♥♥ **ADORABLE JACKY** ♥♥♥ **SERVICES 2 POUR 1. 265-5249**

AH! LE SUMMUM DU JAMAIS VU POURQUOI ÊTRE SEUL? SUPERBES 18-25 ANS 266-0137

AH! Jeune Adonis brûlant pour homme généreux. Hugo 261-3889.

BEAUTÉS SUPERBES 24h 872-5803 24h

DE RETOUR! MARIE-CLAUDE, Jolie blonde 38 ans, reçoit 455-1284

EURASIENNE, grassette, 32 ans, reçoit seulement, entre 10h a.m. et 1 h. a.m. 7 jours, 659-4116

• JOLIE BLONDE reçoit/déplace •
•• Spécial 524-6938 ••

Italienne 25 ans grassette jolie, hommes affaires bienvenue 694-4416

JESSICA 580-5424

••• JEUNE BLONDE OU BRUNE ••• Reçoit déplace. 929-7070

JOYCE, 34 ans, te reçoit de 10h à 16h, 7/7, 261-7986

NOUVEAU à Ste-Foy, jolie brune, moments très intimes, 569-5379.

Transexuelle Monica 653-3619 www.transsexuelmonica.com

TRÈS élégante Marie-Michèle, 43 ans. Aucune surprise. 840-0987 •

VIP - 7/7 - Dès 10h - 948-0880 www.quebec-escort.com

•• **LES APOLLONS** ••
Escorte - 521-6969 - Mâles

••••• **AUX FÉES** •• ••
REÇOIT 688 - 3901 DÉPLACE

607 Avis Agences de rencontre

A ACCÉDER au BUT de STABILITÉ 1632, ch. Ste-Foy QC G1S 2P4

MME HAMEL INC

Depuis 1973 7 jrs 9 à 21h 681-0169

FLEURYMATCH

besoin de candidats/tes de tous âges, spécialement dans la quarantaine. 623-3711 www.fleurymatch.com

HARMONIE 2000 ENR. Québec 843-1444, Beauce 222-0502, Cté Portneuf 1-877-843-1444. Stabilité, confidentialité, clientèle distinguée. **www.harmonie2000.ca**

623 Avis Messages personnels

DAME 65 ans, veuve, autonome, en santé, bonne apparence, aime ma vie en campagne près de Québec, espère encore avoir le bonheur de rencontrer un bon monsieur! Écrire C.P. Le Soleil, Dépt A-674, 410, Bl. Charest Est C.P. 1547, Succ. Terminus, Québec G1K 7J6

948 à 989 VÉHICULES

Supermarché de l'auto

Voitures *rubriques 948 à 958*

Camionnettes et utilitaires *rubriques 960 à 965*

Véhicules récréatifs et autres *rubriques 967 à 989*

949 Voitures 1999$ et moins

À BAS PRIX. Besoin voitures 500 $ à 3000 $. R.M. AUTOS, 622-9600

ACHAT AUTOS 50$ à 3000$, ainsi que ferrailles, 571-6532.

950 Voitures 2000$ à 6999$

BUICK, Park Avenue Ultra, 1997, excellente condition, 248-0901.

APRÈS M'AVOIR lu

Recyclez-moi!

MALIBU 98, 194 000km, automatique, groupe électrique. 2900$. 831-1445

FOCUS ZX3 2000, bleu, manuelle 4 800$ 833-2546 ou 806-6217

HONDA CIVIC 1993, en parfaite condition, 3300$. 658-3702

PROTEGE SE 2000 165 000km bien entretenue, 4 800$nég. 999-1032

GRAND AM GT 1996, automatique, noir, 160000 km, tout électrique, très propre, 2 900$, soir 418-884-2063

AUBAINE, Saturn 2002, antirouille, très propre, économique, 60 000 km, 5100$. 688-3671

951 Voitures 7000$ à 11 999$

ACURA TL 2000, noir, 138 000km, A1, 11 500 $ nég. **À VOIR!** 681-3485

AUDI A4 97, 1.8 t, Quatro,manuelle 127 000 km , 8 200$. 908-3530

CHEVROLET COBALT 05, 30 000 km équipé, garantie, 11 995$, 49$ /sem **www.gestioniac.com 836-2916**

CHEVROLET OPTRA 2004 49 000 km, équipé, 9995$, 42$/sem. **www.gestioniac.com 836-2916**

MALIBU 2003, 57 000 km, Spécial, 827-3773 - 1-800-663-3773

FORD TAURUS SEL 02, 75 000km, tout équipée, 7995$, 37$/sem. **www.gestioniac.com 836-2916**

FORD FOCUS SE 2003 beige, 13 200 km, automatique, A/C **LÉVIS MAZDA 837-8897**

HONDA CIVIC 2002, 70 000km, automatique, garantie, 8 995$, 45$ sem **www.gestioniac.com 836-2916**

HONDA CIVIC DX 2002 bleu, 77 000 km, 5 vitesses, CD **LÉVIS MAZDA 837-8897**

HYUNDAI ACCENT GS 2003, gris, 2 portes, automatique, A/C, CD, groupe confort, démarreur, 55 000 km, très propre, 8 900$ nég. 580-6511

FORD ESCAPE XLS 2002, incroyable. Un vrai bijou! 622-4700 MaisonChrysler.ca

LINCOLN TOWN CAR CARTIER 1996 en très bonne condition,151 000km (418)335-7797 (418)332-5329

MAZDA PROTÉGÉ SE 2002, beige, 74 200 km, 5 vit., A/C **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA SX 2.0 2004 noire 51 800 km, 5 vit., CD,mag **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA PROTÉGÉ LX 2001 argent, 136 000km, automatique A/C **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA PROTÉGÉ LX 2002 50 000 km, équipé, 8995$, 42$/sem **www.gestioniac.com 836-2916**

SAAB 9-3 2000, manuelle, A1, 174 000km, 8500$, 455-6014.

TOYOTA ECHO 2001, 53 000km, manuelle, 4 portes, CD, pneus hiver, 9000$, 683-6612

ÉCHO 02, 4 portes,70 000km, Spécial, 827-3773 - 800-663-3773

TOYOTA ECHO 2003 bourgogne 4 portes, 55 000 km, 5 vit., CD **LÉVIS MAZDA 837-8897**

952 Voitures 12 000$ à 16 999$

CHRYSLER PT CRUISER 05, gris argent, bas km, tout équipé, faites vite!**622-4700 MaisonChrysler.ca**

CHRYSLER Intrepid ES 02, amande, incroyable 40 000km, équipé **622-4700 MaisonChrysler.ca**

HONDA CIVIC DXG 2003, 59 000 km, automatique, air, garantie. **622-4700 MaisonChrysler.ca**

HONDA CIVIC DX 2002, noir, seulement 59 000km, manuelle, a/c. **622-4700 MaisonChrysler.ca**

MAZDA Protégé 5, 02, argent, automatique, 85 000km, 4 pneus d'hiver avec roues, 12 500$ 861-9637

MAZDA PROTÉGÉ LX 2003 noire, 57 900km, automatique A/C **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA 3 GX 2004 bleu 53 500 km,5 vit., AM/FM **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA 3 GS 2004 beige 55 500 km, automatique, A/C **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA 3 GX 2004 bleu 22 500 km,automatique, A/C, CD **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA 3 GS 2004 beige 82 600 km, 5 vitesses, AC **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA 3 GS 2004 titane 39 000 km, automatique, A/C **LÉVIS MAZDA 837-8897**

COROLLA S 2005, 29 500km, mag, toit, garantie 15650$ 626-5775

953 Voitures 17 000$ et plus

SONATA GL 2002, champagne, **seulement** 58 000km, tout équipé. 622-4700 MaisonChrysler.ca

NISSAN ALTIMA 2.5S 2004, 30 000 km, 622-4700 MaisonChrysler.ca

MAZDA 3 GT Sports 2004 titane 69 000 km, automatique, A/C,mag **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA 3 GT GFX 2004 orange 47 800 km, 5 vit.,toit, cuir **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA 3 GT GFX 2005 noire 18 300 km, 5 vit., A/C, toit, cuir **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA 3 GX 2004, bien équipé, manuelle, voiture très économique! **622-4700 MaisonChrysler.ca**

MERCEDES C230, 03, 39 000km, de luxe, 20 995$, 85$/sem **www.gestioniac.com 836-2916**

MERCEDES 2001, C240 ÉLÉGANCE 60 000 km. Nicole 580-5509

PORSCHE BOXTER 2001, bleu midnight, impeccable, 80 000km **À LIQUIDER 29 900$$** 261-3553

JETTA Familiale 2003, 44 900 km, manuelle, noire,16 100$. 649-1437

960 Camionnettes et utilitaires 6999$ et moins

NISSAN Pathfinder SE 96, partait ordre, 230 000 km, tout équipé, toit électrique, sièges chauffants, cuir, 5800$. 651-1894, 670-1316.

961 Camionnettes et utilitaires 7000$ à 11 999$

F-150 1999, 75 000km, a/c, boîte fibre, excellent état, 8800$, 627-4234, 564-3862.

DODGE SX 2005, **seulement** 13 000 km, 1 proprio 11 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

MAZDA TRIBUTE DX 2003 argent 61 700 km, automatique, A/C, **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA TRIBUTE DX 2001, blanc 130 200 km, 5 vitesses, A/C,FWD **LÉVIS MAZDA 837-8897**

962 Camionnettes et utilitaires 12 000$ à 16 999$

DODGE CARAVAN SE 2003, argent, seulement 44 000 km, équipé. 622-4700 MaisonChrysler.ca

MAZDA MP-V DX 2000 beige, 96 700 km, automatique, A/C **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA MP-V DX 2002 argent, 59 200 km, automatique, A/C **LÉVIS MAZDA 837-8897**

MAZDA MP-V DX 2002 bleu, 55 700 km, automatique, A/C **LÉVIS MAZDA 837-8897**

PATHFINDER LE 2001, 135 000 km, entièrement équipé, excellente condition, 14 900$. 658-9694

963 Camionnettes et utilitaires 17 000$ et plus

JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO 2002 **58 000 km, tout équipé.** 622-4700 MaisonChrysler.ca

PONTIAC VIBE 2004, noir, seulement 48 000km, tout équipé. 622-4700 MaisonChrysler.ca

965 Camionnettes et utilitaires Camions à vendre

DODGE DAKOTA 2004, 4 portes, **2 roues motrices, 40 000km.** 622-4700 MaisonChrysler.ca

970 Récréatifs et autres Garages/stat. à louer/entreposage

ENTREPOSAGE 8000p.c. Moto, bateau, véhicule récréatif, camper. Grande disponibilité! Bordure de l'autoroute 20. Marc: 881-3332

LOCATION d'abri d'auto d'hiver en bois, installation comprise, prix très compétitif. Pour un hiver sans tracas téléphoner 418-889-5666

971 Récréatifs et autres Pièces/accessoires/remorques

À PARTIR DE 400$ - 4x6, 4x7, 4x8, 877-5644 563-3847

FERMÉE à partir 2 995$ -ROADMASTER 5x8, location bal 24 à 60 mois disponibles. www.giljean.com 843-6013

4 PNEUS T205 165R15 radial avec roues et enjoliveurs, 825$. [illegible]

4 PNEUS hiver+roues 205 70R15, Nokian 100$ chaque. 658-5596

972 Récréatifs et autres Réparation/entretien/dépannage

PEINTURE, carrosserie, rouille retouche, bas prix, 686-3333

977 Récréatifs et autres Motocyclettes

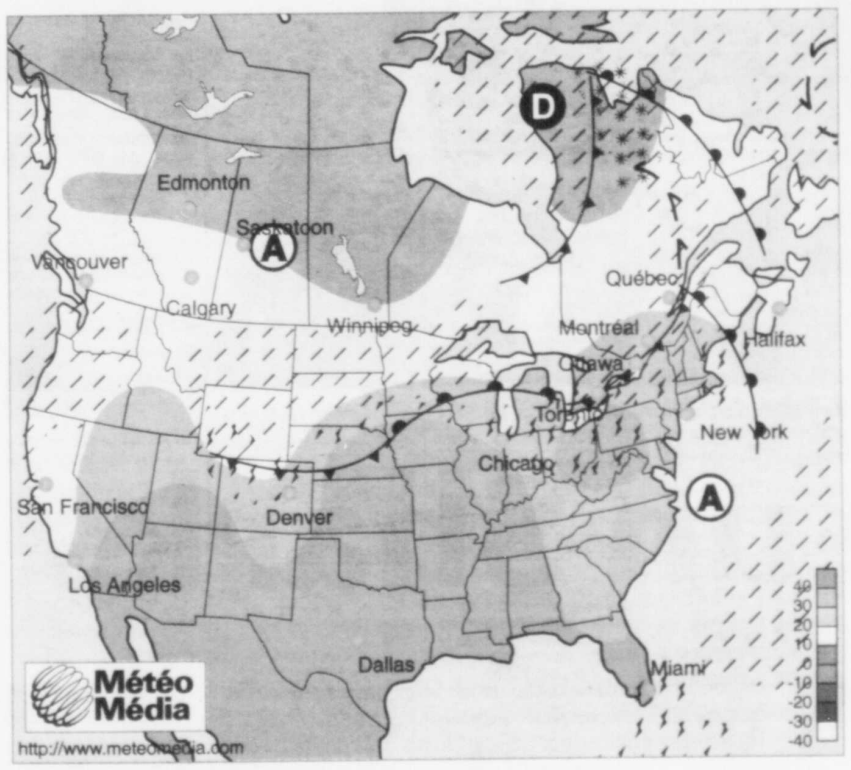
ENTREPOSAGE DE MOTOS Chauffé, système d'alarme, caméra, **(418) 847-0084.**

982 Récréatifs et autres Roulottes/tentes-roulottes/motorisés

CHOIX DE MOTORISÉS SERVICE ET PIÈCES WWW.VRDANIELEMOND.COM V.R. DANIEL EMOND: 836-5050

ROULOTTE APPALACHE 27' 1994 très bon état, auvent, moustiquaire, 6500$ Jacques 872-1488

ROULOTTE TERRY 1977, 24', 4000$ NÉGOCIABLE 931-2176



Météo pour Québec et les environs

Aujourd'hui

Nuageux avec faible pluie cessant en matinée, nuageux avec percées de soleil en après-midi. P.D.P: 70%. Généralement dégagé en soirée, ciel variable au cours de la nuit. Vents légers. Max. 15. Facteur humidex 17. Min. 4.

Demain

Nuageux avec averses. Max. 13. Min. 0.

Jeudi:

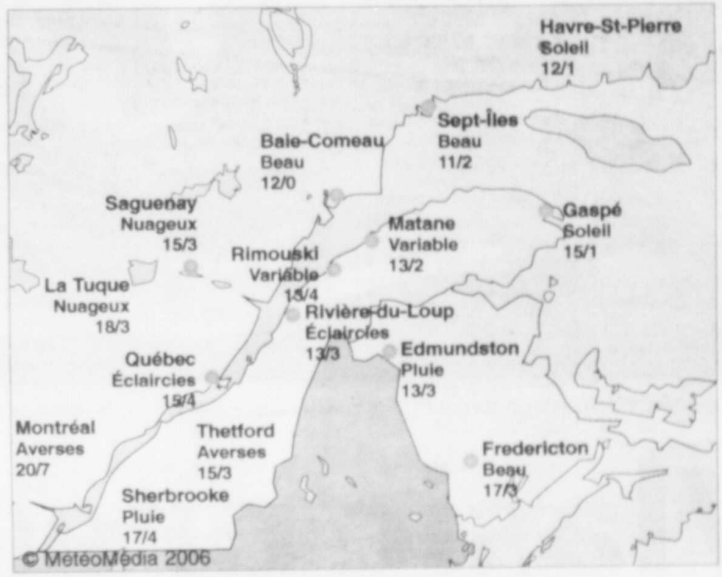
Ciel variable. Max. 11. Min. -1.

Vendredi:

Ciel variable. Max. 11. Min. -1.

Samedi:

Ensoleillé. Max. 10. Min. 2.



Météo pour Montréal et les environs

Nuageux avec faible pluie en matinée, averses en après-midi. Probabilité de précipitations: 80%. Vents légers. Max. 20. Facteur humidex 25. Min. 7. Demain, nuageux avec averses.Max. 14. Min. 3. Jeudi, ciel variable. Max. 11. Min. 1.

Les marées (HAE)

Québec

Aujourd'hui

H	3h16	4.5m
B	10h46	0.6m
H	16h02	4m
B	22h56	0.8m

Demain

H	4h21	4.9m
B	11h44	0.4m
H	16h57	4.5m
B	23h59	0.4m

Rimouski

Aujourd'hui

B	6h05	1.2m
H	12h07	2.9m
B	17h52	1.4m

Demain

H	0h15	3.7m
B	6h53	0.9m
H	12h58	3.3m
B	18h52	1m

Grondines

Aujourd'hui

B	0h53	1.4m
H	6h01	3m
B	14h29	1.3m
H	18h46	2.5m

Demain

B	2h14	1.3m
H	6h59	3.2m
B	15h25	1.3m
H	19h30	2.8m

Sept-Îles

Aujourd'hui

B	5h32	0.7m
H	11h31	1.9m
B	17h10	0.8m
H	23h42	2.6m

Demain

B	6h20	0.5m
H	12h22	2.2m
B	18h15	0.5m

AU PAYS

	AUJOURD'HUI	
Calgary	Pluie	9/8
Charlottetown	Soleil	14/6
Edmonton	Variable	12/10
Frédéricton	Beau	17/3
Halifax	Soleil	16/7
Iqaluit	Averses	5/-2
Moncton	Beau	15/4
Ottawa	Éclaircies	22/6
Régina	Soleil	14/10
Rouyn Noranda	Ensoleillé	16/1
Saint-Jean	Beau	14/7
Saskatoon	Beau	12/10
Sudbury	Beau	18/5
Toronto	Variable	22/11
Thunder Bay	Pluie	14/7
Vancouver	Variable	16/14
Victoria	Variable	16/13
Whitehorse	Beau	11/6
Winnipeg	Variable	14/7
Yellowknife	Variable	9/5

DANS LE MONDE

	AUJOURD'HUI	
Amsterdam	Variable	19/14
Athènes	Soleil	32/19
Beijing	Beau	29/21
Berlin	Pluie	16/12
Boston	Orages	23/16
Buenos Aires	Pluie	15/13
Chicago	Orages	28/18
Londres	Beau	17/10
Los Angeles	Beau	21/12
Madrid	Averses	22/18
Mexico	Beau	18/10
Moscou	Pluie	13/11
New Delhi	Soleil	35/22
New York	Beau	26/17
Paris	Pluie	17/14
Philadelphie	Beau	28/15
Rio	Averses	29/23
Rome	Éclaircies	25/18
Tokyo	Éclaircies	22/21
Washington	Variable	28/15

AU SOLEIL

	AUJOURD'HUI	
Acapulco	Beau	35/27
Atlantic City	Variable	27/16
Baltimore	Variable	28/17
Bahamas	Beau	32/24
Barbade	Variable	31/25
Bermudes	Soleil	27/23
Burlington	Variable	21/11
Cape Cod	Orages	23/16
Cape May	Variable	25/17
Daytona Beach	Averses	30/21
KeyWest	Averses	30/26
La Havane	Orages	30/23
Miami	Averses	30/25
Montego Bay	Beau	34/25
Myrtle Beach	Soleil	27/15
Old Orchard B.	Orages	21/11
Orlando	Beau	30/20
Tallahasse	Beau	31/17
Tampa	Variable	32/21
W. Palm Beach	Averses	30/25

ALMANACH

Maximum hier	13°
Minimum hier	8.5°
Normale le jour	14.2°
Normale la nuit	4.8°
Record max.	23.3°/1953
Record min.	-2.2°/1945
Précipitation hier	12.6 mm

1mm d'eau = environ 1 cm de neige

Indice UV: 2.3 (Bas)

6h46 — Durée du jour: 11h35 — 18h21

Lune: coucher à 1h45 lever à 16h59

oct 07 oct 14 oct 22 oct 29

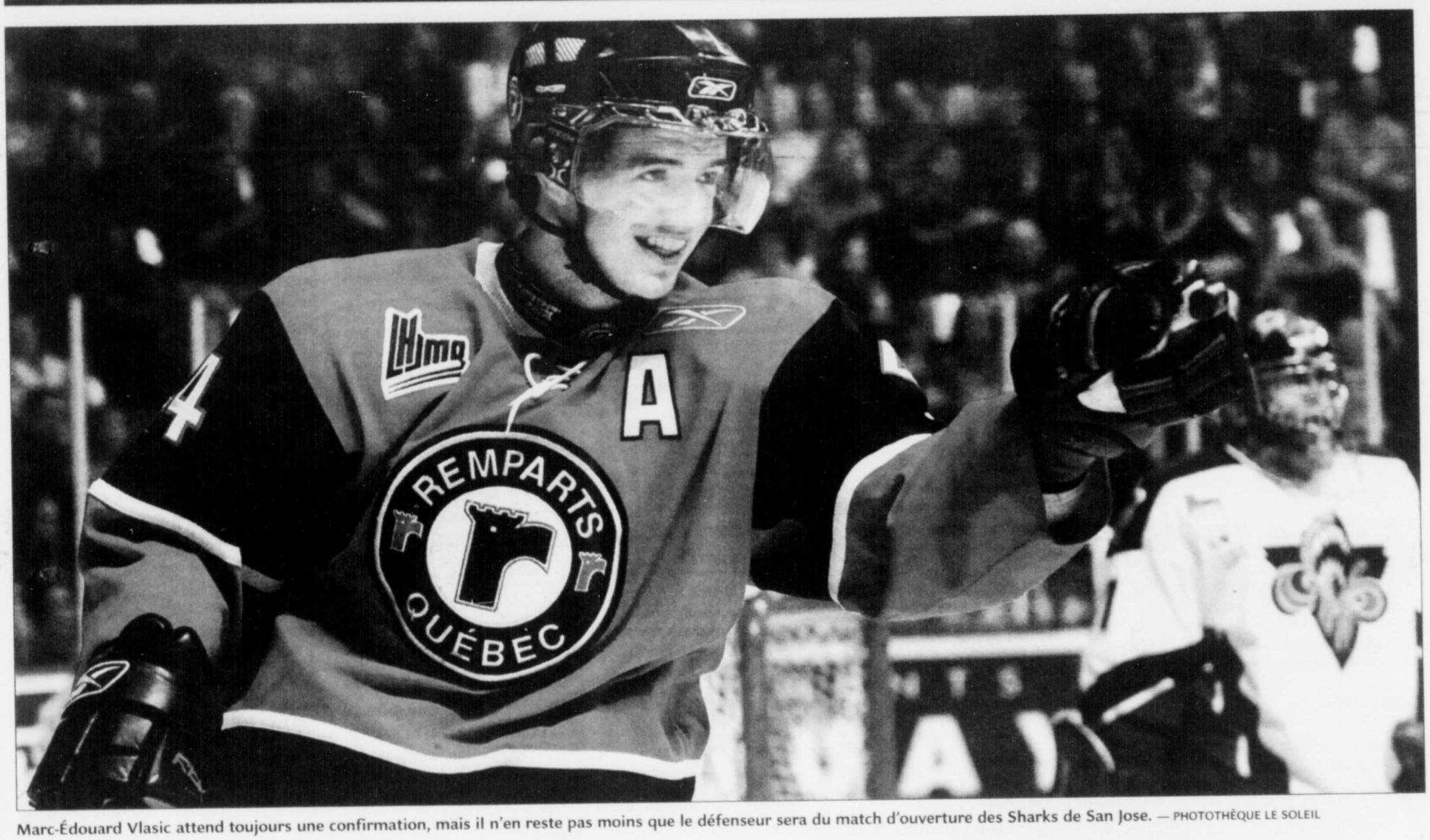
BOXE Otis Grant accroche les gants → 61

sports



Janne Niinima

CANADIEN Janne Niinimaa se sent déjà chez lui → 63



Marc-Édouard Vlasic attend toujours une confirmation, mais il n'en reste pas moins que le défenseur sera du match d'ouverture des Sharks de San Jose. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Vlasic presque un Sharks

Kevin Johnston
kjohnston@lesoleil.com



Ce n'est pas encore officiel... mais c'est tout comme. Marc-Édouard Vlasic sautera sur la patinoire du HP Pavilion de San Jose pour le match inaugural de la saison 2006-2007 des Sharks jeudi. Pour ce qui est de la suite des événements, il faudra attendre pour voir ce que les dirigeants de la formation californienne réservent pour le jeune arrière québécois.

«On ne m'a encore rien dit, a confié Vlasic lorsqu'on l'a joint dans sa chambre d'hôtel hier en fin de journée. Mais si je me fie à ce que mes coéquipiers me disent et à ce que je lis dans les journaux ici (San Jose), je vais jouer jeudi.»

L'entraîneur-chef, Ron Wilson, n'avait d'ailleurs pas caché ses intentions concernant celui qui devait être l'arrière à tout faire des Remparts cet hiver. La semaine dernière, il ne s'était pas gêné pour dire que Vlasic, qui a participé à sept des huit matchs présaison des Sharks, était son deuxième meilleur défenseur depuis le début du camp. Il avait également déclaré qu'il ne s'était jamais fié à l'âge d'un joueur pour analyser sa valeur. «Si un gars peut aider mon club, contribuer à ses succès, il va jouer pour moi, avait-il lancé. Peu importe son âge.»

EN COMPAGNIE DE HANNAN

Pas trop encourageant pour les Diables rouges, n'est-ce pas? Et hier encore, Vlasic s'entraînait sur la première paire d'arrières de l'équipe en compagnie du vétéran Scott Hannan. Autre facteur qui laisse entrevoir que le jeune homme de 19 ans entamera la campagne avec les Sharks, sa copine doit le rejoindre en fin de semaine afin de le voir à l'œuvre.

«Et il y a mes parents qui s'en viennent le 21 octobre, a-t-il ajouté. J'essaie de faire descendre tout mon monde à l'intérieur de nos neuf premiers matchs au cas où on déciderait de me renvoyer chez les Remparts.» Pourquoi neuf matchs? C'est le nombre de rencontres qu'une recrue peut disputer sans gagner une année d'ancienneté qui pourrait jouer sur son statut de joueur autonome dans quelques saisons. Aussitôt qu'une recrue dispute un 10e match, il emmagasine une saison d'ancienneté.

Patrick Roy ne croit cependant pas à cette fameuse règle de neuf matchs. «Je persiste à penser que si jamais on revoit Marc-André chez nous cette saison, ce ne sera pas avant le mois de janvier, a-t-il expliqué hier. On pourrait agir comme Columbus a fait avec Gilbert Brûlé l'an passé. Je pense que les Sharks pourraient prêter Marc-Édouard à Équipe Canada junior et ensuite, le retourner chez nous. Mais encore là, on verra.»

ADAPTATION RAPIDE

Qu'en pense Vlasic? «Moi, je suis juste surpris d'avoir pu m'imposer aussi rapidement, a-t-il dit. Je pensais que ça me prendrait une couple de saisons. Mais ça va bien. J'ai travaillé fort et le camp s'est bien déroulé. Je me suis vite adapté au rythme et je me sens à ma place.»

Sans vouloir blesser personne, Vlasic trouve facile d'évoluer avec de bons joueurs. Et il a joué beaucoup. Même lors de situations où son club évoluait avec deux joueurs en moins. «Mon *coach* m'utilisait aussi dans la dernière minute de jeu, a-t-il ajouté. Disons que c'est bon pour le moral de savoir qu'on nous fait confiance. Je vis comme dans un rêve actuellement. C'est tellement le *fun*. Et dès le départ, j'étais un gars de la gang. Les autres joueurs ont été très bons avec moi.»

NOTES: Marc-Édouard Vlasic n'est pas le seul arrière d'âge junior de la LHJMQ à entreprendre la saison dans le circuit Bettman. Kristopher Letang (Val-d'Or) à Pittsburgh et Luc Bourdon (Moncton) à Vancouver ont eux aussi été récompensés pour leurs beaux efforts à leurs camps d'entraînement respectifs... **Quelques joueurs des Remparts se sont payés une séance de «power skating» en compagnie de Nathalie Olivier, entraîneure de patinage. Les Aubin, Esposito, Chinova, Ryan, Valente et Genest ont sué à grosses gouttes en patinant à l'aréna Deux Glaces de Val-Bélair...** Pendant ce temps, les autres joueurs ont passé du bon temps en gymnase où ils ont sué eux aussi.



Fabien Cottin (entraîneur Dynamo senior), Ruben Moreno (entraîneur Dynamo U-18), Roxane Andersen, David Desloges (entraîneur Dynamo U-18) et Anne-Catherine Huot ; tout ce beau monde aimerait bien remporter une médaille au Championnat canadien de soccer. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Le Dynamo féminin U-18 vise la médaille d'or

Réal Labbé
rlabbe@lesoleil.com

Le Dynamo féminin U-18 arrive au Championnat canadien de soccer, du 4 au 9 octobre à Laval, avec une fiche sans défaite au niveau provincial en souhaitant qu'un même parcours puisse lui ouvrir la porte à une médaille d'or.

C'est que l'an dernier la formation dirigée par David Desloges et Ruben Moreno n'avait pas perdu une rencontre lors du tournoi canadien, faisant match nul contre l'Alberta, mais n'avait pu accéder directement à la finale à cause de de la différence de points. Donc le Dynamo U-18, même sans avoir perdu, a dû se contenter du match de la médaille de bronze, qu'il a d'ailleurs gagnée.

«Cette saison, nous sommes dans le groupe de la mort, constate David Desloges, puisque la Colombie-Britannique et l'Alberta y ont été placées. Nous avons beaucoup de travail à faire dans notre «poule», mais je dirais que les filles sont mieux préparées qu'à la même période l'an dernier, parce que notre ligue était beaucoup plus équilibrée. Ce qui sera aussi un avantage, c'est que nous serons l'équipe hôtesse et il y a sept filles qui en seront à une sixième participation à des championnats canadiens.»

ATTENTION À SURREY

Quant au Dynamo senior, l'entraîneur Fabien Cottin souhaite que son équipe revienne avec une médaille, elle qui avait terminé en quatrième place l'automne dernier.

«Notre objectif c'est de remporter une médaille et, évidemment, de la plus belle couleur. Dans notre groupe, Saskatchewan et Nouveau-Brunswick sont des adversaires à notre portée, mais il y aura en plus Surrey, l'équipe hôtesse qui nous avait battues l'an passé. Ce sera assurément le match-clé de notre première ronde.»

Le Dynamo senior compte 11 joueuses qui évoluent aussi avec le Rouge et Or au niveau universitaire. «Heureusement qu'il y a une bonne collaboration entre les deux organisations, continue Fabien Cottin, parce que nous sommes en plein dans le chevauchement des deux saisons. On fait en sorte que tout se passe bien.»

Roxane Andersen en sera à une troisième participation avec l'équipe senior au championnat canadien. «Je suis plus en confiance car je sais exactement à quoi m'attendre et toutes les joueuses se connaissent bien.» Un peu le contraire pour Anne-Catherine Huot, 19 ans, qui arrive chez les seniors, forte cependant d'une cinquième participation à un championnat canadien. «Je m'en vais dans l'inconnu car ce sera ma première expérience dans les rangs seniors, mais je serai prête.»

EN BREF

Maranda, joueur de la semaine

→Le secondeur Éric Maranda, du Rouge et Or de l'Université Laval, a été choisi le joueur défensif de la semaine dans la Ligue de football universitaire du Québec alors que Joseph Mroué, des Carabins de Montréal, a été le choix à l'offensive et Mike Renaud, des Stingers de Concordia, celui pour les unités spéciales. Maranda s'est avéré le meilleur de son camp lors du match contre le Vert & Or de l'Université de Sherbrooke avec huit plaqués en solo et il a provoqué un échappé. Quant à Mroué, il a amassé 216 verges en 23 portées et Renaud a maintenu une moyenne de 42,4 verges sur huit bottés de dégagement. *Réal Labbé*

Le Rouge et Or champion

→Les équipes féminine et masculine de golf du Rouge et Or ont conservé leur titre de champion provincial universitaire lors du tournoi qui a été présenté en fin de semaine au club Le Marthelinois à Trois-Rivières grâce en bonne partie aux performances exceptionnelles de Gabrielle Dugré et Alexis Anghert. La première a mis la main sur le titre individuel féminin avec des pointages de 78 et 83 pour devancer sa plus proche par 10 coups. À 18 ans, Alexis Anghert a failli devenir champion québécois et ses pointages de 73 et 75 l'ont mené à un seul coup derrière le champion. Les joueurs du Rouge et Or ont pris cinq des sept premières positions du championnat québécois qui a été écourté d'une ronde en raison de mauvaises conditions climatiques. *Réal Labbé*

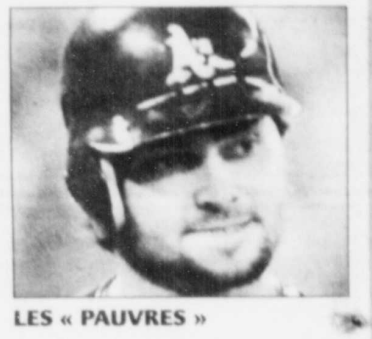
Temps d'arrêt

FACE-À-FACE

Les 102es séries d'après-saison du baseball majeur, qui s'amorcent aujourd'hui avec la présentation de trois matchs, seront l'occasion d'observer sur le terrain le produit de philosophies bien différentes lorsque vient le temps de bâtir une équipe. D'un côté, il y a celle des «riches» : les Yankees de New York (1re masse salariale, 199 M $), les Mets de New York (5e, 101 M $), les Dodgers de Los Angeles (6e, 99 M $) et les Cards de St. Louis (11e, 88 M $). De l'autre, celle des «pauvres» : les A's d'Oakland (21e, 62 M $), les Twins du Minnesota (19e, 64 M $), les Padres de San Diego (17e, 70 M $) et les Tigers de Detroit (14e, 82 M $).



LES « RICHES »



LES « PAUVRES »

POINT FORT

L.R. Avec des vétérans, comme Alex Rodriguez (25,7 M $), des Yankees, il y a peu d'inconnus. Ce sont des joueurs ayant fait leurs preuves.

L.P. Les jeunes coqs, comme Nick Swisher (335 000 $), des A's, ont tout à prouver. Le talent et la fougue sont au rendez-vous.

POINT FAIBLE

L.R. Des joueurs si bien nantis ont-ils toujours le feu sacré ? L'« embourgeoisement » a terni le lustre de bien des athlètes.

L.P. La pression des séries peut être écrasante pour bien des joueurs, à plus forte raison s'ils sont inexpérimentés.

CITATION

«Tous les autres joueurs peuvent se faire couper, hacher et aplatir. Mais si tu éternues sur un quart-arrière, c'est une amende et une pénalité... Et ce n'est pas juste.»

— JASON TAYLOR, l'ailier défensif des Dolphins de Miami, qui donnait son opinion sur les nouvelles règles instaurées afin de protéger les quarts-arrière dans la NFL.

ZOOM | GOLF

VERT DE JALOUSIE... → L'Iran, avec deux terrains en construction, arrive très loin dans le classement des pays comptant le plus de terrains de golf par personne.



Le moins d'habitants par terrain de golf (2005)

Écosse	9379
Nouvelle-Zélande	10374
Australie	11063
Irlande	14127
Irlande du Nord	14353
Canada	**15480**
Pays de Galles	18321
États-Unis	18514
Suède	21295
Angleterre	27725

Sources : AP et Golf Digest STATS LE SOLEIL

HORAIRE | TÉLÉ

BASEBALL — LIGUES MAJEURES
Oakland au Minnesota, 13 h, Sportsnet
St. Louis à San Diego, 16 h, Sportsnet
Detroit à N.Y. Yankees, 20 h, RDS, Sportsnet, FOX

56 Sports**Statistiques**

BASEBALL

NATIONALE

SÉRIES DE DIVISION (3 DE 5)

DODGERS / METS

MERCREDI 4 OCTOBRE
L.A. Dodgers (Lowe 16-8) à N.Y. Mets (O.Hernandez 11-11), 16h09

JEUDI 5 OCTOBRE
L.A. Dodgers (Kuo 1-5) À N.Y. Mets (Glavine 15-7), 20h19

SAMEDI 7 OCTOBRE
N.Y. Mets à L.A. Dodgers (Maddux 15-14)

DIMANCHE 8 OCTOBRE
N.Y. Mets à L.A. Dodgers
(Si nécessaire)

LUNDI 9 OCTOBRE
L.A. Dodgers à N.Y. Mets
(Si nécessaire)

CARDINALS / PADRES

MARDI 3 OCTOBRE
St. Louis (Carpenter 15-8) à San Diego (Peavy 11-14), 16h09

JEUDI 5 OCTOBRE
St. Louis (Suppan 12-7) à San Diego (C.Young 11-5), 16h09

SAMEDI 7 OCTOBRE
San Diego à St. Louis (Weaver 5-4 ou Reyes 5-8)

DIMANCHE 8 OCTOBRE
San Diego à St. Louis
(Si nécessaire)

LUNDI 9 OCTOBRE
St. Louis à San Diego
(Si nécessaire)

CLASSEMENT FINAL

Division Est

	G	P	MOY.	DIF.	10 D.
x-N.Y. Mets	97	65	,599	—	5-5
é-Philadelphie	85	77	,525	12,0	6-4
é-Atlanta	79	83	,488	18,0	5-5
é-Floride	78	84	,481	19,0	3-7
é-Washington	71	91	,438	26,0	5-5

Division Centrale

	G	P	MOY.	DIF.	10 D.
x-St. Louis	83	78	,516	—	3-7
é-Houston	82	80	,506	1,5	8-2
é-Cincinnati	80	82	,494	3,5	6-4
é-Milwaukee	75	87	,463	8,5	6-4
é-Pittsburgh	67	95	,414	16,5	2-8
é-Chicago Cubs	66	96	,407	17,5	4-6

Division Ouest

	G	P	MOY.	DIF.	10 D.
x-San Diego	88	74	,543	—	8-2
#-L.A. Dodgers	88	74	,543	—	9-1
é-San Francisco	76	85	,472	11,5	1-9
é-Arizona	76	86	,469	12,0	4-6
é-Colorado	76	86	,469	12,0	5-5

x-champions de division ; #-meilleur deuxième ; é-éliminés.

CHAMPIONS DE LA DIVISION CENTRALE AU FIL DES ANS

2006 — St. Louis
2005 — St. Louis
2004 — St. Louis
2003 — Cubs de Chicago
2002 — St. Louis
2001 — Houston
2000 — St. Louis
1999 — Houston
1998 — Houston
1997 — Houston
1996 — St. Louis
1995 — Cincinnati

CHAMPIONS DE LA DIVISION OUEST AU FIL DES ANS

2006 — San Diego
2005 — San Diego
2004 — Dodgers de Los Angeles
2003 — San Francisco
2002 — Arizona
2001 — Arizona
2000 — San Francisco
1999 — Arizona
1998 — San Diego
1997 — San Francisco
1996 — San Diego
1995 — Los Angeles

JOUEURS DE LA SEMAINE

10 avril - Garrett Atkins, 3b, Colorado
17 avril - Craig Wilson, vol/1b, Pittsburgh
24 avril - Brandon Phillips, 2b, Cincinnati
1er mai - Chris Capuano, lg, Milwaukee
8 mai - Chase Utley, 2b, Philadelphie
15 mai - Nomar Garciaparra, 1b, L.A. et Albert Pujols, 1b, St. Louis
22 mai - Jason Bay, vol, Pittsburgh, et Pedro Feliz, 1b, San Francisco
29 mai - Jason Bay, vol, Pittsburgh
5 juin - Jose Castillo, 2b, Pittsburgh
12 juin - Carlos Beltran, vol, New York
19 juin - Jose Reyes, ac, New York et David Wright, 3b, New York
26 juin - Jose Reyes, ac, New York
3 juillet - Chipper Jones, 3b, Atlanta
10 juillet - Andre Ethier, vol, Los Angeles
17 juillet - Chris Carpenter, ld, St. Louis
24 juillet - Adrian Gonzalez, 1b, San Diego
31 juillet - Chase Utley, 2b, Philadelphie
7 août - Orlando Hudson, 2b, Arizona
14 août - Edwin Encarnacion, 3b, Cin.
21 août - Chris Duncan, vol, et Chris Carpenter, ld, St. Louis
28 août - Noah Lowry, lg, San Francisco et Miguel Cabrera, 3b, Floride
4 sept. - Ryan Howard, 1b, Philadelphie
11 sept. - Anibal Sanchez, ld, Floride
18 sept. - Chris Carpenter, ld, St. Louis
25 sept. - Andruw Jones, vol, Atlanta, et Matt Holliday, vol, Colorado
2 oct. - Garrett Atkins, 3b, Colotado

JOUEURS DU MOIS

Avril - Albert Pujols, 1b, St. Louis
Mai - Jason Bay, vol, Pittsburgh
Juin - David Wright, 3b, N.Y. Mets
Juillet - Chase Utley, 2b, Philadelphie
Août - Ryan Howard, 1b, Philadelphie
Sept. - Ryan Howard, 1b, Philadelphie

LANCEURS DU MOIS

Avril - Greg Maddux, ld, Chicago
Mai - Jason Schmidt, ld, San Francisco
Juin - Chris Young, ld, San Diego
Juillet - Carlos Zambrano, ld, Chicago
Août - Derek Lowe, ld, Los Angeles
Sept. - Roy Oswalt, ld, Houston

RECRUES DU MOIS

Avril - Prince Fielder, 1b, Milwaukee
Mai - Josh Johnson, ld, Floride
Juin - Josh Johnson, ld, et Dan Uggla, 2b, Floride
Juillet - Josh Barfield, 2b, San Diego
Août - Chris Duncan, vol, St. Louis
Sept. - Anibal Sanchez, ld, Floride

LES MENEURS (FINAL)

	MJ	AB	PC	CS	MOY.
FSanchez Pgh	157	582	85	200	.344
MiCabrera Flo	158	576	112	195	.339
Pujols StL	143	535	119	177	.331
Atkins Col	157	602	117	198	.329
Holliday Col	155	602	119	196	.326
Lo Duca NYM	124	512	80	163	.318
Berkman Hou	152	536	95	169	.315
Howard Phi	159	581	104	182	.313
Wright NYM	154	582	96	181	.311
Utley Phi	160	658	131	203	.309

POINTS COMPTÉS — Utley, Phi, 131 ; Rollins, Phi, 127 ; Beltran, NY, 127 ; JBReyes, NY, 122 ; HaRamirez, Flo, 119 ; Holliday, Col, 119 ; Pujols, StL, 119 ; ASoriano, Was, 119.

POINTS PRODUITS — Howard, Phi, 149 ; Pujols, StL, 137 ; Berkman, Hou, 136 ; AJones, Atl, 129 ; Atkins, Col, 120 ; ARamirez, Chi, 119 ; Wright, NY, 116 ; Beltran, NY, 116.

COUPS SÛRS — Pierre, Chi, 204 ; Utley, Phi, 203 ; FSanchez, Pit, 200 ; Atkins, Col, 198 ; Holliday, Col, 196 ; Furcal, LA, 196 ; MiCabrera, Flo, 195.

DOUBLES — FSanchez, Pit, 53 ; LGonzalez, Ari, 52 ; MiCabrera, Flo, 50 ; Atkins, Col, 48 ; Rolen, StL, 48 ; Zimmerman, Was, 47 ; HaRamirez, Flo, 46 ; NJohnson, Was, 46.

TRIPLES — JBReyes, NY, 17 ; Pierre, Chi, 13 ; DRoberts, SD, 13 ; Lofton, LA, 12 ; SFinley, SF, 12 ; HaRamirez, Flo, 11 ; Sullivan, Col, 10 ; Vizquel, SF, 10.

CIRCUITS — Howard, Phi, 58 ; Pujols, StL, 49 ; ASoriano, Was, 46 ; Berkman, Hou, 45 ; Beltran, NY, 41 ; AJones, Atl, 41 ; Dunn, Cin, 40.

BUTS VOLÉS — JBReyes, NY, 64 ; Pierre, Chi, 58 ; HaRamirez, Flo, 51 ; DRoberts, SD, 49 ; FLopez, Was, 44 ; ASoriano, Was, 41 ; Freel, Cin, 37 ; Furcal, LA, 37.

LANCEURS (15 décisions) — James, Atl, 11-4, .733, 3.78 ; WWilliams, SD, 12-5, .706, 3.65 ; CZambrano, Chi, 16-7, .696, 3.41 ; CYoung, SD, 11-5, .687, 3.46 ; TGlavine, NY, 15-7, .682, 3.82 ; Webb, Ari, 16-8, .667, 3.10 ; DLowe, LA, 16-8, .667, 3.63.

RETRAITS AU BÂTON — Harang, Cin, 216 ; Peavy, SD, 215 ; Smoltz, Atl, 211 ; CZambrano, Chi, 210 ; BMyers, Phi, 189 ; Arroyo, Cin, 184 ; Carpenter, StL, 184.

VICTOIRES PROTÉGÉES — Hoffman, SD, 46 ; BWagner, NY, 40 ; Borowski, Flo, 36 ; Gordon, Phi, 34 ; Isringhausen, StL, 33 ; Lidge, Hou, 32 ; Fuentes, Col, 30.

AMÉRICAINE

SÉRIES DE DIVISION (3 DE 5)

TIGERS / YANKEES

MARDI 3 OCTOBRE
Detroit (Robertson 13-13) à N.Y. Yankees (Wang 19-6), 20h19

MERCREDI 4 OCTOBRE
Detroit (Verlander 17-9) à N.Y. Yankees (Mussina 15-7), 20h09

VENDREDI 8 OCTOBRE
N.Y. Yankees (Johnson 17-11) à Detroit (Rogers 17-8), 20h09

SAMEDI 7 OCTOBRE
N.Y. Yankees à Detroit
(Si nécessaire)

DIMANCHE 8 OCTOBRE
Detroit à N.Y. Yankees
(Si nécessaire)

ATHLETICS / TWINS

MARDI 3 OCTOBRE
Oakland (Zito 16-10) au Minnesota (Santana 19-6), 13h09

MERCREDI 4 OCTOBRE
Oakland (Loaiza 11-9) au Minnesota (Bonser 7-6), 13h09

VENDREDI 8 OCTOBRE
Minnesota (Radke 12-9) à Oakland, 16h09

SAMEDI 7 OCTOBRE
Minnesota à Oakland
(Si nécessaire)

DIMANCHE 8 OCTOBRE
Oakland au Minnesota
(Si nécessaire)

CLASSEMENT FINAL

Division Est

	G	P	MOY.	DIF.	10 D.
x-N.Y. Yankees	97	65	,599	—	5-5
é-**Toronto**	87	75	,537	10,0	7-3
é-Boston	86	76	,531	11,0	5-5
é-Baltimore	78	92	,432	27,0	4-6
é-Tampa Bay	61	101	,377	36,0	3-7

Division Centrale

	G	P	MOY.	DIF.	10 D.
x-Minnesota	96	66	,593	—	6-4
#-Detroit	95	67	,586	1,0	4-6
é-Chicago W.S.	90	72	,556	6,0	5-5
é-Cleveland	78	84	,481	18,0	8-2
é-Kansas City	62	100	,383	34,0	4-6

Division Ouest

	G	P	MOY.	DIF.	10 D.
x-Oakland	93	69	,574	—	4-6
é-L.A. Angels	89	73	,549	4,0	7-3
é-Texas	80	82	,494	13,0	3-7
é-Seattle	78	84	,481	15,0	5-5

x-champions de division ; #-meilleur deuxième ; é-éliminés.

CHAMPIONS DE LA DIVISION CENTRALE AU FIL DES ANS

2006 — Minnesota
2005 — White Sox de Chicago
2004 — Minnesota
2003 — Minnesota
2002 — Minnesota
2001 — Cleveland
2000 — White Sox de Chicago
1999 — Cleveland
1998 — Cleveland
1997 — Cleveland
1996 — Cleveland
1995 — Cleveland

JOUEURS DE LA SEMAINE

10 avril - Chris Shelton, 1b, Detroit
17 avril - Jason Giambi, 1b, New York
24 avril - Miguel Tejeda, ac, Baltimore
1er mai - Ben Broussard, 1b, Cleveland et Kevin Mench, vol, Texas
8 mai - Joel Pineiro, ld, Seattle
15 mai - Roy Halladay, ld, **Toronto**
22 mai - Scott Kazmir, lg, Tampa Bay
29 mai - Carl Crawford, vol, Tampa Bay et Justin Verlander, ld, Detroit
5 juin - Ichiro Suzuki, vol, Seattle
12 juin - Joe Mauer, r, Minnesota
19 juin - Paul Konerko, 1b, Chicago
26 juin - Joe Crede, 3b, Chicago
3 juillet - Lyle Overbay, 1b, **Toronto**
10 juillet - Jermaine Dye, vol, Chicago
17 juillet - Mark Kotsay, vol, Oakland
24 juillet - Vernon Wells, vol, **Toronto**
31 juillet - Mark Teahan, int., Kansas City
7 août - Travis Hafner, fd, Cleveland, et David Ortiz, fd, Boston
14 août - Mark DeRosa, vol, Texas
21 août - Johnny Damon, vol, New York
28 août - Jermaine Dye, vol, Chicago
4 sept. - Alex Rodriguez, 3b, New York
11 sept. - Frank Thomas, fd, Oakland
18 sept. - Gary Matthews, Jr., vol, Texas
25 sept. - Torii Hunter, vol, Minnesota, et Raul Ibanez, vol, Seattle
2 oct. - Greg Norton, 3b, Tampa Bay

JOUEURS DU MOIS

Avril - Jason Giambi, 1b, New York
Mai - Alex Rodriguez, 3b, New York
Juin - Joe Mauer, r, Minnesota
Juillet - David Ortiz, fd, Boston
Août - Travis Hafner, fd, Cleveland
Sept. - Robinson Cano, 2b, New York

LANCEURS DU MOIS

Avril - Jose Contreras, ld, Chicago
Mai - C.C. Sabathia, lg, Cleveland
Juin - Johan Santana, lg, Minnesota
Juillet - John Lackey, ld, L.A. Angels
Août - Esteban Loaiza, ld, Oakland
Sept. - Johan Santana, lg, Minnesota

RECRUES DU MOIS

Avril - Jonathan Papelbon, ld, Boston
Mai - Justin Verlander, ld, Detroit
Juin - Francisco Liriano, lg, Minnesota
Juillet - Francisco Liriano, lg, Minnesota
Août - Nick Markakis, vol, Baltimore
Sept. - Boof Bonser, ld, Minnesota

LES MENEURS (FINAL)

	MJ	AB	PC	CS	MOY.
Mauer Min	140	521	86	181	.347
Jeter NYY	154	623	118	214	.343
Cano NYY	122	482	62	165	.342
Tejada Bal	162	648	99	214	.330
VGuerrero LAA	156	607	92	200	.329
ISuzuki Sea	161	695	110	224	.322
Morneau Min	157	592	97	190	.321
MRamirez Bos	130	449	79	144	.321
CGuillen Det	153	543	100	174	.320
VMartinez Cle	153	572	82	181	.316

POINTS COMPTÉS — Sizemore, Cle, 134 ; Jeter, NY, 118 ; DOrtiz, Bos, 115 ; Damon, NY, 115 ; ARodriguez, NY, 113 ; ISuzuki, Sea, 110 ; Thome, Chi, 108.

POINTS PRODUITS — DOrtiz, Bos, 137 ; Morneau, Min, 130 ; Ibanez, Sea, 123 ; ARodriguez, NY, 121 ; Dye, Chi, 120 ; Hafner, Cle, 117 ; VGuerrero, LA, 116.

COUPS SÛRS — ISuzuki, Sea, 224 ; MYoung, Tex, 217 ; Tejada, Bal, 214 ; Jeter, NY, 214 ; VGuerrero, LA, 200 ; Matthews, Tex, 194 ; Sizemore, Cle, 190 ; Morneau, Min, 190.

DOUBLES — Sizemore, Cle, 53 ; MYoung, Tex, 52 ; Lowell, Bos, 47 ; Overbay, **Tor**, 46 ; Teixeira, Tex, 45 ; OCabrera, LA, 45 ; Matthews, Tex, 44.

TRIPLES — Crawford, TB, 16 ; Sizemore, Cle, 11 ; Granderson, Det, 9 ; ISuzuki, Sea, 9 ; JoLopez, Sea, 8 ; Figgins, LA, 8 ; Teahen, KC, 7 ; DeJesus, KC, 7 ; Punto, Min, 7.

CIRCUITS — DOrtiz, Bos, 54 ; Dye, Chi, 44 ; Hafner, Cle, 42 ; Thome, Chi, 42 ; Thomas, Oak, 39 ; Glaus, **Tor**, 38 ; Giambi, NY, 37.

BUTS VOLÉS — Crawford, TB, 58 ; Figgins, LA, 52 ; ISuzuki, Sea, 45 ; CPatterson, Bal, 45 ; Podsednik, Chi, 40 ; BRoberts, Bal, 36 ; Jeter, NY, 34.

LANCEURS (15 décisions) — Liriano, Min, 12-3, .800, 2.16 ; Halladay, **Tor**, 16-5, .762, 3.19 ; Wang, NY, 19-6, .760, 3.63 ; JoSantana, Min, 19-6, .760, 2.77 ; Garland, Chi, 18-7, .720, 4.51 ; Mussina, NY, 15-7, .682, 3.51 ; Schilling, Bos, 15-7, .682, 3.97.

RETRAITS AU BÂTON — JoSantana, Min, 245 ; Bonderman, Det, 202 ; Lackey, LA, 190 ; JVazquez, Chi, 184 ; Schilling, Bos, 183 ; FHernandez, Sea, 176 ; Haren, Oak, 176.

VICTOIRES PROTÉGÉES — FrRodriguez, LA, 47 ; Jenks, Chi, 41 ; BRyan, **Tor**, 38 ; Street, Oak, 37 ; TJones, Det, 37 ; Putz, Sea, 36 ; Nathan, Min, 36.

RENDEMENT DES BLUE JAYS (FINAL)

AU BÂTON

	AB	PC	CS	CC	PP	BV	MOY
Lind	60	8	22	2	8	0	.367
Hattig	24	2	8	0	3	0	.333
Johnson	461	86	147	12	49	8	.319
Overbay	581	82	181	22	92	5	.312
Wells	611	91	185	32	106	17	.303
Rios	450	68	136	17	82	15	.302
Catalanotto	437	56	131	7	56	1	.300
Hill	546	70	159	6	50	5	.291
Molina	433	44	123	19	57	1	.284
Zaun	290	39	79	12	40	0	.272
Glaus	540	105	136	38	104	3	.252
Phillips	48	4	12	0	6	0	.250
Barker	17	3	4	1	1	0	.235
McDonald	260	35	58	3	23	7	.223
Adams	251	31	55	3	28	1	.219
Totaux	**5596**	**809**	**1591**	**199**	**778**	**65**	**.284**

AU MONTICULE

	V	DVP	ML	BB	RB	MPM
Ryan	2	238	72.1	20	86	1.37
League	1	2	1	42.2	9	29	2.53
Speier	2	0	0	51.1	21	55	2.98
Halladay	16	5	0	220.0	34	132	3.19
Tallet	3	0	0	54.1	31	37	3.81
Romero	1	0	0	16.1	6	10	3.86
Burnett	10	8	0	135.2	39	118	3.98
Downs	6	2	1	77.0	30	61	4.09
Lilly	15	13	0	181.2	81	160	4.31
Frasor	3	2	0	50.0	17	51	4.32
Chacin	9	4	0	87.1	38	47	5.05
Marcum	3	4	0	78.1	38	65	5.06
Walker	1	1	1	30.0	13	27	5.40
Accardo	1	1	0	28.2	9	14	5.97
Rosario	1	2	0	23.0	16	21	6.65
McGowan	1	2	0	27.1	25	22	7.24
Towers	2	10	0	62.0	17	35	8.42
Totaux	**87**	**75**	**4**	**2142**	**8.15**	**041**	**076**	**4.37**

JUNIOR

LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

FINALE (4 DE 7)

DIMANCHE 1ER OCTOBRE
Longueuil à Trois-Rivières, remis, pluie

LUNDI 2 OCTOBRE
Longueuil 4, Trois-Rivières 2
(Longueuil gagne la série 4-0)

SENIOR

LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

FINALE (4 DE 7)

MARDI 3 OCTOBRE
Rivière-du-Loup à Trois-Rivières (Stade Fernand Bédard), 20h
(La série est égale 1-1)

FOOTBALL

NATIONAL

SEMAINE 4
En congé : Den, NYG, Pit, TB

DIMANCHE 1ER OCTOBRE
Dallas 45, Tennessee 14
Miami 15, Houston 17
Arizona 10, Atlanta 32
Indianapolis 31, N.Y. Jets 28
Minnesota 12, Buffalo 17
San Diego 13, Baltimore 16
San Francisco 0, Kansas City 41
La Nouvelle-Orléans 18, Caroline 21
Detroit 34, St. Louis 41
Jacksonville 30, Washington 36 (prol.)
Cleveland 24, Oakland 21
Nouvelle-Angleterre 38, Cincinnati 13
Seattle 6, Chicago 37

LUNDI 2 OCTOBRE
Green Bay 9, Philadelphie 31

SEMAINE 4
En congé : Atlanta, Cincinnati, Houston, Seattle

DIMANCHE 8 OCTOBRE
Buffalo à Chicago, 13h
St. Louis à Green Bay, 13h
Tennessee à Indianapolis, 13h
Miami en Nouvelle-Angleterre, 13h
Tampa Bay à La Nouvelle-Orléans, 13h
Washington à N.Y. Giants, 13h
Cleveland en Caroline, 13h
Oakland à San Francisco, 16h05
N.Y. Jets à Jacksonville, 16h05
Kansas City en Arizona, 16h05
Dallas à Philadelphie, 16h15
Pittsburgh à San Diego, 20h15

LUNDI 9 OCTOBRE
Baltimore à Denver, 20h30

DATE ET HEURE À DÉTERMINER
Detroit au Minnesota

CLASSEMENT
(Match d'hier non compris)

CONFÉRENCE AMÉRICAINE

Division Est

	G	P	N	MOY	PP	PC
N.-Angleterre	3	1	0	.750	88	64
N.Y. Jets	2	2	0	.500	96	91
Buffalo	2	2	0	.500	70	65
Miami	1	3	0	.250	51	71

Division Sud

	G	P	N	MOY	PP	PC
Indianapolis	4	0	0	1.000	121	87
Jacksonville	2	2	0	.500	77	74
Houston	1	3	0	.250	66	113
Tennessee	0	4	0	.000	47	121

Division Nord

	G	P	N	MOY	PP	PC
Baltimore	4	0	0	1.000	86	33
Cincinnati	3	1	0	.750	98	85
Pittsburgh	1	2	0	.333	48	54
Cleveland	1	3	0	.250	69	89

Division Ouest

	G	P	N	MOY	PP	PC
San Diego	2	1	0	.667	80	23
Denver	2	1	0	.667	36	31
Kansas City	1	2	0	.333	57	32
Oakland	0	3	0	.000	27	79

CONFÉRENCE NATIONALE

Division Est

	G	P	N	MOY	PP	PC
Dallas	2	1	0	.667	89	48
Philadelphie	2	1	0	.667	86	64
Washington	2	2	0	.500	93	91
N.Y. Giants	1	2	0	.333	81	92

Division Sud

	G	P	N	MOY	PP	PC
La N.-Orléans	3	1	0	.750	94	65
Atlanta	3	1	0	.750	69	42
Caroline	2	2	0	.500	66	78
Tampa Bay	0	3	0	.000	27	67

Division Nord

	G	P	N	MOY	PP	PC
Chicago	4	0	0	1.000	116	29
Minnesota	2	2	0	.500	63	65
Green Bay	1	2	0	.333	58	84
Detroit	0	4	0	.000	71	115

Division Ouest

	G	P	N	MOY	PP	PC
St. Louis	3	1	0	.750	88	78
Seattle	3	1	0	.750	78	83
San Francisco	1	3	0	.250	71	126
Arizona	1	3	0	.250	68	96

CANADIENNE

VENDREDI 6 OCTOBRE
Calgary en Colombie-Britannique, 22h

LUNDI 9 OCTOBRE
Saskatchewan à **Montréal**, 13h
Edmonton à Toronto, 16h

CLASSEMENT

Division Est

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Toronto	14	8	6	0	274	258	16
Montréal	14	8	6	0	346	346	16
Winnipeg	15	7	8	0	289	347	14
Hamilton	16	4	12	0	253	443	8

Division Ouest

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
C.-Britannique	14	10	4	0	444	277	20
Calgary	15	9	6	0	419	334	18
Saskatchewan	13	7	6	0	374	314	14
Edmonton	13	4	9	0	251	349	8

MENEURS - ÉQUIPES

OFFENSIVE

	TOT	COU	PAS
Calgary	6030	2160	4061
C.-Britannique	5284	1452	4190
Saskatchewan	5087	1929	3521
Edmonton	5015	1160	4314
Montréal	4860	1422	3707
Winnipeg	4797	1676	3418
Hamilton	4445	1259	3498
Toronto	4083	1192	3169

DÉFENSIVE

	TOT	COU	PAS
C.-Britannique	4269	1332	3367
Saskatchewan	4295	1171	3544
Winnipeg	4730	1420	3655
Toronto	4792	1812	3207
Montréal	4844	1334	3767
Edmonton	5267	1602	3915
Calgary	5354	1404	4240
Hamilton	6050	2175	4183

MENEURS INDIVIDUELS

MARQUEURS - TOUCHÉS

Simon, C.-B.	13
Edwards, **Mtl**	13
Tucker, Edm	10
Roberts, Wpg	8
Armstead, Sask	7
Bruce, Tor	7
Reynolds, Cal	7
Smith, C.-B.	7

QUARTS - VERGES

	ESS	COM	PCT	VER	TOU
Ray, Edm	497	332	66.8	4179	18
Burris, Cal	449	261	58.1	3862	20
Calvillo, **Mtl**	493	309	62.7	3572	15
Maas, Ham	484	298	61.6	3204	8
Joseph, Sask	387	223	57.6	2954	19

PORTEURS - VERGES

	COUR	VER	MOY	LONG
Reynolds, Cal	216	1345	6.2	53
Roberts, Wpg	244	1305	5.3	33
Edwards, **Mtl**	191	976	5.1	35
Keith, Sask	143	954	6.7	38
Davis, Edm	150	753	5.0	35

RECEVEURS - VERGES

	NO	VER	MOY	LONG
Simon, C.-B.	84	1554	18.5	92
Stegall, Wpg	73	1194	16.4	100
Bruce, Tor	63	1102	17.5	94
Tucker, Edm	61	1076	17.6	47
Lewis, Cal	66	994	15.1	50

BOTTEURS - MARQUEURS

	CON	PLA	SIM	PTS
Deangelis, Cal	36	51	4	193
Duval, **Mtl**	30	41	7	160
McCallum, C.-B.	40	31	3	136
Congi, Sask	36	31	6	135
Westwood, Wpg	25	28	15	124

BOTTEURS - PLACEMENTS

	ESS	RÉU	LONG
Deangelis, Cal	60	51	53
Duval, **Mtl**	48	41	50
Congi, Sask	35	31	53
McCallum, C.-B.	34	31	47
Westwood, Wpg	40	28	47

BOTTEURS - CONVERTIS

	ESS	RÉU
McCallum, C.-B.	40	40
Congi, Sask	36	36
Deangelis, Cal	36	36
Duval, **Mtl**	30	30
Fleming, Edm	27	26

BOTTEURS - DÉGAGEMENT

	NO	VER	MOY	LONG
Prefontaine, Tor	108	5020	46.5	68
Dales, Cal	85	3932	46.3	74
Duval, **Mtl**	80	3556	44.5	75
Westwood, Wpg	87	3851	44.3	76
Fleming, Ham	115	5002	43.5	78

RETOURS - DÉGAGEMENT

	NO	VER	MOY	LONG
Johnson, Wpg	74	677	9.1	38
Cobourne, **Mtl**	48	399	8.3	27
Levingston, Tor	34	387	11.4	88
Lockett, C.-B.	51	386	7.6	43
Tompkins, Edm	59	358	6.1	53

BOTTEURS - BOTTÉS D'ENVOI

	NO	VER	MOY	LONG
Deangelis, Cal	75	4314	57.5	78
Anderson, C.-B.	64	3586	56.0	71
Duval, **Mtl**	56	3450	61.6	75
Congi, Sask	67	3259	48.6	74
Fleming, Edm	57	3165	55.5	72

RETOURS - BOTTÉS D'ENVOI

	NO	VER	MOY	LONG
Ruffin, Cal	49	1096	22.4	90
Tompkins, Edm	49	980	20.0	34
Cobourne, **Mtl**	46	949	20.6	43
Johnson, Wpg	41	830	20.2	62
Dorsey, Sask	32	616	19.3	50

INTERCEPTIONS

	NO	VER	LONG	TOU
Miles, C.-B.	8	181	33	1
Rhinehart, Cal	6	12	9	0
Parker, Tor	5	267	87	3
Carter, Tor	5	184	84	1
Younger, Tor	5	0	0	0

ÉCHAPPÉES RECOUVRÉES

	NO	VER	LONG	TOU
Napastuk, Cal	4	6	6	0
Davis, Sask	3	75	36	1
Clark, Cal	3	31	31	1
Brooks, Ham	3	8	8	1
Cody, Ham	3	5	5	0

UNIVERSITAIRE

SAMEDI 7 OCTOBRE
Laval à Bishop's, 13h
Sherbrooke à Montréal, 13h
McGill à Concordia, 13h

CLASSEMENT

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Laval	4	4	0	0	135	54	8
Concordia	4	4	0	0	121	37	8
Montréal	4	2	2	0	74	62	4
Sherbrooke	4	2	2	0	101	102	4
McGill	4	1	3	0	99	125	2
Bishop's	4	1	3	0	48	112	2

COLLÉGIAL AAA

SAMEDI 7 OCTOBRE
F.-X. Garneau à Vanier (Collège

4 déc. c. Boston, 19h
6 déc. au New Jersey, 19h30
7 déc. à N.Y. Islanders, 19h30
9 déc. c. Buffalo, 19h
12 déc. c. Boston, 19h30
14 déc. c. Tampa Bay, 19h30
16 déc. c. Pittsburgh, 19h
19 déc. à Buffalo, 19h
21 déc. c. Philadelphie, 19h30
23 déc. à Boston, 19h
27 déc. à Washington, 19h30
29 déc. en Floride, 19h30
30 déc. à Tampa Bay, 19h30
2 jan. c. Tampa Bay, 19h30
4 jan. à Washington, 19h
6 jan. c. N.Y. Rangers, 15h
7 jan. c. New Jersey, 15h
9 jan. c. Atlanta, 19h30
11 jan. à Philadelphie, 19h
13 jan. à Ottawa, 14h
15 jan. à Detroit, 19h30
16 jan. c. Vancouver, 19h30
18 jan. à Atlanta, 19h
20 jan. c. Buffalo, 19h
27 jan. à Toronto, 19h
29 jan. c. Ottawa, 19h30
1er fév. à Pittsburgh, 19h30
3 fév. c. N.Y. Islanders, 14h
4 fév. c. Pittsburgh, 14h
6 fév. c. Caroline, 19h30
8 fév. à Ottawa, 19h30
10 fév. c. Ottawa, 19h
13 fév. c. Floride, 19h30
14 fév. au New Jersey, 19h30
17 fév. c. Caroline, 19h
18 fév. à Columbus, 18h
20 fév. c. Washington, 19h30
22 fév. à Nashville, 20h
24 fév. à N.Y. Islanders, 13h
26 fév. c. Toronto, 19h30
27 fév. à N.Y. Rangers, 19h
2 mars à Buffalo, 20h
3 mars à Boston, 19h
8 mars à Atlanta, 19h
10 mars à St. Louis, 20h
13 mars c. N.Y. Islanders, 19h30
16 mars à Pittsburgh, 19h30
17 mars c. Toronto, 19h
20 mars c. Boston, 19h
22 mars à Boston, 19h
24 mars c. Washington, 19h
27 mars c. N.Y. Rangers, 19h30
30 mars à Ottawa, 19h30
31 mars c. Buffalo, 19h
3 avril c. Boston, 19h30
5 avril à N.Y. Rangers, 19h
7 avril à Toronto, 19h

AMÉRICAINE

MATCHS PRÉ SAISON

DIMANCHE 1ER OCTOBRE
Syracuse 5, **Hamilton** 4
Springfield 0, Providence 3
Norfolk 4, Philadelphie 3 (fusillade)
Lowell 0, Portland 3
Bridgeport 3, Hartford 5
Wilkes-Barre 4, Hershey 1
Omaha 1, Iowa 3
Houston 2, San Antonio 4

LUNDI 2 OCTOBRE
Rochester 2, Toronto 5
Fin du calendrier pré saison.

DÉBUT DE LA SAISON RÉGULIÈRE

MERCREDI 4 OCTOBRE
Manitoba à Wilkes-Barre, 19h05

VENDREDI 6 OCTOBRE
Manitoba à **Hamilton**, 19h30
Norfolk à Philadelphie, 19h05
Worcester à Portland, 19h05
Syracuse à Toronto, 19h30
Albany à Rochester, 19h35
Grand Rapids à San Antonio, 20h
Omaha à Peoria, 20h30

JUNIOR MAJEUR

LIGUE DU QUÉBEC

DIMANCHE 1ER OCTOBRE
Chicoutimi 3, **Baie-Comeau** 8
St. John's 2, Halifax 11
Saint-Jean 2, Île-du-Prince-Édouard 8
Val-d'Or 3, Rouyn-Noranda 5
Gatineau 3, Victoriaville 4 (fusillade)
Shawinigan 4, Drummondville 1

MARDI 3 OCTOBRE
Drummondville à Victoriaville, 19h30

MERCREDI 4 OCTOBRE
Rouyn-Noranda à **Baie-Comeau** (Centre Henry-Léonard), 19h30
Halifax à Île-du-Prince-Édouard, 18h
Moncton à Acadie-Bathurst, 18h30
Val-d'Or à Shawinigan, 19h
Cap-Breton à Drummondville, 19h30

JEUDI 5 OCTOBRE
Gatineau à **Rimouski** (Colisée de Rimouski), 19h30

VENDREDI 6 OCTOBRE
Rouyn-Noranda à **Baie-Comeau** (Centre Henry-Léonard), 19h30
Moncton à **Rimouski** (Colisée de Rimouski), 19h30
Île-du-Prince-Édouard à Acadie-Bathurst, 18h30
Halifax à Saint-Jean, 18h30
Cap-Breton à Lewiston, 19h
Val-d'Or à Chicoutimi, 19h30
Gatineau à Shawinigan, 19h35

SAMEDI 7 OCTOBRE
Val-d'Or à **Québec** (Colisée Pepsi), 19h
Rouyn-Noranda à Chicoutimi, 16h
Drummondville à St. John's, 18h
Cap-Breton à Lewiston, 19h

CLASSEMENT

Division Ouest

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Baie-Comeau	7	6	1	0	36	23	12
Gatineau	7	5	1	1	34	26	11
Shawinigan	7	5	1	1	26	21	11
Val-d'Or	6	4	1	1	29	22	9
Victoriaville	6	4	2	0	32	18	8
Drummondville	7	4	3	0	27	31	8
Chicoutimi	9	2	4	3	23	35	7
R.-Noranda	7	3	4	0	27	33	6
Québec	6	2	4	0	17	27	4
Rimouski	6	1	3	2	23	28	4

Division Est

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Moncton	8	5	3	0	30	31	10
Lewiston	6	4	2	0	24	18	8
Île-P.-Édouard	6	4	2	0	30	21	8
Cap-Breton	7	4	3	0	34	28	8
Halifax	7	3	4	0	32	28	6
Saint-Jean	7	2	3	2	24	36	6
St. John's	7	2	5	0	23	42	4
A.-Bathurst	8	2	6	0	33	36	4

MARQUEURS

	MJ	B	A	PTS
Giroux, Claude, Gat.	7	10	7	17
Perreault, Mathieu, Bat.	8	6	10	16
Beauregard, Thomas, Bat.	8	9	6	15
Madsen, Morten, Vic.	6	5	10	15
Picard-Hooper,Alexandre,**B-C**	7	5	10	15
Bouchard, Danick, Sha.	7	8	6	14
Laliberté, David, I.-P.-É.	6	5	9	14
Marchand, Brad, VdO	6	4	9	13
Welton, Nathan, Mon.	8	2	11	13
Chabot, Jean-Philip, Gat.	7	5	7	12
Samson, Jérôme, Mon.	8	5	7	12
McIlveen, PaulAlexander, Cap	7	4	8	12
Doucet, Benoît, Vic.	6	3	9	12
Fergus, Cam, Cap.	7	8	3	11
Lincourt, Maxime, VdO	6	6	5	11
Tanguay, Maxime, **Rim.**	6	6	5	11
Messier, Charles-Antoine, **B-C**	7	5	6	11
Ouellet, Dean, Cap.	7	5	6	11
Riendeau, Yannick, Rou.	7	5	6	11
Sinkovic, Julius, VdO	6	4	7	11
Donais, Olivier, **B-C**	7	3	8	11
Fréchette, Martin, Gat.	7	2	9	11

GARDIENS DE BUT

	MIN.	BA	BL	MOY
Blanchard, Vic.	261	9	2	2.06
Perron, Sha.	245	11	0	2.69
MacFarlane, Sha.	180	9	0	3.00
Bernier, Lew.	298	15	1	3.01
Nadeau, Chi.	382	20	0	3.14

NORD-AMÉRICAINE

MATCHS PRÉ SAISON

DIMANCHE 1ER OCTOBRE
Sorel/Tracy 2, St-Hyacinthe 6
Sherbrooke 3, Trois-Rivières 8
Fin du calendrier pré saison.

DÉBUT DE LA SAISON RÉGULIÈRE

VENDREDI 6 OCTOBRE
Sherbrooke à **Québec** (Colisée Pepsi),20h
St-Georges à Trois-Rivières (Colisée de Trois-Rivières), 20h
Sorel/Tracy à **Thetford Mines** (Centre Mario Gosselin), 20h30
St-Jean-sur-Richelieu à St-Hyacinthe, 20h

MIDGET AAA

DIMANCHE 1ER OCTOBRE
École Sec. Notre-Dame 4, Jonquière 2
Sém. St-François 2, Magog 4
Montréal 2, **Lévis** 5
C. A.-Girouard 4, Laval-Bourassa 3 (fus.)
Laurentides 8, Amos 1
Gatineau 1, Châteauguay 2
Lac St-Louis 6, Crabtree 3

MERCREDI 4 OCTOBRE
Sém. St-François à Jonquière (Foyer des Loisirs), 18h30

CLASSEMENT

Division Reebok

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
É.S. Notre-Dame	8	8	0	0	41	15	16
C. A.-Girouard	9	6	3	0	36	30	12
S. St-François	8	5	3	0	32	28	10
Magog	8	4	3	1	27	26	9
Lévis	8	3	4	1	28	30	7
Trois-Rivières	7	2	4	1	19	27	5
Jonquière	8	2	6	0	22	36	4
Crabtree	8	1	5	2	27	42	4

Division CCM

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Lac St-Louis	8	7	1	0	27	13	14
Laurentides	8	6	1	1	40	17	13
Laval-Bourassa	8	5	2	1	28	24	11
C. C.-Lemoyne	7	4	3	0	26	24	8
Amos	8	3	4	1	22	38	7
Gatineau	9	3	5	1	25	27	7
Châteauguay	7	3	4	0	17	26	6
Montréal	9	2	6	1	22	36	5

SENIOR

LIGUE CENTRALE

JEUDI 5 OCTOBRE
Montmagny à Pont-Rouge, 20h

CLASSEMENT

Division Rive-Nord

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Shawinigan	3	3	0	0	22	7	6
Saguenay	4	2	2	0	19	20	4
Charlevoix	4	1	2	1	16	23	3
Pont-Rouge	3	1	2	0	13	18	2

Division Rive Sud

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Ste-Marie	4	3	1	0	15	13	6
Montmagny	3	2	1	0	18	15	4
La Pocatière	3	2	1	0	17	12	4
Riv.-du-Loup	4	0	4	0	11	23	0

JUNIOR AAA

DIMANCHE 1ER OCTOBRE
Longueuil 6, **St-Lawrence** 3
Joliette 4, Laflèche 0
St-Félicien 6, Vaudreuil 4
St-Eustache 3, Terrebonne 5

LUNDI 2 OCTOBRE
C. Champlain 5, St-Eustache 4 (prol.)

MERCREDI 4 OCTOBRE
Longueuil à St-Jérôme, 19h30

JEUDI 5 OCTOBRE
Granby au C. Champlain, 19h30
Kahnawake à Valleyfield, 19h30

VENDREDI 6 OCTOBRE
Terrebonne au C. **St-Lawrence** (Pont-Rouge), 20h
C. Champlain à Granby, 19h45
St-Jérôme à Kahnawake, 19h45
C. Laflèche à Longueuil, 20h
St-Eustache au Cégep de Joliette, 20h
Vaudreuil à Lachine, 20h

CLASSEMENT

Division Droiet

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Joliette	11	9	1	1	0	52	34	19
Terrebonne	10	7	3	0	0	52	49	14
St-Jérôme	9	6	3	0	0	49	38	12
St-Lawrence	9	3	2	3	1	46	42	10
St-Eustache	10	4	4	1	1	48	50	10
St-Félicien	9	3	3	2	1	41	44	9
Laflèche	9	1	8	0	0	24	56	2

Division Sherwood

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Longueuil	10	7	2	1	0	49	36	15
Champlain	11	7	4	0	0	48	37	14
Kahnawake	9	5	3	1	0	46	38	11
Granby	9	5	3	1	0	40	46	11
Lachine	11	5	6	0	0	52	66	10
Valleyfield	8	4	3	1	0	28	29	9
Vaudreuil	9	1	8	0	0	32	52	2

FÉMININ AA

DIMANCHE 1ER OCTOBRE
Limoilou 4, Laflèche 5
Lionel-Groulx 0, Dawson 8

VENDREDI 6 OCTOBRE
St-Laurent à John Abbott, 20h10

SAMEDI 7 OCTOBRE
St-Jérôme à **Limoilou** (Arpidrome),19h30
Lévis-Lauzon à Édouard-Montpetit,19h30
Dawson à Marie-Victorin, 17h20

CLASSEMENT

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
St-Jérôme	4	4	0	0	27	4	8
Dawson	3	3	0	0	15	5	6
É.-Montpetit	4	3	1	0	14	10	6
Laflèche	4	2	1	1	14	14	5
St-Laurent	3	2	1	0	15	5	4
Limoilou	4	2	2	0	21	10	4
Lionel-Groulx	3	1	2	0	10	17	2
John Abbott	3	1	2	0	7	15	2
Lévis-Lauzon	4	0	3	1	5	22	1
Marie-Victorin	4	0	4	0	8	34	0

MINEUR

LIGUE DE DÉVELOPPEMENT

LUNDI 2 OCTOBRE
BANTAM AA
Rive-Sud Ouest à Beaubourg

MOUVEMENTS DE PERSONNEL

LUNDI

HOCKEY
LIGUE NATIONALE

LIGUE suspend pour une partie le défenseur Pavel Kubina des **Maple Leafs de Toronto** pour son double échec à l'endroit de Jiri Hudler des **Red Wings de Detroit** lors du match du 1er octobre.

ANAHEIM cède le centre Tim Brent, le gardien de but Michael Leighton, le défenseur Bruno St-Jacques et l'ailier droit Shawn Thornton à Portland de la Ligue américaine.

ATLANTA cède les avants Alex Bourret, Joey Crabb, Jason Krog, Derek MacKenzie, Kyle Wanvig et les défenseurs Mark Popovic et Boris Valabik à Chicago de la Ligue américaine.

BUFFALO soumet au ballottage le centre Chris Thorburn ; cède le défenseur Andrej Sekera à Rochester de la Ligue américaine.

CAROLINE cède l'avant Ryan Bayda à Albany de la Ligue américaine.

COLUMBUS cède l'ailier droit Steven Goertzen à Syracuse de la Ligue américaine.

NASHVILLE signe un contrat d'un an avec l'avant Kim Staal.

OTTAWA cède le défenseur Michal Barinka et l'avant Josh Hennessy à Binghamton de la Ligue américaine ; soumet au ballottage les défenseurs Jamie Allison, Andy Hedlund, Tomas Malec et l'avant Serge Payer.

PHOENIX soumet au ballottage l'ailier droit Tyson Nash.

VANCOUVER cède le défenseur Patrick Coulombe et les avants Jannik Hansen et Rick Rypien au Manitoba de la Ligue américaine.

LIGUE AMÉRICAINE

BINGHAMTON libère les avants Scott May, Aaron Slattengren et le défenseur George Halkidis.

CHICAGO cède l'avant Brad Schell, les gardiens de but Dave Caruso, Dan Turple et le centre Colton Fretter à Gwinnett de la Ligue de la côte est ; désigne le défenseur Lane Hanson pour une réaffectation ; libère l'avant Blue Bennefield.

HAMILTON cède le défenseur Conrad Martin à Cincinnati de la Ligue de la côte est, le défenseur Pier-Olivier Beaulieu et l'avant Daniel Pegoraro au Texas de la Ligue de la côte est ; retourne le défenseur Frédéric St-Denis à Drummondville de la LHJMQ ; libère le défenseur André Joanisse.

IOWA cède l'ailier Tuomas Mikkonen et le défenseur Jared Nightingale à Idaho de la Ligue de la côte est ; libère l'ailier droit Kyle Bruce.

MANITOBA cède Warren McCutcheon, l'avant François-Pierre Guenette et le défenseur Matt Kelly à Victoria de la Ligue de la côte est.

SPRINGFIELD cède les gardiens de but Morgan Cey, Gerald Coleman et l'avant Stanislav Lascek à Johnstown de la Ligue de la côte est.

SYRACUSE cède le défenseur Brad Farynuk et le centre Trevor Frischmon à Dayton de la Ligue de la côte est ; libère le gardien de but Andy Franck, le centre Jeff Genovy et l'ailier gauche Wes Rypien.

WILKES-BARRE/SCRANTON cède Daniel Fernholm, Paul Bissonnette et Kurtis McLean à Wheeling de la Ligue de la côte est et Troy Bodie et Liam Reddox à Stockton de la Ligue de la côte est ; libère Mathieu Roy, Bo Cheesman, Sean Collins, Joe Guenther, Grant McNeill, Curtiss Patrick, Kevin Schieve et Eric Sonnenberg.

BASEBALL
LIGUE AMÉRICAINE

BOSTON annonce que les contrats de l'entraîneur des frappeurs Ron Jackson et de l'entraîneur des lanceurs Dave Wallace ne seront pas renouvelés.

KANSAS CITY nomme Muzzy Johnson au poste d'assistant spécial du directeur général.

LIGUE NATIONALE

CHICAGO annonce que le contrat du gérant Dusty Baker ne sera pas renouvelé.

COLORADO annonce la démission de l'entraîneur au premier-but et des voltigeurs Dave Collins ; annonce que l'entraîneur des frappeurs Duane Espy occupera d'autres fonctions au sein de l'organisation.

SAN FRANCISCO annonce que le contrat du gérant Felipe Alou ne sera pas renouvelé.

LIGUE CAN-AM

BROCKTON échange le joueur d'intérieur Jeff LaRue à Long Beach afin de compléter un échange antérieur.

NASHUA acquiert le receveur Tommy Rojas et le joueur d'intérieur Elliot Ayala de Somerset afin de compléter un échange antérieur ; acquiert le lanceur Josh Stevens de Lancaster afin de compléter un échange antérieur.

NEW JERSEY libère le lanceur Bryan Gaal.

NORTH SHORE échange le joueur d'intérieur Antoin Gray à Rio Grande Valley afin de compléter un échange antérieur.

QUÉBEC échange le lanceur **J.C. Huguet** à St. Joe afin de compléter un échange antérieur ; acquiert le lanceur **Hideki Nagaska** de Chico afin de compléter un échange antérieur.

FOOTBALL
LIGUE NATIONALE

LIGUE suspend pour cinq parties le plaqueur Albert Haynesworth des **Titans du Tennessee** pour rudesse inutile à l'endroit d'Andre Gurode des **Cowboys de Dallas** lors du match du 1er octobre.

CLEVELAND soumet au ballottage le joueur de la ligne offensive Alonzo Ephraim.

BASKETBALL
ASSOCIATION NATIONALE

CHARLOTTE signe un contrat d'un an avec l'avant Melvin Ely.

MEMPHIS annonce que Michael Heisley a vendu ses parts de l'équipe à un groupe d'investisseurs.

MINNESOTA signe l'avant Vin Baker.

NEW JERSEY signe les avants Brandon Bowman, Darvin Ham, Awvee Storey et Matt Walsh.

NEW YORK signe les avants Elton Brown, Nikoloz Tskitshvili, le garde Milone Clark et le centre Paul Miller.

TENNIS

OMNIUM DU JAPON ATP/WTA

Tokyo, Japon

MESSIEURS

SIMPLE - PREMIÈRE RONDE

Frank Dancevic, **Niagara Falls**, bat Marcos Daniel, Brésil, 6-4, 6-4.

Kenneth Carlsen, Danemark, bat Gouichi Motomura, Japon, 6-7 (5), 6-3, 6-2.

Takeo Suzuki, Japon, bat Simon Greul, Allemagne, 6-2, 6-2.

Jiri Novak, Rép. tchèque, bat Robin Vik, République tchèque, 4-6, 6-4, 6-4.

Wang Yeu-tzuoo, Taiwan, bat Kevin Kim, États-Unis, 6-3, 6-1.

Edgardo Massa, Argentine, bat Konstantinos Economidis, Grèce, 6-1, 6-3.

Kristian Pless, Danemark, bat Rik de Voest, Afrique du Sud, 6-3, 6-4.

Juan Martin del Potro, Argentine, bat Go Soeda, Japon, 6-3, 6-1.

DAMES

SIMPLE - PREMIÈRE RONDE

Akiko Morigami, Japon, bat Maria Kirilenko (3), Russie, 1-6, 6-2, 7-6 (3).

Marta Domachowska, Pologne, bat Sofia Arvidsson, Suède, 7-6 (4), 7-6 (1).

OMNIUM KINGFISHER AIRLINES - ATP

Mumbai, Inde

SIMPLE - FINALE

Dmitry Tursunov (4), Russie, bat Tomas Berdych (3), Rép.tchèque, 6-3, 4-6, 7-6 (5)

DOUBLE - FINALE

Mario Ancic, Croatie, et Mahesh Bhupathi (3), Inde, battent Rohan Bopanna et Mustafa Ghouse, Inde, 6-4, 6-7 (6), 10-8 bris d'égalité.

OMNIUM DE MOSELLE ATP

Metz, France

SIMPLE - PREMIÈRE RONDE

Marc Gicquel, France, bat David Ferrer (1), Espagne, 6-3, 5-7, 6-4.

Florent Serra, France, bat Robin Soderling (8), Suède, 5-7, 7-6 (3), 6-2.

Guillermo Garcia-Lopez, Espagne, bat Davide Sanguinetti, Italie, 7-6 (3), 4-6, 6-0.

Daniele Bracciali, Italie, bat Philipp Kohlschreiber, Allemagne, 4-6, 6-3, 7-5.

DOUBLE - PREMIÈRE RONDE

Julian Knowle et Jurgen Melzer (3), Autriche, battent Thierry Ascione et Paul-Henri Mathieu, France, 6-1, 6-2.

Yves Allegro, Suisse, et Robert Lindstedt, Suède, battent Marat Safin et Mikhail Youzhny, Russie, 6-4, 7-6 (3).

Richard Gasquet et Fabrice Santoro, France, battent Olivier Mutis et Olivier Patience, France, 7-5, 6-2.

OMNIUM DE TASHKENT - WTA

Tashkent, Ouzbékistan

SIMPLE - PREMIÈRE RONDE

Maria Elena Camerin (1), Italie, bat Ren Jing, Chine, 6-1, 5-7, 7-5.

Iroda Tulyaganova, Ouzbékistan, bat Anastasiya Yakimova (5), Biélorussie, 6-3, 7-6 (5).

Ekaterina Dzehalevich, Biélorussie, bat Anne Keothavong, G.-Bretagne, 6-3, 6-2.

Tamarine Tanasugarn, Thaïlande, bat Akgul Amanmuradova, Ouzbékistan, 6-4, 7-5.

Alla Kudryavtseva, Russie, bat Kyra Nagy, Hongrie, 7-5, 6-3.

DOUBLE - PREMIÈRE RONDE

Anastassia Rodionova et Galina Voskoboeva (1), Russie, battent Angelina Gabueva, Russie, et Diana Narzykulova, Ouzbékistan, 6-2, 6-1.

Albina Khabibulina et Dilyara Saidkhodjayeva, Ouzbékistan, battent Sariya Khayrova et Nigora Sirojiddinova, Ouzbékistan, 6-2, 6-0.

Sanja Ancic, Croatie, et Mariya Koryttseva, Ukraine, battent Alberta Brianti, Italie, et Hana Sromova, République tchèque, 1-6, 7-5, 6-3.

GRAND PRIX PORSCHE WTA

Stuttgart, Allemagne

SIMPLE - PREMIÈRE RONDE

Patty Schnyder (5), Suisse, bat Chanda Rubin, États-Unis, 6-2, 6-2.

Michaella Krajicek, Pays-Bas, bat Samantha Stosur, Australie, 6-2, 6-7 (2), 6-1.

DOUBLE - PREMIÈRE RONDE

Cara Black, Zimbabwe, et Rennae Stubbs (2), Australie, battent Jarmila Gajdosova, République tchèque, et Bryanne Stewart, Australie, 6-4, 6-3.

Ekaterina Bychkova, Russie, et Martina Muller, Allemagne, battent Yuliana Fedak, Ukraine, et Andreea Vanc, Roumanie, 6-2, 6-4.

Lucie Hradecka et Gabriela Navratilova, Rép. tchèque, battent Kristina Barrois et Jasmin Woehr, Allemagne, 6-2, 3-6, 7-5.

HIPPODROME DE QUÉBEC

AUJOURD'HUI
INTERPISTE
Philadelphie (g), 12h25
Red Mile, 12h30
Plainridge, 13h
Fort Erié (g), 13h05
Kawartha, 16h
Trois-Rivières, 18h50
Grand River, 19h30
Georgian, 19h35

SOMMAIRES

FOOTBALL - NATIONALE

DIMANCHE

SEATTLE 6 — CHICAGO 37

Seattle 3 3 0 0 — 6
Chicago 7 13 14 3 — 37

PREMIER QUART
Sea—BP J.Brown 23 ..... 8:58
Chi—Muhammad 9 passe de Grossman (Gould transformation) 2:27

DEUXIÈME QUART
Chi—BP Gould 36 ..... 13:33
Chi—BP Gould 20 ..... 6:23
Chi—T.Jones 3 course (Gould transformation) 2:25
Sea—BP J.Brown 24 ..... 0:27

TROISIÈME QUART
Chi—T.Jones 1 course (Gould transformation) 10:05
Chi—Berrian 40 passe de Grossman (Gould transformation) 0:51

QUATRIÈME QUART
Chi—BP Gould 41 ..... 7:43
Assistance: 62 225.

	Sea	Chi
Premiers essais	14	21
Offensive totale	230	362
Gains au sol	19-77	38-143
Gains aériens	153	219
Retours dégag.-verges	2-6	5-45
Retours bottés-verges	7-167	3-77
Interception-Retour	0-0	2-52
Comp-Ten-Int	17-37-2	17-31-0
Sac-verges perdues	5-49	1-13
Bottés-Moyennes	8-43.1	5-42.2
Échappées-perdues	0-0	3-0
Pénalités-verges	7-59	5-60
Temps de possession	24:28	35:32

STATISTIQUES INDIVIDUELLES
Courses—Seattle, Morris 11-35, Hasselbeck 1-19, Strong 4-15, Weeks 3-8. Chicago, T.Jones 24-98, Benson 11-37, Berrian 1-5, Grossman 1-2, McKie 1-1.
Passes—Seattle, Hasselbeck 16-35-2-196, Wallace 1-2-0-6. Chicago, Grossman 17-31-0-232.
Réceptions—Seattle, Jackson 5-62, Engram 4-33, Branch 3-57, Strong 2-14, Burleson 1-19, Mili 1-15, Morris 1-2. Chicago, Muhammad 5-45, Berrian 3-108, Clark 3-39, McKie 3-12, T.Jones 2-9, Reid 1-19.
Placement raté—Aucun.

HOCKEY - LHJMQ

DIMANCHE

CHICOUTIMI 3 BAIE-COMEAU 8

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Chicoutimi, Nicolas Blanchard (1) (J. Brouillette, T. Tremblay) 11:03
2. **Baie-Comeau**, Benjamin Breault (3) (S. Michaud, J. Jensen) 13:27
3. **B.-Comeau**, Jean-Sébastien Adam (1) (C. Messier, O. Donais) 13:48
4. **Baie-Comeau**, Benjamin Breault (4) (C. Messier, A. Bourque-Leblanc) 17:56

Pénalités - J. Mikus Chi 3:38, K. Dupont **BC** 5:52, G. Coudé-Tremblay Chi, K. Paul **BC** 1(maj.) 8:14, É. Morier **BC** 20:00.

DEUXIÈME PÉRIODE
5. Chicoutimi, François Chabot (1) (D. Jalbert, N. Blanchard) ..... 0:24 (an)
6. **Baie-Comeau**, Joakim Jensen (4) (F.Bouchard,A.Picard-Hooper) 7:18 (an)
7. **Baie-Comeau**, Benjamin Breault (5) (M. Dorion, J. Jensen) ..... 18:28 (an)

Pénalités - F. Chabot Chi 1:43, Banc Chi 6:11, K. Dupont **BC** 7:44, B. Breault **BC** 8:00, J. Christison Chi 10:00, M. Ouimet **BC** 14:07, F. Chabot Chi 17:48, J. Côté Chi, M. Bolduc Chi, A. Picard-Hooper **BC** 18:08.

TROISIÈME PÉRIODE
8. **Baie-Comeau**, Stéphane Michaud (1) (O. Donais, C. Messier) 7:07
9. Chicoutimi, Derek Famutare (5) (S. Bernier, J. Champagne) ... 8:34 (an)
10. **B.-Com.**, Charles-Antoine Messier (5) (M. Dorion, F. Bouchard) 17:57 (an)
11. **Baie-Comeau**, Francis Filion (2) (S. Michaud, M. Tousignant) 19:56

Pénalités - J. Adam **BC** 2:38, J. Champagne Chi 3:02, É. Morier **BC** (min., inc.) 8:08, J. Adam **BC** 10:10, M. Ménard **BC** (inc.) 13:49, G. Coudé-Tremblay Chi (min., inc.), F. Filion **BC**, M. Ouimet **BC** 14:09, J. Champagne Chi 14:23, M. Bolduc Chi 16:17.

TIRS AU BUT

Chicoutimi	9	7	1-17
Baie-Comeau	9	10	3-22

Gardiens - Chicoutimi, Nadeau, Lévesque (13:48 1re période) (P-1-2-0) ; **Baie-Comeau**, Dupont (G-5-1-0). **Avantages** - Chicoutimi: 2-4 ; **Baie-Comeau**: 3-8. **Arbitre** - Fortin. **Juges de ligne** - Biron, Laforge. **A.** - 2238.

ST. JOHN'S 2 — HALIFAX 11

PREMIÈRE PÉRIODE
1. St. John's, Nick Layton (5) (L. Adam) 1:45
2. Halifax, Colby Pridham (2) (J. Voracek, J. Saulnier) ..... 2:48 (an)
3. Halifax, Ryan Hillier (2) (A. Bodnarchuk, R. Seymour) 7:14 (an)
4. Halifax, Justin Saulnier (2) (J. Voracek, C. Pridham) ..... 9:11 (an)
5. Halifax, Justin Saulnier (3) (R. Hillier, D. Smith) ..... 13:24 (an)
6. Halifax, Yuri Cheremetiev (1) (A. White, A. Bodnarchuk) ... 14:29 (an)

Pénalités - T. MacDougall SJs (maj., inc. de match) 2:20, R. Seymour Hal 3:34, T. Spencer SJs 5:16, Banc SJs 8:30, R. Hillier Hal 9:32, L. Adam SJs 11:51, J. Allard SJs 13:24, T. Spencer SJs, K. Forrest Hal (maj.) 15:48, R. Graham SJs, B. Chaisson Hal (maj.) 16:49, W. Welcher SJs, J. Saulnier Hal, L. MacMillan Hal 17:44, L. MacMillan Hal 20:00.

DEUXIÈME PÉRIODE
7. Halifax, Colby Pridham (3) 0:45
8. Halifax, Daniel Smith (1) (A. White) 4:22
9. Halifax, Colby Pridham (4) (J. Pouliot) 9:41
10. St. John's, Josh MacKinnon (2) (P. O'Keefe) 10:51
11. Halifax, Logan MacMillan (2) (R. Short) 16:22

Pénalités - P. Roebothan SJs 4:26, B. Chaisson Hal 6:50, M. Fillier SJs 8:24, R. Seymour Hal 8:35, T. Brennan SJs 12:28, K. Stanley SJs 14:59, J. Saulnier Hal 15:31, L. Lomanno Hal 17:27, J. Suchy Hal 18:00, A. Bodnarchuk Hal 18:28.

TROISIÈME PÉRIODE
12. Halifax, James Pouliot (4) (J. Suchy) 0:31
13. Halifax, Ryan Hillier (3) (Y. Cheremetiev, J. Pender) 5:07

Pénalités - P. Roebothan SJs 4:20, K. Forrest Hal 4:38, G. O'Connor Hal 5:42, G. O'Connor Hal 9:10, J. Suchy Hal 9:17, J. Suchy Hal (double min.) 13:44, D. Smith Hal 15:45, G. O'Connor Hal 18:49.

TIRS AU BUT

St. John's	8	14	23-45
Halifax	12	11	10-33

Gardiens - Saint-Jean's, Ejov (P-2-4-0), O'Brien (0:00 3e période) ; Halifax, Kennedy (13:24 1re période) ; G-1-1-0). **Avantages** - Saint-Jean's: 0-17 ; Halifax: 5-9. **Arbitres** - Connors, Milis. **Juges de ligne** - Burchell, MacDonnell. **A.** - 6122.

SAINT-JEAN 2 — Î.-P.-É. 8

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Î.-P.-É., Peter Cmorej (3) (P. Guilbault, M. Gragnani) ..... 6:38 (an)
2. Î.-P.-É., Geoff Walker (3) (J. Haddad, T. Hawes) 17:34

Pénalités - T. Hawes Î.-P.-É. 1:28, D. Stich SJ 6:03, A. Monahan SJ 11:34, J

Il faut que ça bouge !

Journée nationale du sport et de l'activité physique

Olivier Bossé
obosse@lesoleil.com

« Il y a tellement de sports différents, c'est sûr qu'il en existe au moins un que vous trouverez agréable à pratiquer ! » C'est Anouk Leblanc-Boucher qui parle. Facile à dire, pour une double médaillée olympique. Mais quand on sait qu'elle a entre autres tâté du ski alpin, du soccer et de la gymnastique avant d'en venir au patinage de vitesse sur courte piste, on comprend mieux sa présence comme porte-parole de la Journée nationale du sport et de l'activité physique.

En février dernier, aux Jeux de Turin, l'athlète de 21 ans a grimpé sur la troisième marche du podium du 500 m individuel, avant d'accompagner ses trois coéquipières sur la deuxième au terme du relais 3000 m. Huit mois plus tard, la voilà aux côtés du sprinter Nicolas Macrozonaris pour promouvoir l'activité physique.

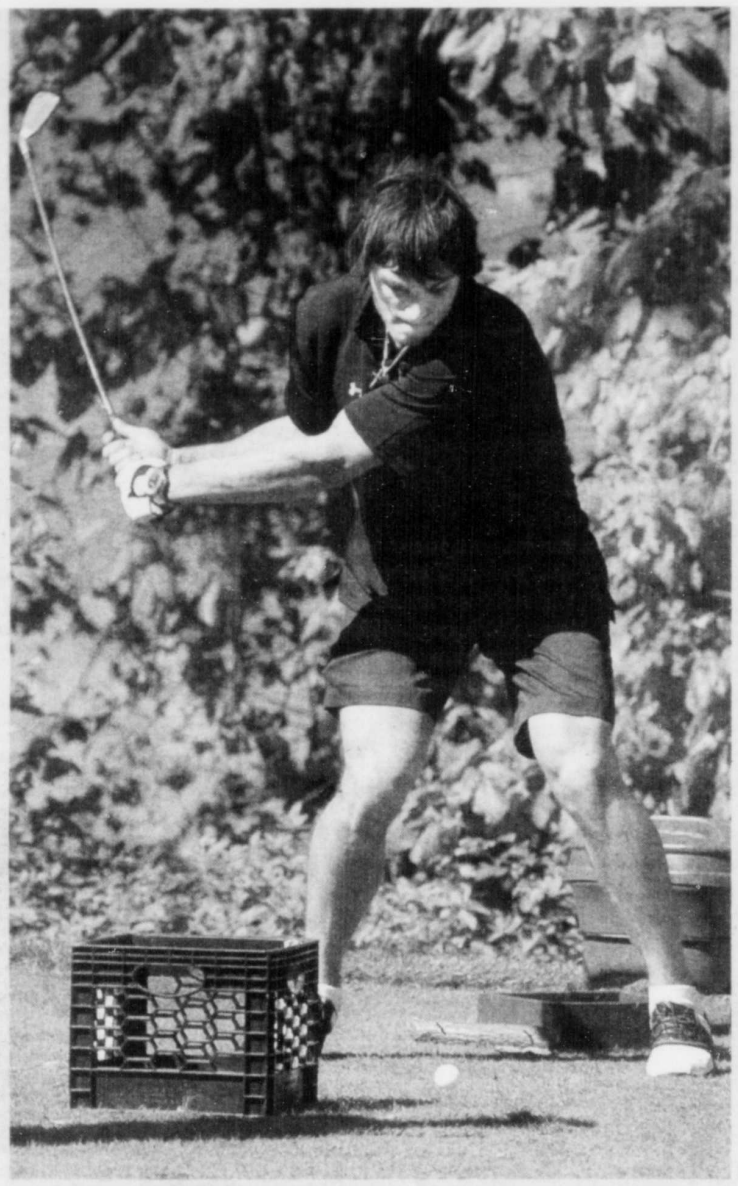


Anouk Leblanc-Boucher invite la population à bouger.

Les 6 et 7 octobre, elle invite les Québécois à se bouger le popotin. Cette initiative du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport implique une grande marche populaire le vendredi midi et une série d'activités familiales le samedi. À Québec, les plaines d'Abraham constituent le point de rassemblement pour les deux jours. Plus de détails au **www.vasy.gouvqc.ca/jnsap**.

« Si je suis capable de m'entraîner chaque jour, tout le monde est capable de prendre au moins trois marches par semaine ! » assure la patineuse, dont la mère technicienne en loisir lui a transmis la passion du sport. « Même pas nécessaire de faire du sport ! Juste de bouger... Par exemple, il va y avoir des ateliers de pétanque. C'est social et ça dégourdit. »

Leblanc-Boucher part dans quelques jours pour l'Asie où sont disputées les deux premières tranches de la Coupe du monde, en Chine et en Corée. Elle sera en action au Québec pour deux autres étapes de la Coupe du monde en décembre, à Saguenay et à Montréal.



TROU D'UN COUP POUR OVECHKIN

Alexander Ovechkin ne brille pas qu'au hockey: il a réussi un trou d'un coup lors d'un tournoi de golf de bienfaisance des Capitals de Washington hier. Le jeune attaquant russe a calé la balle d'une distance de 160 verges au quatrième trou du Springfield Golf and Country Club. Ovechkin a eu plus d'une chance de réussir l'exploit puisqu'il a accueilli les invités sur ce trou tout au cours de la journée et frappé la balle en leur compagnie. Mais il n'en était qu'à sa première tentative au golf ! « C'est la première fois que je jouais au golf, a-t-il confié. J'imagine que c'est facile et peut-être devrais-je jouer au golf plutôt qu'au hockey. Mais j'ai été chanceux. Il faudra que je joue encore pour voir comment je me débrouille. » — PHOTO PC

Hélène Lauzier coiffe les favorites

Réal Labbé
rlabbe@lesoleil.com



Surprise ? Oui parce qu'elle partait la moins favorisée pour la finale du district de Québec de l'Association féminine de golf, surtout qu'elle a amorcé sa ronde de championnat avec un quadruple bogey, soit un total de 9 sur une normale 5.

N'empêche qu'Hélène Lauzier (Cap-Rouge) a réussi à devancer les Lyne Théberge (Thetford Mines), Louise Bergeron (Lac Etchemin) et Lise Grenier (Beauce) dans la catégorie senior AA.

« Je ne m'attendais pas de gagner, a mentionné Hélène Lauzier, parce que j'ai très mal amorcé ma ronde. Nous partions du 10e tertre au club de Saint-Pamphile et mon coup de départ, à cause de la nervosité, s'est retrouvé juste en bas du tertre. Finalement, quand j'ai fini par compléter le trou, j'avais déjà joué neuf coups. Mais je me suis dit que pour niveler les chances, ça me prendrait quatre oiselets. C'est ce qui est arrivé. J'ai joué une ronde de 77 et en plus de mon quadruple bogey, j'ai aussi envoyé une balle hors limite sur un autre trou. »

Pour la saison 2006, Hélène Lauzier a terminé avec une avance de deux points sur Lyne Théberge.

« Pourtant je ne partais pas favorite, car la moitié des points gagnés pendant les tournois de la saison comptaient pour la moitié des points et là, j'étais pas mal en arrière des autres. Ce fut une de mes meilleures saisons avec celle de l'an dernier. »

Il y a quelques jours, à son club de Cap-Rouge, elle a remporté le Master's.

Dans les autres catégories senior, les gagnantes de la finale sont Carmen Gaudreault (Le Montmorency) dans le A, Céline Guillemette (Thetford Mines) dans le BB, Maryse Dostie (Thetford Mines) dans le B et Louise Houde (Royal Québec) dans la catégorie C.

Au niveau amateur, Brigitte Cazes (Lévis) a ajouté un autre titre à une feuille de route déjà bien garnie pour devancer Hélène Labrie (Cap-Rouge), Josée L'Écuyer (Alpin), Chantal Lavoie (Murray Bay) et Suzanne Dubé (golfeuse publique).

Dans la classe A, Johanne Fradette (Bellechasse) a devancé Louise Roch (Donnacona); dans le BB, la victoire est allée à Judith Guillemette (Bellechasse); dans le B à Louise Boudreault (Beauce), et dans le C à Claude Royer (Donnacona).

SARA-MAUDE JUNEAU GAGNE

Sara-Maude Juneau, de Lac-Saint-Joseph, a remporté le championnat du circuit provincial junior féminin dans un tournoi écourté à une seule ronde à cause de la pluie. La joueuse de la région de Québec s'est distinguée avec une ronde de 76 pour devancer Claudia Désilets (Château Bromont) par sept coups.

DEUX PLACES DE PROS

Deux clubs de la région de Québec recherchent des professionnels pour la prochaine saison. À Cap-Rouge, le pro actuel Daniel Levasseur quitte après une longue association avec le club de golf, et c'est le même cas à Murray Bay alors que Pierre Gravel s'en va, préférant réorienter sa carrière. Dans ce dernier cas, on recherche un professionnel gestionnaire.

EN BREF

Haynesworth suspendu cinq matchs

→Le plaqueur défensif Albert Haynesworth, des Titans du Tennessee, a écopé d'une suspension de cinq matchs pour avoir donné un coup de pied au visage du centre Andre Gurode, des Cowboys de Dallas, lors du match de dimanche. La NFL a indiqué, hier, que Haynesworth avait été suspendu sans solde pour rudesse inutile. Haynesworth pourra revenir au jeu le 19 novembre lors du match des Titans à Philadelphie. Le commissaire de la NFL, Roger Goodell, a qualifié d'« inexcusable » le geste de Haynesworth. *AP*

Nagasaka chez les Capitales

→Les Capitales de Québec ont reçu le lanceur droitier, spécialiste des retraits au bâton, Hideki Nagasaka pour compléter une transaction antérieure avec la formation de Chico, en Californie. Par ailleurs, ils ont dû retourner le lanceur J.C. Huguet à son ancienne équipe de St. Joe. ***Réal Labbé***

Records au Marathon de Rimouski

→ Le coureur Richard Tessier de Sainte-Anne-de-La-Pérade a établi dimanche un record au cinquième Marathon de Rimouski avec un temps de 2 h 31 m 51 s en avance de 22 minutes sur son plus proche rival, Emmanuel Joncas de Rimouski. L'ancienne marque (2005) appartenait à Louis-Philippe Garnier avec un temps de 2 h 37 m 39 s. Valérie Nolet en a fait autant chez les femmes avec un temps de 3 h 08 m ainsi que Suzanne Munger (deuxième) avec 3 h 10 m. 137 coureurs ont fini l'épreuve. Kaven Després de Québec a gagné le demi-marathon (1 h 17 m 15 s), François Marchand de l'arrondissement Sainte-Foy, la course de 10 kilomètres (35 m 5 s) et Guy Thibault de Québec, la course de 4,2 kilomètres (16 m 9 s). 610 athlètes étaient inscrits à cette course, une hausse de 35% par rapport à l'année dernière. ***Carl Thériault, (collaboration spéciale).***

Chassez le faisan à Rimouski

→Depuis 2004, une chasse du faisan est organisée chaque automne par le magasin Canadian Tire de Rimouski dans la ZEC Bas-Saint-Laurent. En 2006, elle a lieu les 7 et 8 octobre: 200 places sont offertes, à 60$, ce qui comprend un repas, la chasse, le transport par autocar, un prix pour la récolte d'un faisan blanc ou d'un dindon sauvage, et le macaron-passeport pour les activités du festival. On s'inscrit par téléphone (1 418 723-5766) ou dans Internet (**www.zecbsl.com**). ***André A. Bellemare***

FOOTBALL SCOLAIRE

Les Faucons invincibles

→ Les Faucons du Cégep de Lévis-Lauzon continuent de dominer dans le circuit collégial AA (2). Cette fois-ci, ce sont les Pionniers du Cégep de Rimouski qui ont goûté à leur médecine alors qu'ils sont allés les rosser 42-6 dans la capitale du Bas-du-Fleuve. Le quart-arrière Mathieu Chamberland a épaté la galerie en complétant 15 de ses 21 tentatives de passe (250 verges) et réussissant trois passes de touché. Gabriel Goulet a été le meilleur en attaque avec des gains de 155 par la passe et un majeur. En défensive, Hugo Fontaine a réussi une interception fort opportune. *Kevin Johnston*

Les Monadnocks blanchis

→ Les Monadnocks du Cégep de La Pocatière ont été incapables de s'imposer face aux Gaillards du Cégep de Jonquière qui l'ont finalement emporté 13-0 dans le circuit collégial AA (2). Mais les protégés de Pierre Poirier n'ont pas à rougir de leur prestation, alors que le pointage n'était que de 3-0 en faveur de Jonquière tard au troisième quart. Maxime Lebel, six plaqués et demi, Maxime Bouffard, deux plaqués pour des pertes, et Pascal Pelletier, quatre plaqués et une passe rabattue, ont excellé en défensive pendant qu' Olivier Blais animait la foule avec de spectaculaires retours de botté totalisant 120 verges. *Kevin Johnston*

Le Notre-Dame manque de temps

→ En recul 21-7 face aux Diablos du Cégep de Trois-Rivières, le Notre-Dame du Campus Notre-Dame-de-Foy a tout fait pour revenir dans le match et a bien failli surprendre les champions en titre du circuit collégial AA (1), mais il a simplement manqué de temps. Le Notre-Dame s'est finalement incliné 35-28 et, dans la défaite, Sébastien Lévesque a totalisé des gains de plus de 300 verges en attaque et il a réussi deux sacs du quart en défensive. *Kevin Johnston*

Une 20e de suite pour les Dragons

→ Ce qui devait être un choc de titans entre les Dragons de la Beauce-Etchemin et les Cougars de Saint-Léonard, les deux équipes invaincues de la division Bruno Heppell de la Ligue midget AAA du Québec, n'aura finalement pas été aussi enlevant qu'espéré, les Dragons étant trop forts pour la compétition. Dans la victoire sans équivoque de la formation beauceronne 42-12, une 20e de suite dans le circuit, François Gendron et Maxime Doiron-Côté ont chacun retourné un botté pour un touché. Le quart-arrière Jean-François Giguère a continué de contrôler le jeu à sa guise et les autres touchés des Dragons ont été réussis par Olivier Nassif-Bouchard, Éric Gadouas-Poulin et Michaël Quirion qui en a marqué deux. *Kevin Johnston*

Placement raté égale défaite

→ Les joueurs du Blizzard du Séminaire Saint-François juvénile AAA croyaient bien l'emporter sur l'Embâcle de la Polyvalente Benoît-Vachon, mais une tentative de placement de 18 verges ratée à 20 secondes de la fin de la rencontre a permis aux Beaucerons de se sauver avec une victoire de 18-17. Pierre Boulanger a réussi deux touchés du côté des gagnants, tandis que la réplique du Blizzard est venue de François Lord et de Guillaume Bourassa. Karim Morissette du SSF a été le meilleur des deux clans en défensive avec trois interceptions. *Kevin Johnston*

Trop gros retard des Athlétiques

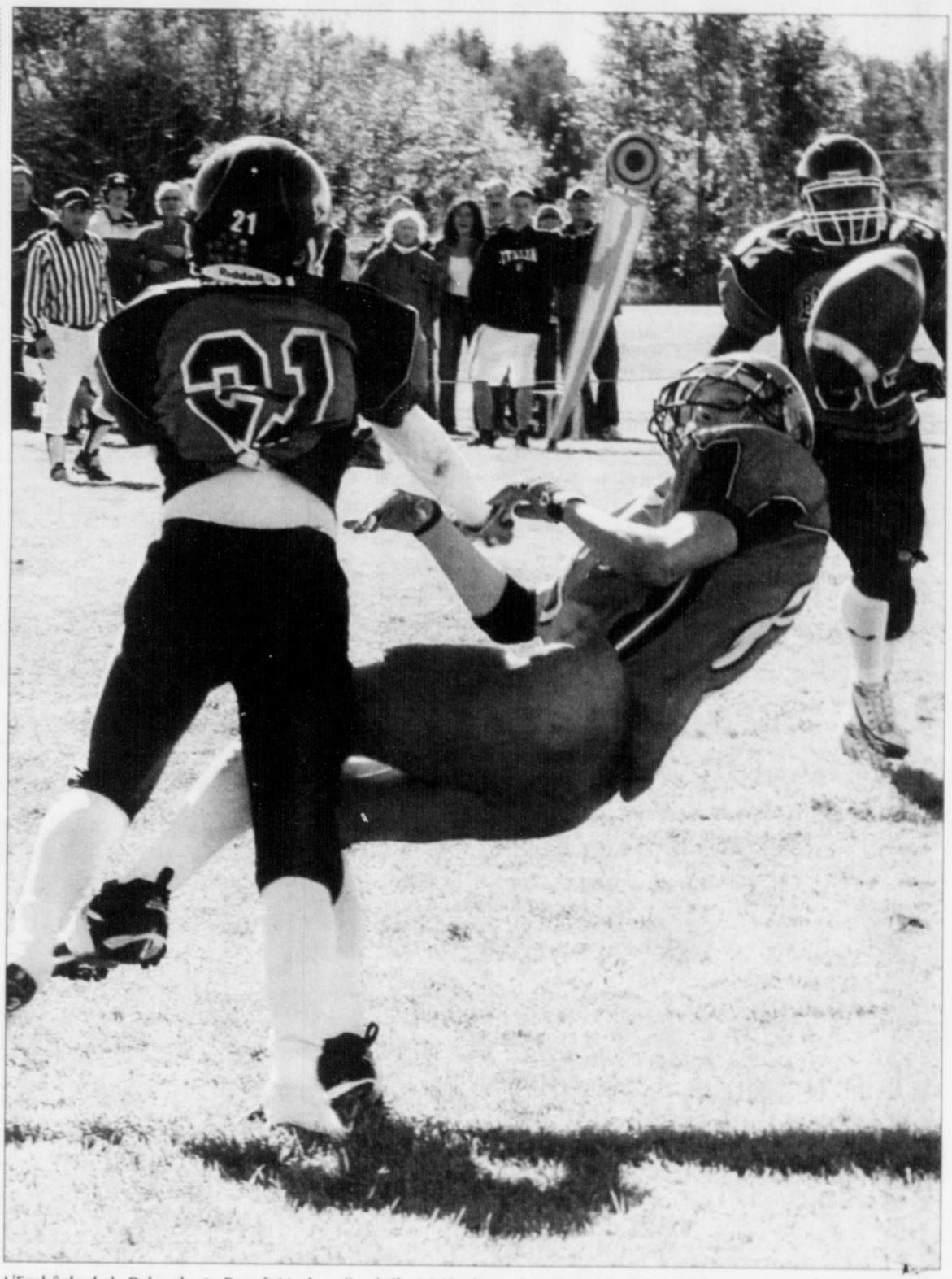
→ Les Athlétiques de la Polyvalente de L'Ancienne-Lorette ont oublié de se présenter en début de rencontre dans le circuit juvénile AAA provincial et ils en ont payé le prix. Tirant de l'arrière 21-0, ils ont bien tenté de revenir dans le match, mais ils se sont finalement avoués vaincus 36-25 par le Sphinx de la Polyvalente Jacques-Rousseau. Le quart-arrière Marc-Antoine Langevin, Adam Thibault et Alexandre Jobson, deux fois, ont réussi des touchés pour la troupe de Christian Perron. *Kevin Johnston*

Les Condors sans aucune pitié

→ Les Condors de l'Externat Saint-Jean-Eudes n'ont laissé aucune chance aux Patriotes de la Polyvalente Du Phare dans un match de la Ligue scolaire provinciale de football AAA, les lessivant 51-6 grâce au brio du quart-arrière Jean-Sébastien Pouliot, qui a complété 19 de ses 31 tentatives de passe pour 278 verges et deux touchés par la passe. Il a également marqué deux touchés par la course. Vincent Genois a pour sa part capté six passes pour 114 verges et un touché pendant que Louis-Pierre Touzin-Blanchette cumulait des gains au sol de 79 verges en plus de marquer un touché. En défensive, Vincent Fortier a réussi une interception et Cimon Boily, deux sacs du quart. *Kevin Johnston*

Jeu blanc de l'Arsenal

→ L'Arsenal de l'Académie Saint-Louis a disputé un gros match défensif dans le circuit juvénile AA en blanchissant l'Express du Collège Saint-Charles-Garnier au score de 12-0. Pierre-Olivier Bédard et Frédérick Roberge-Beaulé ont réussi les majeurs pour l'Arsenal. Dans d'autres matchs juvénile AA, l'École secondaire Les Etchemins (ESLE) a pris la mesure du Collège de Sainte-Anne de La Pocatière par la marque de 18-7 pendant que l'École secondaire Beaurivage de Saint-Agapit avait le dessus sur l'École De Rochebelle 42-40. Le quart-arrière Marc-Antoine Hamel a volé la vedette du côté de Beaurivage. *Kevin Johnston*



L'Embâcle de la Polyvalente Benoît-Vachon (juvénile AAA) a battu le Blizzard du Séminaire Saint-François et le bon coup d'épaule du demi défensif Vincent Chabot (n° 21) n'a certes pas nui à la victoire. — PHOTO LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

Victoire historique des Athlétiques

→ Un revirement de situation incroyable dans les deux dernières minutes de jeu, alors que la défensive des Athlétiques benjamin AA de la Polyvalente de L'Ancienne-Lorette a marqué pas moins de trois touchés, ce qui leur a permis de remporter une victoire historique de 27-6 sur le Blizzard du Séminaire Saint-François. C'était la première victoire, toutes catégories confondues, d'une équipe des Athlétiques sur une formation du Blizzard. Ce sont les joueurs de ligne défensive Jasson Laberge, avec un touché, et Olivier L'Heureux, avec deux touchés, qui ont fait la différence. Maxime Claveau avait réussi le premier touché des Athlétiques, Antoine Chênevert le seul du Blizzard. *Kevin Johnston*

Les Condors haut la main

→ Les Condors de l'Externat Saint-Jean-Eudes benjamin mini ont explosé à la deuxième demie, marquant pas moins de 22 points pour l'emporter 28-6 sur le Laser de l'École secondaire Les Sentiers. Du côté des Condors, Anthony Tremblay-Lagacé a marqué trois touchés. Dans un autre match benjamin, le ND Trinité a eu le dessus 49-0 sur le Séminaire des Pères Maristes. *Kevin Johnston*

Les petits Dragons l'échappent

→ L'Académie Les Estacades a eu le dessus 54-46 sur les Dragons cadet AA de la Polyvalente Saint-Georges grâce à une superbe prestation de Vincent Jolicoeur qui a réussi pas moins de quatre touchés grâce à des attrapés tous aussi spectaculaires les uns que les autres. Du côté des Dragons, Denis Poulin a pour sa part capté cinq passes pour des gains de 210 verges dont deux pour des touchés. Hugo Rodrigue, lui aussi avec les Dragons, a réussi trois touchés et un converti de deux points. *Kevin Johnston*

Le Blizzard trop fort pour l'Arsenal

→ Le Blizzard cadet AA du Séminaire Saint-François a excellé en défensive, prenant la mesure de l'Arsenal de l'Académie Saint-Louis 12-0. Jean-François Hudon, du côté des gagnants, et Nicolas Robitaille, chez les perdants, ont été identifiés comme étant les meilleurs en défensive pendant que Vincent Marier faisait la différence en attaque pour le Blizzard. *Kevin Johnston*

NOTRE FONCTION « CV CONFIDENTIEL » VOUS ASSURE CE GENRE D'ANONYMAT PENDANT QUE VOUS CHERCHEZ UN EMPLOI



Du simple fait que vous cherchiez un emploi ne veut pas dire que votre patron doit le savoir. Utilisez « CV confidentiel » et votre nom, vos coordonnées et le nom de votre employeur actuel ne seront pas divulgués aux gens que vous préférez tenir à l'écart.

Affichez votre CV en toute confidentialité, dès aujourd'hui.
C'est une façon de plus de vous aider à obtenir la carrière et la vie que vous voulez.

workopolis.com

LE PLUS GROS SITE D'EMPLOIS AU QUÉBEC

VOTRE VIE VOUS ATTEND

Otis Grant accroche ses gants

Sophie Allard

La Presse

MONTRÉAL — Après 18 ans de boxe professionnelle, Otis « Magic » Grant a finalement décidé d'accrocher les gants. Selon les informations obtenues par La Presse, l'ancien champion du monde annoncera officiellement sa retraite d'ici quelques semaines. Par ses réalisations humaines et ses succès dans le ring, il aura inspiré toute une génération de boxeurs.

« Ça a été formidable le temps que ça a duré, mais je pense qu'est venu pour moi le temps de tirer ma révérence, avait déclaré Grant, immédiatement après son revers contre le Mexicain Librado Andrade, en avril dernier. Depuis mon retour, j'ai toujours dit que ma première défaite pourrait être mon dernier combat. »

On pensait alors que le Montréalais d'origine jamaïcaine annoncerait sa retraite dans les jours suivants. Mais malgré ce cuisant échec en combat éliminatoire du WBC, Grant n'a pas voulu prendre une décision précipitée, sous le coup de l'émotion. « Je dois d'abord en parler à mes proches, à mon équipe et à mon promoteur, avait-il confié. Ils ont beaucoup investi en moi, ils ont cru en mon retour. »

Après avoir frôlé la mort lors d'un terrible accident de la route le 11 juin 1999, les médecins lui avaient dit qu'il ne boxerait plus jamais. Un camion avait percuté la voiture dans laquelle il prenait place avec sa fille de deux ans, Alexandra, et son ami et boxeur Hercules Kyvelos. Grant a subi plusieurs fractures aux côtes et une perforation d'un poumon. Il a été plongé dans le coma pendant une semaine. « Personne ne m'accordait une chance de revenir », a-t-il dit.

PREMIER ASPIRANT

Après une retraite forcée de cinq ans, l'ancien champion du monde des poids moyens WBO a surpris tout le monde en remontant dans le ring en novembre 2003 contre Dingaan Thobela. Plus étonnant encore : il a gagné cet affrontement et les six combats suivants, se hissant du même coup au rang de premier aspirant à la ceinture mondiale des super-moyens du WBC. « C'est génial de pouvoir me battre pour obtenir un combat de championnat, je suis près de réaliser un rêve. Quand j'ai remis les gants, je ne pensais jamais me rendre jusqu'ici », avait déclaré Otis Grant en conférence de presse, avant son combat contre le coriace Andrade.

Une victoire l'aurait mené directement dans l'arène contre le champion des super-moyens WBC, l'Allemand Markus Beyer. Son rêve s'est malheureusement envolé en fumée après sept pénibles rounds. Les jambes en guimauve, l'œil droit violet et boursouflé, Grant a lui-même décidé d'interrompre le massacre. « Je suis content d'avoir perdu de cette façon, sans équivoque. Je suis fier de ce que j'ai accompli, mais Andrade a été de loin le meilleur. »

Véritable passionné, il a longuement hésité avant de prendre la décision de se retirer. Croisé au gymnase des frères Grant au début de l'été, il se disait toujours indécis. « J'ai encore mal partout. Je fais beaucoup de paperasse pour le gym présentement et c'est bien comme ça, avait-il confié à *La Presse*. Je ne suis pas prêt à remettre les gants, à moins qu'on m'offre un combat très intéressant. Je dois discuter avec Yvon (Michel) dans les prochains jours. »

Il y a quelques semaines, Grant hésitait toujours, nous a-t-on dit chez GYM. Espérait-il encore une offre alléchante ? Voulait-il simplement attendre avant d'annoncer la nouvelle ? « Il nous a donné de belles années. Son retour à la boxe a été phénoménal. Et au-delà de ses exploits, c'est une très bonne personne. C'est à lui seul que revient la décision de prendre sa retraite ou non. Peu importe son choix, on voudra toujours le garder parmi nous », confiait à *La Presse* le promoteur Yvon Michel lors du dernier combat de son protégé de longue date.

Deux mois avant de célébrer son 39e anniversaire, Otis Grant met un terme à une brillante carrière de 38 victoires (17 K.-O.), trois défaites et un match nul. Mais gageons que Magic ne sera jamais bien loin du ring...

La série NASCAR Busch à Montréal

Presse canadienne

MONTRÉAL — C'est confirmé : la série NASCAR Busch s'arrêtera à Montréal sur le circuit Gilles-Villeneuve le samedi 4 août et cette épreuve, a-t-on annoncé hier, sera précédée, la veille, par une course de la série Grand-Am Rolex.

C'est ce qu'a fait savoir, à la fois fier et enthousiaste, le dg du Groupe motorisé international (GMI), Martin Spalding, dont la compagnie est aussi le promoteur du Grand Prix de Formule 1 du Canada, en présence, entre autres, du président et directeur général de NASCAR, Brian Z. France.

Le président de GMI, Normand Legault, n'a pas pris part à la conférence de presse qui a eu lieu au Reine Elizabeth en fin d'après-midi et au cours de laquelle le calendrier officiel de la série NASCAR Busch en 2007 a été dévoilé.

La course de Montréal sera la deuxième épreuve internationale de la série NASCAR Busch. Une course sera présentée sur le circuit routier Hermanos Rodriguez de Mexico le 4 mars.

« Les négociations se sont bien déroulées. NASCAR est une grande famille, et nous en faisons maintenant partie », a dit Spalding, précisant qu'une entente de trois ans a été conclue et qu'il fallait prendre le temps pour négocier ce partenariat avec International Speeway Corporation (ISC).

NASCAR avait annoncé, la semaine dernière, que Montréal accueillerait une des 35 courses de la série en 2007, mais elle avait retardé l'annonce officielle tant que tous les détails n'avaient pas été réglés. « C'est un site formidable, bien organisé, et nous sommes enthousiastes de pouvoir être ici en août », a indiqué France, qui est le petit-fils du fondateur de NASCAR.

« Les courses de NASCAR sont très suivies par les amateurs de sport automobile au Canada, a-t-il affirmé. Nous voulions les satisfaire depuis déjà plusieurs années. »

Il y a aura 43 voitures au départ de l'épreuve de Montréal, et France s'attend à ce que plusieurs pilotes étoiles soient de la partie pour avoir l'occasion de courir sur un circuit de Formule 1.

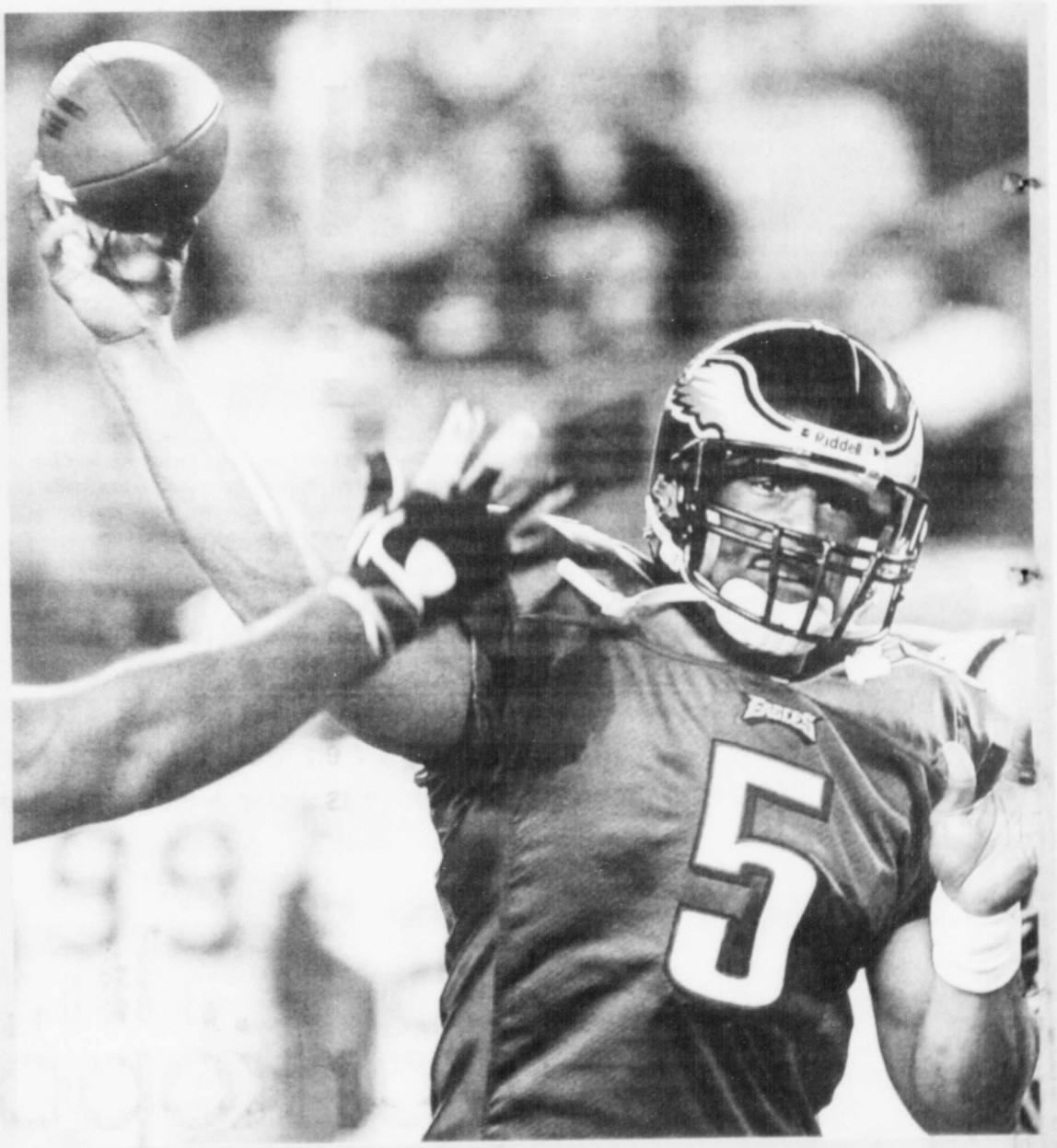
L'ancien pilote de F1 Juan Pablo Montoya a joint l'équipe Ganassi de la série NASCAR, et Jacques Villeneuve aurait fait des démarches pour se retrouver derrière le volant d'une voiture.

« Je pourrais m'attendre à ce que les pilotes canadiens soient meilleurs que les Américains parce qu'ils connaissent le circuit, a estimé le réputé pilote de NASCAR Kenny Wallace.

« Au Mexique, c'était difficile de tenir notre bout contre les pilotes mexicains. Je m'attends donc à ce qu'un pilote canadien l'emporte, si je suis incapable de gagner ! »

Wallace, qui avait été proclamé recrue de l'année en 1989, a rappelé, que dans la série, « une avance n'est jamais sûre » et que « les courses sont folles et très compétitives ».

La course de Montréal remplacera celle Martinsville, en Virginie. Quant à l'épreuve de Champ Car, qui se déroulait sur le circuit Gilles-Villeneuve depuis cinq ans, elle aura lieu l'an prochain à Mont-Tremblant, le 1er juillet.



DONOVAN MCNABB EN VEDETTE

Le quart Donovan McNabb a compté deux touchés sur des courses, en plus de compléter deux passes de touché de 45 et 30 verges à Greg Lewis et les Eagles de Philadelphie (3-1) ont remporté une victoire de 31-9 sur les Packers de Green Bay (1-3) lors du Monday Night Football disputé à Philadelphie. Le botteur de placement Dave Rayner s'est signalé pour les Packers avec trois placements de 23, 54 et 46 verges. Le quart Brett Favre, des Packers, a gagné plus de 200 verges par la voie des airs, mais il s'est fait intercepter à deux reprises tandis que McNabb gagnait plus de 300 verges par la voie des airs sans se faire intercepter. — PHOTO REUTERS

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR



Le gérant des Tigers de Detroit, Jim Leyland (à droite), enverra le partant Nate Robertson (à gauche) sur la butte pour le premier match de la série contre les Yankees de New York, qui possèdent « peut-être un des meilleurs rôles des frappeurs de l'histoire du baseball » selon Leyland. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Le beau rôle de Torre

Le gérant des Yankees table sur une attaque sans pareille

Associated Press

NEW YORK — Le gérant des Yankees de New York, Joe Torre, dirige la version moderne des Bombardiers du Bronx.

À la barre d'une formation qui comprend neuf joueurs étoiles, Torre admet qu'il pourrait facilement mettre les noms de ses joueurs dans un chapeau et faire un tirage au sort pour choisir son rôle des frappeurs. Et cela ne l'empêcherait pas d'avoir un excellent rôle des frappeurs au moment du premier match contre les Tigers de Detroit, ce soir. « Je suis chanceux d'être le gérant d'une équipe qui a probablement six ou sept joueurs capables d'occuper le quatrième rang du rôle », a dit Torre.

C'est une équipe formidable et le gérant des Tigers, Jim Leyland, le sait bien. « C'est peut-être un des meilleurs rôles des frappeurs dans l'histoire du baseball, a-t-il affirmé. Je suis sûr que Joe Torre est plus détendu que moi. »

DES TIGERS CONFIANTS

Les Yankees (97-65) ont remporté le titre de leur section avec une bonne avance, mais les Tigers ont subi la défaite lors de leurs cinq derniers matchs de la saison. Ils ont accédé aux séries d'après-saison en tant que meilleurs deuxièmes après avoir laissé filer une avance de six points dimanche quand ils ont été battus 10-8 en 12 manches par les Royals de Kansas City. « Nous n'avions pas projeté de venir à New York, a dit Leyland. Mais nous sommes ici. »

Même s'ils affronteront un rôle des frappeurs dans lequel Alex Rodriguez est inséré au sixième rang, les jeunes Tigers n'ont cependant pas l'air accablés. « Je ne suis pas vraiment sûr que nous sommes les négligés, a estimé Jim Leyland. Personne ne respecte plus les Yankees que nous, mais à mon avis, quand il ne reste que huit équipes, c'est la formation qui joue le mieux à ce moment-là qui a une chance de l'emporter. »

Les Tigers (95-67) prendront donc part aux séries d'après-saison pour la première fois depuis 1987 et ils ont connu leur première saison gagnante depuis 1993. « Ce fut excitant, ne serait-ce que le fait d'avoir vu le baseball renaître à Detroit, a dit celui qui sera le partant des Tigers lors du premier match, Nate Robertson (13-13). Nous avons rédonné de la fierté ici. Nous en sommes fiers. »

Au début de la saison, peu de gens auraient pensé que Chien-Ming Wang (19-6) serait le partant des Yankees lors du premier match des séries, surtout pas en raison de la présence des vétérans Randy Johnson et Mike Mussina. « Je ne pense pas que quiconque s'attendait à ce qu'il soit au sommet de la rotation », a dit Mussina.

> **Le gérant Torre admet qu'il pourrait faire un tirage au sort pour choisir son rôle des frappeurs**

Chien-Ming Wang a été constant pendant toute la saison, présentant une fiche de 11-3 à domicile. Il affiche un dossier de 3-0 et une moyenne de points mérités de 2,52 en quatre départs en carrière contre les Tigers.

Felipe Alou largué par les Giants

Associated Press

SAN FRANCISCO — Les Giants de San Francisco ont décidé de rompre leur association avec le gérant Felipe Alou.

Cette décision était attendue depuis un certain temps, le contrat de Alou, âgé de 71 ans, se terminant. Il a mentionné qu'il aimerait demeurer dans le baseball en 2007, éventuellement avec les Giants, qui lui ont fait signer son premier contrat professionnel en 1955.

Après avoir remporté 100 victoires ainsi que le championnat de la section Ouest de la Ligue nationale en 2003, les Giants n'ont pas participé aux éliminatoires au cours des trois dernières saisons.

Il a présenté une fiche de 76-85 en 2006, terminant son séjour à San Francisco avec un palmarès de 342-304. « Je suis fier de mon attitude, de mon respect pour le sport, pour les individus, les villes et les pays, avait confié Alou la semaine dernière. Je n'apprécie pas une fiche de ,500. C'est plutôt médiocre dans mon livre. »

Alou a remplacé Dusty Baker l'année où les Giants se sont inclinés à la Série mondiale en 2002. Quelques heures avant que les Giants annoncent leur décision dans le cas d'Alou, les Cubs de Chicago avaient montré la porte à Baker. Les Cubs ont raté les éliminatoires à ses quatre années à la barre. « J'aurais aimé que nous réussissions, mais ça n'a pas été le cas, Ces quatre années ont passé très vite », a confié Baker, qui a compilé un dossier de 322-326 à Chicago.

LE CAS DE BONDS

L'instructeur des lanceurs Bud Black, des Angels de Los Angeles, est considéré comme le principal candidat pour succéder à Alou. Les noms de Bob Brenly, de Lou Piniella et de l'instructeur sur le banc des Giants, Ron Wotus, circulent également. Cette séparation avec Alou est la première d'une série de mesures qui garderont les Giants fort occupés au cours des prochains mois. La décision qui suscitera le plus d'intérêt concerne Barry Bonds, qui n'a besoin que de 22 circuits pour fracasser le record de 755 circuits en carrière de Hank Aaron, mais des soupçons de consommation de stéroïdes pèsent sur lui depuis quelques années.

Bonds, 42 ans, est admissible à l'autonomie à l'issue de la Série mondiale. Son âge, un genou fragile et un coude endolori l'ont considérablement ralenti. Après avoir participé à seulement 14 matchs en 2005 à la suite de trois opérations au genou droit, Bonds a maintenu une moyenne de ,270 avec 26 circuits et 77 points produits en 367 présences au bâton à sa dernière saison d'un contrat de cinq ans d'un valeur de 90 millions $US. Le directeur général, Brian Sabean, a précisé que Bonds aura à accepter une diminution de salaire pour rester à San Francisco.

Niinimaa ne craint pas la pression

François Gagnon

La Presse

MONT-TREMBLANT — C'est avec un « wow ! » bien senti que Janne Niinimaa a réagi lorsqu'il s'est retrouvé devant la horde de journalistes qui l'attendait devant l'hôtel où il venait de passer sa première nuit à titre de porte-couleurs du Canadien de Montréal.

« C'est rien ce matin. Nous serons au moins le double au Centre Bell », a lancé avec justesse le collègue Pat Hickey de *The Gazette* en guise de mise en garde.

Amusé, ou bien préparé par son copain Saku Koivu, le défenseur a assuré que la pression de Montréal, qu'elle vienne des partisans ou des médias, ne lui faisait pas peur. « Il n'y a pas meilleure sensation que de sentir la pression des amateurs qui veulent que leur équipe gagne. Ça te pousse à te dépasser. J'aime ça lorsque les performances de l'équipe et des joueurs sont importantes et qu'on en parle dans les médias », a lancé Niinimaa qui se retrouve en terre promise à Montréal alors qu'à Dallas, les joueurs des Stars et le hockey passent très loin derrière le football et les vedettes des Cowboys.

COMME À LA MAISON

Arrivé à Mont-Tremblant en fin de journée dimanche, Niinimaa était impressionné par le paysage familier qu'offraient la montagne, les feuilles colorées et le brouillard qui dansait tout autour tôt hier matin. « C'est comme à la maison, sauf qu'à la maison — à Raahe, en Finlande — il n'y a pas de montagne. C'est très plat, mais on a tout plein d'arbres comme celui-là (un bouleau blanc) et c'est la saison des couleurs comme ici », a-t-il ajouté.

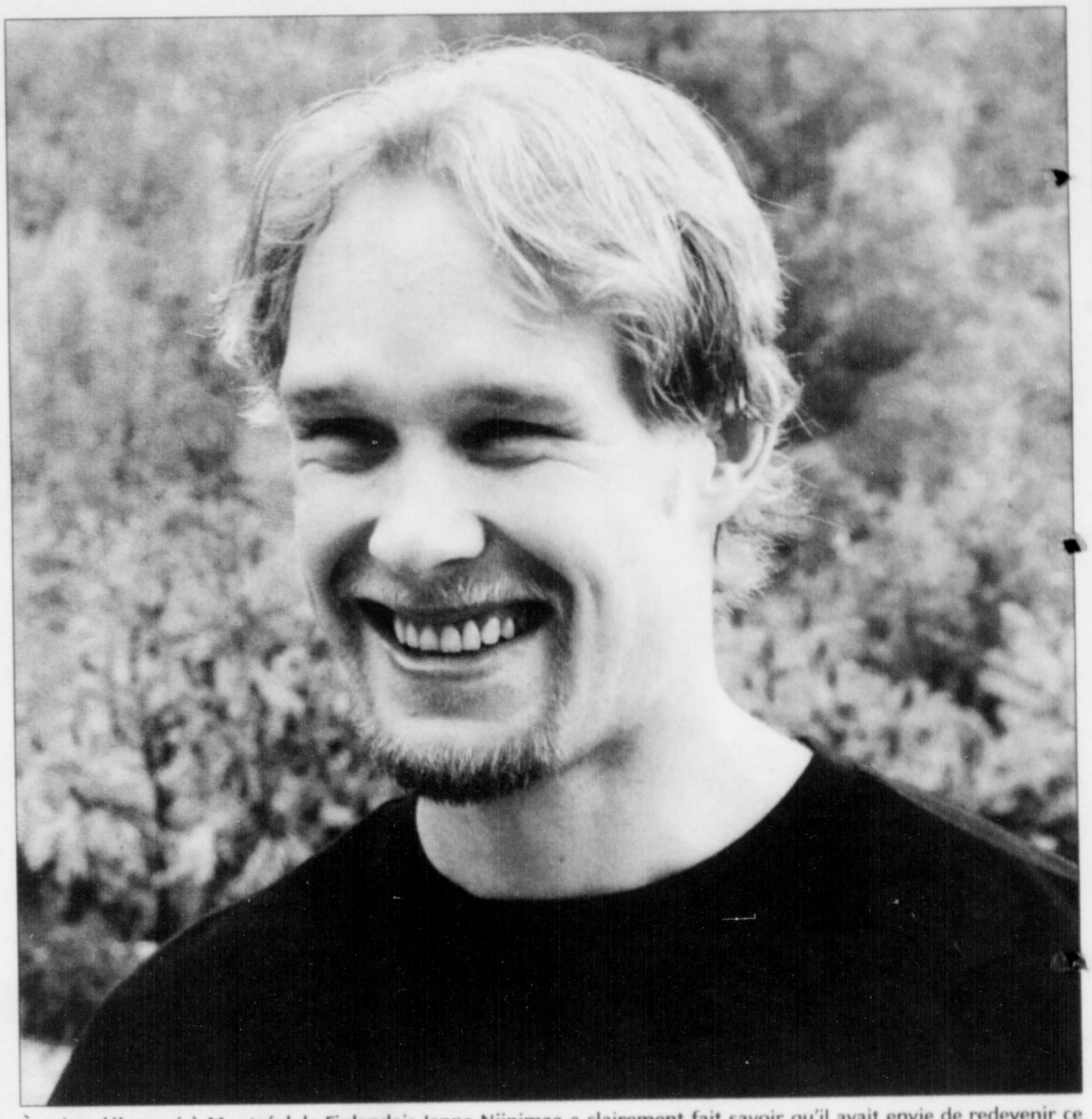
Histoire de se sentir encore un peu plus chez lui, Niinimaa endossera le chandail numéro 6. « J'aurais bien voulu porter le 4 ou le 5, mais il y a des grands joueurs qui sont passés au sein de cette organisation et ces deux numéros ne sont plus disponibles. Quant au 6, c'est le premier numéro que j'ai porté lorsque j'ai joint les rangs professionnels en première division en Finlande. C'est la raison pour laquelle je l'ai demandé. »

UNE PLACE DANS LA BRIGADE

Affable, Janne Niinimaa était visiblement heureux d'être passé des Stars de Dallas, où il était considéré huitième défenseur, au Canadien de Montréal, qui lui fera une place tout de suite au sein de sa brigade défensive.

« Ça fait déjà quelques fois — la quatrième de sa carrière après des escales à Philadelphie, Edmonton, Uniondale et Dallas — que je suis échangé. On est toujours un peu surpris, mais je suis très content. L'an dernier, j'ai eu toutes sortes d'ennuis en raison d'une blessure sérieuse aux ligaments de la cheville. Mais tout va bien depuis l'intervention subie l'été dernier. J'ai connu un bon camp, j'ai marqué deux buts en quatre matchs, et je me sens d'attaque et prêt à aider ma nouvelle équipe. »

Comment ? À l'offensive ? En défensive ? « Je ferai ce qu'on me demandera de faire. Ma production a baissé au cours des dernières saisons (16 points l'an dernier), mais je sais que je suis capable d'en faire davantage. Si on me donne de la glace en avantage numérique, je serai là, mais si on veut que je sois plus défensif, je pourrai le faire aussi. J'ai toujours été un défenseur numéro un ou deux dans la LNH et c'est bien évident que je veux le redevenir », a commenté Niinimaa, attendu par ses deux nouveaux coéquipiers Sheldon Souray et Craig Rivet, qui l'ont conduit jusqu'au déjeuner d'équipe, première activité à l'horaire de la journée de congé du Canadien.



À peine débarqué à Montréal, le Finlandais Janne Niinimaa a clairement fait savoir qu'il avait envie de redevenir ce qu'il a toujours été, soit un « défenseur numéro un ou deux dans la LNH ». — PHOTO LA PRESSE, RÉMI LEMÉE

C'est d'ailleurs bien malgré lui, du moins un peu, que Niinimaa a profité de la nature hier. « Ne le dites pas aux gars, mais j'aurais vraiment préféré patiner plutôt qu'aller au golf ou faire une autre activité. Il reste peu de temps avant la saison et je veux m'habituer à ma nouvelle équipe. Cela aurait été bien de jouer au moins un match préparatoire, mais je ne suis pas inquiet. J'ai juste hâte que ça commence. »

Que justice soit faite !

Chelios intente une poursuite contre Saskin et Linden

Presse canadienne

CHICAGO — La bisbille au sein de l'Association des joueurs de la Ligue nationale n'est pas terminée. Chris Chelios, des Red Wings de Detroit, et Dwayne Roloson, des Oilers d'Edmonton, ont intenté une poursuite, hier, contre le directeur exécutif de l'AJLNH, Ted Saskin, et son ex-président, Trevor Linden.

L'ex-joueur Trent Klatt fait également partie des plaignants, qui demandent au tribunal de démettre Saskin de son poste de directeur exécutif parce qu'ils allèguent qu'il a plusieurs fois violé la constitution de l'Association au même titre que Linden et d'autres membres. Selon le groupe dissident, l'élection de Saskin a été ponctuée d'irrégularités, il aurait faussé les chiffres pendant les négociations et détourné illégalement des dizaines de millions de dollars des fonds du syndicat pour son propre bénéfice.

L'ailier Bill Guerin, des Blues de St. Louis, ainsi que les ex-joueurs Vincent Damphousse et Bob Boughner, tous d'anciens membres de l'exécutif de l'AJLNH, sont également cités dans la poursuite.

ENQUÊTE REFUSÉE

« Malheureusement, cette poursuite est devenue nécessaire après des mois d'obstruction de la part de l'Association, a déclaré Chris Chelios dans un communiqué. Au nom de plus de 100 joueurs de la LNH, nous continuons de vouloir faire toute la lumière sur les événements qui ont mené au départ de Bob Goodenow et au détournement de l'Association par quelques joueurs.

« Nous avons plusieurs fois demandé que M. Saskin accepte une enquête d'une tierce partie impartiale et il a fermement refusé de le faire. Nous voulons simplement enrayer la fraude au sein de l'Association et ramener la démocratie tel que le stipule notre constitution. »

À Vancouver, Linden a montré des signes d'agacement au sujet de cette poursuite. « Ce sont les mêmes vieilles allégations qu'on entend depuis un an, a révélé Linden. Je suis fatigué d'en parler. »

Goodenow, le directeur exécutif de l'AJLNH lors du lock-out de 2004-2005, a démissionné de son poste en juin 2005, deux semaines après la fin du conflit de travail. Plusieurs croient qu'il a été obligé de remettre sa démission en raison de son échec pendant les négociations.

EN BREF

Staal à Pittsburgh... pour le moment

→ Jordan Staal s'est taillé une place dans la formation des Penguins de Pittsburgh. Du moins pour l'instant. Les Penguins ont offert un premier contrat professionnel au jeune joueur de centre de 18 ans, hier. Un bon camp d'entraînement et une blessure à la recrue Evgeni Malkin lui ont ouvert la porte. Staal a amassé 68 points (28-40) en 68 matchs avec les Petes de Peterborough dans la Ligue de l'Ontario la saison dernière. L'athlète de 6'4" et 215 livres a constitué le deuxième choix au dernier repêchage amateur. *PC*

Chouinard ratera le début de saison

→ Engagé comme joueur autonome au cours de l'été, Marc Chouinard ratera les premiers matchs des Canucks de Vancouver en raison d'une blessure à son épaule droite. Il devrait être disponible pour la deuxième semaine de la saison. L'attaquant natif de Charlesbourg a subi cette blessure dans une défaite de 3-2 aux mains des Oilers d'Edmonton lors du dernier match préparatoire samedi, quand il est venu en collision avec Raffi Torres à la première période. Chouinard n'a obtenu qu'une mention d'aide en six matchs préparatoires. *PC*

Kubina suspendu

→ Le défenseur Pavel Kubina ratera le match d'ouverture des Maple Leafs de Toronto contre les Sénateurs d'Ottawa, demain, à la suite d'une suspension d'un match pour sa charge au bâton à l'endroit de l'attaquant Jiri Hudler, des Red Wings de Detroit. Pavel Kubina avait reçu une pénalité majeure pour son geste et une inconduite de match. *PC*

VOICI UNE FEMME ENCEINTE QUI MESURE 1 M 50.

Ou un athlète qui mesure 1 m 80.

À notre centre de construction virtuelle, nos ingénieurs utilisent des technologies virtuelles de pointe pour se glisser dans la peau de n'importe quel conducteur.

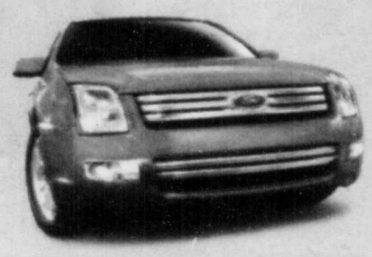
Grâce à nos outils de design numérique perfectionnés, nous pouvons optimiser l'espace intérieur et le confort ergonomique pour chaque conducteur, peu importe sa taille, son poids ou ses capacités.

Nous créons ainsi un véhicule qui semble avoir été fait juste pour vous.
Et dans un sens, c'est vrai.

Notre système de réalité virtuelle nous permet de concevoir et de construire un véhicule en entier sans même commander un seul morceau de métal,
de caoutchouc ou de verre.

La Fusion est la toute première voiture à avoir bénéficié intégralement de ces technologies exclusives. Les résultats sont éloquents.
Surtout si vous êtes au volant.

J.D. Power and Associates a nommé la Fusion
« l'intermédiaire la plus attrayante de sa catégorie en 2006 »*.



« L'intermédiaire la plus attrayante de sa catégorie aux États-Unis en 2006 »*.

À notre avis, c'est l'une des meilleures voitures jamais créée par Ford.

C'est aussi l'avis de bien des propriétaires.



Ford

Bien pensé

* « L'intermédiaire la plus attrayante de sa catégorie aux États-Unis en 2006 » selon J.D. Power and Associates. La Ford Fusion a obtenu la cote la plus élevée dans la catégorie des voitures intermédiaires dans le cadre de l'étude exclusive *2006 U. S. Automotive Performance, Execution and Layout Study℠* (étude sur la performance, la construction et l'aménagement automobiles) menée par J.D. Power and Associates. Cette étude se base sur les réponses fournies par 63 607 propriétaires américains de nouveaux véhicules afin d'évaluer 251 modèles et l'opinion des consommateurs après 90 jours de possession du véhicule. Les résultats de cette étude exclusive portent sur les expériences et les perceptions des consommateurs interrogés de février à mai 2006. Votre expérience peut être différente. Visitez jdpower.com.

ford.ca